82 වන කාණ්ඩය
4 වන කලාපය

අඟහරුවාදා
1968 ඔක්තෝබර් 8

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය [තී. 749]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 752]

ශෝක ප්‍රකාශය : ඒ. ඊ. ජයසිංහ මහතා [තී. 793]

පළමුවන වර කියවන ලද පනත් කෙටුම්පත් [තී. 795] :
මුද්දර (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත
ලංකා ජාතික විද්‍යා සභා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

අගය අඩු කිරීම පිළිබඳ තාවකාලික සේවක දීමනා පනත් කෙටුම්පත [තී. 796] :
දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

සමුපකාර සමිති (තාවකාලික විධිවිධාන) පනත් කෙටුම්පත [තී. 862] :
දෙවන වර කියවීම—විවාදය කල් තබන ලදී.

කල් තැබීමේ යෝජනාව [තී. 917]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 82
இல. 4.

செவ்வாய்க்கிழமை
8 ஒக்ரோபர் 1968

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

மகாதேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி [ப. 749]
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 752]
அனுதாபத் தீர்மானம் : திரு. ஏ. ஈ. ஜயசிங்க [ப. 793]
முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்ட மசோதாக்கள் [ப. 795] :
முத்திரை (திருத்த) மசோதா
இலங்கைத் தேசிய அறிவியற் பேரவை (திருத்த) மசோதா
ஊழியர் இடைக்கால நாணய மதிப்புக் குறைவுப்படி மசோதா [ப. 796] :
இரண்டாம் மூன்றும் மதிப்புக்கள் இடம்பெற்று திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது
கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் (தற்காலிக ஏற்பாடுகள்) மசோதா [ப. 862] :
இரண்டாம் மதிப்பு—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது
ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 917]

Volume 82
No. 4

Tuesday
8th October 1968

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL [Col. 749]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 752]

VOTE OF CONDOLENCE : MR. A. E. JAYASINGHE [Col. 793]

BILLS READ THE FIRST TIME [Col. 795] :
Stamp (Amendment) Bill
National Science Council of Ceylon (Amendment) Bill

INTERIM DEVALUATION ALLOWANCE OF EMPLOYEES BILL [Col. 796] :
Read a Second, and the Third time, and passed, as amended

CO-OPERATIVE SOCIETIES (TEMPORARY PROVISIONS) BILL [Col. 862] :
Second Reading—Debate adjourned

ADJOURNMENT MOTION [Col. 917]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය

නිවේදනය

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1968 ඔක්තෝබර් 8 වන අඟහරුවාදා

செவ்வாய்க்கிழமை, 8 ஒக்ரோபர் 1968

Tuesday, 8th October 1968

අ. භා. 2 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය

மகா தேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have received the following Message from His Excellency the Governor-General:

" අග්‍රාණ්ඩුකාර කාර්යාලය

රජ වාසල,
කොළඹ,
ශ්‍රී ලංකාව,
1968 සැප්තැම්බර් 29.

මහත් මයාණෙනි,

1946 යේ ලංකා (ආණ්ඩුක්‍රම) රාජ්‍යඥාවේ 36 (2) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාර පහත සඳහන් ආකාරයට නම් කරන ලද ව්‍යවස්ථා කෙටුම්පතට මහා රාජිණියන් වහන්සේගේ ශ්‍රී නාමයෙන් මම අද දින අනුඥාව දුන් බව ගෞරව පූර්වකව ඔබට දන්වමි :

'An Act to provide for the service of the financial year, 1968-69, to authorize the raising of loans in or outside Ceylon for the purpose of such service, to make financial provision in respect of certain activities of the Government during that financial year, to enable the payment by way of advances out of the Consolidated Fund of Ceylon or any other fund or moneys of, or at the disposal of, the Government, of moneys required during that financial year for expenditure on such activities, to provide for the refund of such moneys to that Consolidated Fund, and to make provision for matters connected with or incidental to the aforesaid matters.'

මේ වගට,
ඔබගේ කීකරු සේවක,

ඩබ්ලිව්. ගොපල්ලව,
අග්‍රාණ්ඩුකාර.

නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවේ
ගරු කථානායකතුමා."

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලත් සන්දේශය

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have received a Message from the Senate, which the Acting Clerk will read now.

පහත දැක්වෙන සන්දේශය මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ වැඩබලන ලේකම් විසින් කියවන ලදී.

பதில் சபைச் செயலதிகாரி பின்வரும் செய்தியை வாசித்தார் :

The Acting Clerk of the House read the following Message :

" මතු පළවන කෙටුම්පත් පනතට සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය එකඟවී ඇත :

Appropriation."

නිවේදනය

அறிவிப்பு

ANNOUNCEMENT

වැඩබලන ලේකම් : එස්. එන්. සෙනෙවිරත්න මයා. පත්කිරීම

பதிற் செயலதிகாரி : திரு. எஸ். என். செனெவிரத்ன நியமனம்

ACTING CLERK : APPOINTMENT OF MR. S. N. SENEVIRATNE

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have to acquaint the House that the Clerk Assistant has received a letter from the Secretary to the Governor-General, which will now be read to the House.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ වැඩබලන ලේකම්
(பதில் சபைச் செயலதிகாரி)
(The Acting Clerk of the House)

"1968 සැප්තැම්බර් 30

මහත්මයාණනි,

වැඩ බලන පත්වීම

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම් එස්. එස්. විජේසිංහ මහතා දිවයිනට පෙරළා පැමිණෙන තුරු හෝ තවදුරටත් නියෝගයක් කරන තුරු හෝ 1968 ඔක්තෝබර් 3 වැනි දින සිට නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම් වශයෙන් වැඩ බැලීමට අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ ඔබ පත් කළ බව ඔබට දැනුම් දෙන ලෙස එතුමාණන් විසින් මට අණ කර තිබේ.

මෙයට,
කීකරු සේවක,

අත්සන් කළේ, ඒ. බී. ඇල්කඩුවේ,
අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගේ ලේකම්.

එස්. එන්. සෙනෙවිරත්න මහතා,
නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ සහකාර ලේකම්."

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම
சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்
PAPERS PRESENTED

(1) Five regulations made under Sections 24, 155; and 155 of the Army Act (Cap. 357).

(2) Four regulations made under Section 161 of the Navy Act (Cap. 358).

(3) Two regulations made under Sections 24, 155; and 155 of the Air Force Act (Cap. 359).—[*The Hon. Dudley Senanayake.*]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

(1) 1964-1965 සඳහා ලංකා පිඟන් කර්මාන්ත සංස්ථාවේ වාර්ෂික වාර්තාව සහ ගිණුම් ලේඛන.

(2) 1963 අංක 6 දරන ගිනිකූරු නිෂ්පාදනය (විධිමත් කිරීමේ) පනතේ 9 වැනි වගන්තිය යටතේ පනවන ලද නියෝග මාලාවක්.—[ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

වාචික පිළිතුරු

1961 අංක 32 දරන අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩල පනතේ 24 (4) සහ 24 (1) වැනි වගන්ති යටතේ පනවන ලද අතුරු ව්‍යවස්ථා මාලාවක්.—[ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

1965 ජනවාරි මස 1 වැනි දා සිට 1965 සැප්තැම්බර් මස 30 වැනි දා දක්වා වූ කාල පරිච්ඡේදය සඳහා ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයේ වාර්තාව.—[ගරු ඩී. බී. වෙලගෙදර]

සභාමේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Question No. 2.

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

I want three weeks' time.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordererd to stand down.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Question No. 3.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)
I want two weeks' time.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සමිති සංගමය : රෙදි මිළයට ගැනීම

வெலிகம் கோறளை கூட்டுறவுச் சங்க சமாஜம் : துணி வாங்கல்

WELIGAM KORALE CO-OPERATIVE SOCIETIES UNION : PURCHASE OF TEXTILES

6. **බී. වයි. තුඩාවේ මයා.** (මාතර)
(திரு. பி. வை. துடாவ—மாத்தறை)
(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :—(අ) මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සමිති සංගමයේ කාරක සභාව විසුරුවා හැර පාලක මණ්ඩලයක් යටතේ පවත්නා බවත්, එම පාලක මණ්ඩලය විසින් 1967.9.23 දින කොළඹ මහේස්වරී ස්ටෝර්ස් නමැති වෙළෙඳ ආයතනයෙන් රු. 3,790.00 ක් වටිනා රෙදිපිළි මිළට ගන්නා ලද බවත් එතුමා දන්නවාද ? (ආ) මෙම වර්ගවල රෙදි සඳහා මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ පේෂ කර්මාන්ත සමිති සංගමය හා ඌවේ පේෂ කර්මාන්ත සමිති සංගමය සහ වෙනත් සංගම් ප්‍රසිද්ධ ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල වෙළඳ දැන්වීම් පළකොට ඇති බව එතුමා දන්නවාද ? (ඉ) මෙම රෙදිපිළි පේෂ කර්මාන්ත සමිති සංගම් වලින් අඩු මිළට ගැනීමට තිබියදී පෞද්ගලික වෙළෙඳ සමාගමකින් වැඩි මිළට ගැනීමට හේතු වූ කරුණු මොනවාදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද ? (ඊ) මෙම මිළදී ගැනීම්වලට වගකිව යුත්තා කවරෙක් ද ? (උ) මෙම මිළදී ගැනීම් මගින් දූෂණ ක්‍රියාවක් කොට ඇති බව පෙනෙන හෙයින් ඒ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීමට එතුමා නියම කරනවාද ? (ඌ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද ?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) மாத்தறை மாவட்டத்திலுள்ள வெலிகம் கோறளை கூட்டுறவுச் சங்க சமாஜத்தின் நிர்வாகக் குழு கலைக்கப்பட்டு நிர்வாக சபையிடம் விடப்பட்டுள்ளதையும், அந் நிர்வாக சபை 23.9.1967 அன்று கொழும்பு மகேஸ்வரி ஸ்ரோர் என்னும் வர்த்தக நிறுவனத்தில் ரூபா 3,790 பெறுமதியான துணிகளை விலைக்கு வாங்கியதையும் அவர் அறிவாரா ? (ஆ) இவ் வகைத் துணிகளைப் பற்றி மாத்தறை மாவட்டத்திலுள்ள நெசவுச் சங்க சமாஜமும் ஊவா நெசவுச் சங்க சமாஜமும் வேறு சங்கங்களும் பிரபலமான புதினப் பத்திரிகைகளில் வியாபார விளம்பரம் வெளியிட்டுள்ளனவென்பதை அவர் அறிவாரா ? (இ) இந்தத் துணிகளை நெசவுச் சங்க சமாஜத்தில் குறைந்த விலைக்குப் பெறக் கூடியதாயிருக்கையில் தனிப்பட்ட வர்த்தக நிறுவனத்தில் அதிக விலை கொடுத்து வாங்கக் காரணமென்னவென்பதை அவர் குறிப்பிடுவாரா ? (ஈ) இதனை வாங்கியதற்குப் பொறுப்பாளி யார் ? (உ) இதனை வாங்கியதில் ஊழல் இருப்பதாகத் தெரிவதால் அது பற்றி விசாரிப்பதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ? (ஊ) அன்றேல், ஏன் ?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Is he aware that the committee of the Weligam Korale Co-operative Societies Union in the Matara District has been dissolved and the union handed over to a board of administrators and that this board of administrators has on 23.9.1967 purchased textiles valued at Rs. 3,790 from a shop known as Maheswari Stores in Colombo ? (*b*) Is he aware that the Matara District Handloom Societies Union and the Handloom Societies Union of Uva and other unions have advertised textiles of these categories in the public newspapers ? (*c*) Will he state why these textiles were purchased at higher prices from a private commercial institution when textiles of these categories were available at lower prices from Handloom societies ? (*d*) Who is responsible for these purchases ? (*e*) As it is apparent that these purchases have been made in a corrupt manner, will he order an inquiry to be held ? (*f*) If not, why ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

(අ) ඔව්. (ආ) මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ පේෂකර්මාන්ත සමිති සංගමය විසින් ඉතිරිවී තිබුණු සරොන් හා වෙනත් රෙදි වර්ගයන් විකිණීම සඳහා ටෙන්ඩර් කැඳවීමට දැන්වීමක් ප්‍රසිද්ධ කර තිබුණි. වෙනත් පේෂකර්මාන්ත සමිති සංගමයන් එවැනි දැන්වීමක් ප්‍රසිද්ධ කර තිබුනේ දැයි නොදනිමි. (ඉ) මේ තත්ත්වයේ රෙදිපිළි පේෂකර්මාන්ත සංගම්වලින් මිළයට ගැනීමට තිබුණේ නැත. (ඊ) සංගමයේ පාලක මණ්ඩලයයි. (උ) දූෂණ ක්‍රියාවක් කර ඇති බවක් පෙනෙන්නට නැති හෙයින් පරීක්ෂණයක් අනවශ්‍යය. (ඌ) පැන නොනඟී.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

අතුරු ප්‍රශ්නයක් අහන්නට තියෙනවා. මේ ප්‍රශ්නයට සම්බන්ධ වූ රෙදිපිළි මාතර සහ ඌවේ පේෂ කර්මාන්ත සමිති සංගම් මගින් විකිණීමට තිබෙන බව සමුපකාර පත්‍රයේ වෙළඳ දැන්වීමක් මගින් පළ කොට තිබුණු බව මා දුටු නිසාත්, එය පෙන්වීමට මා සූදානම් නිසාත් එය ඉදිරිපත් කළොත් තමුන්නාන්සේ මේ ගැන පරීක්ෂණයක් පවත්වනවාද?

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

අවශ්‍ය කරුණු ඉදිරිපත් කළොත් පරීක්ෂණයක් පවත්වනවා.

ත්‍රිකුණාමලේ වෙප්පන්කුලම්හි සමුපකාර තරුණ ගොවිපොළ : කැලෑව කැපීමේ කොන්ත්‍රාත්තුව :

திருகோணமலை வேப்பங்குளம் கூட்டுறவு இளைஞர் பண்ணை : காடுவெட்டுவதற்கான ஒப்பந்தம்

VEPPANKULAM CO-OPERATIVE YOUTH FARM, TRINCOMALEE : CONTRACT FOR JUNGLE CLEARING

10. **එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.** (ගම්පහ)
(திரு. எஸ். டீ. பண்டாரநாயக்க—கம்பஹ)
(Mr. S. D. Bandaranayake—Gampaha)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :—(අ) ත්‍රිකුණාමලේ වෙප්පන්කුලම්හි සමුපකාර තරුණ ගොවි පොළේ කැලෑව කැපීමේ කොන්තරාත්තුව කොන්තරාත්කරුවකුට දී ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) කොන්ත්‍රාත්කරු විසින් අක්කර 150 හෙන් අක්කර 80 ක් පමණක් කපන ලදුව ඉතිරි කොටස ව්‍යාපාරයේ තරුණයන් විසින් කපන ලදින් අක්කර 150 ක් කපන ලදැයි සහතික කොට ඒ සඳහා ත්‍රිකුණාමලේ කච්චේරියෙන් මුදල් ගෙවන ලද්දේ කෙසේද? (ඉ) රාජ්‍ය භාගය පමණක් ගෙවා මෙම කැලේ ලී ඉවත්කර ගැනීමට කොන්තරාත්කරුට අවසර දෙන ලද්දේ කෙසේද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) திருகோணமலையில் வேப்பங்குளம் கூட்டுறவு இளைஞர் பண்ணையில் காடு வெட்டுவதற்கான ஒப்பந்தம் ஒரு ஒப்பந்தகாரருக்கு கொடுக்கப்பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) ஒப்பந்தகாரர் 80 ஏக்கர் காட்டையுந் திட்டத்து இளைஞர் எஞ்சிய காட்டையும் வெட்டியிருக்க ஒப்பந்தகாரர் 150 ஏக்கர் காட்டை வெட்டினாரென்று திருகோணமலைக் கச்சேரி உறுதிப்படுத்தி இருப்பதும் பணங்கொடுத்திருப்பதும் எப்படி? (இ) ஒப்பந்தகாரர் வேத்துரிமையை மட்டுஞ் செலுத்தி இக்காட்டின் மரங்களை எடுத்துச் செல்ல எவ்வாறு அனுமதிக்கப்பட்டார்?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that the contract to fell the jungle in the Veppankulam Co-operative Youth Farm at Trincomalee has been given to a contractor? (*b*) How did the kachcheri in Trincomalee certify and pay for 150 acres when only 80 acres were felled by the contractor and the balance was felled by the youth in the scheme? (*c*) How was the contractor allowed to remove the timber in this jungle with the payment of just the royalty?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සී. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. சி. பீ. ஜே. செனெவிரத்ன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamentary Secretary to the Minister of Land Irrigation and Power)

(අ) ඔව්. එක් අයෙකුට අක්කර 100 බැගින් කොන්ත්‍රාත්කරුවන් දෙදෙනෙකුට කොන්ත්‍රාත්තුව භාරදී ඇත. (ආ) කොන්ත්‍රාත්කරුවන්ට අක්කර 150ක් සඳහා අවසාන ගෙවීම් කර ඇත. එළි කරන ලද ප්‍රමාණය සම්බන්ධයෙන් අවුලක් ඇති වී තිබෙන බැවින්, නැවත වරක් ඉඩම මැණීම සඳහා මැණුම් දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරියෙකු යොදවා ඇති අතර, යම්කිසි අක්‍රමිකතාවයක් සිදුවී ඇතැයි මිණුම් වාර්තාවෙන් දක්වෙන්නේ නම්, තවදුරටත් මේ ගැන කටයුතු කරනු ඇත. (ඉ) කොන්ත්‍රාත්කරුවන් විසින් එළි කරන ලද කැලයේ දැව ඉවත් කිරීම සඳහා බලපත්‍ර නිකුත් කරන ලද්දේ ඉඩම් කොමසාරිස්ගේ චක්‍රලේඛය අනුව රාජ්‍ය භාගය අය කිරීමෙන් පසුව ය.

යූ. ඊ. විජේවීර මහතා : මහියංගන/නාගදීප ව්‍යාපාරයෙන් ඉඩම් ඉල්ලීම

திரு. யு. ஈ. விஜயவீர : மஹியங்கனை/நாகதீப திட்ட காணிக்கு விண்ணப்பம்.

MR. U. E. WIJEWEERA : APPLICATION FOR LAND IN MAHIYANGANA/NAGADIPA

1. **තුඩාවේ මයා.** (හේමචන්ද්‍ර සිරිසේන මයා.—අකුරණ පළමුවන මන්ත්‍රී—වෙනුවට)

(திரு. துடாவ—திரு. ஹேமச்சந்திர சிறிசேன—அக்குறணை முதலாம் அங்கத்தவர் சார்பாக)

(Mr. Tudawe—on behalf of Mr. Hemachandra Sirisena—First Akurana)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :—(අ) මහියංගන/නාගදීප ව්‍යාපාරයේ ඉඩම් බෙදාදීම සඳහා, අකුරණ ඡන්ද කොට්ඨාශයේ සාරසියපත්තුව බද කුළුගම්මන සියපත්තුවට අයත් හල්ලොළුව පල්ලේගම ග්‍රාමසේවක කොට්ඨාශයෙන් අයදුම්කරන ලද ඉල්ලුම්කරුවන් සඳහා 68.7.16 දින හාරිස්පත්තුව ප්‍රාදේශීය ආදායම් පාලක නිලධාරි කාර්යාලයේ සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීද? (ආ) එකී සම්මුඛ පරීක්ෂණයට කැඳවනු ලැබූ අයදුම්කරුවන් නම් වශයෙන් කවරේද? (ඉ) එකී සම්මුඛ පරීක්ෂක මණ්ඩලය සඳහා එදින පැමිණ සිටි රජයේ නිලධාරීන් හා ප්‍රදේශයේ සමාජසේවකයින් නම් වශයෙන් කවරේද? (ඊ) යථෝක්ත සම්මුඛ පරීක්ෂණයට යූ. ඊ. විජේවීර නැමැති අයද කැඳවා තිබුයේද? (උ) එදින සම්මුඛ පරීක්ෂක මණ්ඩලය නියෝජනය කළ මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයේ ඉඩම් නිලධාරි විසින් විජේවීර මහතාගෙන් නගන ලද ප්‍රශ්න මොනවාද? (ඌ) යටකී නිලධාරියා, විජේවීර මහතාගේ පෞද්ගලික චරිතයට අපහාස වන පරිදි නිගීන අන්දමින් හෙළා දැක ප්‍රකාශනයක් කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (එ) එයට පිළිතුර "ඔව්" නම්, එවැනි නිලධාරියෙකු මේ අන්දමේ නොමනා ප්‍රකාශනයන් කෙළේ මක්නිසාද? (ඒ) පිළිතුර "නැත" යනුවෙන් නම්, මතු සඳහන් කළ පරීක්ෂක මණ්ඩලයේ සෑම සාමාජිකයෙකුම නැවත ඉහත කී ප්‍රාදේශීය ආදායම් කාර්යාලයට කැඳවා, අකුරණ පළමුවැනි පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයා වෙත ද දන්වා, උසස් නිලධාරියෙකුගේ ප්‍රමුඛත්වයෙන් මේ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීමට එතුමා ඉක්මන් විධිවිධාන යොදනවාද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) அக்குறணைத் தொகுதியின் சன்னசியபத்துவிலுள்ள குலுகம்மனசிய பத்துவிலுள்ள பல்லேகம ஹல்லோலுவ கிராமசேவகர் பிரிவிலுள்ளோர் மகியங்கனை நாகதீப திட்டத்தின் கீழ் காணி கோரி விண்ணப்பித்தோருக்கென 16.7.68 இல் ஹரிஸ் பத்து மாவட்ட அதிகாரியின் காரியாலயத்தில் காணிக் கச்சேரியொன்று நடாத்தப்பட்டதா? (ஆ) இதற்காக நடத்தப்பட்ட நேர்முக உரையாடலிற்கு அழைக்கப்பட்டோரின் பெயர்கள் என்ன? (இ) மேற்கூறிய தேதியில நடத்தப்பட்ட நேர்முக உரையாடலை நடத்திய அரசாங்க உத்தியோகத்தரினதும் சமூகசேவையாளரினதும் பெயர்கள் என்ன? (ஈ) யு. ஈ. விஜயவீர என்னும் பெயரையுடைய ஒருவர் இந்த நேர்முக உரையாடலிற்கு அழைக்கப்பட்டாரா? (உ) இத்தருணத்தில் நேர்முக உரையாடலை நடத்திய குழு உறுப்பினர் ஒருவராகவிருந்த கண்டி மாவட்ட காணி உத்தியோகத்தரால் திரு.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]
விஜயவீராவிடமிருந்து வினவப்பட்ட வினக்கள் யாவை? (ஊ) திரு. விஜயவீராவின் நடத்தைக்கு மிகவும் அவதூறுவிளைவிக்கக் கூடியதும், மானபங்கப்படுத்தக் கூடியதுமான கூற்றொன்றை மேற்கூறிய காணி உத்தியோகத்தர் கூறினர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (எ) (ஊ) வினவிற்குப் பதில் ஆமெனில் இந்த உத்தியோகத்தர் இவ்விதமான மிகவும் தகுதியற்ற கூற்றை ஏன் வெளியிட்டார் என்பதைக் கூறுவாரா? (ஏ) (ஊ) வினவிற்குப் பதில் இல்லையெனில் அக்குறைத் தொகுதியின் பாராளுமன்ற முதலாம் அங்கத்தவருக்கும் அறிவித்தல் கொடுத்து நேர்முக உரையாடல் குழுவின் உறுப்பினர்களை மேற்கூறிய மாவட்ட அதிகாரியின் காரியாலயத்திற்கு அழைத்து சிரேட்ட அரசாங்க உத்தியோகத்தரொருவரால் இவ்விடயத்தை விசாரிப்பதற்குத் தாமதமின்றி நடவடிக்கையெடுப்பாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Was an interview held on 16.7.68 in the D. R. O's Office, Harispattuwa, for applicants from the Gramasevaka's Division of Pallegama, Halloluwa, in the Kalugammana Siyapattuwa in Sarasiyapattuwa in the Akurana Electorate, who had applied for land under the Mahiyangana/Nagadipa Scheme? (*b*) What are the names of the persons summoned for the interview? (*c*) What are the names of the government officials and the social service workers of the area who sat on the board of interview on the above date? (*d*) Was a person by the name of U. E. Wijeweera also summoned for this interview? (*e*) What questions were put to Mr. Wijeweera by the land officer, Kandy District who was a member of the board of interview on this occasion? (*f*) Is he aware that the said land officer has made a statement which was extremely humiliating, and defamatory to the character of Mr. Wijeweera? (*g*) If the answer to (*f*) above is yes, will he state why this official made this highly improper statement? (*h*) If the answer to (*f*) is no, will he take early action to have all members of the interview board summoned to the D. R. O's office concerned, duly inform the First Member of Parliament for Akurana and have the matter inquired into by a high-ranking government official?

සෙනෙවිරත්න මයා.
(திரு. செனெவிரத்ன)
(Mr. Seneviratne)

(*a*) Yes. (*b*) The Answer is tabled* (*c*) The Answer is tabled* (*d*) Yes. (*e*) Questions pertaining to particulars furnished in Mr. U. E. Wijeweera's application for land. (*f*) No. (*g*) Does not arise. (*h*) The G.A., Kandy, has been asked to inquire into the matter.

* සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුරු මෙසේ යි:

*சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடைகள் வருமாறு:

**The answers tabled are as follows:*

(ආ) පරීක්ෂණයට කැඳවනු ලැබූ අයදුම්කරුවන්ගේ නාම ලේඛණය

හල්ලොලුව පල්ලේගම වසම

1. පී. ඇම්. වී. ජේම්ස්, නො. 11, උග්ගල්ල, හල්ලොලුව.
2. යූ. ඊ. විජයවීර, හල්ලොලුව.
3. පී. සිරිසේන, නො. 1 උග්ගල්ල, හල්ලොලුව.
4. ඩබ්ලිව්. ජී. ජිනදාස, හල්ලොලුව පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
5. යූ. ජී. ජේම්ස්, පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
6. එච්. ජී. නන්දසීල, පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
7. එච්. ජී. විජේපාල, පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
8. එච්. ජී. සමරසිංහ, පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
9. ඩබ්ලිව්. ඇම්. රිචඩ්, නො. 2,උග්ගල්ල, හල්ලොලුව.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කුළුගම්මන වසම

1. නන්දපාල මැද්දේගොඩ, කුළුගම්මන.
2. කේ. ඇම්. සුගතදස, කුළුගම්මන.
3. ඩබ්ලිව්. ජී. සිරිසේන, දඩනේගම, කුළුගම්මන.
4. කේ. පී. ජේම්ස්, කුළුගම්මන.
5. සුමනදස පිහිලිඅංග, කුළුගම්මන.
6. ඒ. ජී. හින්බන්ඩා, අමිනා නිවස, කුළුගම්මන.
7. ආර්. ඇම්. කිරිබන්ඩා, තෝරාංග, කුළුගම්මන.
8. ඇස්. එච්. සාමෙල්, කුළුගම්මන.
9. ටී. ජී. සියදෝරිස්, තෝරදෙනිය ගෙදර, කුළුගම්මන.
10. ඩී. ජී. ජේම්ස්, කුළුගම්මන.
11. පී. කේ. බබානිස්, හැදෙනිය වත්ත, කුළුගම්මන.
12. ඩබ්ලිව්. ජී. සේතුවා, කුළුගම්මන.
13. ආර්. ඇම්. කුඩාබන්ඩා, කුළුගම්මන.
14. පී. කේ. පුසුබා, කුළුගම්මන.
15. කේ. ජී. සෙල්ලප්පු, කුළුගම්මන.
16. කේ. ආර්. නන්දෝරිස්, කුළුගම්මන.
17. එච්. ඇම්. අයි. කිරිබන්ඩා, කුළුගම්මන.
18. බී. ඇම්. රම්බන්ඩා, කුළුගම්මන.
19. ඒ. ඇම්. වීරකෝන්බන්ඩා, කුළුගම්මන.
20. එච්. ඇම්. රම්බන්ඩා, කුළුගම්මන.
21. ඒ. ජී. ධර්මදස, කුළුගම්මන.
22. පී. ජී. හවඩියා, කුළුගම්මන කන්ද, කුළුගම්මන.
23. කේ. කුලතුංග, කෝරලවත්ත, කුළුගම්මන.
24. කේ. පී. සිරිසේන, කුළුගම්මන.

හීනාගම වසම

1. ජී. කේ. පියදස, 13, හිනාගම, කටුගස්තොට.
2. පී. ජී. දනපාල, නො. 26, හීනාගම, කටුගස්තොට.
3. ඩී. ජී. ජේම්ස්, නො. 2, හීනාගම, කොන්ඩදෙනිණියපාර, කටුගස්තොට.
4. බී. ජී. ආරියදස, 139, හිනාගම, කටුගස්තොට.
5. ඩබ්ලිව්. ජී. පැලිස්, නො. 86, හීනාගම, කටුගස්තොට.
6. බී. ජී. බොදිදස, නො. 195, හිනාගම, කටුගස්තොට.
7. ජී. සයිමන්, නො. 131, හීනාගම, කටුගස්තොට.
8. ඩී. ජේම්ස්, නො. 46, හිනාගම, කටුගස්තොට.
9. ඒ. ජී. බිලිඳා, නො. 125, හිනාගම, කටුගස්තොට.
10. පී. ජී. පියදස, නො. 36, හීනාගම, කටුගස්තොට.
11. එච්. ඇන්. පුංචා, නො. 138, හීනාගම, කටුගස්තොට.
12. බී. ඇම්. බන්ඩා, අංක 6, කොණ්ඩදෙනිය පාර, හීනාගම, කටුගස්තොට.
13. ඒ. ජී. කරුණාදස, නො. 132, හීනාගම, කටුගස්තොට.
14. ආර්. ඇම්. සෝමපාල, හීනාගම, කටුගස්තොට.
15. ඒ. ජී. රන්කිරා, 1/125, හීනාගම, කටුගස්තොට.
16. ඩබ්ලිව්. ජී. ගුණසේකර, නො. 65, හීනාගම, කටුගස්තොට.
17. යූ. ජී. ජේ. ප්‍රේමදස, 96, හීනාගම, කටුගස්තොට.
18. ඩබ්ලිව්. පියදස, 88, හිනාගම, කටුගස්තොට.
19. ඩබ්ලිව්. ජී. ගුණපාල, වෙකාරෙ ගෙදර, නො. 212, හීනාගම, කටුගස්තොට.
20. ජී. කේ. විජයපාල, අංක 11, කොණ්ඩදෙනිය පාර, හිනාගම, කටුගස්තොට.
21. ආර්. පැලිස්, අංක 68, හීනාගම, කටුගස්තොට.
22. පී. ජී. සාමෙල්, නො. 25, හිනාගම, කටුගස්තොට.
23. පී. ඇම්. ජිනදස, 100, හීනාගම, කටුගස්තොට.
24. එච්. ඇම්. පොන්සේකා, නො. 15, කොණ්ඩදෙනිය පාර. හීනාගම, කටුගස්තොට.
25. එච්. ඇන්. ජේම්ස්, 137, හීනාගම, කටුගස්තොට.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

26. ඒ. ජී. අන්දිරිස්, නො. 1, හීනාගම, කටුගස්තොට.
27. පී. ජී. සෝමපාල, 23, හීනාගම, කටුගස්තොට.
28. ඩබ්ලිව්. ජයසේන, නො. 91, හීනාගම, කටුගස්තොට.
29. ඩී. නන්දියෙස්, හීනාගම, කටුගස්තොට.
30. ඩබ්ලිව්. බබානිස්, නො. 210, හීනාගම, කටුගස්තොට.
31. ඩබ්ලිව්. කිරා, අංක 1/88, හීනාගම, කටුගස්තොට.
32. දූල්වලගෙදර ජිනදාස, 62, හීනාගම, කටුගස්තොට.
33. ඒ. කේ. සුන්දරසේන, 93, හීනාගම, කටුගස්තොට.
34. ඇන්. ජී. ඥාණසිරි, නො. 139, හීනාගම, කටුගස්තොට.
35. ඒ. ජී. කළුවා, නො. 4, හීනාගම, කටුගස්තොට.
36. එච්. ඩබ්ලිව්. ජී. පොඩිසිංඤෝ, 63, හීනාගම, කටුගස්තොට.
37. ඒ. ඇම්. අමරකෝන්, නො. 211, හීනාගම, කටුගස්තොට.
38. එච්. ඇන්. ජේම්ස්, නො. 70, හීනාගම, කටුගස්තොට.
39. ඩී. ආර්. ජිනදාස ජයවර්ධන, නො. 81, හීනාගම, කටුගස්තොට.
40. පී. ජී. අර්නෝලිස්, අංක 34, හීනාගම, කටුගස්තොට.
41. එල්. ජස්ටින් සිල්වා, නො. 101, හීනාගම, කටුගස්තොට.
42. ඩී. ආර්. ජයවර්ධණ, නො. 81, හීනාගම, කටුගස්තොට.
43. ඩී. ආර්. සුගතපාල, නො. 73, හීනාගම, කටුගස්තොට.
44. වත්තේගෙදර උපනන්ද ධර්මසේන, " සිසිර පාය ", පොල්ගස්දෙනිය, කටුගස්තොට.

(ඉ) 1968.7.16 වැනි දින පරීක්ෂණයට කැඳවනු ලැබූ රජයේ නිලධාරීන් හා සමාජ සේවකයින්

1. ඒ. උඩලාගම, ඉඩම් කට්ටි පරිපාලක, නො. 74/2, සංඝරාජ මාවත, මහනුවර.
2. ජී. ජී. රණවීර, ග්‍රාමසේවක හල්ලොලුව පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
3. සේන ඉලංගසිංහ, ග්‍රාමසේවක කුළුගම්මන, කුළුගම්මන.
4. බී. ආර්. ධර්මදාස, ග්‍රාමසේවක, හීනාගම, කටුගස්තොට.
5. ඩබ්ලිව්. අලුවිහාරේ, දිස්ත්‍රික් ඉඩම් නිලධාරි, කච්චේරිය, මහනුවර.

ප්‍රදේශයේ සමාජ සේවකයින්

හල්ලොලුව පල්ලේගම වසම

1. එච්. ජී. සෝමපාල මයා., හල්ලොලුව, පල්ලේගම හිටපු ගම් සභා නියෝජිත, හල්ලොලුව පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
2. එච්. අර්නෝලිස් මයා., හල්ලොලුව පල්ලේගම ගම් සභා නියෝජිත, පල්ලේගම, හල්ලොලුව.
3. විල්මට් විජේවර්ධන මයා., හල්ලොලුව, පල්ලේගම ග්‍රාමසංවර්ධන සමිතියේ ලේකම්, පල්ලේගම, හල් ලොලුව.

කුළුගම්මන වසම

1. කේ. ඩබ්ලිව්. ජිනසේන මයා., කුළුගම්මන විවිධසේවා සමුපකාර සමිතියේ ලේකම්, කුළුගම්මන.
2. ඇම්. බී. කුළුගම්මන මයා., ගොවිකාරක මණ්ඩලයේ නියෝජිත, කුළුගම්මන.

හීනාගම වසම

1. ඩී. ජී. එච්. මෙත්තානන්ද මයා., හීනාගම, නිකතැන්න, ගම්සභා නියෝජිත, හීනාගම, කටුගස්තොට.
2. ඩබ්ලිව්. පැලිස් මයා., හීනාගම ග්‍රාමසංවර්ධන සමිතියේ නියෝජිත, නො. 85, හීනාගම, කටුගස්තොට.
3. බී. ජී. බෝදිදාස මයා., අංක 105, හීනාගම, උගුරුස්සපිටිය, කොණ්ඩදෙනිය ගොවිකාරක මණ්ඩලයේ නියෝජිත, අංක 195, හීනාගම, කටුගස්තොට.
4. එච්. ඇන්. ජේම්ස් මයා., විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතියේ නියෝජිත, අංක 70, හීනාගම, කටුගස්තොට.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(ஆ) உரையாடலிற்கு அழைக்கப்பட்டோரின் பெயர்கள்

அல்லொலுவ பல்லேகம வசம

1. பீ. எம். வீ. ஜேமிஸ் .. நீ. 11, உக்கல், அல்லொலுவ
2. யு. ஆர். விஜேவீர .. .. அல்லொலுவ
3. பீ. சிரிசேன .. .. நீ. 1, உக்கல, அல்லொலுவ
4. டப். பீ. ஜினதாச .. .. அல்லொலுவ, பல்லேகம
5. யூ. பீ. ஜேமிஸ் .. .. பல்லேகம, அல்லொலுவ
6. எச். பீ. நன்தசீல .. பல்லேகம, அல்லொலுவ
7. எச். பீ. விஜேபால.. .. பல்லேகம, அல்லொலுவ
8. எச். பீ. சமரசிங்க .. .. பல்லேகம, அல்லொலுவ
9. டப். எம். ரிசட் .. .. நீ. 2, உக்கல, அல்லொலுவ

கலுகமன வசம

1. நன்தபாலமெதகேகொட .. குலுகம்மன
2. கே. எம். சுகத்ததாச .. ஷ
3. டப். ஜீ. சிரிசேன .. தடனேகம, குலுகம்மன
4. கே. பீ. ஜேமிஸ் .. .. குலுகம்மன
5. சுமனதாச பீலிஅங்க .. ஷ
6. ஏ. பீ. ஈன்பண்டா . .. அம்ஞ நிவச, குலுகம்மன
7. ஆர். எம். கிரிபண்டா .. தொரங்கே, குலுகம்மன
8. எச். எச். சாமெல் .. குலுகம்மன
9. டீ. பீ. சியதோரிஸ் .. தோரதெனிய கெதர, குலுகம்மென
10. டீ. பீ. ஜேமிஸ் .. .. குலுகம்மன
11. பீ. கே. பபானிஸ் .. ஏதெனிய வத்த, குலுகம்மன
12. டப். பீ. சேதுவா .. .. குலுகம்மன
13. ஆர். எம். குடாபண்டா .. ஷ
14. பீ. கே. புசும்பா .. ஷ
15. கே. பீ. செல்லப்பு .. ஷ
16. கே. ஆர். னன்தோரிஸ் .. ஷ
17. எச். எம். அயி. சிரிசேன .. ஷ
18. பீ. எம். ரன்பண்டா .. ஷ
19. ஏ. எம். வீரகோன்பண்டா .. ஷ
20. எச். எம். ரண்பண்டா .. ஷ
21. ஏ. பீ. தர்மதாச .. .. ஷ
22. பீ. ஜீ. அவடியா .. குலுகம்மன கன்த, குலுகம்மன
23. கே. குலதுங்க .. .. கோரலேவத்த, குலுகம்மன
24. கே. பீ. சிரிசேன .. .. குலுகம்மன

ஈஞகம வசம

1. பீ. கே. பியதாச .. .. நீ. 13, ஈஞகம, கடுகஸ்தொட்ட
2. பீ. ஜீ. தனபால .. .. நீ. 26, ஈஞகம, கடுகஸ்தொட்ட
3. டீ. ஜீ. ஜேமிஸ் .. .. நீ. 2, ஈஞகம, கொண்டதெனிய பாதை, கடுகஸ்தொட்ட
4. பீ. பீ. ஆரியதாச .. .. 139, ஈஞகம
5. டப். ஜீ. பேலிஸ் .. .. நீ. 86, ஈஞகம
6. பீ. ஜீ. போதிதாச .. நீ. 195, ஈஞகம
7. ஜீ. சயிமன் .. .. நீ. 131, ஈஞகம, கடுகஸ்தொட்ட
8. டீ. ஜேமிஸ் .. .. நீ. 46, ஈனகம, கடுகஸ்தொட்ட
9. ஏ. ஜீ. பிலிந்தா .. .. நீ. 125, ஈஞகம, கடுகஸ்தொட்ட
10. ஜீ. ஜீ. பியதாச .. நீ. 36, ஈனகம, கடுகஸ்தொட்ட
11. எச். என். புன்சா .. .. நீ. 138, ஈஞகம, கடுகஸ்தொட்ட
12. பீ. எம். பண்டா .. .. நீ. 6, கொண்டதெனிய பாதை, ஈஞகம, கடுகஸ்தொட்ட
13. ஏ. ஙீ. பீ. கருஞதாச .. நீ. 132, ஈனகம, கடுகஸ்தொட்ட
14. ஆர். எம். சோமபால .. ஈஞகம, கடுகஸ்தொட்ட

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

15. எ. பீ. ரன்கிரா .. 1/125, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
16. டப். ஜீ. குணசேக்கர .. நீ. 65, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
17. யு. ஜீ. ஜே. பெரமதாச .. 96, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
18. டப். யியதாச .. .. 88, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
19. டப். ஜீ. குணபால.. .. வெதகார கெதர, கடுகஸ்தொட்ட, நீ. 212, ஈனுகம
20. ஜீ. கே. விஜேபால .. நீ. கொண்டதெனிய, ஈனுகம கடுகஸ்தொட்ட
21. ஆர். ஈ. பேலிஸ் .. .. நீ. 68, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
22. ஜீ. ஜீ. சாமெல் .. நீ. 25, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
23. பீ. எம். ஜினதாச .. 100, ஈனுகம கடுகஸ்தொட்ட
24. எச். எம். பொன்செக்கா .. நீ. 15, கொண்டதெனிய
25. எச். என். ஜேமிஸ்.. .. 137, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
26. எ. ஜீ. அன்தரிஸ் .. நீ. ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
27. பீ. ஜீ. சொமபால.. .. 23, மீகம, கடுகஸ்தொட்ட
28. டப். ஜயசேன .. .. நீ. 91, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
29. டீ. நன்தியஸ் .. .. ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
30. டப். பமானிஸ் .. .. நீ. 210, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
31. டப். ஹீரா .. .. நீ. 1/88, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
32. துல்வலகெதர வீனதாச .. 62, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
33. எ. கே. சுனிதரசேன .. 93, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
34. என். பீ. ஞானசிரி .. நீ. 139, ஈனுகம
35. எ. பீ. கலுவா .. .. நீ. 4, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
36. எச். டப். ஜீ. பொடிசிங்கோ .. 63, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
37. எ. எம். அமரகோன் .. நீ. 211, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
38. எச். எல். ஜேமிஸ் .. 70, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
39. டீ. ஆர். ஜினதாச ஜயவர்தன .. நீ. 81, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
40. பீ. பீ. அர்னோலிஸ் .. நீ. 34, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
41. எல். ஜஸ்டின் சில்வா .. நீ. 101, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
42. டீ. ஆர். ஜயவர்தன .. நீ. 81, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
43. டீ. ஆர். சுகத்தபால .. நீ. 73, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
44. வத்தேகெதர உபநந்த தர்மசேன .. சிசிரபாய பொல்கஸ்தெனிய, கடுகஸ்தொட்ட

(இ) 16.7.1968 விசாரணைக்கு அழைக்கப்பட்ட அரசாங்க உத்தியோகஸ்தரும் சமூக சேவையாளரும்

1. எ. உதலாகம, காணி துண்டு சேவையாளர், 74/1, சங்கராஜமாவத்த, கண்டி
2. பீ. ஜீ. ரணவீர, கிராம சேவகர், அல்லொலுவ, பல்லேகம, அல்லொலுவ
3. சேன இலங்கசிங்க, கிராம சேவகர், குலுகம்மன, குலுகம்மன
4. பீ. ஆர். தர்மதாச, கிராம சேவகர், ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட
5. டப்ளியு. அலுவிகாரை மாவட்டக்காணி அதிகாரி கண்டி

சமூக சேவையாளர்கள்

அல்லொலுவ பல்லேகம வசம

1. எச். பீ. சோமபால, அல்லொலுவ பல்லேகமயில் இருந்த கிராமச்சங்கத்தின் அதிகாரி, அல்லொலுவ பல்லேகம, அல்லொலுவ

2. எச். அர்னோலிஸ், அல்லொலுவ பல்லேகம கிராமச்சங்கத்தின் மெம்பர், பல்லேகம, அல்லொலுவ

3. வில்மட் விஜேவர்தன, அல்லொலுவ பல்லேகம, கிராம விருத்தி காரியதரிசி, பல்லேகம அல்லொலுவ.

குலுகம்மன வசம

1. கே. டப். ஜினசேன, குலுகம்மன கூட்டுறவு சங்கத்தின் காரியதரிசி, குலுகம்மன

2. எம். பீ. குலுகம்மன, விவசாய சபை அதிகாரி, குலுகம்மன

ஈனுகம வசம

1. டீ. ஜீ. எச். மெத்தானந்த, ஈனுகம நிகதென்ன கிராமச் சங்கத்தின் மெம்பர், ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட

2. டப். பேலிஸ், ஈனுகம விவசாய சபை மெம்பர், நீ. 86, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட

3. பீ. பீ. போதிதாஸ, நீ. 105, ஈனுகம உகுரஸ்ஸபிட்டிய, கொண்டதெனியகம சபையின் உத்தியோகஸ்தர், 86, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட.

4. எச். என். ஜேமிஸ், கூட்டுறவு சபையின் உத்தியோகஸ்தர், 970, ஈனுகம, கடுகஸ்தொட்ட.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(*b*) List of Persons Summoned for Interview

Halloluva Pallegama Wasama

1. P. M. V. Jamis, No. 11 Uggala, Halloluwa
2. U. A. Wijeweera, Halloluwa
3. P. Sirisena, No. 1 Uggala, Halloluwa
4. W. G. Jinadasa, Halloluwa, Pallegama
5. U. G. Jamis, Pallegama, Halloluwa
6. H. G. Nandesila, Pallegama, Halloluwa
7. H. G. Wijepala, Pallegama, Halloluwa
8. H. G. Samarasinghe, Pallegama, Halloluwa
9. W. M. Richard, No. 2, Uggala, Halloluwa

Kulugammana Wasama

1. Nandepala Medagoda, Kulugammana
2. A. M. Sugathadasa, Kulugammana
3. W. G. Sirisena, Dadanegama, Kulugammana
4. K. G. Jamis, Kulugammana
5. Sumanadasa Pihillange, Kulugammana
6. A. G. Heenbanda, Amina Nivasa, Kulugammana
7. R. M. Kiribanda, Thorange, Kulugammana
8. S. H. Samal, Kulugammana
9. P. G. Siyadoris, Thoradeniyagedera, Kulugammana
10. D. G. Jamis, Kulugammana
11. P. K. Babanis, Hedeniya Estate, Kulugammana
12. W. G. Sethuwa, Kulugammana
13. R. M. Kuda Banda, Kulugammana
14. P. K. Kusumba, Kulugammana
15. K. G. Selappu, Kulugammana
16. K. R. Nandoris, Kulugammana
17. H. M. I. Sirisena, Kulugammana
18. V. M. Ranbanda, Kulugammana
19. A. M. Weerakoonbanda, Kulugammana
20. H. M. Ranbanda, Kulugammana
21. A. G. Dharmadasa, Kulugammana
22. P. G. Hawadiya, Kulugammana Kande, Kulugammana
23. K. Kulatunga, Koralawatte, Kulugammana
24. K. P. Sirisena, Kulugammana

Heenagama Wasama

1. K. P. Piyadasa, 13, Heenagama, Katugastota
2. P. G. Dhanapala, 26, Heenagama, Katugastota
3. D. G. Jamis, 2, Heenagama, Kondadeniya Road, Katugastota
4. B. G. Ariyadasa, 139, Heenagama, Katugastota
5. W. G. Palis, 86, Heenagama, Katugastota
6. B. G. Bodidasa, 195, Heenagama, Katugastota
7. G. Simon, 131, Heenagama, Katugastota
8. D. Jamis, 46, Heenagama, Katugastota
9. A. G. Bilinda, 125, Heenagama, Katugastota
10. P. G. Piyadasa, 36, Heenagama, Katugastota
11. H. N. Puncha, 138, Heenagama, Katugastota
12. B. M. Banda, 6, Heenagama, Katugastota
13. A. G. Karunadasa, 132, Heenagama, Katugastota
14. R. M. Somapala, Heenagama, Katugastota

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

15. A. B. Rankira, 1/125, Heenagama, Katugastota
16. W. G. Gunasekera, 65, Heenagama, Katugastota
17. U. G. J. Premadasa, 96, Heenagama, Katugastota
18. W. Piyadasa, 88, Heenagama, Katugastota
19. W. G. Gunapala, 212, Heenagama, Katugastota
20. P. K. Wijepala, 11, Kondedeniya, Heenagama, Katugastota
21. R. Palis, 68, Heenagama, Katugastota
22. P. G. Samel, 25, Heenagama, Katugastota
23. P. N. Jinadasa, 100, Heenagama, Katugastota
24. H. M. Fonseka, 15, Kondedeniya Road, Heenagama, Katugastota
25. H. M. Jamis, 137, Heenagama, Katugastota
26. A. G. Andiris, No. 1, Heenagama, Katugastota
27. P. G. Somapala, 23, Heenagama, Katugastota
28. W. Jayasena, 91, Heenagama, Katugastota
29. D. Nandiyas, Heenagama, Katugastota
30. W. Babanis, 210, Heenagama, Katugastota
31. W. Kira, 1/88, Heenagama, Katugastota
32. Dullewegedera Jinadasa, 62, Heenagama, Katugastota
33. K. G. Sunderasena, 93, Heenagama, Katugastota
34. N. G. Gnasiri, 139, Heenagama, Katugastota
35. K. G. Kaluwa, 4, Heenagama, Katugastota
36. H. W. D. Podisingho, 63, Heenagama, Katugastota
37. A. M. Amarakoon, 211, Heenagama, Katugastota
38. H. L. Jamis, 70, Heenagama, Katugastota
39. D. R. Jinadasa Jayawardena, 81, Heenagama, Katugastota
40. P. G. Aranolis, 34, Heenagama, Katugastota
41. L. Justin Silva, 101, Heenagama, Katugastota
42. D. R. Jayawardena, 81, Heenagama, Katugastota
43. D. R. Sugathapala, 73, Heenagama, Katugastota
44. Wattegedera Upananda Dharmasena, Sisirapaya, Polgasdeniya, Katugastota

(c) List of officers and social workers summoned for the interview on 16.7.1968

1. A. Udalagama, Supervisor, L. D. O. allotments., No. 74/2, Sangaraja Mawata, Kandy.
2. P. G. Ranawara, Gramasevaka, Halloluwa Pallegama, Halloluwa.
3. Sena Illangasinghe, Gramasevaka, Kulugammana, Kulugammana.
4. B. R. Dharmadasa, Gramasevaka Heenagama, Katugastota.
5. W. Aluwihare, D. L. O., Kachcheri, Kandy.

Social Workers of the area.

Halloluwa Pallegama Wasama.

1. Mr. H. G. Somapala, Halloluwa Pallegama Ex V. C. Member, Halloluwa Pallegama, Halloluwa.

2. Mr. H. Arnolis, V. C. Member Halloluwa Pallegama, Pallegama, Halloluwa.

3. Mr. Wilmet Wijewardena, Secretary Halloluwa Pallegama Rural Development Society, Pallegama, Halloluwa.

Kulugammana Wasama.

1. Mr. K. W. Jinasena, Secretary, M. P. C. S., Kulugammana, Kulugammana.
2. Mr. M. B. Kulugammana, Representative, Cultivation Committee, Kulugammana.

Heenagama Wasama.

1. Mr. D. G. H. Mettananda, V. C. Member Heenagama, Heenagama, Katugastota.
2. Mr. W. Pelis, Representative Heenagama R. D. S., No. 86, Heenagama, Katugastota.
3. Mr. B. G. Bodidasa, No. 105 Heenagama, Uguressapitiya, Kondadeniya (Representative of cultivation committee) No. 195, Heenagama Katugastota.
4. Mr. H. N. Jemis, Representative Multi-purpose Co-operative society, No. 70, Heenagama, Katugastota.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වල පළාත් පාලන ආයතන සඳහා රජයේ ආධාර

வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களிலுள்ள உள்ளூராட்சி மன்றங்களுக்கான அரசாங்க உதவி

GRANTS TO LOCAL AUTHORITIES, NORTHERN AND EASTERN PROVINCES

4. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා. (හබරාදූව)
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—ஹபருதுவ)
(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :—(අ) වර්ෂ 1965 මාර්තු 25 වෙනිදා සහ 1968 ජූලි 31 වෙනිදා අතර කාලය තුළදී (i) උතුරු පළාතේ සහ (ii) නැගෙනහිර පළාතේ, ඒ ඒ පළාත් පාලන ආයතන සඳහා රජයේ ආධාර වශයෙන් කවර විෂයයන් යටතේ කවර මුදල් ප්‍රමාණයක් වෙන් කර ඇත්ද? (ආ) ඒ ඒ පළාත් පාලන ආයතනවල ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව වෙන් වෙන් වශයෙන් කොපමණද ?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினது பாராளுமன்றக் காரியதரிசியுமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1965 ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 25 ஆந் தேதியிலிருந்து 1968 ஆம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் 31 ஆந் தேதிவரையுள்ள காலத்துக்கிடையில் (i) வடக்கு மாகாணத்திலும், (ii) கிழக்கு மாகாணத்திலுமுள்ள உள்ளூராட்சி மன்றங்களுக்காக அரசாங்க உதவியாக எவ்வெத் தேவைகளுக்கு எவ்வளவு பணம் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது? (ஆ) அவ்வத் தலத்தாபனங்களின் வாக்காளர் எண்ணிக்கை வெவ்வேறாக எவ்வளவு?

asked the Minister of Local Government and the Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting : (*a*) Will he state the items for which grants have been made to the various local authorities in the (i) Northern Province, (ii) Eastern Province, during the period 25th March 1965 to 31st July 1968, and the amounts allocated under each such item ? (*b*) Will he state separately the number of voters in each of these local authorities ?

ගරු ආර්. ප්‍රේමදාස (පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(கௌரவ ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)
(The Hon. R. Premadasa—Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information & Broadcasting)

(අ) වර්ෂ 1965 සිට 1968 ජූලි මස 31 වෙනිදා අතර කාලය තුළදී (i) උතුරු පළාතේ සහ (ii) නැගෙනහිර පළාතේ ඒ ඒ පළාත් පාලන ආයතන සඳහා රජයේ ආධාර වශයෙන් වෙන් කර ඇති මුදල් පිළිබඳ විස්තර I වෙනි උපලේඛනයේ * දක්වා ඇත. (ආ) ඒ ඒ පළාත් පාලන ආයතනවල ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව II වෙනි උපලේඛනයේ * දක්වා ඇත.

කැබිලිතිගොල්ලෑවේ රජයේ පොහොර ගබඩාවේ පරිපාලකට විරුද්ධ චෝදනා

கெப்பிலிதிகொல்லாவ அரசினர் பசளைப் பண்டகசாலை மேற்பார்வையாளருக்கெதிராக முறைப்பாடு

COMPLAINTS AGAINST SUPERVISOR, GOVERNMENT FERTILIZER STORE, KEBILITHIGOLLAWA

5. තුඩාවේ මයා. (පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.—මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී—වෙනුවට)
(திரு. துடாவ—திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர் சார்பாக)
(Mr. Tudawe—on behalf of Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

කෘෂිකර්ම සහ ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :—(අ) කැබිලිතිගොල්ලෑවේ රජයේ පොහොර ගබඩාවේ, ගබඩා පරිපාලකට විරුද්ධව එහි මුරකරුවන් විසින් අක්‍රමිකතා පිළිබඳ චෝදනා කීයක් අනුරාධපුරයේ ගොවිජන සේවා උප කොමසාරිස්වරයාට ඉදිරිපත් කර තිබේද? (ආ) මෙම චෝදනා ගැන පරීක්ෂණයක් පවත්වන ලද්දේද? එසේ නම් කවදාද? එහි ප්‍රතිඵල මොනවාද? නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

---

* උපලේඛන අද දින වැඩ කටයුතු අවසානයේ පරිශිෂ්ට වශයෙන් මුද්‍රණය කොට ඇත.

*சபாபீடத்து வைக்கப்பட்ட நிரல்கள் இன்றைய நிகழ்ச்சிகளின் இறுதியில் அநுபந்தமாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

* *The lists tabled will be reproduced as Appendices at the end of this Day's Proceedings.*

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]
விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கெப்பிலிதிகொல்லாவயிலுள்ள அரசினர் பசளைப்பண்டகசாலை மேற்பார்வையாளருக்கெதிராக அப்பண்டகசாலை காவற்காரரால் ஒழுங்கற்ற நடவடிக்கை சம்பந்தமாக அனுராதபுரம் உதவி கமத்தொழில் அதிகாரியிடம் செய்யப்பட்ட முறைப்பாடுகள் எத்தனை? (ஆ) இம்முறைப்பாடுகள் பற்றி விசாரணைகள் நடத்தப்பட்டனவா? ஆமெனில் எப்பொழுது? அதன் பெறுபேறு என்ன? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) How many complaints of irregularities have been made by the watchers at the Government Fertilizer Store, Kebilithigollawa, to the Assistant Agrarian Commissioner, Anuradhapura, against the supervisor of this store? (*b*) Have these complaints been inquired into; if so, when and with what result; and if not, why?

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

(*a*) Five (5) complaints have been made. (*b*) Yes. Inquiries were held on 15.2.1968 and on 21.4.1968. At these inquiries allegations made were not proved. But, since it has been observed from the allegations made by the storekeeper and the watchers against each other, that there were no harmonious relations among them, action has been taken to transfer the watchers and the storekeeper out of this station.

උතුරු හුරුළුපලාතේ ප්‍රා. ආ. නි. විජය වල්ගම මහතා : ඉඩම් කච්චේරි

திரு. டபிள்யு. வல்கம, பெ. இ. உ. ஹுறுபலாத்த வடக்கு : காணிக் கச்சேரிகள்

MR. W. WALGAMA, D.R.O., HURULUPALATA NORTH : LAND KACHCHERIS

7. එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (මිනුවන්ගොඩ—මෛත්‍රීපාල සේනානායක මයා.—මැදවච්චිය—වෙනුවට)

(திரு. எம். பி. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட—திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—மதவாச்சி சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mr. Maithripala Senanayeke—Medawachchiya)

ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :—(අ) උතුරු හුරුළු පලාතේ වැඩබලන ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරී වශයෙන් විජය වල්ගම මහතා පත් කරනු ලැබූ දිනය එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) ඔහු විසින් පවත්වන ලද ඉඩම් කච්චේරි ගණන සහ ඒවා හා සම්බන්ධ පහත සඳහන් තොරතුරු එතුමා සපයනවාද? (i) දිනය, (ii) ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූයේ කිනම් ගමක් උදෙසාද? (iii) ඉඩම් දෙනු ලැබූ පුද්ගලයින්ගේ නම් හා දෙනු ලැබූ ඉඩම් ප්‍රමාණයන්, (iv) විරුද්ධ නම් ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවේ නම් එසේ කළ අයගේ නම්, (v) තෝරනු ලැබූ කට්ටිකරුවන් සතුව ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූ ගමේම හා වෙනත් ගම්වල තිබෙන ඉඩම් කොටස් හා ඒවායේ ප්‍රමාණය.

உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) திரு. விஜய வல்கம ஹுறுபலாத்த வடக்கு பதில் பெ. இ. உத்தியோகத்தராக நியமனம் பெற்ற தேதியை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவர் நடாத்திய காணிக் கச்சேரிகளின் எண்ணிக்கையைப் பின்வரும் தகவல்களுடன் அவர் கூறுவாரா: (i) தேதி; (ii) காணிக்கச்சேரி எக்கிராமத்துக்காக நடாத்தப்பட்டது என்பது; (iii) காணிகள் பராதீனப்படுத்தப்பட்டவர்களின் பெயர்களும் அக் காணிகளின் விஸ்தீரணங்களும்; (iv) ஆட்சேபனைகள் ஏதாவது இருந்திருப்பின் அவற்றைச் செய்தோர் யார் என்பது; (v) காணித்துண்டு வழங்கத் தெரிவு செய்யப்பட்டவர்களுக்கு காணிக் கச்சேரி நடாத்தப்பட்ட கிராமத்திலும், பிற கிராமங்களிலும் உள்ள காணிகளும் அவற்றின் விஸ்தீரணங்களும?

asked the Minister of Home Affairs: (*a*) Will he state the date of appointment of Mr. Wijaya Walgama as Acting D. R. O. of Hurulupalata North? (*b*) Will he also state the number of land kachcheris held by him with the following information: (i) date; (ii) village for which land kachcheri was held; (iii) persons to whom lands were alienated and the extents; (iv) objections, if any, and by whom; (v) the land holdings of the selected allottees in the village where the land kachcheri was held and other villages with the extents of the lands?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ கலாநிதி டபிள்யு. தகநாயக்க—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

පිළිතුරු දීර්ඝ නිසා සභා මේසය මත තබනවා.

සභාමේසය මත තබන ලද පිළිතුරු මෙසේ යි:
சபா பீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை வருமாறு:
The Answer tabled is as follows:

(අ) 1967.10.1
(ආ) ඉඩම් කච්චේරි 80

දිනය	ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූයේ කිනම් ගමක් උදෙසාද?	ඉඩම් දෙනු ලැබූ පුද්ගලයින්ගේ නම් හා දෙනුලැබූ ඉඩම් ප්‍රමාණයන්	විරුද්ධ නම් ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවේ නම් එසේ කළ අයගේ නම්	තෝරනු ලැබූ කට්ටිකරුවන් සතුව ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූ ගමේ හා වෙනත් ගම්වල තිබෙන ඉඩම් කොටස් හා ඒවායේ ප්‍රමාණය
68. 1.12	ගල්කඩවල	පුද්ගලයින් 1,158 ට ඉඩම් බෙදදී ඇති අතර, ඉඩම් දෙනු ලැබූ පුද්ගලයින්ගේ නම් හා දෙනු ලැබූ ප්‍රමාණයන් සති 2 කින් ඉදිරිපත් කරමි	නැත	තෝරනු ලැබූ කට්ටිකරුවන් සතුව ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූ ගමේම හා වෙනත් ගම්වල තිබෙන ඉඩම් කොටස් හා ඒවා ප්‍රමාණය මසකින් ඉදිරිපත් කරමි
68. 1.18	මහඅමුණුගොල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 1.18	කලවැඩි උල්පොත	එම	එම	එම
68. 1.18	කුඩා අමුණුගොල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 1.18	ගරිඳඋල්පොත	එම	එම	එම
68. 1.20	අයියතිකේවැව	එම	එම	එම
68. 1.24	තල්ගහවැව	එම	එම	එම
68. 1.24	කුඩාසියඹලෑව	එම	එම	එම
68. 1.24	මහනෙලුගොල්ලාකඩ	එම	එම	එම
68. 1.28	සියඹලාගස්වැව	එම	එම	එම
68. 1.28	මහපන්ඇල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 1.28	කුඩාපන්ඇල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 1.31	හැන්දගම	එම	එම	එම
68. 1.31	ගොනුමැරියාව	එම	එම	එම
68. 2. 3	හිංහබරගොල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 2. 9	දුනුකැඋල්පොත	එම	එම	එම
68. 2.15	අන්දරවැව	එම	එම	එම
68. 2.15	කිරිකෙටුවැව	එම	එම	එම
68. 2.18	සිංහළ ඇටවීරවැව	එම	එම	එම
68. 2.18	ආඩියාව	එම	එම	එම
68. 2.23	ගලපිටවැව	එම	එම	එම
68. 2.23	කෝලිවැන්දව	එම	එම	එම
68. 2.23	ලුනු අවුලෑව	එම	එම	එම
68. 2.29	ඔලුකොලවැව	එම	එම	එම
68. 2.29	ඉහලවැව	එම	එම	එම
68. 3.16	තිත්තගෝනෑව	එම	එම	එම
68. 3.18	පහලඋස්ගල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 3.18	ඉහලඋස්ගල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 3.18	පහලපුලියන්කුලම	එම	එම	එම
68. 3.21	රඹකැපුවැව	එම	එම	එම
68. 3.21	ගාලවැව	එම	එම	එම
68. 3.24	හේරත්හල්මිල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 3.24	පහලහේරත් හල්මිල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 3.30	සියඹලාගස්වැව	එම	එම	එම
68. 3.30	මහකටුවරගොල්ලෑව	එම	එම	එම
68. 4. 6	දඹගහවැව	එම	එම	එම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

දිනය	ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූයේ කිනම් ගමක් උදෙසාද?	ඉඩම් දෙනු ලැබූ පුද්ගලයින්ගේ නම් හා දෙනුලැබූ ඉඩම් ප්‍රමාණයන්	විරුද්ධ නම් ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවේ නම් එසේ කළ අයගේ නම්	තෝරනු ලැබූ කට්ටිකරුවන් සතුව ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූ ගමේ හා වෙනත් ගම්වල තිබෙන ඉඩම් කොටස් හා ඒවායේ ප්‍රමාණය
68. 4. 6	... කැබිතිගොල්ලෑව	පුද්ගලයින් 1,158 ට ඉඩම් බෙදා දී ඇති බැවින්, ඉඩම් දෙනු ලැබූ පුද්ගලයින්ගේ නම් හා දෙනු ලැබූ ප්‍රමාණයන් සති 2කින් ඉදිරිපත් කරමි	නැත	තෝරගනු ලැබූ කට්ටිකරුවන් සතුව ඉඩම් කච්චේරිය පැවැත්වූ ගමේම හා වෙනත් ගම්වල තිබෙන ඉඩම් කොටස් හා ඒවා යේ ප්‍රමාණය මසකින් ඉදිරිපත් කරමි
68. 4. 6	... මහගල්කන්දව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 4.29	... මරක්කල ඇටවීරවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 4.30	... කුඩා කටුවරගොල්ලෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 4.30	... කටුවරගොල්ලෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 4.30	... ඇලපත්වැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 4.30	... මහනැටියාව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 4.30	... ඊනල් ිද්දවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.16	... මහ ඹඩවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.16	... ඇලපත්වැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... හල්මිල්ලවැටිය ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... මහකෝන්ගොල්ලෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... හල්මිල්ලපොතාන ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... මානෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... කණුගහවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... කහටවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... පාළුපුලියන්කුලම ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... කොහොඹගස්වැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... විහාරහල්මිල්ලෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.27	... මහකදුරුවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.27	... රඹෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.27	... ගල්කඩවල ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.27	... කහටගොල්ලෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.27	... කෝන් ාැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 6.21	... මරක්කල ඇටවීරවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 7.30	... කඩදෙකවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.12	... ඌරුව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.12	... මහනාවාගස්වැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... කුඩාරත්මලේ ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... දඹගහවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... හැලඹගස්වැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... මහනාවාගස්වැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... ඉහළ ඈණංගස්වැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... කුඩාබෙල්ලන්කඩවල ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... වීහාරහල්මිල්ලෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... ඉහළකෝන්ගොල්ලෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 8.13	... හැලඹගහවැව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... මානෑව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 5.23	... හල්මල්ලපොතාන ...	එම ...	එම ...	එම
68. 2.23	... කෝලිබැන්දව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 2.23	... ගරිඳඋල්පොත ...	එම ...	එම ...	එම
68. 4.30	... නැටියාව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 7 22	... කැබිතිගොල්ලෑවගම ...	එම ...	එම ...	එම
68. 7.22	... මහගල්කන්දව ...	එම ...	එම ...	එම
68. 7.22	... පුංචිනමල්ගස්වැව ...	එම ...	එම ...	එම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(அ) 1.10.1967.
(ஆ) 80 காணிக்கச்சேரிகள்.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
12. 1.68	கல்கடவெல ..	1158 பெயர்களுக்கு காணிவிநியோகம் செய்யப்பட்டது. விபரங்கள் 2 கிழமையில் தரப்படும்	இல்லை	ஒருமாதத்தில் தரப்படும்
18. 1.68 ..	மகாமுனுகொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி	டிடி
டிடி ..	கலவெடி உள்பொத்த ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	குடாஅமுனுகொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	கரித்த உள்பொத்த ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
20. 1.68 ..	இயட்டிக்கவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
24. 1.68 ..	தில்காவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	குடாசியம்பளவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	மகாநெலுகொல்லாகட ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
26. 1.68 ..	சியம்பளகஸ்வெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	மகாப்பன்எல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	குடாபன்னலாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
31. 1.68 ..	கந்தேகம ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	கோணமரியாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
3. 2.68 ..	சிங்கபரகொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
9. 2.68 ..	துனுக்கெயுள்பொத்த ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
15. 2.68 ..	அந்தரவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	கிரிகெட்டுவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
18. 2.68 ..	சிங்களஎற்றவீரகொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	ஆண்டியாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
23. 2.68 ..	கல்பிற்றவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	கோழிபந்தாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	லுனு எற்றுலாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
29. 2.68 ..	ஒளுக்கொலவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	இகலவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
16. 3.68 ..	தித்தகோணுவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
18. 3.68 ..	பகால உஸ்கொலாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	பகால புளியங்குளம ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	இகலஉஸ்கொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
21. 3.68 ..	றம்பக்கப்புவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	கலேவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
24. 3.68 ..	கேரத்தம்மில்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	பகால கேரத்தம்மில்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
30. 3.68 ..	சியம்பளகஸ்வெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	மகாகட்டுவெரகொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
6. 4.68 ..	தம்காவெவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	கெப்பெற்றிகொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
டிடி ..	மகாகல்கந்தாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி
30. 4.68 ..	குடாகட்டுவெரகொல்லாவ ..	டிடி ..	டிடி ..	டிடி

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

30. 4.68	கட்டுவெரகொல்லாவ	1158 பேர்களுக்கு காணி வினியோகம் செய்யப்பட்டது. விபரங்கள் 2 கிழமையில் தரப்படும்.	இல்லை	ஒரு மாதத்தில் தரப்படும்
ஷை	எலப்பதவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	மகாநெட்டியாவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	இத்தல்வத்தவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
16. 5.68	மகாநமடவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	எலப்பத்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை
23. 5.68	கம்மில்லவெற்றிய	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	மகாக்கோங்கொல்லாவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	கல்மில்லப்பொத்தான	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	மாணுவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	கணுகாவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	ககாட்டவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	பாலுபுளியங்குளம	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	கோம்பகாஸ்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	விகாரகம்மில்லாவ	ஷை	ஷை	ஷை
27. 5.68	மகாக்கந்துறுவெவ	ஷை	ஷை	2
ஷை	றம்பாவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	கல்கடவெல	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	காட்டகொல்லாவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	கோணவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
21. 6.68	மறக்கல எற்றவீரவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
30. 7.68	கடதெக்கவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
12. 8.68	ஊருவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	மாணகஸ்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை
13. 8.68	குடா றத்மலே	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	தம்பகாவெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	கெலம்பகஸ்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	மாணவகஸ்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	இகலஉணகஸ்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	குடாபெல்லங்கடவெல	ஷை	ஷை	ஷை
23. 5.68	விகாரகம்மில்லாவ	ஷை	ஷை	ஷை
13. 8.68	குடாறத்மலே	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	கெலம்பகஸ்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை
23. 5.68	மாணுவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	தல்மில்லபொத்தான	ஷை	ஷை	ஷை
23. 2.68	கோலிபந்தாவ	ஷை	ஷை	ஷை
30. 4.68	சிரிந்த உள்பொத்த	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	நெட்டியாவ	ஷை	ஷை	ஷை
22. 7.68	கெப்பட்டிக்கொல்லாவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	மகாகல்கந்தாவ	ஷை	ஷை	ஷை
ஷை	புஞ்சிமூணமல்கஸ்வெவ	ஷை	ஷை	ஷை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(*a*) 1.10.1967.

(*b*) 80 land kachcheries

1 *Date of land kachcheri*	2 *Village*	3 *Persons to whom lands were alienated and extents*	4 *Objections and by whom*	5 *Land holdings of the selected allottees*
12. 1.68 ..	Galkadawala ..	Lands have been alienated to 1,158 persons and their names & extents given to each will be furnished within 2 weeks	Nil ..	Particulars of land owned by the selectees in the villages where the land kachcheries were held and extents of such lands will be furnished within a month
18. 1.68 ..	Mahamunugollewa ..	do. ..	do. ..	do.
18. 1.68 ..	Kalavedu Ulpotha ..	do. ..	do.	do.
18. 1.68 ..	Kuda Amunugollewa ..	do. ..	do. ..	do.
18. 1.68 ..	Garitha Ulpotha ..	do. ..	do. ..	do.
20. 1.68 ..	Iyattikewewa ..	do. ..	do. ..	do.
24. 1.68 ..	Thilagahawewa ..	do. ..	do. ..	do.
24. 1.68 ..	Kuda Siyambalawewa ..	do. ..	do. ..	do.
24. 1.68 ..	Maha Nelugollekada ..	do. ..	do. ..	do.
26. 1.68 ..	Siyambalagaswewa ..	do.	do. ..	do.
26. 1.68 ..	Mahapan Ellewa ..	do. ..	do.	do.
26. 1.68 ..	Kuda Pannalewa ..	do. ..	do. ..	do.
31. 1.68 ..	Handegama ..	do. ..	do.	do.
31. 1.68 ..	Gonamariyawa ..	do. ..	do. ..	do.
3. 2.68 ..	Hingabaragollewa ..	do. ..	do. ..	do.
9. 2.68 ..	Punukeulpotha ..	do. ..	do. ..	do.
15. 2.68 ..	Andaráwewa ..	do. ..	do.	do.
15. 2.68 ..	Kiriketuwewa ..	do. ..	do. ..	do.
18. 2.68 ..	Sinhala Etaweeragollewa	do. ..	do. ..	do.
18. 2.68 ..	Andiyawa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 2.68 ..	Galaptawewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 2.68 ..	Kolibendewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 2.68 ..	Loolu Etulewa ..	do. ..	do. ..	do.
29. 2.68 ..	Olukolawewa ..	do. ..	do. ..	do.
29. 2.68 ..	Ihalawewa ..	do. ..	do. ..	do.
16. 3.68 ..	Tittagonewa ..	do. ..	do. ..	do.
18. 3.68 ..	Pahala Usgollewa ..	do. ..	do. ..	do.
18. 3.68 ..	Pahala Puliyankulama ..	do. ..	do. ..	do.
18. 3.68 ..	Ihala Usgollewa ..	do. ..	do. ..	do.
21. 3.68 ..	Rambakapuwewa ..	do. ..	do. ..	do.
21. 3.68 ..	Galewewa ..	do. ..	do. ..	do.
24. 3.68 ..	Herathamillewa ..	do. ..	do. ..	do.
24. 3.68 ..	Pahala Herathhamillewa	do. ..	do. ..	do.
30. 3.68 ..	Siyambalagaswewa ..	do. ..	do. ..	do.
30. 3.68 ..	Mahakatuweragollewa ..	do. ..	do. ..	do.
6. 4.68 ..	Dambagahawewa ..	do. ..	do. ..	do.
6. 4.68 ..	Kebottigollewa ..	do. ..	do. ..	do.
6. 4.68 ..	Mahagalkandewa ..	do. ..	do. ..	do.
29. 4.68 ..	Maraka Etaweerawewa ..	do. ..	do. ..	do.
30. 4.68 ..	Kudakatuweragollewa ..	do. ..	do. ..	do.
30. 4.68 ..	Katuweragollewa ..	do. ..	do. ..	do.
30. 4.68 ..	Elapathwewa ..	do. ..	do. ..	do.
30. 4.68 ..	Mahanettiyawa ..	do. ..	do. ..	do.
30. 4.68 ..	Idalawiddawewa ..	do. ..	do. ..	do.
16. 5.68 ..	Mahanamadawewa ..	do. ..	do. ..	do.
16. 5.68 ..	Elapatwewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Halmillewettiya ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Mahakongollewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Halmillepotana ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Manewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Kanugahawewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Kahatawewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Pahalu Puliyankulama ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Kohambagaswewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Vihare Hamillewa ..	do. ..	do. ..	do..
27. 5.68 ..	Mahakanduruwewa ..	do. ..	do. ..	do.
27. 5.68 ..	Rambewa ..	do. ..	do. ..	do.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

1 Date of land kachcheri	2 Village	3 Persons to whom lands were alienated and extents	4 Objections and by whom	5 Land holdings of the selected allottees
27. 5.68 ..	Galkadawala ..	Lands have been alienated to 1,158 persons and their names & extents given to each will be furnished within 2 weeks	Nil ..	Particulars of land owned by the selectees in the villages where the land kachcheries were held and extents of such lands will be furnished within a month
27. 5.68 ..	Kahatagollewa ..	do. ..	do. ..	do.
27. 5.68 ..	Kohonwewa ..	do. ..	do. ..	do.
21. 6.68 ..	Marakala Etaweerawewa	do. ..	do. ..	do.
30. 7.68 ..	Kadathekawewa ..	do. ..	do. ..	do.
12. 8.68 ..	Urewa ..	do. ..	do. ..	do.
12. 8.68 ..	Mahanawagaswewa ..	do. ..	do. ..	do.
13. 8.68 ..	Kuda Ratmale ..	do. ..	do. ..	do.
13. 8.68 ..	Dambagahawewa ..	do. ..	do. ..	do.
13. 8.68 ..	Helembagaswewa ..	do. ..	do. ..	do.
13. 8.68 ..	Mahanawagaswewa ..	do. ..	do. ..	do.
13. 8.68 ..	Ihala Unagaswewa ..	do. ..	do. ..	do.
13. 8.68 ..	Kuda Bellankadawala ..	do. ..	do. ..	do.
13. 5.68 ..	Vihare Hamillewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 8.68 ..	Ihala Kohangollewa ..	do. ..	do. ..	do.
13. 8.68 ..	Helembagahawewa ..	do. ..	do. ..	do.
13. 5.68 ..	Manewa ..	do. ..	do. ..	do.
23. 5.68 ..	Halmillepotana ..	do. ..	do. ..	do.
23. 2.68 ..	Kolibendewa ..	do. ..	do. ..	do.
20. 4.68 ..	Girinde Ulpotha ..	do. ..	do.	do.
30. 4.68 ..	Nettiyawa ..	do. ..	do. ..	do.
22. 7.68 ..	Kebettigollewagama ..	do. ..	do. ..	do.
22. 7.68 ..	Mahagalkandewa ..	do. ..	do. ..	do.
22. 7.68 ..	Punchi Moonamalgaswewa	do. ..	do. ..	do.

උතුරු හුරුළු පළාතේ ප්‍රා.ආ.නි. විජය අල්ගම මහතා : නිල ජීප් රථය පාවිච්චිය

திரு. டபிள்யு. வல்கம, பெ. இ. உ., ஹுரு பலாத்த வடக்கு : உத்தியோக ஜீப் வண்டிப் பாவிப்பு

MR. W. WALGAMA, D.R.O., HURULUPALATA NORTH : USE OF OFFICIAL JEEP

8. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.—(මෛත්‍රී පාල සේනානායක මයා. වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்஬ா சிறிவர்தன—திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Maithripala Senanayeke)

ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) උතුරු හුරුළු පළාතේ වැඩබලන ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරි විජය වල්ගම මහතාගේ නිල ජීප් රථය පහත සඳහන් දිනවලදී පාවිච්චි කරන ලද්දේ කුමන කාරණා සම්බන්ධ යෙන්දැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (i) 1968 ජනවාරි 23 වැනි දින, (ii) 1968 පෙබරවාරි 6 වැනි දින, (iii) 1968 මාර්තු 6 වැනි දින, (iv) 1968 මාර්තු 28 වැනි දින. (ආ) මෙම එක් එක් දිනවල ගිය ස්ථාන එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) පෙබරවාරි 6 වැනිදා, මාර්තු 6 වැනිදා සහ මාර්තු 28 වැනිදා පෝය දිනයන් බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) වැඩබලන ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරි තැන මෙම දවස් වෙනුවෙන් යැපීම් දීමනා ඉල්ලුම් කෙළේද? එම දීමනා ගෙවන ලද්දේද?

உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) ஹுருபலாத்த வடக்கு பதிற் பெ. இ. உத்தியோகத்தர் திரு. விஜய வல்கம அவர்களுக்கு கொடுக்கப்பட்டுள்ள உத்தியோகப் பாவிப்புக்கான ஜீப் வண்டி பின்வருந் தேதிகளில் என்ன தேவைகளுக்கு உபயோகப்படுத்தப்பட்டது என்பதை அவர் கூறுவாரா: (i) ஜனவரி 23, 1968. (ii) பெப்ருவரி 6, 1968. (iii) மார்ச் 6, 1968. (iv) மார்ச் 28, 1968? (ஆ) இத்தினங்கள் ஒவ்வொன்றிலும் சென்ற இடங்களை அவர் கூறுவாரா? (இ) பெப்ரவரி 6, மார்ச் 6, மார்ச் 28 ஆகிய தேதிகள் போயா நாட்கள் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) பதிற் பெ. இ. உத்தியோகத்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தா் இந்த நாட்களுக்கு உணவுப்படி கோரினாரா? உணவுப்படி இவருக்கு கொடுக்கப் பட்டதா?

asked the Minister of Home Affairs: (a) Will he state the purposes for which the official jeep attached to Mr. Wijaya Walgama, Acting D. R. O., Hurulupalata North, was used on the following dates: (i) 23rd January 1968; (ii) 6th February 1968; (iii) 6th March 1968; (iv) 28th March 1968? (b) Will he state the places visited on each of these dates? (c) Is he aware that 6th February, 6th March and 28th March were Poya days? Did the Acting D. R. O. claim subsistence for these days and was subsistence paid?

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

(අ) (i) ප්‍රා.ආ.නි. ප්‍රවාහන කිරීම්වත්, ඉඩම් වැඩ සම්බන්ධයෙනුත්, අනවසරින් හරක් ගෙන ගිය ලොරියක් ඇල්ලීමටත් විය. (ii) මැලේරියා මර්දන ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් අනුරාධපුර කච්චේරියේ රැස්වීමකට යෑමට. (iii) චාරිකා වැඩ සඳහා. (iv) පාවිච්චි නොකරන ලදී. (ආ) (i) 68.1.23—අනුරාධපුර සිට ඉහළ මැදවච්චිය, මැදවච්චිය නගරය, කැබිතිගොල්ලෑව, වත්තේවැව, මරක්කල ඇට වීරවැව, කැබිතිගොල්ලෑව, ගෝනුහත්දෙනාව, මැදවච්චිය පොලීසිය, සී. පී. ටවුම, කැබිතිගොල්ලෑව. (ii) 68.2.6—කැබිතිගොල්ලෑව සිට විද්‍යාලය, කැබිතිගොල්ලෑව, ගෝනුහත්දෙනාව, හොරොව්පතාන, මොරකෑව, හොරොව්පොතාන, කැබිතිගොල්ලෑව, අනුරාධපුර කච්චේරිය, කැබිතිගොල්ලෑව. (iii) 68.3.6—කැබිතිගොල්ලෑව සිට හොරොව්පොතාන. මොරකෑව වලව්ව, හොරොව්පොතාන තානායම, ගෝනුහත්දෙනාව, වත්තේවැව, කැබිතිගොල්ලෑව, මැදවච්චිය, කැබිතිගොල්ලෑව. (iv) 68.3.28—පැන නො නගී. (ඉ) ඔව්. (ඊ) නැත.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 9.

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

මේ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සැපයීම සඳහා සති දෙකක් කල් වුවමනා කරනවා.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமா்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

අක්මීමන සාම මණ්ඩලයේ සභාපති

அக்மீமன இணக்கச் சபைத் தலைவர்

CHAIRMAN, AKMEEMANA CONCILIATION BOARD

11. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (පානදුර—නීල් ද අල්විස් මයා.—බද්දේගම—වෙනුවට)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை—திரு. நீல் டி அல்விஸ்—பத்தேகம—சார்பாக)
(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura—on behalf of Mr. Neal de Alwis—Baddegama)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) 1962-1967 කාල සීමාව තුළදී, අක්මීමන සාම මණ්ඩලයේ සභාපති වූයේ කව්රුද? (ii) මෙම කාලසීමාව තුළදී නඩු කීයක් විසඳා තිබේද? (iii) මෙම කාල සීමාව තුළදී නඩු කීයක් උසාවි වෙත ඉදිරිපත් කර තිබේද? (ආ) (i) ප්‍රදේශයේ පදිංචිකරුවකු නොවන, එස්. අබේවික්‍රම නැමැත්තෙකු 68.7.12 දින දී අක්මීමන සාම මණ්ඩලයේ සභාපති වශයෙන් පත් කර තිබෙන බවත්, (ii) මෙම මණ්ඩලයට පත්කරන ලද 49 දෙනාගෙන් 48 දෙනකු ප්‍රදේශයේ පදිංචි කරුවන් බවත්, (iii) ඉහලගොඩ ග්‍රාම සේවක භාරේ තම ලිපිනය දී ඇති, ප්‍රදේශයේ පදිංචිකරුවකු නොවන අබේවික්‍රම මහතා පත්කිරීම නිසා, මහජනයා මහත් අසතුටට පත්වී සිටින බවත්, (iv) (ආ) (iii) යටතේ දක්වන ලද හේතුන් නිසා, මෙම සාම මණ්ඩලය පත් කිරීමෙන් බලාපොරොත්තු වූ පරමාර්ථ ඉටු නොවන බවත්, එතුමා දන්නවාද? (ඉ) එතුමා මේ ගැන විමසා බලනවාද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) 1962 தொடக்கம் 1967 வரை அக்மீமன இணக்கச் சபையின் தலைவராக இருந்தவர் யார்? (ii) இந்தக்கால எல்லைக்குள் இணக்கஞ்செய்யப்பட்ட வழக்குகள் எத்தனை? (iii) இந்தக்கால எல்லைக்குள் நீதி மன்றத்திற்கு விடப்பட்ட வழக்குகள் எத்தனை? (ஆ) (i) அக்மீமன இணக்கச் சபைக்கு அப்பிரதேசத்து வாசியல்லாத திரு. எஸ். அபேவிக்ரம என்பவர் 12.7.68 இல் அதன் தலைவராக நியமிக்கப்பட்டதையும்; (ii) இச்சபைக்கு நியமனம் பெற்ற 49 உறுப்பினர்களுள் 48 பேர் அப்பிரதேச வாசிகள் என்பதையும்; (iii) அப்பிரதேச வாசியல்லாதவரும் தம் முகவரியை இகலகொடை கிராம சேவகர் மேற்பார்த்து எனக் கொடுத்தவருமான திரு. எஸ். அபேவிக்ரமவின் நியமனத்தால் மக்களிடையே பெரும் அதிருப்தி நிலவுவதையும்; (iv) இவ்விணக்கச் சபை, மேலே ஆ (iii) இல் கூறப்பட்ட காரணங்களால் அது நிறுவப்பட்டதற்கான நோக்கத்தைப் பூர்த்திசெய்யமாட்டாது என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) இந்த விடயத்தை யிட்டு அவர் விசாரிப்பாரா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice: (*a*) (i) Who was the chairman of the Akmeemana Conciliation Board during the period 1962-67? (ii) How many cases have been settled during this period? (iii) How many cases have been referred to the courts during this period? (*b*) Is he aware that: (i) on 12.7.68 a person by the name of S. Abeywickrema who is not a resident of the area has been appointed chairman of the Akmeemana Conciliation Board? (ii) of the 49 members appointed to this Board 48 are residents of the area; (iii) as a result of the appointment of Mr. Abeywickrema who has given his address c/o the Gramasevaka, Ihalagoda and who is not a resident of the area, there is much dissatisfaction among the people; (iv) this conciliation board for the reasons stated in (*b*) (iii) will not serve the purpose for which it was established; (*c*) Will he inquire into this?

එල්. බී. දසනායක මයා. (ප්‍රවාහණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් වෙනුවට)

(திரு. எல். பி. தசநாயக்க—போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. L. B. Dassanayake—Parliamentary Secretary to the Minister of Communications—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(අ) (i) අක්මීමන, ඉහළගොඩ, මිරිය කන්දවත්ත පදිංචි මුත්තෙට්ටුවත්ත කංකානම්ගේ හෙන්රි මුත්තෙට්ටුවත්ත මහතා. (ii) 507. (iii) 284. (ආ) (i) නැත. අක්මීමන ගම් ප්‍රදේශයේ සමගි දායකයින්ගේ සභාවේ සභාපති එස්. අබේවික්‍රම මහතා, ප්‍රාදේශීය ආදායම් පාලක නිලධාරී තැන විසින් සපයන ලද වාර්තාවක් අනුව, ඉහළගොඩ ග්‍රාම සේවක කොට්ඨාශයෙන් තමාගේ සහල් සලාක පොත ලබාගෙන ඇති තැනැත්තකු වන අතර, එම ග්‍රාම සේවක කොට්ඨාශයේ ල්යාපදිංචි වූ ඡන්දදායකයකුද වන බැවින් ඒකී ප්‍රදේශයේ පදිංචිකරුවකු ලෙස සලකනු ලැබේ. (ii) නැත. මෙම අමාත්‍යාංශයට ලැබී ඇති නිල වාර්තා අනුව මෙම මණ්ඩලයට පත් කරන ලද තැනැත්තන් 49 දෙනාම මේ ගම් ප්‍රදේශයේ පදිංචිකරුවෝ වෙති. (iii) නැත. (iv) නැත. (ඉ) පැන නොනගී.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

අබේවික්‍රම මහත්මයා ලුණු සංස්ථාවේ ජීප් රියෙන් එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ඡන්ද කටයුතු කරනවාය කියන එක සැබෑද?

දසනායක මයා.
(திரு. தசநாயக்க)
(Mr. Dassanayake)
මම දන්නේ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ශෝක ප්‍රකාශය : ඒ. ඊ. ජයසිංහ මහතා

அனுதாபத்தீர்மானம் : திரு. ஏ. ஈ. ஜயசிங்க

VOTE OF CONDOLENCE : MR. A. E. JAYASINGHE

අ. භා. 2.15

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති හා සභානායක)

(கௌரவ சீ. பீ. டி சில்வா—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

ගරු කථානායකතුමනි, ඉතා කෙටි කාලයක් මෙම ගරු සභාවේ මන්ත්‍රීවරයකුව සිටි ඒ. ඊ. ජයසිංහ මහතාගේ අභාවය ගැන සඳහන් කිරීමට ඔබගේ අවසරය පතමි.

1960 මාර්තු මැතිවරණයේදී ඔහු මිරිගම මැතිවරණ කොට්ඨාශයට තේරී පත් විය. හිරිගල රජයේ පාසලෙන් අධ්‍යාපනය ලත් මෙතුමා පළමුවෙන් දේශපාලන භූමියට පිවිසියේ 1930 දී යටිගහ ගම්කාර්ය සභාවේ අසුනක් දිනා ගැනීමෙනි.

උද්‍යෝගිමත් සමාජ සේවකයෙක් වූවාත් හැර මෙතුමා සාර්ථක වෙළඳ ව්‍යාපාරිකයෙක් ද විය. මිණිරන් කර්මාන්තය හා වැවිලි කර්මාන්තය කෙරෙහිද එතුමා මහත් උනන්දුවක් දැක්වීය.

එනිසා ගරු කථානායකතුමනි, අපගේ සහාය මන්ත්‍රීවරයකුගේ අභාවය ගැන මේ මූළු ගරු සභාව වෙනුවෙන් ශෝකය ප්‍රකාශ කරන අතර අපගේ බලවත් කණගාටුව එතුමාගේ පවුලේ අයට දැන්වීමට මෙම ගරු සභාවේ සංවිධායක ලේකම්ට නියෝග කරන ලෙස ඉල්ලා සිටිමි.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி சொய்சா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

ගරු කථානායකතුමනි, සභානායකතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද ශෝකප්‍රකාශ යෝජනාව, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය වෙනුවෙනුත් විරුද්ධ පාර්ශ්වය වෙනුවෙනුත් ස්ථිර කරන අතර මෙම ශෝක ප්‍රකාශනයේ පිටපතක් ජයසිංහ මහතාගේ පවුලේ ඥාතීන් වෙත යවන ලෙස මා ඉතා කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා. (දිවුලපිටිය)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

ඉතා කෙටි කාලයක් මිරිගම ගරු මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් මෙම ගරු සභාවෙහි සිටි ඒ. ඊ. ජයසිංහ මහතා ගැන මාද වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්නට අදහස් කරනවා. එතුමා දීර්ඝ කාලයක් එම ප්‍රදේශයේ ගම්කාර්ය සභාවේ සභාපති වශයෙනුත් වැඩ බලන සභාපති වශයෙනුත් සේවය කළා. 1960 මාර්තු මැතිවරණයෙන් එතුමා මෙම ගරු සභාවට පත් වී ආ නමුත් ජූලි මාසයේදී තරඟ බිමට ආවේ නැහැ. එහෙත්, ඒ අවස්ථාවේදී ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයෙන් එම ආසනය සඳහා ඉදිරිපත් කරන ලද අපේක්ෂකයාට ජයසිංහ මහතා සම්පූර්ණ සහයෝගය දුන් බව මා ගෞරව පූර්වකව සඳහන් කරනවා. ජයසිංහ මහතා දුර්ලභ ගණයේ කෙනෙක්. තමාට වඩා සුදුසු කෙනකු ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයෙන් ඉදිරිපත් කරනු ලැබූ නිසා ඔහුට තැන දීම සඳහාත් ඒවාගේම ප්‍රදේශයට යම් අහිත කරනාවක් ඇති වුණා නම් නැවත එවැන්නක් ඇති නොවීම පිණිසත් ජයසිංහ මහතා සිය කැමැත්තෙන්ම තරඟ බිමෙන් අයින් වුණා. මෙවැනි විශිෂ්ට ලක්ෂණ ජයසිංහ මහතා තුළ තිබුණු බව මේ අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන් සඳහන් කරන්නට කැමැතියි.

මෙතුමාගේ අභාවය, මිරිගම ප්‍රදේශයෙහි වෙසෙන අප කාටත් තදබල ශෝකයක්. සභානායකතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලදුව විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සංවිධායකතුමා විසින් ස්ථිර කරන ලද ශෝක ප්‍රකාශ යෝජනාවට අනුකූලව, අපගේ ශෝකය ජයසිංහ මහතාගේ පවුලේ ඥාතීන්ට දන්වා යවන මෙන් මා නැවත වරක් ඉල්ලා සිටිනවා.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I wish to associate myself with the sentiments expressed by both sides of the House on the death of Mr. A. E. Jayasinghe, *ex*-Member of Parliament. I shall request the Clerk of

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[කථානායකතුමා]

the House to make a minute of the proceedings of today and send a copy thereof to the members of the bereaved family.

කෙටුම්පත් පනත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

BILLS PRESENTED

මුද්දර (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

முத்திரை திருத்த மசோதா

STAMP (AMENDMENT) BILL

"to amend the Stamp Ordinance".

පිළිගන්වන ලද්දේ ගරු එන්. විමලසේන, වැඩ බලන මුදල් ඇමති විසිනි.

1968 ඔක්තෝබර් මස 9 වන බදාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදි.

பதில் நிதி அமைச்சர் கௌரவ என். விமலசேன அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1968 ஒக்டோபர் 9, புதன்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. N. Wimalasena, Acting Minister of Finance; to be read a Second time upon Wednesday, 9th October 1968, and to be printed.

ලංකා ජාතික විද්‍යා සභා (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

இலங்கைத் தேசிய அறிவியற் பேரவை (திருத்த) மசோதா

NATIONAL SCIENCE COUNCIL OF CEYLON (AMENDMENT) BILL

"to amend the National Science Council of Ceylon Act, No. 9 of 1968".

පිළිගන්වන ලද්දේ ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන, විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ හා නිවාස ඇමති විසිනි.

1968 ඔක්තෝබර් 9 වන බදාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදි.

விஞ்ஞான ஆய்வு, வீடமைப்பு அமைச்சர் கௌரவ எம். டீ. எச். ஜயவர்தன அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1968 ஒக்டோபர் 9, புதன்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. M. D. H. Jayawardena, Minister of Scientific Research and Housing; to be read a Second time upon Wednesday, 9th October 1968, and to be printed.

අගය අඩුකිරීම පිළිබඳ තාවකාලික සේවක දීමනා පනත් කෙටුම්පත

ஊழியர் இடைக்கால நாணய மதிப்புக் குறைவுப்படி மசோதா

INTERIM DEVALUATION ALLOWANCE OF EMPLOYEES BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදි.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

අ. භා. 2.20

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ් (කම්කරු හා රැකීරක්ෂා ඇමති)

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது—தொழில், தொழில் வசதி அமைச்சர்)

(The Hon. M. H. Mohamed—Minister of Labour and Employment)

As hon. Members are aware, consequent on the devaluation of the rupee in November 1967, regulations known as the Emergency (Interim Devaluation Allowance of Employees) Regulations were promulgated under the Public Security Ordinance for the purpose of cushioning the effects of devaluation on the employees in the private sector, by requiring their employers to pay them an interim devaluation allowance at specified rates, effective from 1st December 1967. Since then these regulations have been renewed from time to time and they are still in operation.

The Public Security Ordinance had to be resorted to for this purpose in view of the following considerations:

1. The granting of an immediate relief to the employees on account of devaluation was not possible otherwise than by Emergency Regulations.

2. The existing wage fixing organs, namely, the wages boards under the Wages Board Ordinance, and remuneration tribunals under the Shop and Office Employees Act, are not authorized to grant an interim allowance on account of devaluation.

3. Even if the wages boards and remuneration tribunals are so authorized, it would have been possible for them to grant this benefit only to those employees to whom their decisions or determinations applied, but not to other categories of employees who fall outside the scope of their decisions and determinations and constitute a substantial number.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

The Interim Devaluation Allowance of Employees Bill now before the House, seeks to give permanence to the provisions contained in these Emergency Regulations.

In effect the allowance payable under this Bill is in lieu of such allowance as is otherwise payable to an employee on account of cost of living factor in respect of any variations in the Colombo Consumers' Price Index figure for any month following the month of November 1967.

The provisions of the Bill require an employer in the private sector to pay each of his employees whose monthly salary or wages do not exceed Rs. 300 basic or Rs. 505 gross and in respect of whom contributions are made to the E. P. F. or to any approved provident fund or pension scheme, an interim devaluation allowance at the following rates :

	Agricultural Employee Rs. c.	*Industrial Employee* Rs. c.
Monthly rated employees	7 50 p.m. ..	10 0 p.m.
Daily rated employees	.30 cts.per diem ..	.40 cts.per diem
Piece rated employees	.30cents per every unit of Rs. 2.70 earned (up to a maximum of Rs. 9. 30 per month)	40 cts. per every unit of Rs. 4. 00 earned (up to a maximum of Rs. 12. 40 per month)

The Bill provides for marginal relief to be paid to those employees whose monthly basic or gross salary exceeds Rs. 300 and Rs. 505 respectively.

Provisions are also made for the effective enforcement of the payments due to employees under this Bill.

I have pleasure in moving the Second reading of the Bill and I trust the House will give its support and see that the Bill is finally approved.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

අ. භා. 2.25

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ රටේ රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් පසුව රු. 300 දක්වා මූලික වැටුප් ලබන සෑම සේවකයකුටම රු. 10 ක් වැඩිපුර ගෙවීමට ආණ්ඩුව හදිසි තීරණයක් ගත්තා. මේ ගෙවීම ආරම්භ කළ මුල් අවස්ථාවේ විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ අපි කල්පනා කළේ මෙය ස්ථිර ගෙවීමක් හෙවත් තාවකාලික නොවන ගෙවීමක් කියායි. එහෙත් මේ පනත දෙස බැලීමේදී අපට පෙනී යන්නේ මෙය තාවකාලික ගෙවීමක් බවයි. මේ පනත අනුව කොයි මොහොතක හෝ මේ ගෙවීම නවත්වා දමන්න ඇමතිතුමාට පුළුවන්කම තිබෙනවා. විශේෂයෙන්ම මේ පනතේ සිංහල අනුවාදය දෙස බැලුවාම අවබෝධ වෙන්නේ මෙය තාවකාලික ගෙවීමක් බවයි. ඉංග්‍රීසි පිටපතේ සඳහන් "interim" කියන වචනය සිංහල අනුවාදයේ යොදා තිබෙන්නේ "තාවකාලික' කියායි. "interim" කියන වචනය "තාවකාලික" කියා කොහොම පරිවර්තනය කළාදැයි මා දන්නෙ නැහැ. අපි දන්න හැටියට "තාවකාලික" කියන වචනය කිට්ටු "temporary" කියන වචනයටයි. interim කියන ඉංග්‍රීසි වචනයට "මූලික" කියන සිංහල වචනය කිට්ටුයි. ඒ නිසා "මූලික" ගෙවීම" කියා යෙදුවා නම් මීට වඩා පැහැදිලි වශයෙන් අපට තේරුම් ගන්ට පුළුවන්කම තිබුණා. එහෙත් මේ පනතේ සිංහල පිටපතේ සඳහන් අන්දමට මෙය තාවකාලික ගෙවීමක් බවයි පෙනී යන්නේ. ඒ නිසා මේ පනත තාවකාලික එකක්ද, මේ ගෙවීම තාවකාලික එකක්ද, මේ දීමනාවේ සංශෝධනයක් කිරීමටත් ගරු ඇමතිතුමාට බලතල තිබෙනවාද කියන ප්‍රශ්නවලට ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මා පළමුවෙන්ම පිළිතුරු බලාපොරොත්තු වෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

අනික් කාරණය: මේ පනතින් සම්පූර්ණයෙන්ම එක අංශයක් අමතක කර දමා තිබෙනවා. කෘෂිකම් අංශය ගැනත්, කාර්මික අංශය ගැනත් සඳහන් කර තිබෙන නමුත් වාණිජ හා වෙළඳ අංශය ගැන සඳහන් කර නැහැ. තේ, රබර්, පොල්, කුරුඳු කොකෝවා ආදිය කෘෂිකර්ම අංශයට ඇතුළත් වන බව අපි දන්නවා. කාර්මික අංශයට ඇතුළත් වෙන්නෙ කර්මාන්තශාලා තුළ වැඩ කරන උදවියයි. කර්මාන්තශාලා වල වැඩ කරන රු. 300 ට අඩු මූලික වැටුප් ලබන උදවිය ඊට ඇතුළත් වෙනවා. එහෙත් නැව් සමාගම්, ආනයන—අපනයන සමාගම් ආදියේ සේවකයන් මේ පනත යටතට එන්නේ නැහැ. ඔවුන්ට මේ වාසිය ලබා ගන්නට බැහැ.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

All employees in respect of whom the employer makes a contribution to the E. P. F. are entitled to the devaluation allowance.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ඒක පැහැදිලි කර නැහැ.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

That is clear.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

I shall read Clause 4. It is very clearly stated there to whom the devaluation allowance shall be paid. It says:

"On and after the appointed date, every employer of any industrial or agricultural employee shall, in respect of each month, pay such employee an interim allowance...."

It does not talk of any commercial employee.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I shall reply to that.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

"employee" කියන වචනයේ අර්ථ නිරූපනය කරන ස්ථානයේ මේ විධියට සඳහන් කර තිබෙනවා:

"'employee' means any employee who is liable to contribute to the Employees' Provident Fund...."

එහෙත් මේ දීමනාව ගෙවන්ට පුළුවන් කම තිබෙන්නේ මේ පනතේ 4 වෙනි වගන්තියේ 1 වෙනි ඡේදය අනුවයි. වෙළඳ සේවකයන් ගැන ඒ කොටසේ කොතැනකවත් සඳහන් කර නැහැ. ඒ ස්ථානයේ මේ විධියට සඳහන් කළා නම් කාරණය හොඳහැටි පැහැදිලි වෙනවා:

"and all other employees who are liable to contribute to the Employees' Provident Fund, established by the Employees' Provident Fund Act, No. 15 of 1958, and includes any employee who is liable to contribute to any provident fund or contributory pension scheme which has been declared under that Act to be an approved provident fund or an approved contributory pension scheme...."

දැන් පැහැදිලි වශයෙන් සඳහන් වෙන්නෙ කාර්මික හා කෘෂිකාර්මික සේවකයන්ට පමණක් මේ දීමනාව ලැබෙන බවයි. ඒ නිසා මෙහි අර්ථ නිරූපණය කරන වගන්තියට එවැන්නක් ඇතුළත් කළොත් එහි දැනට තිබෙන අඩුපාඩුව සම්පූර්ණ වෙනවා. ඒ ගැන කල්පනා කර බලා සුදුස්සක් කරන මෙන් ඉල්ලා සිටින්නට කැමතියි.

රුපියලේ අගය සියේට විස්සකින් අඩු කළ බව ගරු ඇමතිතුමා දන්නවා. ඒ නිසා පඩි වැඩිවීමක් කෙරෙනවා නම් ඊට අනුකූලව එය සිදු විය යුතු බව එතුමා පිළිගන්නට ඕනෑ. එහෙත් තත්ත්වයට සරිලන ආකාරයට නම් පඩි වැඩිවීමක් වෙලා නැහැ. රුපියල් දහයක දීමනාවකින් සාධාරණයක් ඉටු වෙතැයි මම හිතන්නේ නැහැ. රුපියල් තුන් සියයක ආදායමක් ලබන කෙනකුට සියේට විස්ස බැගින් ගණන් බැලුවොත් රු. 60 ක් ලැබෙන්නට ඕනෑ. එහෙත් ඒ තරම් ප්‍රමාණයක් ගෙවන්නට විධිවිධාන යොදා නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I am sorry to interrupt you, but if you would look at lines 45 and 46 at page 8, "industrial employee" is defined there to mean any employee other than an agricultural employee.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

I am talking of the commercial employee.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

"Industrial employee" means any employee other than an agricultural employee. That includes commercial employees.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

Does shipping also come in?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

"Employee" has been defined there.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

I do not think so, Sir.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I only pointed that out. You have every right to disagree.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ගරු කථානායකතුමනි, මට කියන්නට වුවමනා කෙළේ මෙයයි. ගරු ඇමතිතුමා නැව් ව්‍යාපාර ගැන දන්නවා. එතුමා නැව් ව්‍යාපාරය සමග බොහොම කිට්ටුවෙන් සම්බන්ධ වෙලා වැඩ කටයුතු කරනවා. ගරු ඇමතිතුමාගේ මීරා කොම්පැනිය උදාහරණයක් හැටියට ගනිමු. එතැන හතර දෙනකුට වඩා අඩු සේවක පිරිසක් සිටිනවා නම් ඇති වන තත්ත්වය කුමක්ද? සමහර "ඉන්ඩෙන්ටින්" කොම්පැනිවල ඉන්නේ සේවකයන් තුන් දෙනකු පමණක් වෙන්නට පුළුවනි. එහෙම නම් ඒ අය මේ නීතියට අහු වන්නේ නැහැ. තුන් දෙනකු ඉන්නවා නම්, අර්ථසාධක අරමුදල් ක්‍රමය ඇති කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. ගරු ඇමතිතුමාගේ නාගූර් මීරා කොම්පැනියේ වැඩ කරන්නේ තුන් දෙනෙක් පමණක් නම්, ඒ තුන් දෙනාට කවදාවත් අර්ථසාධක අරමුදල් ක්‍රමයෙන්වත් මේ විධිවිධානයන් ගෙන්විත් ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. අර්ථසාධක අරමුදල් සම්බන්ධයෙන් හෝ කම්කරුවන්ගේ පෙන්ෂන් ක්‍රමය සම්බන්ධයෙන් හෝ කොයි තරම් නීත්‍යනුකූල වැඩ පිළිවෙළක් තිබුණත් ඒ අය එයට අහු වන්නේ නැහැ. ඒ නිසා නීති පොතට යම් වගන්තියක් ඇතුළත් කරනවා නම් එහි නියම පැහැදිලිකමක් තිබිය යුතුයයි මම කියනවා. ඒ කාරණය මම ඉදිරිපත් කරන්නට කැමතියි. එහෙම නැතිව මෙහි හිල් තබාගෙන වැඩ කරන්නට ගියොත් පනත් සම්මත කර ගැනීමෙන් කාටවත් ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. කරදර රාශියකට මුහුණ පාන්නට සිදු විය හැකි බව කල්පනා කරන්නට ඕනෑ.

සම්පූර්ණයෙන්ම වැඩදායක වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්නට ඕනෑ. මා දන්නා සමහර කොම්පැනි ඒවායේ සේවය කරන අනියම් සේවකයින්ට අවම රු. 10 දීමනාව ගෙවනවා. එහෙත් සමහර කොම්පැනි එවැන්නක් ගෙවන්නේ නැහැ. ඒ නිසා එවැනි කොටසක් නීතිපොතට ඇතුළත් කළාම අර අනියම් සේවකයන්ට මේ දීමනාව නොගෙවන්නට පුළුවන්කමක් හාම්පුතුන්ට ලැබෙනවා. කැෂුවල් හෙවත් අනියම් සේවකයින්ටත් මේ රු 10 දීමනාව ගෙවන කොම්පැනිවලට මා ප්‍රශංසා කරනවා. මැලිබන් කොම්පැනිය එහි සිටින අනියම් අයටත් මේ දීමනාව ගෙවනවා. එහෙත් සමහර කොම්පැනිවලින් එවැනි ගෙවීමක් කෙරෙන්නේ නැහැ. නීති පොතට මෙවැනි කොටසක් ඇතුළත් වුණාම අනියම් සේවක කොටසට ඒ දීමනාව නොගෙවා ඒ වාසියත් කොම්පැනි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

අයිතිකාරයින්ටම යනවා. මේ විධියේ පැට ලිලි රාශියක් ඇතිවීමට ඉඩ තිබෙන නිසා මෙම නීති හැකි තරම් පැහැදිලිව නීති පොතට ඇතුළත් කරන්නට ඕනෑ. දැනට තිබෙන නීතිරීති ආදියත් උල්ලංඝණය නොවන විධියට, ප්‍රමාණය සඳහන් කිරීමෙදී, ඉදිරිපත් කළා නම් මීට වඩා හොඳ යයි මා විශ්වාස කරනවා.

පොල් කර්මාන්තය සම්පූර්ණයෙන්ම මෙයින් අයින් කර තිබෙනවා. ඒ ගැන ගරු ඇමතිතුමාගේ සැළකිල්ල යොමු කරන්නට කැමතියි. පොල් කර්මාන්තයට සම්බන්ධව සිටින ඩී.සී. මෝල්වල සේවක යනුත්, තෙල් මෝල්වල සේවය කරන අයත්, කොප්පරා මැසිවල සේවය කරන අයත් සම්පූර්ණයෙන්ම මෙයින් අයින් කර තිබෙනවා. ඒ අයට මේ දීමනාව නො ගෙවන්නට ඉඩ තිබෙනවා. නොගෙවා සිටීමට තීරණය කරන්නට ඒ අයට හෙට වුණත් පුළුවනි. මේ අයත් ඇතුළත් වීම සඳහා පනතේ 15 වැනි වගන්තිය වෙනස් කරන්නට ඕනෑ.

"the Tea Growing and Manufacturing Trade, the Rubber Growing and Manufacturing Trade, the Coconut Growing Trade".

මේ හැර වෙනත් පොල් නිෂ්පාදන සම්බන්ධයෙන් වූ කමර්මාන්ත ශාලාවල සේවය කරන කිසි කෙනෙක් මෙයට ඇතුළත් වන්නේ නැහැ. ඩී. සී. මොල්වල සේවය කරන සේවකයින් මෙයට ඇතුළත් වෙනවාද කියා මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට කැමතියි. එමෙන්ම කොප්පරා මැසිවල හා පොල් තෙල් නිෂ්පාදනය කරන ස්ථානවල සේවය කරන සේවකයින් මෙයට ඇතුළත් වෙනවාද කියා මා අහනවා. ඒ අය සම්පූර්ණයෙන්ම අයින් කර තිබෙනවා. එවැනි විශේෂයක් ඇති කළේ ඇයි කියා මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහනවා. අන්න ඒ විධියේ විශාල ප්‍රශ්නවලට මුහුණ පාන්නට සිදු වන නිසා මෙවැනි අඩුපාඩුකම් වලින් තොරව පැහැදිලි පනතක් ඉදිරිපත් කළා නම් මීට වඩා ප්‍රයෝජනවත් වේය කියා මා හිතනවා.

ගරු ඇමතිතුමා බාරගෙන තිබෙන 1967 දෙසැම්බර් මාසයේ කොළඹ මිල දර්ශනය අනුව ගෙවීමේ පදනම හැටියට පිළිගෙන තිබෙන අංකය 116.3 යි. එහෙත් නියම අංකය කියද කියා ගරු ඇමතිතුමා දැන් දන්නවා. එම අංකය මේ මාසයේ දී එක වරටම 122.9 ක් වුණා. එයට හේතුව සමහරවිට පික්ස් ක්‍රමය වන්න පුළුවන්. ගරු ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කර ඇති මේ ගෙවීම දෙස බලන විට, කෘෂිකාර්මික අංශයේ සේවය කරන අයට ඇත්ත වශයෙන්ම රු. 7.50 ක වෙනසක් පමණයි ඇති වී තිබෙනනේ. ගරු ඇමතිතුමා මේ ගණන් ලබා ගත්තේ කොයි ක්‍රමයටද කියා දැනගන්නට මා කැමතියි. කෘෂි කාර්මික සේවකයන්ට අඩු පඩියකුත් කාර්මික සේවකයන්ට වැඩි පඩියකුත් ගෙවන්නේ ඇයි කියා දැන ගන්නට මා කැමතියි. කෘෂිකර්මයට මීට වඩා තැනක් දෙන්නට ඕනෑය කියා මේ රජය කියනවා නම් කෘෂිකාර්මික සේවකයාට වැඩි පඩි යක් ගෙවන්නට ඕනෑ. එහෙත් මේ වෙනස හැමදාමත් හැම අවස්ථාවකමත් තිබෙන එකක්.

ගරු කථානායකතුමනි, සමහර අවස්ථා වල කොළඹ බඩු ලාබයි; අපේ ගම්බද පළාත්වල ගණන්. අත්හදාබැලීමක් වශයෙන් ඒ ගැන සොයා බැලුවොත් තමුන්නාන්සේටත් පෙනේවි. එළවලු එක අංශයක් හැටියට ගත්තොත්, ගම් වලට වඩා කොළඹ එළවලු ලාබ බව කියන්නට කැමතියි. කොළඹට වඩා මීගමුවේ එළවලු ගණන්. මීගමුවේට වඩා දිවුලපිටියේ ගණන්. ගමනාගමන අපහසු කම් ආදී හේතු රාශියක් නිසයි එසේ සිදු වන්නේ. ඒ නිසා ගම්බද ප්‍රදේශවල අයට අඩු පඩියක් ලැබෙන නමුත් වැඩි ජීවන බරක් ගෙනයන්නට සිදු වී තිබෙනවා. ඒ නිසා යම් දෙයක් සම්බන්ධව පදනම හැටි යට කොළඹ මිල දර්ශනය ගණන් ගන්නවා නම්, එය මුළු රටටම ඒ විධියට බල පානවාද නැද්ද කියා පැහැදිලි කර ගන්නට ඕනෑ.

ගරු කථානායකතුමනි, කෘෂිකාර්මික සේවකයන්ට එක පඩියකුත් කාර්මික සේවකයන්ට ඊට වඩා වැඩි පඩියකුත් වශයෙන් පඩි දෙකක් ගෙවීම එක්තරා යුගයක අදහසක්. කොළඹ ජීවත්වීම පිටි සර බද ප්‍රදේශයක ජීවත් වෙනවාට වඩා අමාරුය කියන හැඟීම උඩයි ඒ ක්‍රමය ඇති වී තිබෙන්නේ. එහෙත් අද පවතින්නේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එහි අනික් පැත්තයි. කොළඹ ජීවත්වීම පහසුයි; ගම්බද පළාත්වල ජීවත්වීම අපහසුයි. ඒ නිසා පනත්වලට ඉලක්කම් ඇතුළත් කරන අවස්ථාවලදී ඒවායේ සාධාරණත්වයක් තිබෙනවාද, ඒවා සැබෑ ඉලක්කම්ද, ඒවායේ යම් යම් වෙනස්කම් තිබෙනවාද, යනාදී වශයෙන් පැහැදිලි අවබෝධයක් ඇතිව කටයුතු කරන්නට ඕනෑ බව මා මතක් කරන්නට කැමතියි. බලය ලත් කෙනෙකුට—competent authority—ඕනෑම වේලාවක ඕනෑම් තැනකට ගොස් පරීක්ෂා කරන්නට එතුමා ඉඩක් දී තිබෙනවා. එම වැඩ පිළිවෙළට කිසිවකු විරුද්ධ වේයයි මා සිතන්නේ නැහැ. එහෙත් ඇත්ත වශයෙන්ම මේ කර්මාන්ත ශාලාවල හෝ කෘෂිකාර්මික ආයතනවල හෝ වතුවල හෝ එවැනි පරීක්ෂණයක් සිදු වෙනවාද කියා සොයා බැලිය යුතුව තිබෙනවා. ඒ පිළිබඳව අප තුළ ලොකු සැකයක් පහල වී තිබෙන බව කිවයුතුයි. ලංකාවේ සැම තැනම පාහේ පිහිටා තිබෙන කම්කරු කාර්යාලවලින් මෙම කටයුත්ත ඉටු විය යුතු නමුත් අද දවසේ ඒවායේ සේවයෙහි යෙදෙන සේවකයන්ට තිබෙන වැඩ කටයුතු බහුලතාවය හේතුකොටගෙන ඒ උදවියට හැම තැනකටම ගොස් පරීක්ෂණ පවත්වන්නට තරම් වේලාවක් නො ලැබෙන බව කිවයුතුයි. ඒ නිසා කර්මාන්ත ශාලාවල, වතුවල වැඩ කරන කම්කරුවන් ගැන පරීක්ෂා කර බැලීම පිණිස විශේෂ කණ්ඩායමක් වත් සූදානම් කරන ලෙස ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කර සිටිනවා. එවිට මෙම පඩි නඩි අවංකව ගෙවනවාද නැද්දැයි සොයා ගන්නට හැකි වේවි. මෙම අංශය ක්‍රමක්‍රමයෙන් දුර්වල වේගෙන යනවාය කියන එකයි මගේ කල්පනාව.

සෑහෙන දියුණු තත්ත්වයකට මෑතදී පොල් කර්මාන්තය ඉහල නැංගා. පොල් වතු හිමියන්ට විශාල ආදායම් ලැබුණා. ඒ නිසා එම ආදායමෙන් සෑහෙන ප්‍රමාණයක්වත් කම්කරු පන්තිය අතට යනවාදැයි සොයා බැලිය යුතුව තිබෙනවා. ඔවුන් කෙරෙහි බලපාන නීති රීති හරියා කාර ක්‍රියාවට යොදවන්නටත් ඔවුන්ට නිසි පරිදි වේතන ගෙවන්නටත් වගබලා ගතයුතුව තිබෙනවා. අපේ පනත්වල නම් ඒවා ගැන සඳහන් වෙලා තිබෙනවා. පනත්වලට නීතිරීති ඇතුළත් කළාට පමණක් මදි. ඒවා නිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක වෙනවාද නැද්දැයි සොයා බැලිය යුතුයි.

මගේ කල්පනාව නම් එම නීතිරීති ක්‍රියාවේ යෙදවීමේදී විශාල වැරදි සිදු වන බවයි. සේවකයන්ගේ වරද නිසා නො වෙයි, එම දුර්වලතාවයන් සිදු වන්නේ. සේවකයන්ටත් දැන් වැඩ වැඩියි. ලේබර් ඔෆිසර්ස්ලාය කියා නිලධාරීන් කොටසක් සිටිනවා. ඒ උදවියගේ අයිතිවාසිකම් නිසි පරිදි ආරක්ෂා කර දිය යුතුයි. ඔවුන්ට සෑහෙන වේතන තත්ත්වයක් ඇති කර දෙන බවට ගරු ඇමතිතුමාත් යම්කිසි පොරොන්දුවක් දී තිබෙනවා. මීගමුවේ ලේබර් ඔෆිසර්ස්ලා හතර දෙනෙක් සිටිනවා. රජයේ කර්මාන්ත ශාලාවලත් පෞද්ගලික කර්මාන්ත ශාලාවලත් වතු වලත් පැනනැගී තිබෙන ප්‍රශ්න හැම එකක්ම ඒ උදවියට බලන්නට අමාරුයි. ඒ උදවිය රක්ෂාව කරන්නේ කාර්යාල තුළ ඉඳගෙන නොවෙයි. ඔවුන්ට ගමනා ගමනය පිළිබඳ ප්‍රශ්නවලට නිතර නිතර මුහුණ දෙන්නට සිදු වෙනවා. එම නිසා ඔවුන්ගේ යාම් ඊම් පහසුකම්වත් සලසන්නට ඕනෑ.

කෙසේවෙතත් තාවකාලික ගෙවීම් පමණක් නොව නීත්‍යානුකූල අයිතිවාසිකම්වත් කම්කරුවන්ට නිසි පරිදි නො ලැබෙන බව කිවයුතුයි. උඩරට වතුවල නම් මෙම නීති රීති නිසි පරිදි ක්‍රියාත්මක වෙනවා. කම්කරුවන් සංවිධානය වී සිටින නිසායි එසේ වන්නේ. එහෙත් පහතරට ප්‍රදේශවල එම නීති රීති නිසිසේ ක්‍රියාත්මක වන්නේ නැහැ. එසේ හෙයින් එම අංශ පිළිබඳව විශේෂයෙන් කටයුතු සලස්වන්නට ඕනෑ.

තවත් කාරණයක් කෙරෙහි ගරු ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කළ යුතුව තිබෙනවා. එනම් කර්මාන්ත ශාලාවලින් සේවකයන් අස් කිරීම පිළිබඳවයි. මෑතක සිට විශේෂයෙන් කාර්මික අංශයේ කටයුතු කරන සේවකයන් විශාල පිරිස් වශයෙන් සේවයෙන් දොට්ට දමා ගෙන යනවා. එසේ සේවයෙන් දොට්ට විසි වන්නන්ගේ ආරක්ෂාව සඳහා නීති රීති ඇත්තේ නැහැ. විශාල පිරිස් වශයෙන් සිය සේවකයන් දොට්ට දමන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]
කර්මාන්ත හිමියන් කියන්නේ, අදාළ වර්ෂයට ලැබිය යුතු අමු ද්‍රව්‍යවත්, විදේශ විනිමයවත්, රජයෙන් ලැබිය යුතු අනෙකුත් පහසුකම්වත් නොලැබුණු නිසා, තවත් හය මාසයකට වඩා කර්මාන්තය පවත්වාගෙන යාමට නොහැකි බැවින් සේවකයන් අස් කරන බවයි.

කම්කරු ඇමතිතුමා ඇත්ත වශයෙන්ම කම්කරුවන් ආරක්ෂා කරන්නට සූදානම් නම්, කර්මාන්ත හිමියන් විසින් සිය නිදහස පිණිස ඉදිරිපත් කරනු ලබන අර විධියේ කරුණුවල ඇත්ත නැත්තවත් අඩු ගණනේ සොයා බැලිය යුතුව තිබෙනවා. ඔවුන් කියන්නේ ඇත්ත නම් ඊට වගකිව යුත්තේ කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමා බැවින්, එතුමාගේ බෙල්ලෙන් අල්ලා ගන්න. එතුමාගේ වරදින් තමයි මෙසේ සේවකයන් දොට්ට දැමෙන්නේ. කර්මාන්ත හිමියන්ගේ අර ක්‍රියා කලාපය අනුව පහර වදින්නේ අහිංසක කම්කරු වන්ටයි. එයින් ඔවුන් බේරා ගන්න නීති රීති නැහැ ; ආරක්ෂා කර ගන්න වෙනත් ක්‍රමයක් නැහැ. එම නිසා, එසේ කම්කරු වන් සේවයෙන් අස් කර දමන්නට පළමු, කම්කරු කොමසාරිස්ගේ අනුමැතිය ලබා ගත යුතු බවට මේ ගරු සභාවට පනතක් ඉදිරිපත් කොට සම්මත කර ගන්න හැටියට මා කම්කරු ඇමතිතුමා ගෙන් ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා. එවැනි නීතියක්වත් පැනෙව්වොත් අඩු ගණනේ කම්කරුවන් තොග වශයෙන්, බුරුතු පිටින්, අස් කිරීමවත් සෑහෙන තරමකින් අඩු වෙයි. මේ සම්බන්ධයෙන් මීට වඩා කිව යුතු දෙයක් නැති නිසා මගේ කථාව මෙතෙකින් අවසාන කරනවා.

අ. භා. 2.48

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ)
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

This is the first of the promised Bills on the way to enabling the Hon. Prime Minister to lift the state of Emergency.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும்)
(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs)

Finish it soon.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

While we are very anxious to co-operate in expediting the removal of the state of Emergency, there are some remarks we have to make about this Bill.

I want to state at the outset that as far as the Opposition is concerned, we are not going to vote against this Bill, but that does not necessarily mean that it has our unqualified approval. The complaint that we made at the time the Hon. Prime Minister advised His Excellency the Governor-General to gazette the Emergency Regulations under the Public Security Ordinance providing for the payment of a devaluation allowance still remains valid. That still remains in force.

The Hon. Minister is well aware of the history of the wage adjustment in the private sector which preceded this act of devaluation on the part of the Government and the grant of this allowance. The last collective agreement in respect of workers employed by establishments that are members of the Employers' Federation prior to the revision of 1967 was in 1959. There was a collective agreement of 1959. Existing wage rates were revised in the light of that agreement.

Then there came the agitation three years ago, on account of the rise in cost of living, on the part of trade unions and their federations—The

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Ceylon Federation of Labour, the Ceylon Federation of Trade Unions, the Sri Lanka Trade Union Federation, the Ceylon Trade Union Federation, the Ceylon Mercantile Union. And other unions not affiliated to any of these federations also joined in the agitation for a revision of salaries and wages on account of the rise in cost of living.

A number of these federations—the Ceylon Federation of Labour, the Ceylon Federation of Trade Unions and the Sri Lanka Trade Union Federation—put forward a demand for Re. 1 a day for the workers in addition to their wages. While this was pending discussion and while agitation was proceeding on this Re. 1 demand came the rice cut. This Government cut the ration by one measure. Of course, they gave a measure free and said, " You can buy the other measure if you want in the free market at any rate you like ". The federations addressed themselves to that question and asked the employers to grant them a Rs. 30 increase in their monthly emoluments. They wanted an addition of Rs. 30 really not to their monthly emoluments but to their basic wage. While agitation was proceeding on this matter came the devaluation, and in respect of the devaluation these trade unions said, " You have devalued the rupee by 20 per cent. Though the effect of that on the cost of living is bound to be more than 20 per cent, grant us at least an increase of 20 per cent of all emoluments."

In the meanwhile, what happened on the other side, the employers' side ? This Government made two awards in respect of public servants. One was at the time of the rice ration cut, and the other at the time of the devaluation of the rupee. As far as the public servants are concerned, they are not satisfied with what has been given.

On the employers' side, other than the Government as employer, this is what happened. The Ceylon Mercantile Union arrived at a collective agreement with the Employers' Federation. The employers hesitated to sign that agreement for some time, and finally that union was able to negotiate with the employers and bring them to the point at which they signed that agreement, on the basis of which the Employers' Federation purported to grant certain percentages by way of increase over the salaries and wages drawn up to that time.

Parallel to this, the Employers' Federation, not addresing its mind to the one-rupee demand made earlier, not taking into account the demand that had been made in respect of the rice ration cut, paying no heed whatsoever to any of those demands, decided unilaterally to revise wage rates. And their unilateral decision was to take as the minimum certain wage rates of October for the revised scales of November 1967—to take as the minima the wages prescribed by the Wages Boards. The Wages Boards rates were taken as the minima, and on the basis of those minima certain scales were drawn up which were to come into effect from 1st November 1967.

Then we had the devaluation, and on the basis of this devaluation the workers demanded, as I said earlier, a 20 per cent increase. That was ignored, and while Government gave Rs. 15 to public servants, apparently, the Hon. Minister of Labour, having some concern for the poverty-stricken capitalists, decided——

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)

(கௌரவ எம். டீ. பண்டா—விவசாய, உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food)

Poverty-stricken !

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

——that the private sector should not be made to pay Rs. 15, but rather be made to pay the industustrial worker a maximum of Rs. 10 and the poor plantation worker, Rs. 7.50. This was how the Hon. Minister probably advised the Hon. Prime Minister who in turn

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

advised His Excellency the Governor-General, expressing thereby the collective wisdom of this Government. It is that last grant that we are asked now to legislate for in order to enable the payment to be enforceable legally without the aid of emergency regulations.

If you examine the demand that had been made by the workers, on the basis of what exactly was the loss suffered by them on account of the rice ration cut and on account of the devaluation it can be quite easily demonstrated that this was not a very handsome or generous grant at all. Even today, with all the talk of food production and the targets being exceeded in regard to paddy production, we are still faced with a situation in which the free market in rice produces a price variation of anything from Re. 1.10 to Re. 1.40, or Re. 1.50 sometimes.

It was only a month and a half ago that I was in Padaviya, and I made inquiries as to the price of rice in the market in Anuradhapura, and on the day on which I made the inquiry it was Re. 1.40 a measure.

Now, I know that the price varies. I know there have been occasions when persons have bought a measure of rice for Re. 1.10 at the Jatika Pola in the early days when they sold rice there. So that the price varies.

But even if you take the minimum figure of Re. 1.10 it does not require much mathematics to arrive at the conclusion that two measures at 25 cents a measure will cost 50 cents, and that one measure free and another measure at Re. 1.10 means an increase of 60 cents in respect of the cost of living for that person, for rice alone.

එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(මීගමුව)
(திரு. டென்சில் பெர்ணண்டோ—நீர்கொழும்பு)
(Mr. N. Denzil Fernando—Negombo)

Rs. 14 per bushel—that is the guaranteed price.—[*Interruption*].

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

What the hon. Member states is not completely relevant to the argument I am putting forward. I am not discussing the morality of this or the question whether you could or could not do this.

All I am stating is that you gave two measures at 25 cents a measure which involved an expenditure of 50 cents. You stopped that and gave a measure free and the other measure at Re. 1.10. By that you have increased the cost of living, in respect of rice alone, without taking other items into account, by 60 cents a week.—[*Interruption*]. I am not talking of the cost of living index. I am talking of the actual cost. Then taking a unit of five —that is the usual unit in the computations of the Labour Department—the increase works out to Rs. 3 a week. Let us say that it is Rs. 2.50 on the basis that the child does not take so much rice. Then, for a month the increased expenditure in respect of rice alone is Rs. 10. But there are larger units than five.

Then, on account of the increase in the price of rice, there has been an increase in the price of other commodities. Therefore, the actual increase in the cost of living is not Rs. 10. It is Rs. 10 in respect of rice alone, taking the minimum price of Re. 1.10 a measure. If you take it at Re. 1.40, the increase in the cost of living is much more.

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்ணண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)

What about the interim allowance ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

What is this novel procedure ? The hon. Member cannot cross-examine as if in a court.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා.
(திரு. டென்சில் பெர்னாண்டோ)
(Mr. Denzil Fernando)

I am sorry, Sir.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I am always anxious to encourage persons who have a thirst for knowledge.

That is the increase for a month for a unit of five only in respect of rice. If you take into account the increase in price of other commodities, you will find that the monthly commitment is very much more.

Now while that situation prevailed, the Employers' Federation and those employers who did not belong to the federation did nothing in respect of that matter. They decided, in respect of all these matters—the earlier increase in the cost of living and the rice cut—to take them into account and to grant what they purported to make out as the percentage increase given to employees in the Collective Agreement signed with the CMU, by way of a revision of the Collective Agreement of 1959 with effect from 1st November 1967. The percentages were 6 to 9 per cent while the actual increase in the cost of living, not going by the bogus index, would have been well over 20 per cent more than half as much again at times.

Take the Collective Agreement signed with the Ceylon Mercantile Union. Let us take the percentage calculated on Rs. 100. 9 per cent of Rs. 100 is Rs. 9, but 9 per cent of Rs. 50 is only Rs. 4.50 So, when you come down to the labour grades, where the monthly quantum of basic pay is much smaller, to carry over the same percentage as you come down in wage rates and in earnings is a horrible injustice.

It is well known that where you peg your salary and wage revisions to percentages, your percentage decreases as you go up and increases as you come down on the scale. That is the usual thing that happens. Those persons who are drawing lower salaries and wages get a higher percentage than those who are drawing wages and salaries at a higher level.

But what did the Ceylon Employers' Federation do? They purported to carry over the same percentage—the 6 and the 9 per cent that they gave to the Ceylon Mercantile Union—in respect of workers' wages. So, this consolidated wage that was arrived at by the Employers' Federation on 1st November 1967 did not take into account the realities of the situation from the point of view of the workers who were suffering.

On top of that, the Government went and devalued by 20 per cent; and in the hope of preventing a strike that was about to take place, the Government, in its collective wisdom, decided to grant these allowances of Rs. 10 and Rs. 7.50. The allowance of Rs. 10 is to the industrial worker, and of Rs. 7.50 is to the agricultural worker. This was given in order to prevent a strike. That is why it becomes laughable when the Hon. Prime Minister says, "We are the first government that used the Emergency Regulations in order to grant a wage increase." What was in fact done was that with tremendous concern for the pockets of the capitalists and the employers they compelled the capitalist class, the employer class in this country, to grant a measly, miserable allowance in order to prevent a strike, and thereby used the Emergency Regulations for the collective defence of the capitalist class in this country. In fact that is what they did, but they try to pass this off as a grant to the worker, as a defence of working-class interests. We have seen farces, but we have never seen a farce enacted in such lamentable terms as this one.

They did not prevent the strike. The strike took place. The Ceylon Federation of Labour, the Ceyon Federation of Trade Unions and the Sri Lanka Trade Union Federation did embark on a strike in December. The strike went on till the 28th of

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

January, and the Hon. Minister of Labour did not come and say, "I shall negotiate; I shall mediate; I shall see that something is done." He felt himself hampered. He was concerned about the members of the Employers' Federation. I know it because I met a number of members of this federation and important officials at that time, and their position was that if the Hon. Minister would only make it a point to give what they were ready to give and make it compulsory upon other employers who did not belong to their federation, they would then be ready to grant something. But if they granted something and the Hon. Minister did not make that compulsory upon those who were not members of the federation, then those other employers in competition with them would be in a more favourable situation.

Now, it was the bounden duty of the Hon. Minister who is so anxious to resort to Emergency Regulations, as he says, on behalf of the workers, at that time to have interviewed the Employers' Federation, the federations that were on strike, and said, "All right. The difficulty is that those outside the federation will not pay this amount unless it is made legally enforceable. I shall make it enforceable. If necessary I am prepared to bring legislation before Parliament in order to see that whatever is agreed to now is enforceable by law." He did not do that. On the contrary, he referred the parties to that dispute, the Employers' Federation and the striking unions, to an industrial court.—[*Interruption*]. There were several demands, and a number of demands the Employers' Federation was prepared to discuss provided their wages were accepted, provided the unions committed themselves to an acceptance of that November revision of the collective agreement. On the basis that those rates were accepted by the federation they were prepared to discuss the retirement gratuity and medical and other forms of leave, and things of that kind.

Now, Sir, this is the trouble with the industrial court. This industrial court has been sitting from January 1968 to October 1968 and the award has not yet been made.—[*Interruption*]. I am not blaming them. I am only stating how slow these matters are. For eight months these workers who went on strike have not been able to get anything in respect of what they fought for. I believe something probably will be given by this industrial court. I do not want to anticipate any decision of theirs. If they are wise they would be giving something. Even if they should do so you have had a delay of eight months before you could give anything.

Now, this is the history of the matter for which we are asked to legislate today. It is that measly, utterly inadequate Rs. 10 and Rs. 7.50. granted by way of Emergency Regulations in the defence of the capitalist class to prevent strike action against the employer class in this country in December 1967, that we are called upon to legislate for today.

Now, Sir, in regard to this particular law, the hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody) complained saying that it was interim. It is "interim" in a very dangerous way. Consider the proviso to Clause 4 (1) (*e*) in respect of the payment of this allowance. It was there in the original regulation too. It says:

"Provided, however, that any such employee who is entitled to a cost of living allowance determined in accordance with the Colombo Consumers' Price Index Figure, or to a special allowance payable under the Wages Boards Ordinance, shall not be entitled, for the duration of the period for which such interim devaluation allowance is payable, to any such cost of living allowance in excess of the amount determined in accordance with the cost of living index figure of 116.3, or to such special allowance in excess of the amount paid for the month of December, 1967, unless such cost of living allowance or such special allowance in respect of any month exceeds the aggregate of the cost of living allowance determined in accordance with the aforesaid cost of living index figure, or the special allowance paid for the said month of December and the interim devaluation allowance in which

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

case such employee shall, in respect of that month, be entitled, in addition to the interim devaluation allowance, to be paid the amount of such excess."

Now, what does all this mean? It means that the Hon. Minister is trying to say in so many words that whatever may be the increase in the cost of living index over 116.3, there shall be no increase in the special living allowance or the cost of living allowance in respect of the increase in the index until the increased amount payable shall pass Rs. 10 or Rs. 7.50 in the relevant case.

In other words, having given this Rs. 10 allegedly to meet devaluation, if, in addition to the factor of devaluation due to any other factor, in the meantime the cost of living should rise, an employee will not get the benefit of an increase in the allowance until the quantum of that increase exceeds Rs. 10 and even then he will get the amount by which it will exceed Rs. 10. In other words, every increase in the cost of living shall remain without any increase in allowance until the entire sum of Rs. 10 is covered by such increase in the case of industrial workers, or Rs. 7.50 in the case of plantation workers.

Now, this is a devaluation allowance; this is supposed to be a cost of living allowance. When we examine it in these terms, it is really not a cost of living allowance. It is a cost of dying allowance. That is the charge we make against this Minister and this Government.

As I mentioned before, if you take the history of the actual rise in the cost of living where the plantation workers, the industrial workers, or any other workers are concerned, since this Government came into office—from 1965 to date—neither the grant that you made earlier, to the public servants on two occasions, after the rice cut and after devaluation, nor the award to employees of the private sector by the revision of salaries in the November collective agreement and this devaluation grant that has been made under Emergency Regulations and now by law, can in any sense be interpreted as covering an employee adequately in respect of the rise in the cost of living.

I know the usual argument that the economic advisers of this Government would have given. The argument is that if you increase wages, you will find wages chasing prices and there will be a situation in which actually inflation can take place and in which prices will rise. We know this, and we know that the Government is not prepared to intervene for the purpose of keeping prices down. We also know that that is the favourite device by means of which what the employee is given with one hand the employer takes away with the other. That has always been the device from the nineties of the last century to date whenever salary increases or wage increases have been granted. But that is not an answer to the problem. The problem is that of living costs from the point of view of the middle class employee—the poor public servant and the poor mercantile employee—or the worker, whether he be an industrial worker in and around Colombo or in any of the new industries elsewhere, or a plantation worker, or a worker from among the organized working class awakened through their trade unions or their trade union federations in regard to their demands or the vast mass of proletarianised and semi-proletarianised elements that are diffused throughout our countryside,—the poorest of the landless peasant who lives the life of an agricultural labourer hiring himself out as a casual employee without any benefits of E. P. F. or gratuities, or leave, or paid medical leave or anything of the kind. None of these people, of the last category, are entitled to these things.

I say that the actual impact of what this Government has done beginning with 1965—[*Interruption*]. Why are you talking about the wage increase leading to a rise in prices? You gave tax concessions, and that with your amnesty released so much

Digitized by Noolaham Foundation. noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

money in the hands of the employer class. The tax concessions you gave in 1965 and the large amnesty you gave thereafter released so much money in the employer class that you created a situation of extra money chasing the limited supply of goods and services in this country, and you caused thereby a price increase. What did you do to cushion the working class against that price increase? You did nothing. The employer pretended to be revising wage scales through collective agreements but as far as the Government was concerned, you did nothing.

On the top of that you brought about the rice cut. Then to cushion yourself against any possible action, against threatened hartals and strikes you gave a miserable allowance to the public servant and then you embarked upon devaluation. And, again, you gave a further grant of Rs. 15 to the public servant, which is inadequate from his point of view, and of Rs. 7.50 and Rs. 10 to the employees in the private sector. I say, by all the logic that has been used by this Government, the Government itself stands condemned by what it is doing.

From the point of view of the living standards of the people of this country, both urban and rural, what havoc have you not caused in the lives of those people? That is what you have done—Is this a little token of expiation on the part of this Government? They want to grant this Rs. 10 for a further period of time until the cost of living should have gone beyond the point at which the Rs. 10 itself ceases to have any reality, robbing them in the meantime of any further increase against a rise in the cost of living even if it be due to causes other than devaluation.

This miserable act of expiation will not save this government from the wrath of those whom they have oppressed.

The Hon. Minister must grant that these definitions are very bad. How does he define an employee? An employee for this purpose is a contributor to the Employees' Provident Fund. From that point of view of course he defines agricultural employee to mean an employee employed in the Tea Growing and Manufacturing Trade, the Rubber Growing and Manufacturing Trade, the Coconut Growing Trade, the Cinnamon Trade, the Cocoa, Cardamon and Pepper Growing and Manufacturing Trade, and so on. Then, of course, the industrial worker is anybody who is not an agricultural worker. That means all the rest.

But, there is one limitation. The limitation is, is he contributing to the E.P.F.? An "employee" means an employee who is liable to contribute to the Employees' Provident Fund. Why this limitation? Is it only the contributors to the Employees' Provident Fund who feel the pinch of hunger? Do not the others feel the pinch of hunger? Do not the others feel the impact of devaluation? There are other categories of employees in this country who are not contributors to the Employees' Provident Fund—large categories of employees. If the Hon. Minister had to have a legally enforceable definition, he has other definitions to which he could have resorted. There is the definition of "workman" contained in the Trade Unions Ordinance, the Workmen's Compensation Ordinance and the Industrial Disputes Act, which could easily be transposed as definition of "employee". There are so many difinitions that you have but for the purpose of granting this interim devaluation allowance the Hon. Minister has this very restrictive definition of a contributor to the E. P. F.

I know that this was there in the original Regulation which you carried over into this Bill, but cannot you change it even now to include broader categories as well? If you are afraid that the smaller establishments will not be able to pay, you

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

can introduce the same limitation that you have in other laws and make this applicable to establishments that employ more than five persons.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

Even a tea boutique employee ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Even the tea boutique employees. Why should they not ? Do you know the profits of a tea boutique employer ? The Hon. Minister himself said, "I have seen what these tea boutique employees suffer from and I want to create wages board for the hotel trade for the purpose of covering all employees from the Galle Face Hotel—or the new projected Hotel Hilton—right down to the tea boutique."

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

Three employees are caught up by the wages board.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Then you might bring this also down to three. If the wages board decisions can be enforceable in that way, why cannot this be done here ? Change this. This Employees Provident Fund is too restrictive. You said all wages board employees are covered by this.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

All wages board employees are caught up by this and in any establishment where there are three employees or more they are liable to be paid.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

There are a large number of casual workers. Why do you not pay them the monthly proportionate payment on the basis of the number of days they work ? You can divide the allowance. I am only asking you to make it applicable.

It is true that your wages board starts with three employees. There are other laws which you commence with five. The point I am making is this. When the employee in order to qualify for this has to be a contributor to the E.P.F., then those employees who are not contributors to the E.P.F. are not caught up by this. The hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody) made the point. There are establishments where workers remain casual for months and years. I can take the Hon. Minister today, if he comes with me, to a private establishment where I can demonstrate that the workers have been on a casual basis at least for the last six months. They do not become contributors to the E.P.F. because they are casual. These employers hire and fire as they like, and particularly the new industrialists.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා. (කම්කරු, රැකීරක්‍ෂා හා නිවාස ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. எஸ். டி. எஸ். ஜயசிங்ஹ—தொழில், தொழில் வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. S. de S. Jayasingha—Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, Employment and Housing)

They could have asked for permanency after six months.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

That was in the Government Service. That right also has not been restored even by the new Treasury circular. That provision has not been completely restored. They used to do so under Treasury circular 361

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

and 421 of 1957. That was cancelled by Mr. Mustapha, the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Social Services, in the short period that he was Minister of Finance of the Government of which the present Minister of Home Affairs was the Prime Minister. Treasury circular 508 of 1959 removed all the benefits that had been granted as a result of the strike of the Government Workers Trade Union Federation and the agitations of other trade unions as well in 1957. The Minister of Finance and the Minister of Land promised one year ago to restore the *status quo,* that decasualization will take place throughout the entire Public Service, and they have got out a new Treasury circular which does not fully meet the situation. It does not meet the situation, and even to the extent that it does, it is not implemented by some departments; some departments just ignore it.

But that is the government sector. I am talking about the private sector. I can take the Hon. Minister tomorrow to establishments where, if he will examine the check-rolls, he will find large numbers of employees who have been casual for very long periods of time. So, why are you making this applicable only to those who contribute to the Employees' Provident Fund ? Why should it be made applicable only to them ?

Define " employee " as anyone who is in an establishment employing more than three, as any workman who, by any kind of contract of labour or of service, is a person who is employed in an establishment which has more than three employees. Remove this restrictive clause which requires that they shall be contributors to the Employees' Provident Fund.

That is why I say that as far as this Opposition is concerned, we are in no way pleased with this Bill. We are not opposing it, but pointing out the inadequacy of carrying into permanent legislation the means of enforcing, without resort to Emergency Regulations, the grant of December 1967. We say it is not satisfactory at all; the position is not at all satisfactory. Your grant is a miserable allowance. It does not meet the actual rise in the cost of living in any way. And even this is used for the restrictive purpose of preventing any payment of allowance over the index of 116.3. Anything that is payable as a result of the cost of living rising over 116.3 is prevented until the quantum of such increase shall pass the sum of Rs. 10, or Rs. 7.50 in the case of plantation workers.

I say this is a " cost of dying " allowance. I repeat it. Do not call this a devaluation allowance because this is now being used to cover other things besides devaluation. And you are robbing the worker of what he ought to get. You have prepetrated an atrocity in this country since you took office in 1965. It has been a series of atrocities, and the culminating atrocity is the attempt to fob the workers off with Rs. 10 where they ought to get more and to fob off the plantation workers with Rs. 7.50. Because Rs. 7.50 and Rs. 10 is better than nothing we shall not oppose this, but as far as we are concerned we can only promise this Government further agitation on the wage demands that have been put forwarded by the federation of the trade unions concerned. And to the extent to which this Government resists the granting of those demands in the interests of the employer class, the capitalists in this country, on whose behalf they used the Emergency Regulations, to the extent to which you resist those demands, to that extent will you hasten your own doom.

අ. භා. 3.32

ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොලොන්නාව)

(திரு. ரி. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னுவ)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

හදිසි නීතිය යටතේ පමණක් වලංගු කරන ලද දීමනාවක් සාමාන්‍ය නීතිය යටතේත් වලංගු කිරීම සඳහා රජය ගත් මේ පියවර ගැන අප සන්තෝෂ වෙනවා. මෙම දීමනාව දෙන්නට යන්නේ රුපියලේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වටිනාකම සියයට 20 කින් අඩු කිරීම නිසායි. ඒවාගේම මෙය තාවකාලික දීමනාවක් වශයෙනුයි පනතෙහි සඳහන් වී තිබෙන්නේ. මෙය කොතෙක් කල් තාවකාලිකද, මෙය වලංගු වන්නේ රුපියලේ අගය අඩු කිරීම පවතින තෙක් පමණක්ද යන කරුණු පිළිබඳව පැහැදිලි අවබෝධයක් අපට ලබා දී නැහැ. රු. 300 ක් ලබන කෙනකුට මේ අනුව දෙන්නට යන්නේ වැඩිපුර රුපියල් 10 ක් පමණයි. රුපියලේ වටිනාකම සියයට 20 කින් අඩු කිරීම නිසා, රුපියල් 300 ක වටිනාකම රුපියල් 60 කින් පහළ ගොස් තිබෙනවා. ඒ අනුව, රුපියල් 300 ක් ලබන කෙනකුට රුපියල් 60 ක් දිය යුතුයි. ඒවාගේම රුපියල් 500 ක් ලබන කෙනකුට රුපියල් 100 ක් දිය යුතුයි. එහෙත්, මේ පණත අනුව දෙන්නට යන්නේ, රුපියල් 300 ලබන කෙනකුටත් රුපියල් 500 ක් ලබන කෙනකුටත් රුපියල් 10 ක් පමණයි. සියයට 20 බාල්දුව නිසා කෙනකුට නොලැබී යන මුදල ආපසු දෙනොත්, රුපියල් 500 ක් ලබන තැනැත්තකුට රුපියල් 100 කුත් රුපියල් 300 ක් ලබන තැනැත්තකුට රුපියල් 60 කුත් දිය යුතු යි. මොකක්ද මේ මිනුමේ තේරුම? මෙය එක්තරා විධියක රැවටීමක් පමණයි. රජය විසින් ගන්නා ලද අපරාධකාරී පියවර නිසා, වැටුප් ලබන ජනතාවට විඳින්නට සිදු වුණු පාඩුව පිරිමසා ගැනීමේ සහනදායක මුදලක් නොගෙවීම ගැන අපගේ විරෝධය ප්‍රකාශ කරනවා.

මේ ගෙවීමේදී සේවකයන් අංශ කීපයකට වෙන් කෙරෙනවා. එකම වැටුප ලබන අයට වෙනත් වෙනත් අංශවලින් මෙය ගෙවන්නට යනවා. කාර්මික අංශයට එක් විධියකටත්, කෘෂිකාර්මික අංශයට තවත් පිළිවෙළකටත්, දිනපතා වේතන ලබන අයට ඊට වෙනස් අන්දමකටත්, සමහර ශ්‍රේණිවලට අයත් නොවන අයට වෙනත් ආකාරයකටත් මේ ගෙවීම් කරන්නට අදහස් කරනවා. එහෙත්, රුපියලේ අගය අඩු කිරීමෙන් වූ පාඩුව සියලු දෙනාටම එක විධියට බල පානවා. එය කාර්මික අංශයට එක් විධියකටත් කෘෂිකාර්මික අංශයට තවත් විධියකටත් බලපාන්නේ නැහැ. එම නිසා කළ යුතුව තිබෙන්නේ, කිසිම බෙදීමක් ශ්‍රේණි කිරීමක් නැතිව, කපන ලද සියයට 20 ආපසු දීමයි. මේ පණතින් සිදු වන්නේ එය නොවෙයි. කාර්මික අංශයේ රුපියල් 100 ක් පාඩු වුණු තැනැත්තාටත් රුපියල් 60 ක් පාඩු වුණු තැනැත්තාටත් දෙන්නට යන්නේ රුපියල් 10 යි. කෘෂිකාර්මික අංශයේ රුපියල් 100 ක් පාඩු විඳි කෙනකුට ආපසු දෙන්නේ රුපියල් 7 ක් පමණයි. රුපියල් 500 ක් මුළු ආදායම ලැබූ කෙනකු, රුපියලේ බාල්දුව නිසා රුපියල් 100 ක් පාඩු විඳිනවා. එහෙත් ඔහුට ආපසු ලැබෙන්නේ රුපියල් 7 යි. ආණ්ඩුව කළ වැඩෙන් පාඩු විඳින අයගේ ඒ පාඩුව පිරිමහන්නට ආණ්ඩුව ලැස්ති වන්නේ මේ විධියටයි .

දෛනික වැටුප් ලබන අයට මේ අනුව දවසකට ශත 40 ක් දෙන්නට යනවා. සාමාන්‍ය දෛනික වැටුප රුපියල් 2.00 නම් එයින් සියයට 20 ශත 40 යි. එහෙත්, අද සාමාන්‍ය දෛනික වැටුප රුපියල් දෙක නොවෙයි. ඊට වැඩියි. යම් සේවකයකුගේ ආදායම කැපීමෙන් සිදු වූ පාඩුව පිරිමසා ගැනීමට හරියාකාර ගණන් බලා යම් මුදලක් ආපසු ගෙවනොත් එසේ කළ යුත්තේ, රුපියලේ අගය අඩු කිරීමේ ප්‍රමාණය අනුව මිස එක් එක් ශ්‍රේණි අනුව නොවෙයි. රුපියල බාල්දු කිරීමෙන් පසු, ලංකා වෘත්තීය සමිති සම්මේලනය, ලංකා කම්කරු සම්මේලනය, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් වෘත්තීය සමිති සම්මේලනය ආදී වූ ප්‍රධාන වෘත්තීය සමිති සම්මේලන රාශියක් ඒකාරාශි වී රජයෙන් එක්තරා ඉල්ලීමක් කළා. ඒ වෘත්තිය සමිතිවල ඉල්ලීම් පැහැදිලියි. ඒවා මොනවාද? උපයන මුළු ආදායමින් සියයට 20 ක වැඩිපුර දීමනාවක් ගෙවීම ඉන් එකක්. රුපියල් 30 කින් වැටුප් වැඩි කිරීම තවත් එකක්. කැපූ හාල් සේරුව ආපසු දීම හෝ ඒ වෙනුවෙන් දීමනාවක් ගෙවීම හෝ තවත් කාරණයක්. මේ ආණ්ඩුවේ වගා ව්‍යාපාරය කොතරම් දුරට සාර්ථක වුණත් කැපූ හාල් සේරුව නම් දෙන්නට පුළුවනැයි හිතන්නට අමාරුයි. ඒ නිසා ඒ වෙනුවෙන් මුදලක් දීම කළ යුතු වැඩක්. ඉස්සර හාල් සේරු දෙකම ගත්තේ ශත 50 ටයි. දැන් එක හාල් සේරුවක් නොමිලයේ ලැබුණත් අනෙක් හාල් සේරුව ගන්නට රුපියලකට වැඩි මුදලක් වියදම්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

වෙනවා. වැඩි කරන ලද පිටි, සීනි, තෙල් මිල පහළ දැමීම ඊළඟ කාරණයයි. එසේ ඒවායේ මිල පහළ දමන්නට බැරි නම් ඒ වෙනුවෙන් දීමනාවක් ගෙවන්නට ඕනෑ. මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණොයින් පසුව පිටි, සීනි සහ තෙල් මිල වැඩි කළා. මේ විධියට ක්‍රියා කර ඇතත් දැන් දෙන්නේ අර කෑදු මුදල නොවෙයි. කිසිම පදනමක් නැතිව තක්සේරු කරන මුදලකුයි, දැන් දෙන්නේ. ඇත්තෙන්ම රුපියල බාල්දු කිරීම නිසා දෙන මේ දීමනාව දැන් තිබෙන තත්ත්වය අනුව ප්‍රමාණවත් මදි. හදිසි නීතිය යටතේයි, මේ දීමනාව දෙන්නට පටන් ගත්තේ. දැන් එය ස්ථිර නීතියක් කිරීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

මේ ආණ්ඩුව විසින් ගන්නා ලද තවත් පියවරක් නිසා පිටරටින් ගෙන්වන ලද භාණ්ඩවල මිල සියයට 45 කින් වැඩි වී තිබෙනවා. විවිහිස ක්‍රමය නිසා ජීවන වියදම සියයට 45 කින් වැඩි වී තිබෙනවා. ඉතින් රුපියල බාල්දු කළ නිසා යම්කිසි දීමනාවක් ගෙවනවා නම් විවිහිස ක්‍රමය හේතු කොටගෙන ඇති වූ ජීවන වියදම ඉහළ යෑම වෙනුවෙනුත් යම්කිසි දීමනාවක් ගෙවිය යුතුයි. ඉහත සඳහන් කරන ලද වෘත්තීය සමිති තුන එකතු වී ඔය කියන ලද ඉල්ලීම් ඉදිරිපත් කෙළේ 1967 අවුරුද්දේදීයි. විවිහිස ක්‍රමය ඇති වුණේ ඊට පසුවයි. මේ ආණ්ඩුව රුපියල බාල්දු කිරීමට පියවර ගත් ආකාරයටම විවිහිස ක්‍රමය ඇති කිරීමටත් කෙළින්ම පියවර ගත්තා. මේ කරුණු දෙක නිසා අද ජීවන වියදම 123.3 දක්වා ඉහළ ගොස් තිබෙනවා. එසේ හෙයින් රුපියල බාල්දු කිරීම වෙනුවෙන් යම්කිසි මුදලක් ගෙවනවා නම් විවිහිස ක්‍රමය පටන් ගත් නිසාද මහජනයාට ලොකු බරක් දරන්නට සිදු වී ඇති හෙයින් ඒ වෙනුවෙනුත් යම් කිසි මුදලක් ගෙවිය යුතුයි. තවද, රුපියල බාල්දු කළ ප්‍රමාණය අනුවම ඒ වෙනුවෙන් දෙන මුදලත් නියම කළ යුතුයි. රුපියල බාල්දු කළ නිසා මුදලක් ගෙවීමට ඉදිරිපත් කර තිබෙන මෙම නීතියට විවිහිස ක්‍රමය නිසා සිදු වී තිබෙන පාඩුව වෙනුවෙනුත් මුදලක් ගෙවීමට අවශ්‍ය සංශෝධන ඇතුළත් කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The Hon. Minister. In his reply the Hon. Minister might consider the point raised by the hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody). I do not know whether it is a mistake, but the Interpretation Clause, Clause 15, speaks of "the Tea Growing and Manufacturing Trade the Rubber Growing and Manufacturing Trade, the Coconut Growing Trade.."—not manufacturing.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)

(The Hon. M. H. Mohamed)

I shall deal with that.

එස්. තොන්ඩමන් මයා. (පත්කරන ලද මන්ත්‍රී)

(திரு. எஸ். தொண்டமான்—நியமன அங்கத்தவர்)

(Mr. S. Thondaman—Appointed Member)

නැගී සිටියේය.

எழுந்தார்.

rose

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන්තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

Sir, I think the hon. Appointed Member wants to speak.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

When I looked round nobody got up and I called upon the Hon. Minister to reply.

තොන්ඩමන් මයා.

(திரு. தொண்டமான்)

(Mr. Thondaman)

I got up when the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) got up.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Hon. Members must be present in the House and be alert.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

I was here when you called upon the hon. Member for Kolonnawa to speak.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

If any hon. Member wants to speak he must get up and catch my eye. He must be alert.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

We are grateful to the Hon. Minister for bringing this Bill to regularize by legislation the payment of devaluation allowances.

I fully agree with the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) that the granting of this allowance does not meet fully the realities of the situation. But everybody knows that this allowance to a certain extent cushioned the hardships of the employees, and the Government, instead of proceeding in the normal way through the wages boards to grant this devaluation allowance, which would have taken a number of months, made use of Emergency laws, for the first time in the history of this country or for a matter of that in any other country, to grant the payment of an allowance.

Of course, there are differences of opinion in regard to the amount of the devaluation allowance that should be paid to employees, but we must appreciate the fact that, for the first time, Emergency laws were used to compel employers to pay an allowance. For that we give credit to the Government.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

We had no devaluation.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

In regard to the Rs. 17.50 allowance to plantation workers nothing was done by the Government of the time in spite of the fact that in the Government was a Minister who had been in the trade union movement.

The Hon. Minister in his anxiety to get this legislation through should see to it that there are no loopholes for employers to take advantage of and to nullify the grant of even the small amount that the Government is prepared to see that the employees are paid.

I was myself personally opposed to devaluation, but when the Government decided to pay an allowance to the public sector, some of us stressed the necessity for the payment of an allowance to the employees in the private sector, at the Government Parliamentary Group.

As a result of discusions at the Government Parliamentary Group, the Minister had a number of conferences with employers, but they were not prepared to grant any allowance. They said they wanted time to assess the situation. They went to the extent of compelling the Government, and on 11th December last year the Government used these Emergency Regulations and granted a 40 cents increase to the industrial workers while plantation workers were given an increase of 15 cents per day limiting the maximum to Rs. 3.75 a month. Then the Government issued a gazette notification. My organization was thoroughly dissatisfied with this situation. So we summoned an emergency meeting of the Executive Council of the Ceylon Workers'

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

[තොන්ඩමන් මයා.]

Congress on 12th December and adopted the following resolution protesting against the action taken :

"That the persistent efforts of the C.W.C. since 1955 to improve the wages of plantation workers have been consistently opposed by their employers ;

That while workers in Industry and in the Public service have since 1955 been granted increase of wages on a number of occasions, plantation workers have been denied corresponding increase of wages and were given recently only a token increase of 10 cents per day on tea plantations ;

That as shown by the reports of the Central Bank the real wages of plantation workers is less today than it was in 1955 ;

That plantation workers, being in recepit of lower wages than any other sections of workers in this country, are leading a marginal existence and as a result of devaluation are called upon to shoulder heavy burdens;

That representations made by the Executive Council to the Estates Employers' Federation on the 26th November 1967, that the daily wage of all Tea and Rubber Plantation workers be revised on the basis of the increase of wages given recently to Public Servants drawing a salary of less than Rs. 300 and that the Representatives of the two Organizations meet and discuss matters and arrive at a satisfactory settlement, have not borne fruit ;

That as a result of the failure of employers to accede to the demand of plantation labour to give a reasonable increase of wages Government has stepped in and by emergency regulations fixed cents 15 per day as the increase of the wages of plantation workers while fixing 40 cents per day in the case of industrial workers ;

That once again the discrimination practised against plantation workers in the past has been sought to be perpetuated against the workers in the plantations at the instance of the employers ;

And expresses its determination to obtain for plantation workers a reasonable wage increase and to resist the discriminatory treatment meted out to them ;

And hereby resolves that in the first instance the plantation workers embark on a token strike of one week as from 20th December, 1967 in order to apprise employers, the Government and the general public of the sufferings and tribulations of these workers."

My organization was compelled to adopt a resolution on that basis and submit it to the Hon. Minister and the Government. Thereafter negotiations proceeded and we are glad that the Hon. Prime Minister and the Hon. Minister of Labour, meeting on 19th December, came to some understanding. It was clearly understood that there would be no maximum fixed in regard to the plantation sector and also there would be no discrimination between the said two sectors. That agreement between the Hon. Prime Minister and the representatives of the Ceylon Workers' Congress was to be given effect to by Emergency Regulations in December. A communique was issued by the Hon. Prime Minister's office and it reads as follows :

"Reproduced below is an extract of the text of a communique issued by the Hon. Prime Minister in respect of devaluation wage increase to the plantation workers on 20th December, 1967 :

Industrial workers were given an increase of 40 cents a day, up to a maximum of Rs. 10 a month, while plantation workers were given an increase of 15 cents a day up to a maximum of Rs. 3.75 a month.

The increase in respect of plantation workers was lower than that of the other sectors, because, unlike in the other sectors, the prices of commodities produced by plantation workers are determined by external factors and there was uncertainty about the level at which the prices of those commodities would eventually settle after devaluation.

Representations were made to the Government that this differentiation in respect of plantation workers was unfair and that the increase in wages given to the plantation sector should not diverge so widely from that given to wage earners in the rest of the private sector.

While the Government recognized that this discrepancy existed and always intended to rectify it after export prices settled down, representations were made by representatives of the plantation workers that the delay in remedying the situation caused by the differentiation was leading to serious unrest on the plantations. Any such unrest would, of course, have serious repercussions on the country's economy. After careful consideration, the Government has decided that Devaluation Allowance payable to plantation workers should be increased from 15 cts. a day to 30 cts. a day. This increase should not be subject to a

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

monthly maximum. The Government has also decided that the present ceiling of Rs. 10 a month on the devaluation allowance paid to daily-paid industrial workers should be removed.

It will be noted that the Devaluation Allowance for plantation workers of 30 cts. a day is still lower than that of industrial workers which is 40 cts. a day. The reason for this is that in the average plantation household 1-3 times as many workers are employed as in the average industrial household in Colombo. When this adjustment is made the devaluation allowances being paid in both sectors are nearly identical.

The new allowances referred to above are being enforced by a Special Emergency Regulation which is being issued tonight. This will compel all employers to pay this allowance with immediate effect.

As some mid-country and low-country estates may find difficulty in paying these increased allowances with tea prices at the present level the Government has decided to provide relief to mid and low-country estates to the extent of 5 cts. a lb. which was the additional tea duty levied after devaluation."

Therefore, I would like to remind the Hon. Minister that this allowance was given as a result of some understanding and in the circumstances whatever law he brings now should ensure that the employers do not take advantage of it and try to nullify the understanding arrived at. Since the regulations were promulgated I have brought to the notice of the Hon. Minister the places at which the number of days of work to the workers has been reduced. As a result of this the actual wages earned by the workers have been reduced and not increased. Although on paper we have a wage increase, in actual fact the workers are earning less as the number of days of work given to them has been reduced. I know how some employers manipulate and most of the work is given on contract to avoid payment of wages and the devaluation allowance to workers. In view of this the gazette notification published on 19th December included work given on contract as well.

Now, what is happening after regulations were framed for the purpose of paying this devaluation allowance? They were paying Rs. 9 per acre, but now they pay only Rs. 5. They say that this sum of Rs. 5 includes all the allowances. Therefore, I would urge the Hon. Minister not to rush through this legislation, but, that after the Second reading the Bill be referred to a Standing Committee so that we will be in a position to consider the Bill in a more detailed manner. It is no use having laws to pay workers if those laws are used by the employers not to pay the workers. The Hon. Minister was aware of the six days' strike at Roeberry Group, of 1,500 workers, where the weeding contract rate was reduced from Rs. 9 to Rs. 5. Also, the employer did not pay the devaluation allowance. After sixty days strike the employees have now gone back to work.

A number of estates have reduced their weeding contract rates. Therefore I want the Hon. Minister in bringing this law to make provision to catch up on such evasion. The Hon. Minister is aware that when the latest Amendment was brought to the Industrial Disputes Act, both the Government and the Opposition agreed on such legislation and the House was able to make what amounted to a constitutional change.

Although the Bill is intended to replace emergency regulations, I think it is not altogether satisfactory. While in principle we all agree that this Bill is necessary, I think at the Committee stage we must devote some time to the Bill so that every aspect can be put forward and in order that we may agree on amendments which would be acceptable to both sides of the House and which would leave no problems for the workers.

Clause 1 of the Bill says that the appointed date shall be fixed by the Minister. As I read in the Hon. Prime Minister's communique, it

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තොන්ඩමන් මයා.]

must be with immediate effect. There must be no difference of opinion as to the effective date. It must be from 1st December 1967, and this I am glad is provided for in Clause 9 of the Bill. Therefore I would urge that instead of leaving it to the Hon. Minister to gazette the date, it should be mentioned in Clause 1 of the Bill.

I should also like to draw the attention of the Hon. Minister to Clause 9 of the Bill which states that every person, whether he be an agricultural worker, an industrial worker or any other employee, on the date immediately prior to the 1st of December 1967, shall so long as he continues to be an employee of such employer, should have continuity of employment. Let us assume a situation where the employer interrupts continuity of employment and then re-employs that same person. Then he would not be discontinuing such person, but all the same he would be nullifying the effect of this clause. Therefore, some proper wording must be adopted so that no employer would have a chance of breaking the continuity in service of an employee. As at present, an employee already in employment can be discontinued and re-employed. That is one way in which employers will try to overcome the provisions of this Bill.

Secondly, Clause 9 says that an employee shall be continued in employment on such terms and conditions relating to salary, allowances or other payments, and so on. But it does not say that if this is contravened, it is an offence. It merely says it must be done, but it does not say it is an offence. Therefore the Hon. Minister is not in a position to punish the employer.

That is the reason why, when certain employers reduced the weeding contract rate, no action was possible against the employer. One of the estates which reduced the weeding contract rate was Hantana Estate. The Labour Ministry which sought the advice of the Attorney-General's Department was informed that the employer could not be prosecuted. Therefore, contraventions of the provisions of Clause 9 should be made an offence. Therefore I would urge the Hon. Minister to introduce the necessary amendments to cover this situation.

The interpretation of "piece rated agricultural employee" appears on page 9 of the Bill. I would like this definition brought in immediately after line 14, after (*b*). The definition of "agricultural employee" is there at pages 7 and 8. This should follow immediately after. It is not satisfactory to have it separate.

These are some of the matters I am placing before the Hon. Minister for him to consider and make suitable amendments. While thanking him for all the steps he has taken in granting this,—I know that he went out of his way to do his best—I should also like to bring to his notice some matters of which I am personally aware.

Since December last year a number of disputes have arisen. In fact in Rakwana area, the whole of the C. W. C. membership went on strike. There has been a strike of about one thousand odd workers from the 9th of last month because they were given only three days work per week with the result that they were not actually given any wage increase.

In these circumstances, while we are at one with the Hon. Minister in supporting this Bill, we must ask him to see that provision is made which would prevent an employer from taking such steps as would nullify the objects of this Bill.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
නැගී සිටියේය.
எழுந்தார்
rose.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I recognize the hon. Member for Yatiyantota.

Order, please! The Sitting is suspended till 4.30 P.M.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත් හිටුවන ලදින්, අ. භා. 4.30 ට නැවත පවත්වන ලදී.

அதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணிவரை இடை நிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. and then resumed.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Mr. Speaker, as indicated by hon. Members, I do not think anybody will vote against this Bill. But one point needs to be stressed, and that is with regard to the proviso at page 3. This is really an attempt to stereotype the cost of living index until it comes up to a certain level. Today the cost of living index is 122.9. That is far and away from 116.3. Employees do not get the benefit of that until they pass the ten rupee limit. It does not seem to be fair.

The whole purpose of this additional interim allowance that was granted was to see that workers got an additional benefit because of a particular action of Government. Normally, if this benefit was not granted, the workers would have got a certain increase as a result of the increase in the index. Now what you are trying to do is to deprive them of that until that limit is reached because of this extra devaluation allowance that has been granted.

I think the whole purpose of this interim allowance is lost. We thought it was a benefit additional to what they were normally entitled to by virtue of the rise in the consumers' index. I agree with the hon. Appointed Member (Mr. Thondaman) that this whole interim allowance is being nullified, particularly in the estates. There are already a number of strikes, and as was quite rightly pointed out, employers are now depriving the workers of the benefit of this interim allowance.

So, I do think that if this Bill becomes law action should be taken to see that no counteraction is taken to deprive the workers of what they are entitled to get.

In passing the hon. Appointed Member referred to the previous Ministers and the previous Government not helping estate workers. I can only say that I wish he had helped us in fighting for the Rs. 17.50. At least two strikes took place in which he did not join us to get the Rs. 17.50 the workers wanted. My good Friend was satisfied at one stage with ten cents while we were demanding 25 cents. So, the hon. Appointed Member, I am sorry to say, has also not been helpful to us to win the demand of Rs. 17.50. That is by the way.

I should like to move an amendment that this restrictive proviso be removed.

The other point is, of course, that I see no objection to widening the provision to cover every employee. If an employee does not get this benefit bcause of the fact that you are unable to implement this Bill or to see that the law is observed, or if a dispute arises, the employee should be entitled to go to the labour tribunal or the Labour Department to get the additional benefit. Why should we deprive him of that right? It is true that even after this Bill is passed a good number of small employees will not get this benefit. Nevertheless, the only opportunity that these people will have will be to take the matter up as a dispute. That benefit they will have. The normal benefit they may not get.

Therefore, I would like the Hon. Minister to consider both these matters at the Committee stage.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා. (මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී)
(திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர்)
(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

The main points that the Opposition wishes to stress in regard to this Bill have already been made and I do not wish to repeat them. I do not know why the Government has included Clause 13 in this Bill. Clause 13 says:

"No prosecution for any offence under this Act shall be instituted in any court except with the written sanction of the competent authority."

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

He is the Commissioner of Labour.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

Naturally the competent authority is the Commissioner of Labour, but I do not see why it is necessary that an aggrieved empoyee or an employee who feels that his employer does not give him what is legally due to him under this Act should go first to the Commissioner of Labour and get his consent in order to institute a prosecution in the matter of wages. I think it would be far better if it is left to the employees or the unions themselves to go directly to the relevant judicial authorities in order to get what they are legally entitled to because otherwise the Commissioner of Labour can become—I do not say will become—an obstacle to persons getting their rights.

Naturally trade unions, in the first instance, do not rush to courts. They prefer to go to the Department of Labour and ask the department to intervene in the matter. If the department does not make an attempt to settle the matter by discussion, negotiation and conciliation, strike action takes place. I do not know why the Government has slammed the door in the face of an union taking to court a recalcitrant employer who refuses to pay this interim devaluation allowance. I think that right should be left to the unions. I know that in certain laws without the sanction of the competent authorities private plaints cannot be filed, but I do feel that in labolur relations it would be far better not to have this Clause, particularly when you are dealing with an interim allowance of this type. I would ask the Government to consider accepting an amendment in the Committee stage to delete Clause 13.

In regard to the other matters, I agree with what has been said by hon. Members on this side of the House and, therefore, I do not wish to repeat them.

අ. භා. 4.39

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I should like to say a few words on the Bill before the House because I had the opportunity, although I was not in this House, of listening to the speech of the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa). Thanks to you that opportunity has now been afforded me of listening to the speeches in my room.

Firstly, of course, he stated that this Government claims credit for the fact that it is the first time that Emergency Regulations were introduced for the purpose of giving some benefit to the workers. I do not know whether he contests that. It is a fact. This is the first time that Emergency Regulations have been used to give some benefit to the workers and I would also inform him and the hon. Members of the Opposition that the sooner we get through this piece of legislation the better because the only thing that is holding up the calling off of the Emergency is the passing of this legislation.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்஬ா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

We are not opposing it.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I would like the co-operation of the hon. Members of the Opposition to have this item passed. I think the Minister of Agriculture and Food also has a Bill. As soon as we get through these items we can call off the Emergency. That is the situation and I have even mentioned that earlier in this House.

Then, of course, I gathered from the speech of the hon. Member that although increases have been made available to the workers, their position has deteriorated because of the rise in the prices of commodities. During my speech on the Budget I, in passing, dealt with it. Perhaps, I did not deal with it in sufficient detail to convince hon. Members of this House that that is not so.

Firstly, I like to refer them to the Central Bank Report for 1967, Tables 43 and 44, where you have the figures. It is contested, and probably correctly, that the computation of the cost of living index is not satisfactory. But that argument does not hold for these things, because, what I am going to quote now are relative figures of earlier years, computed on the same basis, and compare them with those of the subsequent years. So, in relation to one another there cannot be an inaccuracy.

Now, when you look at Table 43 of the Central Bank Report for 1967—that is the last report available—you find, first, "PRICES AND WAGES—Minimum Wage Rate Index Numbers of Workers in Wages Boards Trades". You find, firstly, Workers in Agriculture—plantation sector. What was the real index? The real index in 1964 was 103.5. The real index at the end of 1967 was 116.3. That does not bear out the hon. Member's point—not by any stretch of imagination, even if you are to make allowance for any discrepancy in calculation.—[*Interruption*]. The real wage increase—not the wage increase in rupees and cents—the purchasing power of the wages. Certainly, you will have to say that it is grossly inaccurate to speak of the number as being lower than 103, which was the figure in 1964, when, I believe, the "golden brains" were operating. Now, the real wages, the purchasing power of those wages, has gone up to 116.3.

Then we come to workers in industry and commerce. The index of real wages—the actual wages rose very much more ; I can give you the actual wage figures—in 1964 was 118.4. At the end of 1967 it was 135.5. Next we come to workers in Wages Boards Trades. In 1964 the index of real wages was 105. At the end of 1967 it was 118.3.

Now I come to government employees—Table 44.—Technical and clerical employees in the Government sector. In 1964 the index of real wages was 109. At the end of 1967 it was 117.4. Next I come to minor employees. The index of real wages in 1964 was 116.2. At the end of 1967 it was 136.6. Then we come to Central Government employees. In 1964 it was 112.9. At the end of 1967 it was 127.9. Then we come to government school teachers. In 1964 it was 104.6. At the end of 1967 it was 108.6. That is the lowest real wage increase. Yet it is an increase.

So, I do not know by what stretch of the imagination the hon. Member claimed—

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I cannot speak again.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

You cannot speak again in this Debate, but I would commend these things to your notice, and I look forward, when you get the opportunity, to hearing the reasons for your contention.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 4.46

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)

(The Hon. M. H. Mohamed)

Mr. Speaker, you wanted clarification of the point raised by the hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody). He pointed out that Clause 15 referred to "the Tea Growing and Manufacturing Trade, the Rubber Growing and Manufacturing Trade, the Coconut Growing Trade" but not to the Coconut Manufacturing Trade. He contended, therefore, that the Coconut Manufacturing Trade was not covered by this Bill. That is not correct, because the Coconut Manufacturing Trade has a wages board under the industrial trades. That comes under the industrial sector. If the hon. Member will look at page 8 of the Bill, line 45, he will see that "industrial employee" is defined as " any employee other than an agricultural employee." The Coconut Manufacturing Trade comes under that definition. They have their own wages board and they have higher wages on the industrial scale. They are, therefore, covered by this Bill.

The hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) said that certain sections of workers are not covered by this Bill. I wish to point out that all employees who have remunerative tribunals are covered by this Bill. Employees of employers who are liable to pay E. P. F. contributions are also covered by this Bill.

Under the E.P.F. Act any employer who employs three workers or more is liable to pay E.P.F. contributions. Therefore, I wish to point out to the hon. Member that practically the entire working class is covered by this Act.

The hon. Member for Divulapitiya said that shop and office employees are not covered by this Bill. As I pointed out in my opening speech every worker who comes under the Shop and Office Employees Act is covered by this Bill. Therefore, you will see that a large percentage of the workers come within this law.

My difficulty with regard to casual workers is that they are not entitled even to contribute to the E.P.F.; they are not covered under the E.P.F. Act. There is something in what the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) said. This is a serious problem that we should go into.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பேர்ணட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The employers hire and fire as they like.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)

(The Hon. M. H. Mohamed)

If it is brought to our notice that a worker is employed by a certain employer for a period of three years we send our officers and they insist that the worker should get at least the E.P.F. benefits. We are looking into that aspect of the matter.

I hope the House will agree to accept this Bill. Any amendments to it might cause difficulties for me. This has been gone into fully. The Bill will come into operation when the Emergency is lifted. So the operative date of this Bill is the day that the Emergency is lifted.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

In 1970.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්

(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)

(The Hon. M. H. Mohamed)

As soon as this Bill is passed—the Hon. Prime Minister also pointed this out—we are lifting the Emergency. We do not want to continue this Emergency. As the Hon. Prime Minister pointed out there are two important Bills. If this Bill is not approved by Parlia-

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ment and if the Emergency is lifted there will be over a million workers who will be affected. These workers will be deprived of this Rs. 10 devaluation allowance. So, we do not want that to happen. We have the interests of the workers at heart. That is the reason why we are keen in passing this Bill and lift the Emergency. The hon. Members should appreciate the efforts of the Government in this particular matter. I hope hon. Members will co-operate with the Government and help us to get this Bill passed without any difficulty.

The hon. Appointed Member (Mr. Thondaman) suggested that, once this Bill is passed in Parliament, it should be referred to a Select Committee of the House As the matter is urgent—the Hon. Prime Minister too pointed out that the matter is extremely urgent—I do not think the Bill should be delayed by referring it to a Select Commitee of the House. Instead of doing that may I suggest that a Committee of the whole House consider the matter? If there are any defects I am perfectly prepared to look into them.

About building contract workers who may be deprived—[*Interruption*]—there is machinery available to overcome any difficulties. These matters can be referred to labour tribunals and industrial courts and after we get their findings the Government can discuss the matter, and we are prepared to come before you if further legislation is necessary.

There were a number of other matters that were raised. I do not think it is necessary for me to go into them in detail. I have explained the whole position during the Budget Debate.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

කෙටුම්පත් පණත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදි.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, மசோதா இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப் பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a Second time.

මතු පළ වන යෝජනාව සභාසම්මත විය.

"කෙටුම්පත් පණත පූර්ණ මන්ත්‍රී මණ්ඩල කාරක සභාවට පැවරිය යුතුය."—[ගරු මොහමඩ්]

பின்வரும் பிரேரணை ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது.

"மசோதா முழுச்சபைக் குழுவுக்குச் சாட்டப்படுமாக."
—[கௌரவ முகம்மது]

Resolved :

"That the Bill be referred to a Committee of the Whole House."—[*The Hon. M. H. Mohamed.*]

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදි.

[කථානායකතුමා මූලාසනාරූඪ විය.]

முழுச் சபைக் குழுவில் ஆராயப் பெற்றது.

[சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை தாங்கினார்கள்]

Considered in Committee.

[Mr. Speaker *in the Chair.*]

1 වන වගන්තියේ සිට 3 වන වගන්තිය තෙක් කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදි.

1 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 3 ஆம் வாசகம் வரை மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clauses 1 to 3 ordered to stand part of the Bill .

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

CLAUSE 4.—(*Interim devaluation allowance*)

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I have an amendment to Clause 4. I move, that the words in the proviso at the end of Clause 4, that is on page 3, from line 37 to 47, and on page 4, from line 1 to 9, be deleted. I want the entire proviso deleted. The meaning of the proviso is to bring out the Hon. Minister's intention of " interim ". In other words, every increase in the cost of living index which would normally result in an increase in the special living allowance or the cost of living allowance payable to these employees is to be denied between the index figure of 116.3 and the level at which the amount of increase would pass Rs. 10 and Rs. 7 50. Sir, that proviso is an interim act of highway robbery where the employee is concerned. It is not an interim devaluation allowance but an interim act of highway robbery. You are robbing the worker of the normal special living increase that he would get over and above 116.3; you are freezing the allowance at 116.3; both the special living allowance and the cost of living allowance are being frozen as payable at 116.3 until the figure should rise to the level at which it passes the amount payable, that is to say, till it passes Rs. 10 and Rs. 7.50. That is what you are doing.

I say, Sir, that the argument that was trotted out was that otherwise you will pay twice over on account of the cost of living. But the Hon. Minister does not take into account that there may be other factors besides devaluation which causes——

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

We are prepared to consider all that. Wages boards still have the right to give an increase if the employees are entitled to it. This Bill does not prevent or control the functions of the wages boards. Those rights the wages boards still have.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

Wages boards are the correct machinery.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister of Labour has misunderstood what I am saying. The Hon. Minister of Agriculture has accepted his misunderstanding. That is what has happened.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

You have the normal wage fixing machinery. The cost of living allowance etc. are taken into account by it. This is only a safeguard in respect of the devaluation allowance now given under the Emergency Regulations. That is all. The scope of it does not go beyond that.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

There is a certain machinery provided under which there is a certain automatic process whereby on account of an increase in the cost of living index by so many points the special living allowance and the cost of living allowance also will increase. That increase is being stopped by this proviso until the quantum of that increase over and above the 116.3, passes Rs. 10 in the case of the industrial worker and Rs. 7.50 in the case of the agricultural worker. That is what I am protesting against. The Wages Board is not the answer to that. The question is the removal of this proviso.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

There are other factors.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்ணுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

There may be other factors. But once you have legislated and this proviso is there, as against 116.3, until the quantum of Rs. 10 or Rs. 7.50 is past, you are prevented from giving him anything. So the Hon. Minister of Agriculture is wrong. He has not appreciated my point.

If this Government was really going to be generous or compel generosity on the part of the employers, what they should have done was to let the special living allowance keep pace with the changes in the index. You are giving them a Rs. 10 allowance. Now you want to give Rs. 10 as a substitute. You are giving them Rs. 10 and saying "We shall freeze the cost of living allowance and we shall freeze the special living allowance until the increase of 116.3 passes Rs. 10 or Rs. 7.50" as the case may be. Where is this generosity then ?

Sir, I shall press this amendment to a vote because this proviso if passed into law as contemplated has two implications : an increase in the cost of living over 116.3 will not result in an increase in the special living allowance over and above Rs. 10 or Rs. 7.50, and after the cost of living index passes the point at which the increase over the level of December, 1967 is more than Rs. 10 or Rs. 7.50, there will be no devaluation allowance payable. What they will in fact receive will be the normal cost of living allowance or the special living allowance as the case may be. There will be no devaluation allowance of Rs. 10 or Rs. 7.50 on account of both these implications.

I have to ask the Hon. Minister to accept my amendment and to delete this proviso. I know that he has carried this over from the Regulation, the Regulation under the Public Security Ordinance. Even at this stage, I have to ask him to drop this proviso and to see that the workers whom he claims he want to benefit will get Rs. 10 or Rs. 7.50 as the case may be, despite any changes in the cost of living allownace and the special living allowance.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I cannot accept that amendment. If we are to be guided by the cost of living allowance as determined by the wages board, the worker is entitled to two and three cents increase only per month. But here we are giving them a lump sum payment of Rs. 10.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்ணுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I am asking you to give the two and three cents as well.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

You cannot have it both ways. The worker will benefit by this. Therefore I cannot accept this amendment. We have gone into this matter very carefully.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்ணுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Give them both.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I cannot agree to that.

The hon. Member pointed out that after the Emergency Regulations were introduced, the Bakery Wages Board decided on an increase of fifteen cents. Therefore it does not mean that this Bill will in any way prevent wages boards from making decisions——

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I never said so.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

It is only a question of the cost of living index being involved. When they reach the Rs. 10 limit, they are entitled to further increases. The Government, being a reasonable Government, is prepared to look into and to consider any claims put forward by the workers. We do not want to deprive the workers of anything. I can assure you that.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The cost of living index has gone up to 122.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

That is a matter to be looked into. There are the wages boards. The machinery is there available. If the workers feel they need an increase they can go before the wages board and place their case before the wages board as was done by the bakery trade and some other trade. We are always prepared to consider the position.

සභාපති
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

I now put the amendment to the House.

අත්හැරීමට යෝජනා කළ වචන වගන්තියේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

விடப்படவேண்டுமெனப் பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put.

කටහඬවල් අනුව "පක්ෂ" මන්ත්‍රීන්ට ජය බව කථානායකතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

குரல்களின்படி " ஆம் " என்றவர்களுக்கு வெற்றி யென அக்கிராசனர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப் பட்டது.

THE CHAIRMAN, *having collected the Voices, declared that the* " AYES " *had it.*

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Divide !

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 48 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ—පක්ෂව 37; විරුද්ධව 11; යනුවෙන්—බෙදුණේ ය.

சபை, 48 ஆம் நிலையியற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது : சார்பாக 37 ; எதிராக 11.

The House divided (under Standing Order No. 48) : Ayes 37 ; Noes 11.

4 වන වගන්තිය කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

4 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clause 4 ordered to stand part of the Bill.

5 වන වගන්තියේ සිට 8 වන වගන්තිය තෙක් කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

5 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 8 ஆம் வாசகம் வரை மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clauses 5 to 8 ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 9—(*Special provisions regarding continuation of employment.*)

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

Clause 9 does not create an offence: it merely states:

"Every person, who having been an industrial or agricultural employee of any employer on the day immediately prior to December 1, 1967, shall, for so long as he continues to be an employee of such employer, be so continued in employment by such employer on such terms and conditions relating to salary, allowances or other payments in money

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

by whatsoever name or designation called, excluding the interim devaluation allowance, as are not less favourable than such employee had or enjoyed on the day immediately prior to that date."

This clause does not say that if an employer makes the terms and conditions of employment less favourable, he thereby creates an offence.

සභාපති
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

The hon. Appointed Member's position is that this is not a penal clause.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

The penalty must be there; otherwise there is no meaning in this clause.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

Clause 10 (2) at page 6 covers it.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

But how can you convict anyone in a court of law if there is no offence? Here there is no offence committed. In fact, when the same wording was referred to the Attorney-General the last time under Emergency Regulations, it was said that there was no offence. Unless you specify an offence and make it penal no employer is going to respect this law. It is a dead letter.

සභාපති
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

Will the hon. Appointed Member suggest an amendment?

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

I think the Hon. Minister has not grasped the point. Clause 9 deals with special provisions regarding continuation of employment. I agree with the hon. Appointed Member (Mr. Thondaman) that it merely states that every person shall be entitled to have his employment continued.

My Hon. Friend the Minister referred to penalties in Clause 10. They are only in relation to failure to pay the sum due under Clause 4 of this Bill. There is no penalty imposed upon an employer who does not abide by the provisions of Clause 9, and I think the hon. Appointed Member has raised a valuable point here. I think there should be a sub-clause added to Clause 9, or Clause 10 should be expanded, so that there will be a nenalty imposed on employers who seek to discontinue the employment of an employee when this Bill comes into force.

සභාපති
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

What is the amendment suggested?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

May I suggest an amendment to Clause 10, if the Hon. Minister will accept it?

I move,

"In page 6, line 3, after 'section 4' insert 'or fails to comply with the provisions of section 9 of this Act'."

සභාපති
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

Does the Hon. Minister accept that amendment?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

Yes, I accept that.

කෙනමන් මයා.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

That covers it.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

9 වන වගන්තිය කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදි.

9 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clause 9 ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 10.—(*Failure to pay sums due under section 4*)

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(*திரு. பேர்னட் சொய்ஸா*)
(Mr. Bernard Soysa)

I move,

"In page 6, line 3, after 'section 4' insert 'or fails to comply with the provisions of section 9 of this Act'."

The Clause, when amended, will read:

"Any employer who fails to pay any sum required to be paid to an employee of such employer under section 4 or fails to comply with the provisions of section 9 of this Act shall be guilty of an offence ...."

සභාපති
(*அக்கிராசனர்*)
(The Chairman)

Does the Hon. Minister accept that amendment?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(*கௌரவ எம். எச். முகம்மது*)
(The Hon. M. H. Mohamed)

Yes, I accept that.

එම වචන එතැනට එකතු කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභාසම්මත විය.

වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන් කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

10 වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදි.

குறித்த சொற்கள் சேர்க்கப்படவேண்டுமெனும் வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினு விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

10 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Question, that those words be there inserted, put, and agreed to.

Question, that the Clause, as amended, stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 10, as amended, ordered to stand part of the Bill.

11 වන සහ 12 වන වගන්ති කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදි.

11 ஆம் 12 ஆம் வாசகங்கள் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clauses 11 and 12 ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 13.—(*No prosecution except with the sanction of the competent authority*)

කෙනමන් මයා.
(*திரு. கெனமன்*)
(Mr. Keuneman)

I move,

"In page 7, leave out lines 28 to 30."

In my remarks during the Second Reading Debate I explained why I am opposed to this provision. The Hon. Minister himself referred to the fact that nearly $1\frac{1}{4}$ million workers will be affected by this Bill. My Hon. Friend also referred to the fact that those who will get benefits will be those workers who are employed in institutions or by private employers where there are three or more persons. There are whole categories of workers who are not covered by unions or by the major industrial organizations and whose only recourse in all these matters of getting the law enforced and getting for themselves the privileges to which they are entitled under the law is to go before a court not only to seek their rights but to see that those who deny their rights pay the penalty under the law for doing so. This clause to stop any prosecution for any offence under this Bill in the courts except with the permission of the competent authority should not be allowed to remain. It should be possible for a union or even for a private employee to be able to canvass in a court his rights against

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

an employer who denies him whatever benefits he is entitled to get under this Bill. If Clause 13 is deleted, then that avenue will not be closed to him.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

I fully endorse the remarks made by the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman). Once an offence is committed by an employer under this Bill, why should prosecution be sanctioned by the Commissioner of Labour? Why should we increase their work? There are unions and they can look after their own affairs. If employers commit offences, the unions must have the right to take them before the courts and have them punished. There is a shortage of employees in the Labour Department. Why should we increase their work? A competent authority would be all right under the Emergency Regulations. A competent authority could decide under a state of Emergency. Under the normal law, if there are trade unions they can look after their affairs, and the courts and labour tribunals are there to take nacessary action. Why should the Labour Department help to delay the worker getting relief by insisting on his going through the department? The amendment moved by the hon. Third Member for Colombo Central is a very necessary one, and I appeal to the Hon. Minister to accept the amendment and delete the clause.

අ. භා. 5.15

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I thought that it would make the case of the worker stronger once the Commissioner of Labour gives him permission. And all the labour laws in this country have this clause. The Labour Department has never refused permission in the past whenever such a request was made. I thought it would make the case of the worker stronger and avoid frivolous prosecutions.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Why does the Labour Department not relieve itself of the responsibility of instituting those prosecutions itself?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I accept the amendment and agree to delete Clause 13.

අත් හැරීමට යෝජනා කළ වචන කෙටුම්පත් පනතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, නිෂ්ප්‍රභ විය.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட 13 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினு விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

Question, that Clause 13 proposed to be left out stand part of the Bill, put, and negatived.

14 වන වගන්තිය කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

14 ஆம் வாசகம் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Clause 14 ordered to stand part of the Bill.

CLAUSE 15.—*Interpretation*

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I have an amendment at line 30 page 8. While appreciating the point made by the Hon. Minister in regard to the scope of this definition, I am not satisfied that a large section of those who ought to receive this benefit have not been left out. In other words, although he admits that there are large sections of employees who remain casual for several years, he does not want to provide for the payment of this Rs. 10 to them. I therefore insist on this amendment which is to leave out of the definition of employee this limitation of contribution to the E.P.F. I am only asking that

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

that limitation be left out. I would have been prepared, if the Hon. Minister had been co-operative to accept some other definition of "employee" in some other way with a smaller restriction—[*Interruption*]. By removing the restriction, of course I widen the field completely, but still, I am constrained to do so because the Hon. Minister did not take the initiative to move his own amendment to remove this restriction and substitute something which is not so restrictive. That is why I am asking that the restriction be removed.

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I cannot agree to that immediately. I promise to look into the matter, and if necessary, I shall bring in an amendment. I cannot accept this amendment at this stage because it is a far reaching one.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I am pressing my amendment.

I move,

"in page 8, leave out lines 30 to 41, and insert 'employee means any employee other than an employee of a corporation whose capital is wholly provided by the Government, or a local government employee'".

This will leave out the limitation of contribution to the E. P. F.

අත්හැරීමට යෝජනා කළ වචන වගන්තියේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put.

කටහඬවල් අනුව පක්ෂ මන්ත්‍රීන්ට ජය බව සභාපතිතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பெற்றது.

குரல்களின்படி "ஆம்" என்றவர்களுக்கு வெற்றியென சபாநாயகர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப் பட்டது.

THE CHAIRMAN, *having collected the Voices, declared that the "Ayes" had it.*

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Divide!

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 48 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ—පක්ෂව 48; විරුද්ධව 14; අනුවෙන්—බෙදුණේ ය.

சபை, 48 ஆம் நிலையற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது: சார்பாக 48; எதிராக 14.

The House divided (under standing Order No. 48): Ayes 48; Noes 14.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

I move,

"In page 8, line 14, at end to add:
'(c) a piece rated agricultural employee which would include any person engaged on weeding or other contract work;'"

සභාපති
(அக்கிராசனர்)
(The Chairman)

Is the Minister accepting that amendment?

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

Yes.

එම වචන එතැනට එකතු කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.

குறித்த சொற்கள் சேர்க்கப்படவேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that those words be there added, put, and agreed to.

තොන්ඩමන් මයා.
(திரு. தொண்டமான்)
(Mr. Thondaman)

I move,

"In page 9, leave out all words in lines 1 to 3."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අගය අඩුකිරීම පිළිබඳ තාවකාලික සේවක දීමනා පනත් කෙටුම්පත—කාරක සභාව

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I accept the amendment.

අත් හැරීමට යෝජනා කළ වචන වගන්තියේ කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, නිෂ්ප්‍රභ විය.

වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

15 වන වගන්තිය, සංශෝධිතාකාරයෙන්, කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදි.

விடப்பட வேண்டுமென பிரேரிக்கப்பட்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

15 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பெற்றவாறு மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put, and negatived.

Question, that the Clause, as amended, stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 15, as amended, ordered to stand part of the Bill.

උපලේඛනය කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදි.

ප්‍රඥප්ති වගන්ති සහ නාමය කෙටුම්පත් පණතෙහි කොටසක් හැටියට තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදි.

කෙටුම්පත් පණත, සංශෝධන සහිතව, වාර්තා කරන ලදි.

அட்டவணை மசோதாவின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

சட்டமாகு வாசகமும் தலைப்பும் மசோதாவின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

மசோதா திருத்தங்களுடன் ஏற்றுக்கொளப்பட்டதாக அறிவிக்கப்பட்டது.

Schedule ordered to stand part of the Bill.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with Amendments.

සමුපකාර සමිති (තාවකාලික විධිවිධාන) පනත් කෙටුම්පත—දෙවන වර කියවීම

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්
(கௌரவ எம். எச். முகம்மது)
(The Hon. M. H. Mohamed)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

කෙටුම්පත් පණත ඊට අනුකූලව තුන්වන වර කියවා සංශෝධිතාකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, மசோதா திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

අ. භා. 5.23

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Order, please! Mr. Deputy Chairman of Committees will now take the Chair.

අනතුරුව කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා [ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා.] මූලාසනාරූඪ විය.

அதன் பிறகு, சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தினின்று நீங்கவே, குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள் [திரு. ஜீ. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

Whereupon MR. SPEAKER *left the Chair, and* MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. G. J. PARIS PERERA] *took the Chair.*

සමුපකාර සමිති (තාවකාලික විධිවිධාන) පනත් කෙටුම්පත

கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் (தற்காலிக ஏற்பாடுகள்) மசோதா

CO-OPERATIVE SOCIETIES (TEMPORARY PROVISIONS) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.

இரண்டாம் மதிப்பிற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

Order for Second Reading read.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

I move,

"That the Bill be now read a Second time."

This is what the Statement of Legal Effect says:

"The effect of this Bill is to keep alive, after the Proclamation under Section 2 of the Public Security Ordinance expires, and such Proclamation is not immediately renewed, any Order made by the Minister under Section 43 of the Co-operative Societies Ordinance, as amended by the Emergency Regulations made under the Public Security Ordinance for a period of four years from the date on which such Order was made, or such earlier period as may be fixed by the Minister by Order."

Mr. Deputy Chairman of Committees, the necessity arose, due to various reasons like maldistribution of commodities and improper functioning of co-operative societies and unions, to take action under the Emergency Regulations.

These regulations were promulgated under Section 43 of the Co-operative Societies Ordinance. Section 43 provides for the registrar, in certain circumstances, to cause inquiries to be made and thereafter to dissolve the committee of the society and appoint a board to take over the functions.

Under the Emergency Regulations the power that was given to the registrar was taken over by the Minister, and the protracted procedure was not adhered to because we wanted speedy action.

The Minister has to satisfy himself with regard to the affairs of a society before he takes action. Certain action has been taken in respect of a number of societies. This Bill is to provide for the functioning of those societies when the state of Emergency is removed. This Bill provides that where action has been taken under the Emergency Regulations, the effect of such action will continue to have force for a period of four years or until such time as the Minister, prior to the expiry of four years, makes an order to terminate that action and to restore the normal functioning of the society under the Co-operative Societies Ordinance. That is the main purpose of this Bill, and its provisions will apply to a specific number of unions and societies that have come under these regulations. The moment the state of Emergency is lifted, we get back to the provisions of the normal law so far as the co-operatives are concerned, and these societies or unions that have been taken over and administered by order of the Minister will continue to be so administered. That is the legal effect of this Bill.

I should like to tell hon. Members that I shall be moving an amendment to Clause 3 (3) (3), lines 12-20 in page 2. When we come to that stage I shall move that amendment. I want to frame it in clearer terms.

The purpose of this Bill is to enable these particular societies and unions to continue to function when the state of Emergency is lifted.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question, proposed.

අ. භා. 5.30

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ගරු ඇමතිතුමා ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා, සමුපකාර සමිති (තාවකාලික විධිවිධාන) පනතක්. සමුපකාර ව්‍යාපාරය කෙරෙහි විශ්වාසයක් නැති, සමුපකාර ව්‍යාපාරය ගැන කිසිම සැලකිල්ලක් නැති, සමුපකාර ව්‍යාපාරය නිසා පුද්ගලික ව්‍යාපාරවලට හානි පැමිණෙනවායයි සිතූ උදවිය විසින් සමුපකාර ව්‍යාපාරය දුර්වල කිරීමේ අදහසින් පසු ගිය කාලය තුළ ඉදිරිපත් කරන ලද යම් යම් පැමිණිලි සහ චෝදනා හරියාකාර විභාග කරන්නේ නැතුව, ඒවා පිළිබඳව හරියාකාර පරීක්ෂණ පවත්වන්නේ නැතුව, හදිසි නීතියේ බලය [illegible] කොට කරන ලද යම් යම් වැරදි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ක්‍රියාවන් හරිගස්සා ගැනීම සඳහායි මෙම පනත ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. සමුපකාර ව්‍යවස්ථාව පැරණි ව්‍යවස්ථාවක්. 1936 අවුරුද්දෙයි සමුපකාර ව්‍යාපාරය පිළිබඳ මෙම ව්‍යවස්ථාව සකස් කර තිබෙන්නේ; සම්මත කර තිබෙන්නේ. ඒ නිසා මෙම සමුපකාර ව්‍යවස්ථාවිනට දැන් අවුරුදු 32ක් ගත වී තිබෙන බව කියන්නට පුළුවනි. රටට ඔබින ආකාරයට, වෙනස් වන සමාජයට ගැලපෙන ආකාර යට, රටේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ මට්ටම උසස් වන අන්දමට, සමුපකාර සමිතිවලටත් එම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය හරියාකාර භුක්ති විඳින්නට පුළුවන් වන පිළිවෙළට සමුප කාර සමිති ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කොට අළුත් ව්‍යවස්ථාවක් හරිගස්සන්නටය කියා මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් ඉල්ලා සිටිනවා. කාලයක පටන් එන එම ඉල්ලීම පිළිබඳව තවම සැළකිල්ලක් දක්වා ඇති බවක් අපට පෙනෙන්නේ නැහැ. එදා බිහි කළ එම පැරණි ව්‍යවස්ථාව අනුවමයි තවමත් මෙම සමුපකාර සමිති සමාගම් පාලනය කර ගෙන යන්නේ.

එදා එම ව්‍යවස්ථාවට තිබුණු තත්ත්වය කුමක්ද? යම් සමිතියක් හරියාකාර තමන්ගේ යුතුකම් ඉටු නොකරන බව පෙනී ගිය විට එම සමිතිය විසුරුවා නොහරින්නට යම්කිසි හේතු තිබෙනවා නම් ඒවා ගැන සොයා බලන්නටත්, එම විසුරුවා හැරීමට යම්කිසි විරුද්ධතාවයක් තිබෙනවා නම් ඒවා ගැන කල්පනා කර බලා සැළකිල්ලක් දක්වන්නටත්, මහා සභාවක් කැඳවා එහිදී ඒ පිළිබඳව සෑහෙන පරීක්ෂණයක්—කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමක්—කොට ඉන්පසු එය විසුරුවා හරින්න වත්, එම සමිතියේ කටයුතු පාලනය කරන්නට සුදුසු පුද්ගලයන් පත් කරන්න වත් සමුපකාර රෙජිස්ට්‍රාර්වරයාට බලය තිබෙනවා. ඒකත් වැරදිය කියන එකයි සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන්ගේ අදහස. යම් කිසි සමුපකාර සමිති සංගමයක පාලනය වැරදි නම්, එහි අක්‍රමිකතා සිදු වෙනවා නම්, එහි දූෂණ ක්‍රියා කෙරෙනවා නම්, ඒවා ගැන සෑහෙන පරීක්ෂණයක් පවත්වන්නටත්, එහිදී එම කාරක සභාවේ පුද්ගලයන් වැරදිකරුවන් බව ඔප්පු වුව හොත් තමන් කැමති වෙනත් පිරිසක් එම කාරක සභාවට පත් කර ගන්නටත් ඒ සමුපකාර සමිති සංගමයට අවසර දිය යුතුය කියන ඉල්ලීමයි, මේ රටේ සමුප කාර ව්‍යාපාරිකයන්ගේ අදහස. ඔවුන්ගේ සාධාරණ ඉල්ලීම ඒකයි. යම්කිසි කාරක සභාවක් වැරදි විධියට වැඩ කරනවා නම් එය වෙනස් කර ඒ වෙනුවට අළුත් කාරක සභාවක් පත් කර ගන්නට සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයනට බලය තියෙන්නට ඕනෑ. ඒකයි නියම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී වැඩ පිළිවෙළ විය යුත්තේ. සමුපකාර සමිතියක කාරක සභාව විසුරුවා හැරියාට පසු ඒ සමිතියේ පාලනය, සමුපකාර රෙජිස්ත්‍රාර් විසින් සුදුසු යයි සලකනු ලබන පුද්ගලයකුට දෙන්නකුට හෝ කීප දෙනකුගෙන් සමන්විත මණ්ඩලයකට පැවරීම සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ පදනමට ගහන මරු පහරක් හැටියට මා කල්පනා කරනවා.

අප දන්නා හැටියට නම්, සමුපකාර ව්‍යාපාරය ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ව්‍යාපාරයක්. ඒ ව්‍යාපාරය මුලින්ම අරඹා දැන් අවුරුදු සියයකටත් වැඩි කාලයක් ගත වී තිබෙනවා. ජාත්‍යන්තර සමුපකාර ව්‍යාපා රය, අවුරුදු සියයකටත් වැඩි කාලයක ඉති හාසයක් ඇති ව්‍යාපාරයක්. ලංකාවේත් සමුපකාර ව්‍යාපාර අරඹා දැන් අවුරුදු පණස් ගණනක් වෙනවා. අප ඒ අඩ සිය වස නැත්නම් අර්ධ ශත සංවත්සරය මහා උත්සවාකාරයෙන් පැවැත්වූවා. මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ ඉදිරි ගමන, සමුප කාර ව්‍යාපාරය මේ රටේ ජනතාවගේ ආර්ථික හා සාමාජික තත්ත්වය කෙරෙහි බල පෑ අන්දම, මේ රටේ අර්ථ ක්‍රමය වෙනස් කිරීමට හා වැඩි දියුණු කිරීමට සමුපකාර ව්‍යාපාරයෙන් වූ සේවය, සමුප කාර ගුණධර්ම මේ රටේ ප්‍රචාරය කිරීමේ වැදගත්කම, ජනතාව සමුපකාර ව්‍යාපාරය කෙරෙහි නම්මවා ගැනීම සඳහා ගත යුතු පියවර, සමුපකාර ව්‍යාපාරය පිළිබඳ අනා ගත වැඩ පිළිවෙළ, යනාදී කාරණා සම්බන් ධයෙන් ලංකාවේ සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් ඒ අර්ධ ශත සංවත්සරය ප්‍රයෝජනයට ගත්තා. විශාල මුදලක් වැය කර මේ ඉතා වැදගත් උත්සවය පැවැත්වුවා. ලෝකයේ වෙනත් රටවල සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන්, පසුගිය අවුරුදු සියය තුළ සමුපකාර ව්‍යාපා රය තුළින් ඔවුන් ලබා ගත් අත්දැකීම්, ඔවුන් ලබා ගත් ජයග්‍රහණයන් ප්‍රයෝජන යට ගනිමින් සමුපකාර ව්‍යාපාරය ඉදිරියට ගෙන යාමට කටයුතු කරනවා. ආර්ථික

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

තත්ත්වය දියුණු කිරීමට පමණක් නොව සාමාජික තත්ත්වයන් දියුණු කිරීමටත්, ජනතාවගේ අදහස්වල වෙනසක් ඇති කිරීමටත්, ජනතාවට සමාජවාදී අදහස් දීමටත් සමූපකාර ව්‍යාපාරය මාධ්‍යය කර ගෙන ලෝකයේ වෙනත් රටවල් කටයුතු කරගෙන යනවා. එහෙත් ලංකාවේ අප සමූපකාර ව්‍යාපාරය පිළිබඳව අර්ධ ශත සංවත්සර උත්සවයත් පවත්වා කරන්නේ මොකක් ද ?

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, විශේෂ යෙන්ම වර්තමාන ආණ්ඩුව යටතේ සමූප කාර ව්‍යාපාරය ඉතාමත්ම නදින් පිරිහෙන තත්ත්වයකට පත් වී තිබෙන බව සම් පූර්ණ සත්‍යයක්. එය මගේ අදහසක් පම ණක් නොවෙයි. මුළුරටේම ජනතාවට එය අවබෝධ වී තිබෙනවා. මුළු රටේම ජනතාව එය පිළිගෙන තිබෙනවා. වර්තමාන ආණ්ඩුව බලයට පත් වූ පසු මේ රටේ සමූපකාර ව්‍යාපාරය විනාශ කර දැමීමට කුමන්ත්‍රණ කාරී වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන යන බව මේ රටේ ජනතාව දැන් තේරුම් ගෙන තිබෙනවා. සමූපකාර කොමසාරිස්තුමාගේ වාර්තාව බැලුවොත් තමුන්නාන්සේට පෙනේවි, 1966 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදා වන විට සමූපකාර සමිති හාර දහස් ගණ නක් ක්‍රියා විරහිත තත්ත්වයට පත් කර තිබෙන බව. මේ විසුරුවා හැර තිබෙන සමූපකාර සමිති 4,029 තුළ විවිධ අංශවලට අයත් ඒවා තිබෙනවා. මේ සමිති 4,029 තුළ සීමාසහිත ණය දෙන සමූපකාර සමිති 1,701 කුත්, කර්මාන්ත සමූපකාර සමිති 287 කුත්, විවිධ සේවා සමූපකාර සමිති 561 කුත්, පාසල් සමූපකාර සමිති 439 කුත්, සමූපකාර කඩ සමිති 152 කුත්, සකසුරුවම් සමිති 181 කුත්, තරුණ ගොවීන්ගේ සමිති 158 කුත්, ධීවර කාර් මික සමූපකාර සමිති 147 කුත් තියෙනවා. මේ විධියට 1966 සැප්තැම්බර් 30 වැනිදා වන විට සමූපකාර සමිති 4,029 ක් ක්‍රියා විරහිත තත්ත්වයට පත් කර තිබෙනවා. මේ ආණ්ඩුව යටතේ ඒ සමිති මැරී ගොස් තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamen ary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

ආණ්ඩුව නොවෙයි ඒක කළේ ; කොම සාරිස්තුමයි.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

කොමසාරිස්තුමාත් මේ ආණ්ඩුව යටතේ තිබෙන දෙපාර්තමේන්තුවක නිලධාරියෙක්.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

මේ ආණ්ඩුව කාලයේදී නොවෙයි. මීට කලින් ආණ්ඩුව කාලයේ සිටයි, ඔය තත්ත්වය ඇති වී තිබෙන්නේ.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

සමූපකාර දෙපාර්තමේන්තුව තියෙන්නේ සමූපකාර සමිති විසුරුවා හරින්නට නොවෙයි.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

තමුන්නාන්සේ කොයි තරම් කථා කළත් සමහර සමූපකාර සමිතිවල වංචා කෙරෙන බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා.

තුඩාවේ මයා.

(திரு. துடாவ)

(Mr. Tudawe)

කොහේද වංචා නැත්තෙ ? තමුන් නාන්සේලාගේ අමාත්‍යාංශවල වංචා නැද්ද ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
නරක සමුපකාර සමිති තියෙන නිසයි, සමහරුන් සමුපකාර සමිතිවලට බැඳෙන් නට කැමති නැත්තෙ. දුර්වල පැත්තක් තියෙන බවත් අප පිළිගන්නට ඕනෑ. ඒක වහන්නට බැහැ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
සමහර සමුපකාර සමිතිවල වංචා තිබෙන බව අප පිළිගන්නවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒවා තමයි, වහලා තියෙන්නේ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ඒවා වහන එකද කරන්නට තියෙන් නෙ? ඒවා ප්‍රතිසංවිධානය කිරීමයි කරන් නට ඕනෑ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
වහලා එහෙම කරනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
වහලා එහෙම කරනවා තමයි. සමුපකාර සමිතියක් වැරදි විධියට පාලනය කරනවා නම් සමුපකාර සමිතියක දූෂණ තිබෙනවා නම් දෙපාර්තමේන්තුවේ යුතුකම ඒක වැසීම නොවෙයි. දක්ෂ දෙපාර්තමේන්තු වක—

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
මේව එක වරම වහන්නෙ නැහැ. තව කොපමණ දේවල් කරනවාද? මුදල් හදල් ගනුදෙනු හුඟක් තිබෙනවා; එක් එක් සාමාජිකයන්ගේ මුදල් තිබෙනවා; ඒවා ආරක්ෂා කරගත යුතුව තිබෙනවා. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒක ලොකු වගකීමක්.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
මම දන්නවා. ඇමතිතුමාගේ අදහස එහෙම වුණත්, අද දෙයාකාරයකට දෙපාර්තමේන්තුව ක්‍රියා කරනවා. ඒ කියන්නේ සමහර සමුපකාර සමිති සංගම්වල වැරදි තිබෙනවා නම් ඒවා හරිගස්සා ගන්නට ඕනෑ තරම් කල් දෙනවා; නමුත් සමහර සමිතිවලට එහෙම කල් දෙන්නෙ නැහැ. එක වරම විසුරුවා හරිනවා. දේශපාලන හේතූන් උඩ ඒ ආකාරයට ක්‍රියා කරන බවයි අපට පෙනෙන්නෙ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
උදාහරණයක් දෙන්න.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
බලන්ගොඩ විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමය. ඇයි ඒක විසුරුවා හරින්නෙ නැත්තෙ? ඇයි ඒකෙ පාලනය මණ්ඩල කට පවරන්නෙ නැත්තෙ? එසේ නොකිරීමට හේතුව එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ කෙනෙකු ඒ සංගමයේ මූලිකත්වය දැරීමයි. ගරු ඇමතිතුමා තුළ සමුපකාර ව්‍යාපාරය කෙරෙහි ආදරයක් ඇති. නමුත් තවම සතුටුදායක තත්ත්වයක් පහළ වී නැහැ. නමුත් නාන්සේට ඉදිරිපත් කරන් නට කරුණු රාශියක් මා ළඟ තිබෙනවා. සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුවක් තිබෙන් නේ මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය වර්ධ නය කර ඉදිරියට ගෙන යන්නටයි. නමුත් සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුව දැන් ක්‍රියා කරගෙන යන හැටියට මේක වර්ධනය කිරීමක් නොවෙයි, මර්දනය කිරීමක්. දෙපාර්තමේන්තුව සමුපකාර ව්‍යාපාරය වර්ධනය කරගෙන යනවා නොවෙයි, මර්දනය කරගෙන යනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

මහජන මුදල් නාස්ති වෙනවා නම් නිලධාරීන් ඒවා ගැන ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

මහජන මුදල් පාලනය කර ගැනීම මහ ජනයාටම නොපවරා දෙපාර්තමේන්තුව මේ තරම් ඇඟිලි ගැසීම වැරදියි. කාරක සභාව විසුරුවා හැරීමෙන් ඒක කරන්නට බැහැ. ඔය මණ්ඩල කරන දූෂණ ගැනත් මා කියන්නම්.

සමුපකාර සමිති සංගම්වල කාරක සභා විසුරුවා හරින විට යම් යම් මණ්ඩලවලට ඒවායේ පාලනය භාර කරනවා. සමුපකාර සමිති සංගමයක කාරක සභිකයින් පමණක් නොවෙයි තවත් සාමාජිකයන් විශාල සංඛ්‍යාවක් සිටිනවා. ඉතාම විශාල සාමාජික සංඛ්‍යාවකින් තමයි කාරක සභාවක් තෝරා පත් කර ගන්නෙ. ඉතින් යම් සංගමයක කාරක සභාව වැරදි කරනවා නම්, දෙපාර්තමේන්තුවේ යුතුකම ඒ සංගමයේ සාමාජිකයන්ට වෙනත් කාරක සභාවක් තෝරා පත් කර ගැනීමට අවස්ථාව සලසා දීමයි. වැරදි කරන්නවුන් කාරක සභාවෙන් අස් කළ යුතුයි. ඔවුන්ට නැවත කාරක සභාවට පත්වීමට ඉඩක් නොතැබිය යුතුයි. ඔවුන් එවැනි තනතුරු වලට නුසුදුස්සන් හැටියට සැලකිය යුතුයි. ඒ ආකාරයට වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර සමුපකාර සමිති සංගම් වැඩි දියුණු කර ගැනීමට අවස්ථාව සලසා දීම තමයි දෙපාර්තමේන්තුවේ යුතුකම. යම් කාරක සභාවක් වැරදි කරනවා නම් ඒ කාරක සභාව විසුරුවා හැරීමට දෙපාර්තමේන්තුවට බලය තිබීම ගැන මා විරුද්ධ වන්නේ නැහැ. නමුත් මා අසන ප්‍රශ්නය මේකයි. යම් කාරක සභාවක් වැරදි විධියට වැඩ කර තිබෙනවා නම් ඒ කාරක සභාව වෙනුවට වෙනත් කාරක සභාවක් පත් කර ගැනීමට සාමාජිකයන්ට තිබෙන බලය ගැන, අයිතිවාසිකම ගැන, නොසලකා ක්‍රියා කරන්නේ මක්නිසාද? අලුත් කාරක සභාවක් පත් කර ගැනීමට සාමාජිකයන්ට අවස්ථාව නොදෙන්නේ ඇයි? ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පිළිවෙළට මේවා පවත්වාගෙන යන්නට නම් සාමාජිකයන්ගේ ඒ මූලික අයිතිවාසිකම් ගැන සැලකිලිමත් වෙන්නට ඕනෑ. යම් කාරක සභාවක් වැරදි කර තිබෙනවා නම්, දූෂණ කර තිබෙනවා නම්, ඒවා ගැන විභාග කර මුළු කාරක සභාවම ඒ වැරදිවලට හෝ දූෂණවලට හෝ හවුල් කරුවන් වී සිටිනවා නම්, ඒ මුළු කාරක සභාවම ඉවත් කර අලුත් කාරක සභාවක් පත් කර ගැනීමට සාමාජිකයන්ට අවසථාව දිය යුතුයි. කාරක සභාවේ කොටසක් ඒ දූෂණ වලට හවුල්කරුවන් වී සිටිනවා නම් ඒ කොටස ඉවත් කරන අතරම, දූෂණ වලට හවුල් නොවූ ඉතිරි කාරක සභිකයින්ට නැවත කාරක සභාවට පත් වීමේ අයිතිවාසිකම තිබෙන්නට ඕනෑ. දූෂණවල යෙදුණු උදවිය ඉවත් කර ඒ වෙනුවට අලුත් සාමාජිකයන් පත් කර ගැනීමට අවස්ථාව දෙන්නට ඕනෑ. ඒ ආකාරයටයි ක්‍රියා කළ යුතුව තිබෙන්නෙ. පරණ ව්‍යවස්ථාවෙනුත්, ඒ වාගේම දැනට තිබෙන ව්‍යවස්ථාවෙනුත් මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරයට බලවත් හානියක් සිදු වී තිබෙනවා. එම නිසා තමයි මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් සියලුදෙනාම ඒකමතිකව ඉල්ලීමක් කර තිබෙන්නෙ, මේ රටේ දැනට තිබෙන සමුපකාර ව්‍යවස්ථාව යල් පැනපු ව්‍යවස්ථාවක්ය, මේක කාලයට ඔබින ව්‍යවස්ථාවක් නොවේය, එම නිසා සමුපකාරිකයන්ට වැඩි වැඩියෙන් බලය ලැබෙන අන්දමට, සමුපකාරිකයන්ගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පාලන අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා වන අන්දමට, මේ ව්‍යවස්ථාව සකස් කර දෙන්නය කියා. එවැනි ඉල්ලීමක් තිබෙන අවස්ථාවක රජය ඒ ගැන නොසලකා, යම් යම් පුද්ගලයන්ට ඕනෑ හැටියට සමුපකාර සමිති සංගම් විසුරුවා හැරීම සඳහා මේ බලතල පාවිච්චි කරන්නට ඉඩ දෙනවා. එපමණක් නොවෙයි, කලින් තිබුණු ව්‍යවස්ථා යටතේ පවා සමුපකාර සංගම්වල අයිතිවාසිකම් ආරක්ෂා වන තත්ත්වයක් සැලසී තිබුණේ නැහැ. රුපියලේ අගය අඩු කිරීම නිසා ඇති වුණු අපහසුකම් මගහරවා ගැනීම සඳහා සේවකයන්ට යම් යම් දීමනාවල් ගෙවීමට ස්වාමිපක්ෂයට බල කරන්නට නීතියක් මීට ටික වේලාවකට කලින් සම්මත කර ගත් බව කියමින් රජය බොහෝම පුරසාරම් දොඩනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එහෙත්, සමුපකාර සංගම් සම්බන්ධයෙන් ඉදිරිපත් කර තිබෙන මේ පණත ගැන රජය මොකක්ද කියන්නේ ? මේ රටේ ජනතාවගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී අයිතිවාසිකම් පාගා දමන්නට අප මේ සමුපකාර ව්‍යවස්ථා පාවිච්චි කරනවායි රජය කියන්නට ඕනෑ. මෙයින් මේ ආණ්ඩුවට අපකීර්තියක් මිස කීර්තියක් නම් නොලැබෙන බව මට කියන්නට පුළුවනි.

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல—கல்வி, கலாச்சார விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Minister of Education and Cultural Affairs)

සමුපකාර ක්‍රමය හුඟක් දියුණු වුණේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩු තිබුණු කාලයේදීයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

මා කථා කරන්නේ සමුපකාරය ගැන මිස පක්ෂ ගැන නොවෙයි. සමුපකාරය හැම පක්ෂයකම අය එක් වී කළ යුතු දෙයක්. අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා ආ හැටියේම පක්ෂ ක්‍රමය පටන් ගත්තා. අප සමුපකාරය ගැන කථා කරන විට පක්ෂ ක්‍රමය ඊට සම්බන්ධ කරන්නේ නැහැ. අප සමුපකාරය සලකන්නේ පොදු දෙයක් හැටියටයි. සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ කොඩිය වශයෙන් යොදා තිබෙන්නේ දේදුනු කොඩියයි. දේදුන්නේ පාට හැදී තිබෙන්නේ සූර්යාලෝකයෙන්. සූර්යාලෝකය ලෝකයේ සියලු දෙනාටම පොදුවේ ලැබෙන දෙයක්. ඉර පායන්නේ එක්සත් ජාතික පාක්ෂිකයන්ට පමණක් නොවෙයි ; කාටත් ඉර පායනවා. ඒවාගේම සමුපකාර ව්‍යාපාරයත් එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අයට හෝ වෙනත් පක්ෂයක අයට හෝ පමණක් සීමා වුණු දෙයක් නොවෙයි.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

හැම රටටම එක විධියට ඉර පායන්නේ නැහැ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

හැම රටටම කොයි වේලාවක හෝ ඉර පායනවා.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

යුරෝපයේ නැගෙනහිර පළාත්.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තමුන්නාන්සේ භූගෝල ශාස්ත්‍රය දන්නා බව අප දන්නවා. අපත් ඕවා තුන්වැනි හතරවැනි පන්තිවලදී ඉගෙන ගෙන තිබෙනවා.

ඒ කෙසේ වෙතත්, දේශපාලන පක්ෂ ක්‍රමය සමුපකාරය තුළට රිංගවන්නට වුව මනා නැහැ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

මා ඊට එකඟයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

සමුපකාර ව්‍යාපාරය, එහි පරමාර්ථ පිළිගන්නා සියලුම දේශපාලන පක්ෂ එකතු වී ගෙන යා හැකි ව්‍යාපාරයක්. එහෙත්, එක්සත් ජාතික පක්ෂයට නම් එය කරන්නට පුළුවන් වේද යන්න ගැන මට නම් සැකයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ මොකද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තමුන්නාන්සේලා පෞද්ගලික අංශය දියුණු කරන්නට ඕනෑයි කියනවානේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒක වැරදිද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
පෞද්ගලික අංශයයි සමුපකාර ව්‍යාපාර යයි දෙකම දියුණු කරන්නට බැහැ. සමුප කාරය දියුණු කරන විට පෞද්ගලික අංශ යට පහර වදිනවා; පෞද්ගලික අංශය දියුණු කරන විට සමුපකාරයට පහර වදි නවා. රුවුලයි කැඳයි දෙකම බේරාගෙන වැඩ කරන්නට බැහැ.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)
සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණුව පවතින ඩෙන්මාර්කය වැනි රටවල ඔය අංශ දෙකම තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේ ඩෙන්මාර්කයේ සමුප කාරය ගැන කථා කළත් ලෝකයේ දියුණු සමුපකාර ක්‍රමයක් පවතින්නේ ධනවාදී රටවල නොවෙයි.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)
ඇයි එංගලන්තයේ ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
එංගලන්තයට වඩා දියුණු සමුපකාර ක්‍රම තිබෙන්නේ සමාජවාදී රටවලයි.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)
සමාජවාදී රටවල සමුපකාර ක්‍රම තිබෙන වායැ ? ඔක්කොම ආණ්ඩුවෙනෙ ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේ සමාජවාදී රටවල් ගැන දන්න තරම ඒ කියමනෙන් පෙනෙ නවා. සමාජවාදී රටවල සමුපකාර ව්‍යා පාරයක් නැතැයි එතුමා කියනවා. අධ්‍යා පන ඇමතිතුමා කියන එක භාර ගන්නෙ කොහොමද ? සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ අන්තර් ජාතික සම්මේලනවලට මම සහ භාගි වෙලා තිබෙනවා.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)
සමුපකාර තියෙනවා, ඒවා ආණ්ඩුවේ— [බාධාකිරීමක්]

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
නැහැ, ආණ්ඩුවේ නොවෙයි. තමුන්නාන් සේලා දමා තිබෙන තරම්වත් තද නීතිරීති දමල නැහැ. සමුපකාර ව්‍යාපාරිනයන්ට ඔවුන්ගේ ව්‍යාපාර ගෙන යන්න සම්පූර්ණ නිදහස දීල තියෙනවා. ඒ ව්‍යාපාරවලට රජය ආධාර කරනවා. තමුන්නාන්සේලා වගේ සමුපකාර සමිති සංගම් විසුරුවා හැරල ඒවායේ පාලක මණ්ඩලවලට හිත මිත්‍රයන් පත් කර ගන්නෙ නැහැ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
ලංකාවේ වෙළඳාමෙන් විශාල කොටසක් පසුගිය අවුරුදු 3 1/2 තුළදී අපි සමුපකාර ව්‍යාපාරයට භරවා දී තිබෙනවා. තමුන් නාන්සේ ඒ තත්ත්වය පිළිගන්නට ඕනෑ. අක්‍රමිකතා සිදුවීම වෙනම කාරණ යක්. බඩු බෙදා හැරීම ආදී හැම අංශය කින්ම සමුපකාර ව්‍යාපාරයට වැඩිපුර අවස්ථාව ලබා දී තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
වැඩිපුර වෙළඳාම සමුපකාරයට පවරා දී තිබෙනවලු. එහෙත් දැන් සමුපකාර ව්‍යා පාරය පවත්වාගෙන යන්න බැරි තත්ත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වයටයි පත් වෙලා තිබෙන්නෙ. දැන් සිදු වෙලා තිබෙන්නේ ඒවා වසා දමන්නයි. ඒ තත්ත්වය තමුන්නාන්සේ පිළිගන්නවාදැයි මා දන්නෙ නැහැ. සාමාන්‍ය යෙන් රටේ තිබෙන නිවැරදි තත්ත්වය ඒකයි. සමුපකාරවලට විකුණන්නට හුඟක් ද්‍රව්‍ය ලැබෙනවලු. ද්‍රව්‍ය ලැබෙන හැටි මා දන්නෙ නැහැ. හැබැයි, ලැබෙන ලාභයෙන් කළමනාකරුවන්ට පඩි ගෙවන්නටවත් සමහර සමුපකාර සමිතිවලට පුළුවන්කමක් නැහැ. දවසින් දවස ඒවායේ මූල ධනය වියදම් වී ගොස් බංකොලොත් ලබන තත්ත්වයට පත් වෙනවා. ඒක තමුන්නාන්සේ පිළිගන්නවාද ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සමුපකාරයට ආධාර දෙන්න යම් බඩු වක මිළ වැඩි කරන්ට ගියොත් එහෙම කරන්ට එපා කියා කෑ ගහන්නෙත් තමුන්නාන්සේලාමයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තමුන්නාන්සේලා සමුපකාරයෙන් [බාධාකිරීමක්] පෞද්ගලික අංශයාටත් දෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

අනික් ආණ්ඩුවත් දුන්නෙ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තමුන්නාන්සේලා හැම තිස්සෙම ඔක තමයි, කියන්නෙ. අනික් ආණ්ඩුවත් එහෙම කළා කියනවා. අපි තමයි, මේ රටේ හැම දෙයක්ම හරි ගැස්සුවෙ කියලත් කියනවා. මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරයට නව ජීවයක් දීගෙන යන්නෙත් තමුන්නාන්සේලා තමයි. අපට පෙනෙන හැටියට නම් ලංකාවේ සමුපකාර ව්‍යාපරය අවසන් හුස්ම හෙළමිනුයි සිටින්නේ. නියම තත්ත්වය ඒකයි. අද සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ යෙදී සිටින සේවකයන්ගේ තත්ත්වය මොකක්ද ? සමුපකාර කොමසාරිස්තුමාගේ වාර්තාව අනුව සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ යෙදී සිටින සේවක සංඛ්‍යාව 21,157 ක් වෙනවා. මේ සේවක සංඛ්‍යාවෙන් 2,301 දෙනෙකුම මාසික වේතනය රු. 50 ට අඩුවෙන් ලබන උදවියයි. සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු යයි කියන්නේ ඒ නිසාද ? සමුපකාර ව්‍යාපාරයට සම්බන්ධ වුණු, සමුපකාර ව්‍යාපාරයට ඇප කැප වුණු, සමුපකාර ව්‍යාපාරයට අත හිත දී ක්‍රියා කරන, සේවකයන්ගේ වැටුප් ක්‍රමය ඕකයි. සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ යෙදී සිටින සේවකයෙක් රු. 50 කට අඩු වැටුපකින් ජීවත් වෙන්නෙ කොහොමද ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සමහර ගම්වල සුළු සමුපකාර සමිතිවලට ඒවායේ සේවකයන්ට ඊට වඩා වැඩි වැටුපක් දෙන්ට බැරි තත්ත්වයක් තිබෙනවා. ඒ නිසා ඒවායේ සංශෝධනයක් ඇති කර ඒ කිට්ටුව තිබෙන සමුපකාර සමිති කීපයක් ඒකාබද්ධ කරන්න ඕනෑ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

සමිති කීපයක් ඒකාබද්ධ කරලා ඒක කරන්ට පුළුවනි. දෙපාර්තමේන්තුවක් තිබෙන්නේ ඒකටනෙ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

දෙපාර්තමේන්තුවෙන් කොහොමද සල්ලි දෙන්නෙ ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

සමිති දෙක-තුනක් ඒකාබද්ධ කරන්න දෙපාර්තමේන්තුවට බැරිද ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

මම කිව්වෙ ඒක තමයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
කෝ කරනවා ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
කරන්ට ගියාම ලොකු අමාරුකම් තියෙනවා. එක ගමක සමිතියක් කැමති නැහැ, තවත් ගමක සමිතියක් සමග එකතු වෙන්න.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තවත් මාර්ග තිබෙනවා. විශාල ලාභ ලබන සමිතිවලින් ආදායම් අඩු සමිතිවලට දීමනා ලබා දෙන්න පුළුවනි.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමති)
(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர்)
(The Hon. Montague Jayewickreme—Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)
චෙකෝස්ලෝවේකියාවේ— [බාධා කිරීමක්]

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
දැන් සාකච්ඡා කරන්නෙ චෙකෝස්ලෝවේකියානු ප්‍රශ්නය ගැන නොවෙයිනෙ. මම එකක් කියන්නම්. මා චෙකෝස්ලෝවෙකියාවෙ සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් සමග සාකච්ඡා කළා. ලංකාවේ සමුපකාර ව්‍යාපාරයට වඩා දහස් ගුණයකින් ඒ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණුයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒ ඊයේ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ඊයේ නොවෙයි අදත් තිබෙනවා. දැනුත් තිබෙන බවයි මම විශේෂයෙන් කියන්නේ. හැමදාම තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේලා චෙකෝස්ලෝවේකියාවට ඔය තරම් බය වුණාට, බය වීමට කාරණයක් නැහැ. තමුන්නාන්සේලා දැන් කොමියුනිස්ට්වාදය වෙනුවෙන් කඳුළු හෙළන්නට පටන් අරන් තිබෙනවා. රුස්වීම්වලට ගිහිල්ලා දැන් කොමියුනිස්ට්වාදය ගැන කථා කරනවා. කොමියුනිස්ට්වාදය ආරක්ෂා කරන්නට දැන් තමුන්නාන්සේලා කඳුළු හෙළනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர் ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
සමසමාජ පක්ෂයත් කඳුළු හෙළනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
සමසමාජය ගැන ප්‍රශ්නයක් මෙතැන නැහැ. මා කථා කරන්නේ සමසමාජය ගැන නොවෙයි.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
තමුන්නාන්සේ නොවෙයිද කථා කළේ ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
අපි දැන් කථා කරන්නේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය ගැනයි. රු. 50 ට අඩුවෙන් මාසික වැටුප් ලබන සේවකයන් 2,301 දෙනෙක් සමුපකාර ව්‍යාපාරය තුළ ඉන්නවා. රු. 51 සිට රු. 100 දක්වා වැටුප් ලබන්නන් 8,279 දෙනෙක් ඉන්නවා. රු. 101 සිට රු. 200 දක්වා වැටුප් ලබන අය ඉන්නේ 8,617 දෙනෙක් පමණයි. බලන්න සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ හැටි. සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු කළ අන්දම බලන්න. රු. 200 ට වඩා මාසික

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වැටුප් ලබන සේවකයන් සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ යෙදී සිටින්නේ 1,960 ක් පමණයි කියනවා. මාසයකට රු. 50 කට අඩුවෙන් වැටුප් ලබන සේවකයන් අතර නොයෙක් අංශවල අය ඉන්නවා. මසකට රු. 50 කට අඩුවෙන් වැටුප් ලබන කළමනාකාරවරුන්, වැටුප් ලබන ලේකම් වරුන්, ලිපිකරුවන්, යතුරු ලේඛකයන්, පොත් තබන්නන්, මුදල් භාරකරුවන් සහ කාර්යාල කාර්ය සේවකයන් ඉන්නවා. ගබඩා භාරකරුවන් මෙන්ම වෙළෙඳ සේවකයන් අතරත් මසකට රු. 50 කට අඩුවෙන් වැටුප් ලබන අය ඉන්නවා. රු. 100 ට අඩුවෙන් වැටුප් ලබන වෙළඳ සේවකයන් 855 දෙනෙක් ඉන්නවා. ඉතින් දූෂණ නැති කරන්නේ කොහොමද ? ජීවන වියදමට සෑහෙන වැටුපක් ලැබෙන් නේ නැත්නම් හොරකම් නතර කරන් නේ කොහොමද ? සමුපකාර ව්‍යාපාරය තුළ දූෂණ තිබෙන බව පිළිගන්නවා නම් ඒවා නැති කරන්නට ක්‍රියා මාර්ගයක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. යම්කිසි විධිමත් වැඩ පිළිවෙළක් ඒ සම්බන්ධයෙන් සකස් කරන්නට ඕනෑ. දෙපාර්තමේන්තුවක් තිබෙන්නේ ඒ වැඩ ටික කරන්නටයි. සමිති විසුරුවා දමන්නට නොවෙයි දෙපාර්තමේන්තුවක් තිබෙන්නේ. සමිති විසුරුවා හැරීම බොහොම ලෙහෙසි වැඩක්. දැන් කෙරෙන විධියට සමුපකාර සමිති වහගෙන වහගෙන ගියාම සමුපකාර ව්‍යා පාරයක් ඉතිරි වෙනවාද ? ආණ්ඩුව තුළ සමු පකාර ව්‍යාපාරය කෙරෙහි ආදරයක් තිබෙ නවා නම්, මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය තිබෙන්නට ඕනෑයයි ආණ්ඩුව කල්පනා කරනවා නම්, මේ රටේ මිනිසුන් තුළ සමුපකාර ගුණ වගාවක් ඇති කරන්නට ආණ්ඩුව අදහස් කරනවා නම් ඒ සම්බන්ධයෙන් නියම විධියට සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුවට ආණ්ඩුව උපදෙස් දෙන්නට ඕනෑ. සමුපකාර සමිති විසුරුවා හරිනවා වෙනුවට ඒවා තවත් ශක්තිමත් කරන්නට ඕනෑ. ඒ කාර්යය වෙනුවෙන් ආණ්ඩුව මුදල් වියදම් කළාම මොකද වෙන්නේ ? නිකම් බොරු වැඩවලට මුදල් වියදම් කරනවා වෙනුවට සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ දියුණුව අරභයා මුදල් වියදම් කළාම මොකද වෙන්නේ ? සමුපකාරය වැදගත් ව්‍යාපාරයක් නිසා ඒ වැදගත් ව්‍යාපාරයේ අභිවෘද්ධිය තකා මුදල් වියදම් කිරීමේ වැරද්දක් නැහැ. මහජනයාට ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය උගන්වන්නට පුළුවන් ව්‍යාපාරයක් තමයි සමුපකාර ව්‍යාපාරය. වරින්වර එකතු වෙලා, සාකච්ඡා කර, විවේචන කර, ඒ අනුව තීරණවලට බැස, එසේ බැස ගන්නා ලද තීරණයන් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා මේ ව්‍යාපාරය උපයෝගි කර ගන්නට පුළුවනි. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදි ජන ජීවිත සකස් කර ගන්නට පුළුවන් වැදගත් ව්‍යාපාරයක් වන සමුපකාර ව්‍යාපාරයට ආධාර දෙනන්ට ඕනෑ. ඇයි ඒවා වෙනුවෙන් වියදම් කරන්නට බැරි? තමුන්නාන්සේලා ඒවාට කැමති නැහැ. මහජනයා තුළ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදි හැඟීම් ඇති වෙනවාට තමුන්නාන්සේලා කැමති නැහැ. මහජනයා තුළ එවැනි හැඟීම් ඇති වුණොත් එය තමුන්නාන්සේලාට තර්ජන යක් වනු ඇතැයි තමුන්නාන්සේලා කල්පනා කරනවා. පෞද්ගලික අංශ ආරක්ෂා කර දෙමින් ධනවාදි ක්‍රමය ආරක්ෂා කරගෙන ඉදිරියට යන්නටයි තමුන්නාන්සේලා බලන්නේ. ධනවාදි ක්‍රමයෙන් රට දියුණු කරන්නට පුළුවනැයි තමුන්නාන්සේලා කල්පනා කරනවා.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

බුබ්ෂෙක් අස් වෙන්නට යනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ඉතින් ඒකට තමුන්නාන්සේ බයද ? ඒ ගැන තමුන්නාන්සේ කනගාටු වෙන වාද ? තමුන්නාන්සේ කොමියුනිස්ට්කාර යන් ගැනත් කනගාටු වෙනවා.

සමුපකාර ව්‍යාපාරය ගැන වැඩි වැඩියෙන් උනන්දුවී වැඩ කරන්නට ඕනෑ බවයි මම කියන්නේ මේ ආණ්ඩුව ධනවාදි ක්‍රමයක් තමයි ඉදිරියට ගෙන යෑමට බලාපොරොත්තු වන්නේ. ඒ ක්‍රමයෙන් රට දියුණු කරන් නට පුළුවනැයි තමුන්නාන්සේලා කල් පනා කරනවා. තමුන්නාන්සේලා ජනතා වට උගන්වන්නට අදහස් කරන්නේ ධන වාදි ඇසකින් බලන්නටයි. සමාජවාදි ඇස කින් රට දෙස බලන්නට උගන්වන්නට තමුන්නාන්සේලා ලෑස්ති නැහැ. තමුන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

තාන්සේලා සමාජවාදි ඇසකින් බලන්නට උගන්වන්නට ලැස්ති නම් සමූපකාර ව්‍යාපාරයට මීට වඩා තැනක් දෙන්නට ඕනෑ. සමූපකාර සමිති විසුරුවා හැරීම වෙනුවට තව තවත් පණ ගන්නවා ඉදිරියට ගෙන යන්නට ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ. සමූපකාර දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රචාරක අංශයක් තිබෙනවා. එහි සැලකිය යුතු නිලධාරීන් පිරිසක් ඉන්නවා. පොත්පත් තිබෙනවා. නිලධාරීන් ගම්වලට යවන්නට පුළුවනි. ගම්වලට නිලධාරීන් ගිහිල්ලා ගැමි ජනතාවට සමූපකාර ව්‍යාපාරය ගැන කරුණු පැහැදිලි කර දෙන්නට ඕනෑ. එසේ කර, නැති වූ විශ්වාසය නැවත ඇති කර දෙන්නට ඕනෑ. ගැමි ජනතාව තුළ ආත්ම ශක්තිය ඇති කර සමූපකාර වැඩවලට ඒ අය පොළඹවන්නට ඕනෑ. ගම්මානවල සමූපකාර සමිති සංවිධානය කරන්නට ඕනෑ. ඒකයි තමුන්නාන්සේලා අනුගමනය කළ යුතු වැඩ පිළිවෙළ. එය තමුන්නාන්සේලාගෙන් ඉටු වේද යන්න මට නම් අවිශ්වාසයි. එහෙත් කරන්නට තිබෙන වැඩේ නම් ඒකයි.

එසේ නොකර කොළඹට වී කාර්යාල අස්සේ ඉඳගෙන ප්‍රචාරක දැන්වීම් සකස් කර ඒවා ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ කිරීමෙන් පමණක් සමූපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු කරන්නයි තමුන්නාන්සේලා කල්පනා කරන්නේ. හරියට තමුන්නාන්සේලගේ වගා ව්‍යාපාරය වගේ. සමූපකාර ව්‍යාපාරය පිළිබඳව විශාල ලිපි ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ කරනවා. කවුද ඉතින් ඔය ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර කියවන්නේ ? විශේෂයෙන්ම ධනපති ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර විකිණෙන ප්‍රමාණය දැන් අඩු වී තිබෙනවා. කළ යුත්තේ ඒක නොවෙයි. සමූපකාර ප්‍රචාරක අංශ ගම්මානවලට යන්න ඕනෑ. එසේ ගොස් සමූපකාර සමිති මාර්ගයෙන් යම් දියුණුවක් ලබාගෙන තිබෙනවා නම්, ඒ පිළිබඳ හැඟීමක් මහජනතාව තුළ ඇති කරන්නට ඕනෑ. ඩෙන්මාර්කයේ හෝ වේවා, ලෝකයේ වෙනයම් රටක හෝ වේවා, අධිරාජ්‍යවාදී රටවල හෝ වේවා, ධනවාදී රටවල හෝ වේවා, සමාජවාදී රටවල හෝ වේවා, සමූපකාර ව්‍යාපාරය යම් දියුණුවක් ලබා තිබෙනවා නම් ඒවා මහජනයාට පෙන්වා මහජනතාවගේ හිත්වල ඒ පිළිබඳ හැඟීමක් නැත්නම් අවබෝධයක් ඇති වන විධියට කටයුතු කරන්නට ඕනෑ.

ලෝකයේ වෙනත් රටවල සමූපකාර සමිතිවල දියුණුව පෙන්වන්නට තමුන්නාන්සේලා කැමති නැත්නම් ලංකාවේ දියුණුවවත් පෙන්වන්න. මහජනතාවට පෙන්වන්නට ඕනෑ පෙරහැරවල් යන හැටිවත් ඇමතිවරුන්ට මල්මාලා පළඳවන හැටිවත් නොවෙයි. ඒවා චිත්‍රපටවලට ගන්නට ඕනෑකමක් නැහැ. ඒවා බොරු වැඩ. රටේ සමූපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු වන හැටිත් ඒ සඳහා මහජනයා තම තමන්ගේ ශ්‍රමය පරිත්‍යාග කරන හැටිත් පෙන්වා, සමූපකාර ව්‍යාපාරය කෙරෙහි මහජනතාව තුළ උනන්දුවක් හා විශ්වාසයක් ඇති කරගෙන ඒවා අනුගමනය කිරීමටයි මහජනතාවට උගන්වන්නට ඕනෑ. අන්න ඒ නිසා දූෂණ නැති කිරීමට යම් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්නට ඕනෑ.

පළාත් පාලන සේවයේ යෙදී සිටින සේවකයින් සඳහා කොමිෂන් සභාවක් තිබෙන්නාක් මෙන් සමූපකාර සේවකයින් සඳහාත් කොමිෂන් සභාවක් ඇති කරන්නය කියා සමූපකාර සේවකයින් කාලයක් තිස්සේ සිටම කරන ඉල්ලීමක් තිබෙනවා. එවැනි කොමිෂන් සභාවක් ඇති කර සමූපකාර සේවකයින් සඳහා පඩි ක්‍රමයක් හා නිවාඩු ක්‍රමයක් හදන්නය කියා ඉල්ලීමක් තිබෙනවා. අපි සමූපකාර සේවයට ඇල්මක් දක්වනවා නම්, එය වැදගත් ව්‍යාපාරයක් හැටියට අපි සලකනවා නම්, එයට සම්බන්ධ පුද්ගලයාගෙත් සමූපකාර සේවකයාගේත් තත්ත්වය ගැන නොසලකන්නේ ඇයි ? එසේ නොකර මේ වැඩේ කරන්නට පුළුවන්ද ? සමූපකාර ව්‍යාපාරයට සම්බන්ධ, එය ඉදිරියට ගෙන යන එයට ජීවය යෙදවූ පුද්ගලයන් ගැන නොසලකා සමූපකාර ව්‍යාපාරය ඉදිරියට ගෙන යන්නට පුළුවන්ද ? එය කවදාවත්ම කරන්නට පුළුවන් දෙයක් නොවෙයි. ව්‍යාපාරවලට මුදල් යොදවන අයට වඩා එයට ජීවය යොදවන කම්කරුවාටයි මුල් තැන දෙන්නට ඕනෑ. ඒ නිසා කම්කරුවන් ගැන සැලකිල්ලකින් ක්‍රියා කිරීම ඉතාමත්ම අවශ්‍යයයි, එහෙත් ඇමතිතුමා හෝ දෙපාර්තමේන්තුව හෝ ඒ පිළිබඳව වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කරන්නේ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සමුපකාර සමිතියක බඩු කිරන මා දන්න එක්තරා පුද්ගලයකුට ලැබෙන්නේ රු. 17.50 යි. එවැනි මුදලකින් ජීවත් වන්නේ කොහොමද? පවුලක් නඩත්තු කරන්නේ කොහොමද? දෙපාර්තමේන්තුව ඒ තත්ත්වය වෙනස් කිරීමට ක්‍රියා නොකරන්නේ ඇයි?

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

සේවාවක් වශයෙන් කරනවා වෙන්න ඇති.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

සේවාවක් වශයෙන් කරනවා නොවෙයි. හොඳයි, සේවාවක් වශයෙන් සමුපකාර සමිතියක වෙළඳ සේවකයකු වශයෙන් සේවය කරන්නට අපි යනවාද? ඒ මනුෂ්‍යයා ඒ වැඩේ කරන්නේ තමන්ගේ රක්ෂාව වශයෙනුයි. සේවකයන්ගේ වැටුප් සම්බන්ධව සොයා බලන්නට පිට රටින් විශේෂඥයන් ගෙන්වන්නට වුවමනාවක් නැහැ. පිටරට විශේෂඥයන් නොගෙන්වූවාට අපේ රටේ තත්ත්වය අප දන්නවා. අවුරුදු පණස් ගණනක් තිස්සේ මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය පැවතුණා. එහෙම නම් අපට අවුරුදු පණස් ගණනක අත්දැකීම් තිබෙනවා. අඩුපාඩුකම් අප දන්නවා. දැනට සමුපකාර සේවකයන්ට ගෙවන පඩි හොඳටම මදි. සමුපකාර සේවකයන්ගේ පඩි ගැන සොයා බලන්නට පිට රටින් විශේෂඥයන් ගෙන්වන්නට වුවමනාවක් නැහැ. රජයට වුවමනා නම් ලබන මාසයේදී වුණත් මේ වැටුප් ප්‍රශ්නය විසඳන්නට පුළුවනි. රජය සමුපකාර ව්‍යාපාරය ගැන නම් කථා කරනවා. එහෙත් අර අනෙකුත් ප්‍රශ්න ගැන සලකා බලන්නේ නැහැ. සමුපකාරයට උදව් කරනවා යයි බොරුවට කෑගැසුවාට සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු වන්නේ නැහැ.

සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු කරන්නට වුවමනා නම් සමුපකාර සේවකයන්ගේ ප්‍රශ්න ගැන කල්පනා කර බලා සෑහෙන විසඳීම් ඇති කරන්නට ඕනෑ. සමුපකාර සේවකයන්ගේ වැටුප් ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් සොයා බලා ක්‍රියා කරන්නට කොමිසන් සභාවක් පත් කරන්නට වුවමනාවක් නැහැ. ගරු ඇමතිතුමාට වුවමනා නම් ඒ වැටුප් ප්‍රශ්නය සතුටුදායක පරිදි විසඳා ඒ අනුව ලබන මාසයේ පටන්ම ක්‍රියා කරන්නට පුළුවනි. කොමිසන් සභා පත් කරන්නේ වැඩ හමස් පෙට්ටියට දමන්නටයි. සමුපකාර ව්‍යාපාරය මේ රටේ අවුරුදු පණස් ගණනක් තිස්සේ පැවතුණායින් පසුව දැන් කැනඩාවෙන් විශේෂඥයකු ගෙන්වා කොමිසන් සභාවක් පත් කරන්නට යනවාලු. අපේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය කොයි විධියට දියුණු කරන්නට ඕනෑදැයි සොයා බලන්නට යනවාලු. මේක ඇත්තෙන්ම මොන තරම් ලජ්ජා නැති කාරණයක්ද? සමුපකාර ව්‍යාපාරය ගැන දන්න උදවිය මේ රටේ නැද්ද? ඉන්නවා. මේ රටේ හොඳ සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් සිටින බව මා පෞද්ගලිකව දන්නවා. සමුපකාර ව්‍යාපාරය දේශපාලන කටයුතු සඳහා යොදවා නොගෙන පොදු ව්‍යාපාරයක් වශයෙන් සලකා එය දියුණු කිරීමට මාර්ග දන්නා සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් මේ රටේ සිටින බව මා පෞද්ගලිකව දන්නවා. එහෙම නම් මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු කළ යුත්තේ කෙසේදැයි සොයා බැලීම සඳහා කැනඩාවෙන් විශේෂඥයන් ගෙන්වන්නට ඕනෑද? කැනඩාවෙන් තබා කොහෙන්වත් ගෙන්වන්නට වුවමනාවක් නැහැ. ආශාවක් තිබෙනවා නම් වැඩි කාලයක් යන්නට මත්තෙන් සමුපකාර ව්‍යාපාරයට සම්බන්ධ ප්‍රශ්න විසඳන්නට පුළුවනි.

සමුපකාර සේවකයන්ට වැරදි විධියට පඩි ගෙවනවා. කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුවක් මේ රටේ තිබුණත් සමුපකාර සේවකයන්ට අඩු පඩි ගෙවීම සම්බන්ධයෙන් ඒ දෙපාර්තමේන්තුව කර තිබෙන්නේ මොනවාද? කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුවට ඒ ගැන ක්‍රියා කරන්නට බලයක් නැහැ. සමුපකාර සේවකයන්ට මේ මේ තරම් වැටුප් ගෙවන්නැයි නීති සකස් නොකරන්නේ ඇයි? සමුපකාර ව්‍යාපාරයට ආදරයක් තිබෙනවා නම් සමුපකාර සේවකයන් සම්බන්ධව නියම වැඩ පිළිවෙළක් වහාම සකස් කරන්නට ඕනෑ. සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ දූෂණ නැති කරන්නට පුළුවන් වන්නේ ඒ මාර්ගයෙනුයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

හදිස්සි නීති උපයෝගී කර ගනිමින් සමුපකාර සමිති ගණනාවකම පාලනය පවරා ගන්නට ගරු ඇමතිතුමා ක්‍රියා කළා. මාතර දිස්ත්‍රික්කයේ සමුපකාර සමිති සංගම් වලින් එක සංගමයක් පමණක් බේරී තිබෙනවා. අනෙක් සියලුම සංගම් මණ්ඩලවල පාලනයට යටත් කර තිබෙනවා. කන්දබඩ පත්තුවේ විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගමය පමණයි, තවමත් ඉතුරු වී ඇත්තේ, හැබැයි, අර අනෙක් සංගම් හා සමාන කර බලන විට ඒක ඒ තරම් හොඳ සංගමයක් නොවෙයි. හැබැයි එක හොඳක් තිබෙනවා. ඒ සංගමයේ නායකත්වය ගෙන වැඩ කරන්නේ, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ හිත වතුන්. තිබෙන එකම සුදුසුකම එයයි. එම නිසා ඒ සංගමය විසුරුවා හැරියේ නැහැ. අනෙක් සියලුම සංගම් විසුරුවා හැරියා. ඒ සංගම් විසුරුවා හැරියේ, දේශපාලන වශයෙන් වෙනත් පක්ෂවලට සම්බන්ධ උදවිය ඒ සමිතිවල නායකත්වය ගෙන කට යුතු කිරීම හා ආණ්ඩු පක්ෂය කල්පනා කරන විධියේ දේශපාලන දර්ශනයක් ඔවුන්ට නැතිකම නිසායි. ඒවායේ පාලන නිලතලවලින් ඔවුන් ඉවත් කොට, ඒ සමිති සමාගම්වල පාලනය දැන් කෙරෙන්නේ මා කලිනුත් සඳහන් කළ අන්දමේ මණ්ඩල මඟිනුයි.

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සමුපකාර සමිති සංගම්වල පාලනය අර විධියේ මණ්ඩලවලට පැවරුවාට පසුවවත් ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වුණු දේවල් ඉෂ්ට වී තිබෙනවාදැයි පෙන්වා දෙන්නට මා කැම තියි. විසුරුවා හරින ලද සමුපකාර සමිති සංගම්වල පාලනය සඳහා මණ්ඩල පත් කළත්, ඒ පාලන මණ්ඩල ක්‍රියා කරන ආකාරය ගැන මහජනයා ඉදිරිපත් කරන පැමිණිලි ගැන දෙපාර්තමේන්තුව කටයුතු කරන්නේ නිද්‍රෝපගත ස්වරූපයකිනුයි. බොහෝ විට මෙවැනි මණ්ඩලවලට පත් වන්නේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ හිතවතුනුයි. එම නිසා එවැනි උදවියගේ වැරදි ගැන නියම විධියට කටයුතු කරන්නට දෙපාර්ත මේන්තු මැළිකමක් දක්වනවා. සමුපකාර සමිති සංගම් පමණක් නොව සමුපකාර සමිති ගැන බැලුවත් තත්ත්වය එයමයි.

මේ සම්බන්ධයෙන් මීට කලින් මා මේ ගරු සභාවේදී කථා කළ අවස්ථාවකදීත් පැහැදිලි කර දුන්නා, මාතර [illegible] හර සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් සමුපකාර සමිති තම පෞද්ගලික බූදල් හැටියට පාවිච්චි කරන බව. අප මේවා ගැන මේ ගරු සභාව තුළ කියා පැමත් වැරදිය යන අදහසක්, විශ්වාසයක් සමහර සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන් තුළ තිබෙනවා. මහජන විරෝධි ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කරන්ට, නීති විරෝධි වැඩ කරන්නට ඔවුන්ට අයිති යක් තිබෙනවා යයි ඔවුන්ගෙන් සමහර දෙනකු තුළ හැඟීමක් තිබෙනවා. එම නිසා තමන් වැරදි කරමින් අපේ කටවල් වැසී මටත් ඒ අය ලැස්ති වෙනවා.

සීමාසහිත ගොඩගම විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතියේ ලේකම් වෙත, සමිතියේ මහා සභාවක් කැඳවන්නැයි ඉල්ලමින් 1968 අප්‍රේල් 7 වැනි දාතමින් 29 දෙනකුගේ අත්සනින් යැවුණු ලිපියක් කියවන්නම් :

"මහත්මයාණෙනි,

ඉහත සඳහන් සමුපකාර සමිතියේ දැන් කෙරෙන දූෂණ ක්‍රියාවන් ගැන අප සාමාජිකයෝ ඉතාම කණගාටුවට පත්ව සිටිති."

ඊළඟට චෝදනා ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා :

"... කාලයක් තිස්සේ ගොවීන්ගෙන් වී මිළයට නොගැනීම, පෝර වර්ග ගබඩා නොකිරීම, වාර්ෂික රැස්වීම් ක්‍රමවත්ව නොපැවැත්වීම, සමිතියේ පාරිභෝගික අංශය පෞද්ගලික අංශයක් හැටියට පවත්වාගෙන යාම, කාරක සභා රැස්වීම් හා වගාණය ගෙවීම් ආදි සියලු වැඩ කටයුතු සභාපතිතුමාගේ ගෙදරදී තබා ගැනීමෙන් සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ ස්වාධීනත්වය පළුදු කිරීම සහ රැස්වන්නවුන්ට බැණ වැදීම,"

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
කොහේද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තමුන්නාන්සේලාගේ පක්ෂයේ නායකයෙක් සභාපතිත්වය දරන, මාතර ගොඩගම විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතියේ.

"... සමිතියේ ලාභ නොබෙදීම, සාමාජිකයන්ට විරුද්ධව දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන්ට අසත්‍ය ප්‍රකාශ කිරීම, සාමාජිකයන්ට ලැබිය යුතු වරප්‍රසාද හා අයිතිවාසිකම් යටපත් කරගැනීම, සමිතිය සතු මුදල් වංචා කිරීම, නිලධාරීන්ට පමණක් පාරිභෝ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ශික ද්‍රව්‍ය ණයට දීම හා විශේෂ ද්‍රව්‍ය සීමිත නිලධාරි කණ්ඩායමකට පමණක් දීම, සමිතියේ මුදල් පෞද්ගලික කරුණු සඳහා පාවිච්චි කිරීම, සමිතියේ වාර්ෂික ගණන් වාර්තා සාමාජිකයන් ඉදිරියේ ප්‍රකාශයට පත් නො කිරීම.

මෙම කරුණු සමුපකාර සමිතියක වගකීම් දරන අය විසින් කරගෙන යන්නේ එම සමුපකාර අතුරු ව්‍යවස්ථාවන්ට සම්පූර්ණයෙන්ම පටහැනි අන්දමට බව ඔබ දන්නවා ඇති. ස්වාධීන සංවිධානයක් වන මෙම සංවිධානයේ දූෂිත පාලකයන්ට තව තවත් ඉඩ දී බලා සිටීම සාමාජිකයන්ගේ යුතුකම නොවේ.

එහෙයින් පහත සඳහන් යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීම පිණිස විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතියේ මහා සභාවක් කැඳවන ලෙස මෙයින් ඉල්ලා සිටිමු.

යෝජනාව : ඊමා සහිත ගොඩගම විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිය ගත වූ කාලය තුළ ගන්නා ලද අකාර්යක්ෂම හා දූෂිත වැඩ පිළිවෙළ හෙළා දකින මෙම මහා සභාව එම කාරක සභාව විසුරුවා හැර අලුත් කාරක සභාවක් පත් කර ගත යුතු යයි ඉල්ලා සිටී."

මෙම ලියවිල්ලට ගම් කාර්ය සහිත, ගොවි කාරක සභික ඇතුළු 28 දෙනෙක් අත්සන් කර තිබෙනවා. කොමසාරිස් තුමාටත් මෙයින් පිටපතක් යවා තිබෙනවා. ඒ වාගේම ගරු ඇමතිතුමාටත් පිටපතක් එවා තිබෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

ඔය චෝදනා ගැන විභාගයක් කිරීමට දන්වා තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

චෝදනා විභාග කරනවා වාගේම මහා සභාවක් කැඳවන්න ඉඩක් දෙන්නෙ නැත්තේ ඇයි ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

මහා සභාවට වුණත් චෝදනා ඉදිරිපත් කළ යුත්තේ චෝදනා තිබෙනවා නම් තමයි. විභාගයක් කළාට පසුව කියන්න පුළුවන් චෝදනා සත්‍යද නැද්ද කියා. පළමුවෙනි කාර්ය්‍ය විභාගයක් කිරීමයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

කාලයක් තිස්සේම වී මිලට ගන්නෙ නැහැ. මේ චෝදනා සත්‍ය බව පොත් පත් බැලූ විටම පෙනී යනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

විභාගයක් නොපවත්වා මේවා සත්‍යද, අසත්‍යයද කියා සොයන්න බැහැ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

පෝර ගබඩා කරන්නේවත්, වී මිලට ගන්නේවත් නැහැ. කිසිම දෙයක් කරන්නෙ නැහැ. දැන්වීම් පුවරුවක් එල්ලා තබාගෙන ඉන්නවා. මහජනයාට කරුණු ඉදිරිපත් කරන්න පිළිවෙළක් නැහැ. සාකච්ඡා කරන්න විධියක් නැහැ. විවේචනය කරන්න අවස්ථාවක් නැහැ. නිලධාරීන්ගේ බලය පාවිච්චි කර නිලධාරීන්ට වැඩ කරන්න විධියක් නැහැ. නිලධාරීන්ට තමන්ගේ යුතුකම් හරි හැටි ඉටු කරන්න දෙන්නෙ නැහැ. ඔය ආකාරයෙන් ඉතාමත් කැත විධියට තමයි, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ මාතර සිටින නායකයා කටයුතු කරගෙන යන්නෙ. දෙපාර්තමේන්තුව නිශ්ශබ්දයි. මේ සමුපකාර සමිතිය ගැන මා ප්‍රශ්නයකුත් අසා තිබෙනවා. පසු ගිය කාලයේ සමිතියට ගෙනෙන ලද වියළි මිදි පෙට්ටියක් එකම බිලක් කඩා එක් කෙනෙකුට විකුණුවා. ඒ ගැන මා කොමසාරිස්තුමාටත් කිව්වා. කොමසාරිස් තුමා විභාගයක් පැවැත්තුවා. ඒ විභාගයේ ප්‍රතිඵලය මොකක්ද ? කොමසාරිස්තුමාට නිලධාරීන් කියා තිබෙනවා, මෙය විකුණූ එක ඇත්තය, ඒවා නරක් වේවිය කියා වහාම විකිණීමට ලේකම් මහතා බලය දී තිබෙනවාය කියා. ඇයි ඒ පැත්තෙ මහජනයාට හොඳ නැද්ද වියළි මිදි කෑවාම. ඕව තමයි, ජස්ටින් විජේවර්ධන උන්නැහේගේ වැඩ. සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන්ට තමන්ගේ යුතුකම් ඉටු කරන්න ඉඩ දෙන්නෙ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පර්සි වික්‍රමසිංහ මයා. (කඹුරුපිටිය)
(திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹ—கம்புறுப் பிட்டிய)
(Mr. Percy Wickremasinghe—Kamburupitiya)
එයා මහා ලෙඩෙක්.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
දිගටම මේ විධියේ දේවල් කරගෙන යනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒක තමයි පාලනයට ගන්නේ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේලා පාලනයට ගත යුතුව ඇත්තේ විජේවර්ධන වැනි උදවියයි. මහ ජන දේපළ නොවෙයි, මහජන සංවිධාන නොවෙයි, පුළුවන් නම් විජේවර්ධන මහතා වැනි උදවිය තමුන්නාන්සේලාගේ පාලන යට අරගෙන කියා දෙන්න ඒ පළාත්වලට මහජන වැඩ කරන හැටි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
පෞද්ගලික වෛරයක්.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
මගේ කිසිම පෞද්ගලික වෛරයක් නැහැ. තමුන්නාන්සේලාගේ වරද ඕකයි. වැරැද්දක් පෙන්වා දුන්නොත් ඒක පෞද්ගලික වෛරයක්.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
සමුපකාරය ගැන කථා කරන්න.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)
(The Hon. Montague Jayewickreme)
නම් කියන්න එපා. ඒක කැතයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
නම් කියන්න අකමැති නම්, ඇයි මේ විධියේ නරක වැඩ කරන්නෙ? අපි කිසිම බයක් නැහැ අපේ නම් කියනවාට. ඕනෑ එකක් කියන්න අපට. මෙහි වැරදි 12ක් තිබෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
ඔය සියලුම වැරදි පිළිබඳව විභාග කරන්නය කියා දන්වා තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
විභාගයක් පැවැත්වීම සඳහා කටයුතු කිරීම ගැන තමුන්නාන්සේට මා ස්තුති කරනවා. මා අහන ප්‍රශ්නය මේකයි. මේ කාරක සභාව විසුරුවා හැර අලුත් කාරක සභාවක් පත් කර ගැනීම පිණිස මහා සභාවක් කැඳවන්න බැරි ඇයි? විභාගයක් පැවැත්තුවාට මහා සභාවක් කැඳවන්න ඉඩ දේවිද කියා මට සැකයි. විභාගයක් පවත්වනවාය කියා කී සැරයක් මිනිසුන් රැස්තියාදු කළාද? එක් වතාවක් කිසිම දැන්වීමක් නැතුව විභාගය අවලංගු කළා. තව වතාවක් විජේවර්ධන මහත්මයාට මඟුල් ගෙදරක යන්නය කියා, කොළඹ යන්නය කියා, විභාගය නැවැත්තුවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
විභාගයක් පවත්වා රපෝර්තුවක් සපයන්නය කියා නියෝගයක් කර තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
හොඳයි අපි බලමු.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

ඒක කරනවාද නැද්ද කියා මා දන්නෙ නැහැ; නමුත් නියෝගයක් යවා තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තමුන්නාන්සේ එසේ ක්‍රියා කිරීම ගැන තමුන්නාන්සේට ස්තුතියි. ඇයි ඇමතිතුමා නියෝග කරන තුරුම දෙපාතීමේන්තුවෙ නිලධාරීන්ට ඒ ගැන ක්‍රියා කරන්න බැරි වුණේ? අපට ඒ අය ඇවිත් රහසින් කියනවා—ප්‍රසිද්ධියේ කියන්න බයයි—"මොකක්ද මන්ත්‍රීතුමා කරන්නේ, මේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ මිනිසුන් නේද? අපි කොහොමද යම් යම් කටයුතු කරන්නෙ? අපි යම් දෙයක් නියම අන්දමට කළොත් අපිව කොහාට හරි මාරු කර දමාවි. අපට හරි විධියට කටයුතු කරන්න බැහැ." ඔන්න ඔය විධියටයි ඒ මිනිසුන් අපත් සමග කියන්නෙ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අද රජයේ සේවකයින්ට තමන්ගේ කටයුතු හරියට ඉටු කරන්න බැහැ. මොන ආණ්ඩුවක් බලයට ආවත් රජයේ සේවකයින්ට බලයක් තිබෙන්න ඕනෑ, යම් යම් ප්‍රශ්න ගැන සිතට එකඟව කටයුතු කරන්න. ඒ අය මොකක් හරි කරන්න සූදානම් වන විට තමුන්නාන්සේලාගේ පක්ෂයේ කවුරු හෝ කෙනෙක් එය නවත්වන්න මහන්සි ගන්නවා. රජයේ සේවකයින්ට වුවමනා අන්දමට කටයුතු කරන්න ඒ අය ඉඩ දෙන්නෙ නැහැ. සමූපකාර ව්‍යාපාරයේ පමණක් නොව, වෙනත් රජයේ කාර්‍යාලවලත් ඔය විධියේ තත්ත්වයක්මයි පවතින්නේ. රජයේ කාර්‍යාලවල උදේ සිට හැන්දෑ වන තෙක් තමුන්නාන්සේලාගේ පක්ෂයේ මිනිසුන් ඇවිත් වාඩි වී සිටිනවා. සේවකයින්ට කිසිම වැඩක් හරියට කරන්න ඉඩක් නැහැ. ඒ නිසා තමුන්නාන්සේලා ඔය තත්ත්වය වෙනස් කරන්න ඕනෑ. මේ මිනිසුන්ට ටිකක් ලැජ්ජා ඇතුව වැඩ කරන්න කියා තමුන්නාන්සේලා අවවාද කරන්න.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සංගමය ගැන ටිකක් සිතා බලමු. මා අද ඇමතිතුමාගෙන් ඒ සම්බන්ධයෙන් ප්‍රශ්නයක්ද ඇසුවා. වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සමිති සංගමයේ පාලක ලේකම් මහතා රුපියල් තුන් දහස් ගණනක රෙදිපිළි අරගෙන තිබෙනවා. ඔහු ඒ රෙදිපිළි ගෙන තිබෙන්නේ පිට කොටුවේ මහේශ්වරී ස්ටෝර්ස් එකෙනුයි. එසේ ගෙන තිබෙන්නේ පිටරටින් ගෙන්වන රෙදි නොවෙයි. පිටරටින් ගෙන්වන රෙදි ගත්තා නම් එහි වරදක් නැතැයි කියන්න පුළුවනි. මේ මහේශ්වරී ස්ටෝර්ස් එකෙන් ගෙන තිබෙන්නේ ලංකාවේම නිපදවන, අත් යන්ත්‍රවලින් වියන රෙදියි. මේවා අපේ සමිති සමාගම්වලිනුත් ගන්න පුළුවනි. මා දන්නවා මාතර විදුලි බලයෙන් ක්‍රියා කරන පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානයක් තිබෙනවා. එහි විකුණා ගන්නත් බැරි තරමට සරොම් ගොඩ ගැසී තිබෙනවා. එහි වුවමනා තරම් සාරි වියනවා. ඒ වගේම වෙනත් එවැනි මධ්‍යස්ථාන කොතෙකුත් තිබෙනවා. ඒ සම්බන්ධ විස්තර දැක්වෙන කඩදාසි මා ළඟ තිබුණා, නමුත් මා දැන් ගෙනැවිත් නැහැ. මේ විධියට රෙදිපිළි සමිති සමාගම්වල විකිණීමට තිබෙන බව සමුපකාර පත්‍රයේ පවා ප්‍රසිද්ධ කර තිබෙනවා. ඌව ප්‍රදේශයේ සමුපකාර සමිති සංගමයක මේ පිජාමා සරොම් ආදිය විකිණීමට තිබෙන බව පත්‍රයේ ප්‍රසිද්ධ කර තිබුණා. සමුපකාර පත්‍රයේ වෙළඳ දැන්වීම් පවා පළ කර තිබුණා. ඒ උදවිය නිෂ්පාදනය කරන දේ අළෙවි කිරීම සඳහා ඒ විධියට සමුපකාර පත්‍රයේ පවා දැන්වීම් පළ කර තිබුණා. නමුත් මේ වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සමිති සංගමයේ පාලක ලේකම් මහේශ්වරී ස්ටෝර්ස් එකෙන් රෙදි පිළි මිලයට ගෙන තිබෙනවා. මා අසන්නේ මේ සමුපකාර සමිති මගින් කර ගෙන යන පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානවල වියන රෙදි මිලයට නොගන්නේ ඇයිද කියන ප්‍රශ්නයයි. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ විධියට පිට තැන්වලින් බඩු ගන්නේ යම්කිසි කොමිස් මුදලක් ලබා ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවෙන් විය යුතුයි. මේ අය කර ගෙන යන්නේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

එක්තරා විධියක ජාවාරමක්. මේ සමුපකාර සමිති සංගම් මගින් හැම තිස්සේම බඩු මිලයට ගන්නේ මහජනයාගේ වුවමනාවල්විලට අනුව නොවෙයි. කොමිස් ලැබෙන ප්‍රමාණය අනුවයි ඒ අය බඩු මිලදී ගන්නෙ. කොමිස් ලැබෙනවා නම් ඕනෑම දෙයක් ගන්නවා. ඔය විධියට කොමිස් ලබා ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවෙන් පෞද්ගලික ව්‍යාපාරිකයන්ගෙන් බඩු මිලදී ගෙන ගොඩ ගසනවා. සමහර විට ඒවා විකුණා ගන්නත් බැරි වෙනවා. නමුත් ඒ අයට කොමිස් මුදල ලැබෙන බවට කිසිම සැකයක් නැති නිසා බඩු මිලදී ගැනීමට පසුබට වන්නේ නැහැ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සමහර තැන්වල ඔය විධියේ දේවල් සිදු වෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ඇමතිතුමාත් දන්නවා. නමුත් ඇමතිතුමා දැන ගත්තාට පමණක් මදි. ඒ තත්ත්වය නැති කරන්න ඕනෑ. බලන්න දැන් මේ වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සමිති සංගමයේ පාලක ලේකම් මේ විධියට කටයුතු කර තිබෙනවා. කොමිස් ලබා ගැනීමේ ආශාව නිසා අනවශ්‍ය බඩු පවා මිලදී ගැනීමට කටයුතු කරනවා. ඇයි මේ විධියේ දේවල් සිදු වීමට ඉඩ තබන්නෙ? මා මේ ප්‍රශ්නය මේ ගරු සභාවේදී ඇසූ විට මට දුන්න පිළිතුර මොකක්ද? "මේ වගේ දේවල් ගන්න වෙන කිසිම තැනක් නැහැ." ඔන්න ඕකයි මට ලැබුණ පිළිතුර. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මා ඒ පිළිතුර සම්බන්ධයෙන් අභියෝගයක් ඉදිරිපත් කරන්න කැමතියි. ඇමතිතුමාට අභියෝග කිරීමෙන් වැඩක් නැහැ, නමුත් මේ පිළිතුර ඉදිරිපත් කළ නිලධාරීන්ට මා අභියෝග කරන්න කැමතියි. ඇමතිතුමා කියවන්නේ කවුරුන් විසින් හෝ දෙන ලද පිළිතුරක් නිසා ඇමතිතුමාට අභියෝග කිරීමේ තේරුමක් නැහැ. නමුත් මා ඒ නිලධාරීන්ට අභියෝග කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

අද මේ පනත අවසාන කරන්න ඕනෑ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

මට කතා කරන්න තවත් දේවල් තිබෙනවා. සමුපකාර ව්‍යාපාරය බොහොම වැදගත් ව්‍යාපාරයක්. මා කියා සිටින්නේ සමුපකාර සමිති සංගම්වල තිබෙන දූෂිත පාලනය නැති කරන්න කියායි. තමුන්නාන්සේලා මේ හදිසි නීති පාවිච්චි කරනවා. ඒ වගේ මේ දෙපාර්තමේන්තු නිලධාරීන් කරන දූෂණ ව්‍යාපාර නැවැත්වීමටත් නීතියක් හදන්න තමුන්නාන්සේලට බැරි ඇයි? එයටත් යම්කිසි නීතියක් හදන්න.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

දැන් පැයක් කථා කර තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තවත් පැයක් පමණ කතා කරන්න ඕනෑ. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මට නව හුඟක් කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට තිබෙනවා.

මේ රටේ කිසිම කෙනෙකුට කොයි විධියකින්වත් හදිසියක් නැති වුණත්, මේ රජය හදිසි නීතිරීති යටතේ පාලනය කර ගෙන යනවා. හදිසි නීති ප්‍රයෝජනයට ගනිමින් සමුපකාර ව්‍යාපාරය වැනි ව්‍යාපාර විනාශ කර දමන්න උත්සාහ දරනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සමුපකාර ව්‍යාපාරයේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ස්වරූපය මරා දැමීම සඳහා දැනට මණ්ඩල පත් කර තිබෙන අතර, එම මණ්ඩලවල නිලධාරීන් කරන ඇතැම් ක්‍රියා වළක්වන්න මෙතෙක් අවශ්‍ය නීතිරීති සකස් කර නැති බව පෙන්නා දෙන්න කැමතියි. එබඳු තත්ත්වයක් පවතිනවා නම් ඒවා වැළැක්වීමට අවශ්‍ය නීතිරීති සම්පාදනය කරන්නේ නැත්තෙ මන්ද කියා ප්‍රශ්න කරන්න

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කැමතියි. ඇත්ත වශයෙන්ම අද කොමිස් ලබාගැනීමේ ජාවාරමක් බවට මෙය පත් වී තිබෙනවා.

මාතර ප්‍රදේශයේ සමුපකාර සමිති පහක් විසුරුවා හැර තිබෙනවා. ගඟබඩ පත්තුව සමුපකාර සමිතිය, මොරවක් කෝරළේ සමුපකාර සමිතිය, කඩවත් හතර සමුපකාර සමිතිය, වැල්ලබඩ පත්තුව සමුපකාර සමිතිය සහ වැලිගම් කෝරළේ සමුපකාර සමිතිය යන සමිති විසුරුවා හැර තිබෙනවා. දැනට එකම සමුපකාර සමිතියක් පමණයි විසුරුවා නොහැර ඉතුරුව තිබෙන්නේ. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, විසුරුවා හැර ඇති සමුපකාර සමිති සංගම්වල වැඩ කිරීම සඳහා සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුව වෙනුවෙන් පෙනී සිටින කොමසාරිස්වරයාට, එක් සමිතියක් වෙනුවෙන් රු. 75 ක මුදලක් ගෙවනවා. මේ අනුව සමිති පහ වෙනුවෙන් රු. 375 ක මුදලක් තමන්ට ලැබෙන වැටුපට අමතරව ලබාගන්නවා නම් කොමසාරිස්වරයා මේ තත්ත්වය දිගටම තබා ගන්න කැමති වෙයිද, එහෙම නැතිනම් යථා තත්ත්වයට පත් කරන්න උත්සාහ දරාවිද යන කාරණය ගැන සැලකිල්ල යොමු කළ යුතුව තිබෙනවා. මගේ පෞද්ගලික හැඟීමේ හැටියට, මේ අන්දමටම දිගටම පවත්වා ගෙන යාමට කොමසාරිස්වරයා උත්සාහයක් දරනවාට කිසිම අනුමානයක් නැහැ. යම් යම් උදවියට වාසි ලැබෙනවා නම්, කොමිස් ලබාගන්න ලැබෙනවා නම්, ගමන් ගාස්තු යනාදිය ලැබෙනවා නම්, පාලනය කර ගෙන යනවාට අමතර ගාස්තු ලැබෙනවා නම්, තමන්ට ඕනෑ ඕනෑ උදවියට උදව්පදව් කරන්න එම නිලධාරීන්ට අවස්ථා ලැබෙනවා නම් දිගටම ඒ තත්ත්වයෙන් පවත්වා ගෙන යන්න අකමැත්තක් දක්වාවිද ? ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, නොයෙක් නොයෙක් ද්‍රව්‍ය බෙදා හැරීම කරන්නේ ඒ නිලධාරීන්. ඒවායේ කටයුතු ගැන ප්‍රශ්න කරන්න කාටවත් අයිතියක් නැහැ; සමුපකාර සමිතිවල සාමාජිකයන්ට අයිතියක් නැහැ; නියම සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයනට අයිතියක් නැහැ. නිල බලය පාවිච්චි කරමින් ඒ නිලධාරීන්ට වුවමනා අන්දමටයි කටයුතු කර ගෙන යන්නෙ. ඒකයි සාමාන්‍යයෙන් අද තිබෙන තත්ත්වය.

නිදර්ශනයක් වශයෙන් වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සමිති සංගමයේ සිදු වන දූෂණ කටයුතු ගැන පෙන්වා දෙන්න කැමතියි. ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, පසුගිය කාලයේදී සමුපකාර සමිතිවලට සිමෙන්ති ලැබුණේත් එයින් බෙදා හැරියේත් සීමා සහිත ප්‍රමාණයකටයි. වැලිගම් කෝරළයේ සමුපකාර සමිති සංගමයෙන් සිමෙන්ති බෙදා හැර ඇති ආකාරය ගැන තමුන්නාන්සේට මෙහිදී පෙන්නා දෙන්න කැමතියි.

අකුරුගොඩ, කබල්ගහකනත්තේ, සුල්තානාගොඩ, ජේ. රුවන් පතිරන මහතා, වැලිගම් කෝරළයේ ආදායම් පාලක නිලධාරිතුමාට ඉල්ලුම් පත්‍රයක් යැව්වා. මෙන්න ඒ ඉල්ලුම් පත්‍රය :

"1968 අප්‍රේල් මස 9 වනදා,

ප්‍රාදේශීය ආදායම් පාලක නිලධාරිතුමා,
වැලිගම් කෝරලය,

අකුරුගොඩ, කබල්ගහකනත්ත නමැති ඉඩමේ මා විසින් තනා ගෙන යනු ලබන අඩි 56×34 ප්‍රමාණයේ ඇති ගෙයි කොටසක බිම සිමෙන්ති දැමීම සඳහා ඉතිරිව ඇත. ඉතිරි කොටසේ බිම සිමෙන්ති දැමීම සඳහා සිමෙන්ති බෑග් 10 ක් අවශ්‍ය වන බැවින් එම සිමෙන්ති ප්‍රමාණය ලබා ගැනීම සඳහා බලපත්‍රයක් ලබා දෙන ලෙස ඉල්ලමි.

මෙයට අවංක,
ජේ. රුවන් පතිරණ."

මෙම ඉල්ලුම් පත්‍රය, ග්‍රාම සේවක මහතා ළඟට ගියා. ග්‍රාම සේවක මහතා මෙසේ නිර්දේශ කළා :

"ඉහත නම් සඳහන් අය විසින් අඩි 56×34 ප්‍රමාණයේ ගෙයක් සාදා ගෙන යන බවත් එහි බිම් කොටසකට සිමෙන්ති දැමීමට ඉතිරිව තිබෙන බවත්, එකී ප්‍රමාණයේ සිමෙන්ති දැමීම සඳහා සිමෙන්ති බෑග් 10 ක් පමණ අවශ්‍ය වන බැවින් එකී සිමෙන්ති ප්‍රමාණය ලබාදීම සුදුසු බවත් නිර්දේශ කරමි.

මෙයට, ග්‍රාම සේවක අංක 400, අකුරුගොඩ.

68.4.9."

ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරීතුමාට මේක ගියාම එතුමා මෙහෙම ලියනවා :

"කළමනාකරු, තොග ආයතනය, වැලිගම.

අයදුම්කරුගේ නිවසේ වැඩ කටයුතු සඳහා සිමෙන්ති කොට්ට 20 ක් දීමට නිර්දේශ කරමි.

....

වැලිගම් කෝරලේ ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරි"

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

බලන්න නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, කැඩිච්ච බිම හදා ගන්නට ඉල්ලුම්කරු ඉල්ලා තිබෙන්නේ සිමෙන්ති කොට්ට 10 යි. ග්‍රාම සේවක නිලධාරියා ඒ ප්‍රමාණය දීම සුදුසු බව වාර්තා කරනවා. ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරිතුමා සිමෙන්ති කොට්ට 20 ක් දෙන්නය කියා නිර්දේශ කරනවා. කොහොමද වැඩේ ? තමුන්නාන්සේලා පාලක මණ්ඩලවලට පත් කරන උදවිය කරන සෙල්ලම් තමයි මේ. ගරු ඇමතිතුමා මේ කාරණය ගැන කිසිම සැලකිල්ලක් දක්වන්නෙ නැහැ. එතුමා වෙන සාකච්ඡා වක යෙදී සිටිනවා. මොකටද ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අප මේ කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නේ ? ඒවා වසා දමන්නට, ඒවා කණට නොවැටෙන්නට ගරු ඇමතිතුමා වෙන සාකච්ඡාවක යෙදෙනවා.

විශේෂයෙන්ම ගරු ඇමතිතුමාගේ දැන ගැනීම සඳහායි, මා මේ කරුණු ඉදිරිපත් කළේ. ඉල්ලුම්කරු, සංගමයෙන් සිමෙන්ති කොට්ට 10 ක් ඉල්ලුවා. ග්‍රාම සේවක නිලධාරියා කිව්වා සිමෙන්ති කොට්ට 10 දීම සුදුසුය කියා. ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරිතුමා සිමෙන්ති කොට්ට 20 ක් දෙන්නය කියා නිර්දේශ කරනවා. ඒ කාලයේ සිමෙන්ති බෙදීම කළේ බොහොම සීමා සහිතවයි. ග්‍රාම සේවක නිලධාරීන්ගේ මාර්ගයෙන්, ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරීන්ගේ මාර්ගයෙන් තමයි ඒ කාලයේ සිමෙන්ති බෙදීම කළේ. ඒ කාලයේ ඉල්ලූ තරම් සිමෙන්ති දෙන්නෙ නැහැ. ගරු ඇමතිතුමා ඒ ගැන මොකද කියන්නෙ ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සමහර විට ඒ තැනැත්තා සිමෙන්ති කොට්ට 10 කට වඩා ඉල්ලන්නට ඇති. ග්‍රාම සේවක 10 ක් රෙකමදාරු කරන්නට ඇති. ඊට ඉහළින් සිටින නිලධාරියා ඉල්ලුම් කරුගේ වුවමනාව ගැන සලකා ඒ ගණන වැඩි කරන්නට ඇති.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ඉල්ලුම්කරු ඉල්ලා තියෙන්නෙ 10 යි. ග්‍රාම සේවක නිර්දේශ කරන්නේ 10 ක් දෙන්නය කියායි. ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිල ධාරිතුමා 20 ක් දෙන්නය කියනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

ඒක පුදුම වැඩක් නේ. ඒක පිළිගන්නට අමාරුයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

මම කඩදාසි ඉදිරිපත් කරන්නම්.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

මට නම් විශ්වාස කරන්නට අමාරුයි. ඉල්ලුම්කරු ඉල්ලනවට වඩා වැඩියෙන් දෙන්නෙ ඇයි ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

fපයිල් එකෙන් ගළවපු කඩදාසි මා ළඟ තිබෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

තමුන්නාන්සේ කොහොමද fපයිල්වලින් කඩදාසි ගළවන්නෙ ? ඒක යකාගෙ වැඩක් නේ. දැන් ඒ ලිපි ගොමුව ඉවරයි නේ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

මේක ඇත්තද, නැත්තද කියා බලන්න ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරිතුමාගේ සීල් එක තියෙනවා ; අත්සන තියෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

කොහොමද මේ ලියවිල්ල තමුන්නාන්සේ අතට ආවෙ ? ඒකයි, ප්‍රශ්නය.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ඒක සුළු වැඩක්. ඒක කියන්නට මා ලැස්ති නැහැ.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)
(The Hon. Montague Jayewickreme)
තමුන්නාන්සේ කාගෙන්ද මේක හොර කම් කළේ ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේ හිතන්නෙ මා හොරෙක් කියා ද ? මේ වගේ වැරදි වැඩ කරන විට සේවකයන් ඊට විරුද්ධ වන බව තමුන්නාන්සේලා දැනගන්නට ඕනෑ.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)
තක්සේරුව වැරදි වන්නට ඇති.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තක්සේරුවේ වැරැද්දක් නොවෙයි. සිමෙන්ති කොට්ට 10 ක් ඉල්ලුවාම 20 ක් දී තිබෙනවා. ඒ මොකද ? මේකත් අරගෙන විකුණා ගන්නය කියායි, දෙන්නෙ. තමාගේ තනතුර පාවිච්චි කර, තමාගේ බලය පාවිච්චි කර, තමාගේ කීර්තිය වැඩි කර ගැනීමට හොඳ නම ලබා ගැනීමට, දේශපාලන වශයෙන් වාසි ලබා ගැනීමට 10 ක් ඉල්ලුවාම 20 ක් දුන්නා. ඔන්න වැඩ කරන හැටි. මෙවැනි උදවිය තමයි තමුන්නාන්සේලා පත් කරන්නෙ. මේ උදවිය ගැන තමුන්නාන්සේලා විභාග පවත්වන්න. මේ උදවිය කරන දූෂණ ගැන තමුන්නාන්සේලා විභාග පවත්වන්න. මහෙශ්වරී ස්ටෝර්ස් එකේ සිද්ධියත් ඒ වාගේම තමයි. කොමිස් මුදල් ගන්න ඒ ආකාරයට වැඩ කරනවා. මේවා අප ඉදිරිපත් කළාට නියම විධියට පරීක්ෂණ පවත්වන්නෙ නැහැ. ඒ මිනිසුන් ආරක්ෂා කරන විධියේ පිළිතුරු තමයි අපට ලැබෙන්නෙ. අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා නම් බොහොම හොඳයි. එතුමා නම් ඔවැනි වැඩවලට ඉඩ දෙන්නෙ නැහැ. අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා නම් එක වරම මෙවැනි මිනිසුන්ගේ වැඩ තහනම් කරනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ඒකත් වැරදිය කියන්නෙ ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
එතුමා ඉඩ දෙන්නේ නැහැ මේ විධියේ දේවලට. වැරදි වැඩ කරන විට තද දඬුවම් දෙන්නට ඕනෑ. එතුමා සිටියා නම් එක වරම මේ ආදායම් පාලක නිලධාරියාගේ වැඩ තහනම් කරනවා. තදින් සිටිය යුතු තැන තදින් සිටින්නට ඕනෑ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
එහෙම නම් විශ්වාස භංග යෝජනාවක් ගෙනැවිත් තිබෙන්නෙ මොකද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
විශ්වාස භංග යෝජනාවට අප කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නම්කො. අප තුළ කිසිම කෙනෙකු ගැන පෞද්ගලික තරහක් නැහැ. කරුණු සහිතව තමයි අප සෑම පියවරක්ම ගන්නෙ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, බලතල පාවිච්චි කර පාලනය මණ්ඩලවලට පවරනු ලැබූ සමූපකාර සමිති සංගම්වල ඒ නිලධාරීන් ක්‍රියා කරන අන්දමයි මා දැන් පෙන්නුම් කළේ. ඒ අනුව තමුන්නාන්සේලාගේ නීතිය සමූපකාර ව්‍යාපාරයේ ඉදිරි ගමනට බාධා කරනවා ; දූෂණවලට ඉඩ දෙනවා. තමුන්නාන්සේලාගේ හිතවතුන්ට යම් යම් සැලකිලි දක්විය හැකි ආකාරයට අද මේ නීතිය සකස් වී තිබෙනව. ඒ බව පෙන්වීමට තමයි මා මේ කරුණු ඉදිරිපත් කළේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

වැලිගම් කෝරලේ සමුපකාර සමිති සංගමය විසුරුවා හැරීමට හේතු මොනවාද? ඒ සංගමයට විරුද්ධව ඉදිරිපත් කළ එක් චෝදනාවක් තමයි සමුපකාර සේවකයින්ට රු. 17.50 විශේෂ ජීවනාධාර දීමනාව් ගෙවීම. ඒකත් චෝදනාවක්. සමුපකාර ව්‍යාපාරය තුළ සිට එය දියුණු කරන්නට දිවා රෑ මහන්සිවී මැරීගෙන වැඩ කරන කම්කරුවන්ට රු. 17.50 විශේෂ ජීවනාධාර දීමනාව ගෙවීම සාමාජිකයන් කළ ඉතාම වැරදි වැඩක්. ඒකයි තත්ත්වය. මේ සමුපකාර සමිති සංගමය විසුරුවා හැරීමට ඒකත් හේතුවක්. කම්කරුවන්ට රු. 17.50 විශේෂ ජීවනාධාර දීමනාව ගෙවීම වැරදිය කියන මේ සමුපකාර කොමසාරිස් තුමා සමුපකාර සංගමයේ ඒ වැඩ කටයුතු කරන්නට රු. 75.00 ක විශේෂ මුදලක් ගන්නවා. ඒකයි තත්ත්වය.

මා තවත් කාරණයක් ඉදිරිපත් කරන්නට සතුටුයි. මේ රටේ විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගම් පිහිටුවූයේ විශාල බලා පොරොත්තු ඇතිවයි. නොයෙක් කාර්මික කටයුතුවලත්, ඒ වාගේම නොයෙක් කෘෂි කාර්මික කටයුතුවලත්, ඒ කියන්නෙ නොයෙක් කර්මාන්ත, කොන්ත්‍රාත් වැඩ, පාරවල් සෑදීම, ගොඩනැගිලි සෑදීම, ඇළ දොළ ප්‍රතිසංස්කරණය කිරීම, වැව් බැඳීම. ආදී නොයෙක් වැඩ කටයුතුවල සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන්ට යෙදෙන්නට අවස්ථාව් සලසා දීමේ මූලික අදහස උඩ තමයි මුලින්ම මේ විවිධ සේවා සමුපකාර සමිති සංගම් පිහිටුවූයේ. නමුත් ඒ වැඩ කටයුතුවල යෙදෙන්නට ගියාම දෙපාර්තමේන්තුව් මොකද කියන්නෙ? මේ බොහොමයක්ම සමුපකාර සංගම් විසුරුවා හැරීමට හේතු ඒවා තමයි.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සමහර තැන්වල බොහොම ලොකු වැරදි කෙරී තිබෙනවා. මුදල් නාස්ති වී තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

වැඩ කරන්නට ගියාම මුදල් ලැබෙනවා. ඒ වාගේම මුදල් නාස්ති වෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

කොන්ත්‍රාත් වැඩ කරන්නට ගිහින් තමයි හුඟක් තැන්වල මුදල් නාස්ති වී තිබෙන්නෙ; වැරදි කර තිබෙන්නෙ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

කොන්ත්‍රාත් වැඩ ගැනත් මා කියන්නම්. හල්වල ජලාශ යෝජනා ක්‍රමය උඩ සමුපකාර සමිති සංගමය කොන්ත්‍රාත්තුවක් ගත්තා. මොකද වුණේ? ඒ කොන්ත්‍රාත්තුව අරගෙන වැඩ කිරීමෙන් රු. 5,000 ක අලාභයක් වුණා. ඒක ඇත්ත. නමුත් මොකක්ද අලාභයට හේතුව? ඒ ප්‍රදේශයේ ඒ අවුරුද්දේ තරම් ජල ගැලීම් ඇති වූ අවුරුද්දක් තවත් නැහැ. මාස 11 ක් තුළ නොකඩවා වර්ෂාව තිබුණා. ජල ගැලීම් ?8ක් ඇති වුණා. වසිනවා; ගලනවා; බැස යනවා. නැවතත් වසිනවා; ගලනවා. එම නිසා කොන්ත්‍රාත්තුවෙන් අලාභ වුණා. ඒක දූෂණයක්ද?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

නියම කාර්මික පුහුණුවක් නැති උදවිය කොන්ත්‍රාත් වැඩ භාරගෙන තිබෙනවා. එවැනි සමිති ගණනාවක් තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ස්වභාව ධර්මය අනුව සිදුවන දේවල් නවත්වන්නට කාර්මිකයන්ට පුළුවන්ද? ගංවතුර ගැලීම නවත්වන්නට තමුන්නාන්සේලාටවත් බැහැ නොවැ තවම. ස්වභාව ධර්මයෙන් සිදු වන දේවල් නතර කරන්නට විශේෂඥයන්ට පුළුවන්ද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සමුපකාර ව්‍යාපාරිකයන්ට පුළුවන්ද? ගංවතුර ගැලීමත් සවභාවිකව සිදු වන දෙයක් ගඟ උඩහට විහිනවා; ගංවතුර ගලනවා; ජලාශ යෝජනා ක්‍රමයේ වැඩ නතර වෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
කාර්මික දැනීමක් පුහුණුවක් නැති අය අතට එම කටයුතුවල පාලනය පත් වීම නිසා හුඟාක් අක්‍රමිකතා ඇති වී තිබෙනවා. මුදල් නාස්ති වී තිබෙනවා; බොහෝ සමිති අමාරුවේ වැටී තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ඇමතිතුමාගේ කීම මා පිළිගන්නවා. එහෙත්, හල්ලල ජලාශ යෝජනා ක්‍රමයට එය ගැළපෙන්නේ නැහැ. සමුපකාර සමිති සංගම් මඟින් නොයෙක් විධියේ කොන්ත්‍රාත් ආදී කටයුතු බාරගෙන කර ගෙන යාම සඳහා ඒවා පිළිබඳ කාර්මික ඥානය හා පුහුණුව ඇති අය සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුව විසින් පත් කරන ලෙස ඉල්ලීමක් කර තිබෙන බව සමුපකාර ව්‍යාපාරයෙහි යෙදුණු කෙනකු වශයෙන් මට කියන්නට පුළුවනි. ඒ අයගේ පඩි නඩි ගෙවීමත් ඒ ඒ සමිති මඟින් කරන්නට පුළුවනි. මාතර දිස්ත්‍රික්කයට එවැනි කෙනකු පත් කරන්නට බැරිද? ඒවාගේම අනෙක් දිස්ත්‍රික්කවලටත් පත් කරන්නට බැරිද?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
මා කිව්වේ දැනට බොහෝ සමුපකාර සමිති සංගම්වලට සිදු වී තිබෙන දේ මිස එවැනි අය පත් කරන්නට බැරිකම හෝ පුළුවන්කම හෝ ගැන නොවෙයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේලා නියම මාර්ගෝපදේශකත්වය එම සංගම්වලට දෙන්නේ නැත්නම් ඒවා කටයුතු කරන්නේ කොහොමද?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
අවුරුදු කීයක් තිස්සේ ඕවා සිද්ධ වෙලා තිබෙනවාද?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ඉතින් තමුන්නාන්සේලා ඊට යෙදූ ප්‍රතිකර්මය මොකක්ද? කොන්ත්‍රාත් ගන්න එපායයි තමුන්නාන්සේලා සමුපකාර සංගම්වලට කියනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
ඔව්. නියම විධියට උපදෙස් ලබා ගන්නට පුළුවන් අය නැත්නම් කොන්ත්‍රාත් බාර නොගත යුතු බවයි මා කියන්නේ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
උපදෙස් ගන්නට පුළුවන් කිසිම කෙනෙක් නැද්ද?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
එවැනි අය ලබා ගන්නට ඒ සමිතිවලට පුළුවන් නම් බොහෝම හොඳයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේලා—සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුව—උදවු කරන්න එපායැ. කාර්මික දැනීම ඇති අය දිස්ත්‍රික්ක මට්ටමෙන් හෝ පත් කොට ඒ අයගේ උපදෙස් හා ආධාර ඇතිව සමුපකාර ව්‍යාපාරය දියුණුව කරා ගෙන යාමට කටයුතු කිරීම දෙපාර්තමේන්තුවේ යුතුකමක්. තමුන්නාන්සේලා එසේ නොකර, "උඹලා කොන්ත්‍රාත් ගන්න එපා; ගොඩනැගිලි හදන්න එපා; මොකවත් කරන්න එපා; නිකම් හිටපල්ලා"යි සමුපකාර සමිති සංගම්වලට කියනවා. විවිධ සේවා සමුපකාර සමිතිවල පරමාර්ථය කුමක්ද?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සමූපකාර සමිතිවල දුර්වලකම් එළිවන විට තමුන්නාන්සේ වෙන දෙයක් ගැන කථා කරනවා. [බාධා කිරීමක්] අද කථා කර ඉවර කරන්නකෝ. පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) කථා කරන්න බලා ඉන්නවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

කොන්ත්‍රාත් ගැනීම වැළැක්වීමෙන් හෝ සමූපකාර ව්‍යාපාරිකයන් විවිධ අංශවල ගමන් කිරීම වැළැක්වීමෙන් හෝ ඒ ගමන ඇණහිටවීමෙන් හෝ සමූපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු කරන්න බැහැ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

හරි, හරි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

රාජ්‍ය ඇමතිතුමා එය හරි හරි කියා පිළිගත්තත් ඒ විධියට වැඩ කරන්නට තමුන්නාන්සේලා ලෑස්ති නැහැ. විවිධ සේවා සමූපකාර සමිතිවල පරමාර්ථය ඉෂ්ට කර ගන්නට නම්, ඒවා විසින් ආරම්භ කෙරෙන විවිධ කටයුතු හරියාකාර කරගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය දැනීම ඇති විශේෂඥයන් ඒ ඒ ප්‍රදේශවලට පත් කොට ඔවුන්ගේ උපදෙස් ඒ ඒ සමිතිවලට ලබා දිය යුතුයි. එසේ පත් කිරීම ආණ්ඩුවටත් දෙපාර්තමේන්තුවටත් බරක් නම්, ඔවුන්ගේ පඩිනඩි ගෙවීම සමූපකාර සමිති සංගම්වලට බාර දෙන්න. සමහර සමිති එය බාර ගන්නට ලෑස්තිව සිටිනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සමහර සමිති ඒවායේ සිටින සේවකයන්ටවත් පඩි නොගෙවන බව කියන්නේත් තමුන්නාන්සේමයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ඒක මා දැන් කියන මේ කාරණයට සම්බන්ධවන්නේ කොහොම ද? සමහර සමිති සේවකයන්ට පඩි නොගෙවන බව ඇත්ත. එහෙත්, එම සමිතිවල ව්‍යාපාර පුළුල් කිරීම සඳහා, අලාභ නොවී ඒවා පවත්වාගෙන යාම සඳහා.........

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

අලාභ නොවී කරගෙන යන්න පුළුවන් නම් හොඳයි. සමහර සමිතිවල මුදල් නාස්ති වී, පාඩු සිද්ධ වී, කරදරේ වැටී සිටිනවා. ඒකයි ප්‍රශ්නය.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ඒ ව්‍යාපාරවල නියුක්ත අයගේ දැනීම අඩුකම නිසාත්, ස්වභාවික හේතූන් නිසාත් එසේ සිදු වී තිබෙනවා. ගංවතුර ගැලීම වැනි දේවල් විශේෂඥ උපදෙස් වලින් නතර කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. තමුන්නාන්සේලා එවැනි හේතු, සමූපකාර සමිති සංගම් විසුරුවා හැරීමට උපයෝගී කරගන්නා. මා කියන්නේ, සමූපකාර ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය විශේෂඥයන් දිස්ත්‍රික්ක මට්ටමෙන් පත් කළ යුතු බවයි. එය දියුණු කරන්නට පුළුවන් වන්නේ ඒ මාර්ගයෙන් පමණයි.

වැලිගම් කෝරළයේ සමූපකාර සමිති සංගමය විසුරුවා හැරීමට තමුන්නාන්සේලා යොදා ගත් හේතුව මොකක් ද? රතු ලූනු හොණ්ඩර 2 කුත් කාර්තු 3 ක් සංගමයේ ලියාපදිංචි වූ වෙළෙන්දකුට වික්කාය කියන කාරණයයි. රතු ලූනු ඉක්මණට නරක් වන දෙයක්. විකුණා තිබෙන්නෙත් සංගමයේ ලියාපදිංචි වූ වෙළෙන්දකුටයි. ඒ කාලයේ රතු ලූනු බෙදා හැරීම සීමා කර තිබුණේ නැහැ. එහෙත් කන්දඋඩ පත්තුවේ සමූපකාර සමිති සංගමයට මොකක් ද වුණේ? මිරිස් සීමා කර තිබෙද්දී කන්දඋඩ පත්තුවේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සමූපකාර සමිති සංගමය හාල් පොත්වලට බඩු බෙදා නොහරින පිටස්තර වෙළෙන්ද කුට මිරිස් හොණ්ඩර 77, කාර්තු 3, රාත්තල් 9 ක් වික්කා. ඒ පිළිබඳව විභාගයක් පැවැත්තුවා. මේ සමූපකාර ව්‍යාපාරය නොවෙයි; දේශපාලනය.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
මිරිස් ද?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
මේ දේශපාලන වැඩත් මිරිස් වගේ බොහොම සැරයි.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
රතු මිරිස්.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
ඔව්. මිරිස් රතුයි. මිරිස් සැරයි. රතු මිරිස් වැඩියෙන් සැරයි.

1966 දෙසැම්බර් 7 වැනිදා සිට 12 වැනිදා දක්වා සමූපකාර සහකාර කොමසාරිස් තුමා ඒ ගැන විභාගයක් පැවැත්තුවා. ඒ විභාගයට මොකද වුණේ? වාර්තාව කෝ? ඇයි, මේ සමිතිය විසුරුවා නොහරින්නේ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
තමුන්නාන්සේ කියන්නෙ ඉතුරු වෙලා තියෙන ඒවත් විසුරුවා හරින්න කියලද?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
සංගමයේ ලියාපදිංචි වූ වෙළෙන්දකු වන අමාරිස් අප්පුහාමිට රතු ලූනු හොණ්ඩර 2 කුත් කාර්තු 3 ක් වික්කාය කියා චෝදනා කර තමුන්නාන්සේ වැලිගම් කෝරලේ සමූපකාර සමිති සංගමය විසුරුවා හැරියා. එහෙත් මිරිස් සීමා කර තිබෙන, මිරිස් හාල් පොත් අනුව බෙදා දෙන අවස්ථාවේ කන්දඋඩ පත්තුවේ සමූපකාර සමිති සංගමය පිටස්තර වෙළෙන්දකුට මිරිස් හොණ්ඩර 77 කාර්තු 3 රාත්තල් 9 ක් වික්ක නමුත් ඒ සංගමය විසුරුවා හැරියෙ නැහැ.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)
ඒකෙ සභාපති කවුද?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අනුගාමිකයෙක්. ඒ නිසා ඒක හරි. ඒවා විසුරුවා හරින්න වුවමනා නැහැ. ඒවා පිළිබඳව පවත්වන විභාගවල වාර්තා පිට වෙන්නෙ නැහැ. සමූපකාර ව්‍යාපාරයට දේශපාලනය ඇතුල් වෙලා තිබෙනවා. ඒක නවත්වන්න ඕනෑ. සමූපකාර ව්‍යාපාරය දේශපාලන ආයතනයක් බවට පත් කරන්ට වුවමනා නැහැ. දේශපාලනයෙන් තොරව ඒ ව්‍යාපාරය ගෙන යන්න අවස්ථාව තිබෙන්න ඕනෑ.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
දෙපැත්තෙම.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
දේශපාලනය කිව්වාම හැම පැත්තෙම දේශපාලනය දේශපාලනය තමයි. මම කියන්නෙ නැහැ, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ දේශපාලනය විතරක් නවත්වන්න ඕනෑ කියා. හැම දේශපාලනයක්ම නවත්වන්න ඕනෑ. පක්ෂ දේශපාලන ක්‍රමය ඒ ආයතනයෙන් ඉවත් කරන්ට ඕනෑ. ඒ වගේම මා සඳහන් කළ විධියේ පරීක්ෂණ ආදිය පවත්වන විටත් පක්ෂ දේශපාලනය අමතක කර පරීක්ෂණ පවත්වන්න ඕනෑ. දඬුවම් දෙන විටත් පක්ෂ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

දේශපාලනය අමතක කර දඬුවම් කරන්න ඕනෑ. තමුන්නාන්සේලා එහෙම කරන්නෙ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වැලිගම් කෝරලයේ විවිධ සේවා සමූපකාර සමිති සංගමය යටතේ සේවය කරන මුරකරුවන්ගේ තත්ත්වය කොහොමද? සංගමයේ පාලනය පැවති කාලයේදී ඔවුන්ගෙන් සැහෙන පැය ගණනක් සේවය ලබාගෙන ඔවුන්ගේ සෞඛ්‍ය තත්ත්වය ආරක්ෂා වන අන්දමට කටයුතු කළා. දැන් මේ අළුත් මණ්ඩලය මොකද කරන්නෙ? මණ්ඩලය මේ මුරකරුවන්ගෙන් පැය 15½ ක් වැඩ ගන්නවා. මේ සම්පූර්ණ ඇත්ත. කරුණාකර සොයා බලන්න. මම මේ ගැන කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුවටත් ලිව්වා. මුරකරුවකුට පුළුවන්ද පැය 15½ ක් වැඩ කරන්න. කම්කරුවන් ගැනවත්, කම්කරු නීතිරීති ගැනවත් නොසලකායි, මණ්ඩලය ක්‍රියා කරන්නෙ. මොවුන්ගෙන් දවසකට පැය 15½ ක් වැඩ ගන්න අතර සති අන්තයේ පැය 40 ක් වැඩ ගන්නවා. කිසිම අමතර දීමනාවක් ඒ සඳහා ගෙවන්නෙ නැහැ. මේ අන්දමට ඒ මුරකරුවකුගෙන් සතියකට පැය 133 ක් වැඩ ගන්නවා. මණ්ඩලය තමයි, මේ සියල්ලම කරන්නෙ. මේවා සමූපකාරයක තිබිය යුතු ගුණ ධර්මද කියා මා අහනවා. සමූපකාර තිබෙන්නේ සූරාකෑම වළක්වන්නටයි. එක පැත්තකින් නිෂ්පාදකයාත්, අනික් පැත්තෙන් පාරිභෝගිකයාත් සූරාගෙන කෑම වළක්වන්නට තමයි, සමූපකාර ව්‍යාපාරය ආරම්භ කර තිබෙන්නේ. දැන් කෙරෙන්නේ කුමක්ද? සමූපකාර සමිති මගින් සූරාකෑම නොවෙයිද මේ කෙරෙන්නේ? මා කථා කරන්නේ වැලිගම් කෝරලයේ සමූපකාර සමිති සංගමය ගැනයි. දැන් එය තමුන්නාන්සේලාගේ පාලනය යටතට පවරාගෙනයි තිබෙන්නේ. එහි පාලනය භාරව සිටින මණ්ඩලයෙන් කෙරෙන්නේ සූරාකෑමක් නොවෙයිද? සතියකට පැය 133ක් වැඩ ගන්නවාය කියනවා නම් එය සූරාකෑමක් නොවෙයිද? තමුන්නාන්සේලාගේ පාලක මණ්ඩලය එහෙමයි කරන්නේ. ඔවුන් කම්කරුවන්ගේ ශ්‍රමය සූරා කනවා. දවසකට පැය 19ක් වැඩ ගන්නවා. සතියකට පැය 133ක් වැඩ ගන්නවා. මෙය සමූපකාර ප්‍රතිපත්තිවලට අනුකූලද? සමූපකාර ප්‍රතිපත්ති සම්පූර්ණයෙන්ම කණපිට පෙරළාගෙනයි මේ පුද්ගලයන් පාලනය කරන්නේ. පුද්ගලයන් කීප දෙනකුට කම්කරුවන් සූරාකෑමට ඉඩ දීමට මේ හදිසි නීතිය තමුන්නාන්සේලා පාවිච්චි කරනවා නොවෙයිද? ඒ ආකාරයට කම්කරුවන් සූරා කන්නට තමුන්නාන්සේලා ඉඩ දී තිබෙනවා නේද, මේ මණ්ඩලයට? ඒ ගැනයි, අපි විරුද්ධත්වය පළ කරන්නේ.

දේශපාලන සැලකිල්ල අනුව සේවකයන් එහාට මෙහාට මාරු කරනවා. කාලයක් තිස්සේ වැඩ කර පළපුරුද්දක් තිබෙන සේවකයන් වෙනත් කටයුතුවල යොදවනවා. බඩු ගැනීමට යන නිලධාරීන් ඒ තත්ත්වයෙන් ඉවත් කර වෙනත් තැන්වලට දමා තිබෙනවා. මෙහි තිබෙන්නේ සම්පූර්ණයෙන්ම ආඥාදායක වැඩ පිළිවෙළක් බව කියන්නට ඕනෑ. මණ්ඩලයට ඒ අන්දමට වැඩ කරන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා.

එපමණක් නොවෙයි; නොමිලයේ බෙදා හරින හාල් සලාකය සඳහා ප්‍රවාහණ ගාස්තුව පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැනත් කියන්නට ඕනෑ. මාස නවයකින් සමූපකාර සමිතිවලට ප්‍රවාහණ ගාස්තුව ගෙවා නැහැ. මණ්ඩලයක් මගින් පාලනය කරන මේ සංගමය මාස නවයකින් ප්‍රවාහණ ගාස්තුව ගෙවා නොතිබීම කොයි තරම් වරදක්ද? මා කියන්නේ වැලිගම් කෝරලයේ සමිති සංගමය ගැනයි. දැන් එය මණ්ඩලයක් මගිනුයි පාලනය කරන්නේ. මණ්ඩලයෙන් කෙරෙන වැඩ ගැනයි මා කියන්නේ. මණ්ඩලය මාස 9කට මුදල් ගෙවා නැහැ, ප්‍රවාහණ ගාස්තු වශයෙන්. මෙය ඇසෙන විට ගරු ඇමතිතුමා පුදුම වේවි. එහෙත් පවතින තත්ත්වය එයයි.

මීට පෙර වතාවක මේ පාලක මණ්ඩලය සම්බන්ධයෙන් මේ ගරු සභාවේදී මම කරුණු වගයක් ඉදිරිපත් කළා. පිට කොටුවේ "බ්ලැක් මාර්කට්" එක වාගේ තමයි මේ මණ්ඩලයෙන් වෙළෙඳාම කෙරෙන්නේ. ඒ බව මීට පෙර වතාවක මා සඳහන් කළාට පස්සේ තත්ත්වය ටිකක් දුරට සතුටුදායක අතට හැරුණා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බැටරි මිල ශත විස සකින් පමණ අඩු වුණා. ලක්ෂපාන බැටරි දුසිම් 32ක පෙට්ටියක් රුපියල් 104කට අරන් 230කටයි විකුණන් නේ. ඒ මගින් රු. 126ක් ලාභ ලබනවා. සියේට 121ක ලාභයක් ගන්නා බව මා එදා කිව්වා. ඊට පස්සේ දැන් ඒවායේ මිල අඩු කර තිබෙනවා. කරවලවල මිලත් තරමක් අඩු කර තිබෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
එතකොට දැන් තත්ත්වය හොඳයි ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
හොඳයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
එහෙම නම් පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය හොඳයි නේද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය මොකද නරක. තමුන්නාන්සේලා ඇවිත් ඉන්නෙ හොඳ නිසයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමය හොඳද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
පාර්ලිමේන්තු ක්‍රමයේ වැරද්දක් නැහැ, හරියට කරනවා නම්.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම
(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)
(The Hon. Montague Jayewickreme)
චෙකොස්ලෝවේකියාවේ එහෙම කියන්නට බැහැ නේද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
තමුන්නාන්සේ කී වතාවක් ඔහොම කිව්වාද ? කටේ තියෙන්නෙම ඔය ටික පමණයි. ඔය ටික කිය කියා රට වටේ යන්න, සර්කස් එක වාගේ. කැරොල් කරත්තයක් වාගේ අරන් යන්න. හැබැයි, එයින් නම් කවදාවත් තමුන්නාන්සේලාට ප්‍රයෝජනයක් ගන්නට පුළුවන් වන්නේ නැහැ. මගේ කථාව අවසන් කරන්නට ඉස්සර වෙලා මට බොහෝ දේවල් කියන්නට තිබෙනවා. එහෙත් වැඩි කාලයක් ගත කරන්න කැමති නැහැ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
කරවල මිල අඩු කර තිබෙනවා. ලක්ෂපාන බැටරි මිල අඩු කර තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේම නේද එහෙම කිව්වෙ ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
අඩු කෙළේ මෙතැන ඒ ගැන කිව්වට පස්සේ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
හරි. කොහොම හරි දැන් තත්ත්වය හොඳයි නේද ?

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)
මහජනයා ඉල්ලා සිටියා. ඒ ගැන කිසිම දෙයක් කෙළේ නැහැ. මේ ගරු සභාවේදී කාරණය ඉදිරිපත් කළාම ටිකක් මිල අඩු වුණා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ ආණ්ඩුව බලයට පත්වීමෙන් පසුව මේ රටේ සමුපකාර ව්‍යාපාරය වැටී තිබෙන මේ ප්‍රපාතය ගැන, පත් වී තිබෙන මේ පිරිහීම ගැන, අද මුළු රටම කණගාටු වෙනවා. එන්නෙ එන්නම තව තවත් පිරිහෙන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[තුඩාවේ මයා.]

එකයි සිදු වන්නේ. තමුන්නාන්සේලා ගෙන් නම් මේ රටේ සමූපකාර ව්‍යාපාරයේ දියුණුවක් බලාපොරොත්තු වන්නට බැහැ. තමුන්නාන්සේලා හදන්නේ අර රොච්ඩේල් පුරෝගාමිකයින්ගේ කාලයේ තුබුණු තත්ත්වයෙන්ම මෙය තබා ගන්නයි. දියුණුවන ලෝකයත් සමග මේ මෝස්තරය වෙනස් කරන්නට තමුන්නාන්සේලාගේ බලාපොරොත්තුවක් නැහැ. තමුන්නාන්සේලා ඈපකැප වී සිටින්නේ පෞද්ගලික ව්‍යාපාරිකයින් ආරක්ෂා කරන්නයි. ඒ නිසා සමූපකාර ව්‍යාපාරය ගැන උනන්දුවෙන් ක්‍රියා කරන අය ඒ ගැන කිසිවක් නොකර එය අතහැර දා පැත්තකට වෙන තත්ත්වයක් දැන් ඇති වී තිබෙනවා. අද සිදු වී තිබෙන්නේ ඒකයි. මහජනයාට කිසිම විශ්වාසයක් නැහැ. ඒ ගැන කථා කරලත් වැඩක් නැහැ. දැන් තමුන්නාන්සේලාට තිබෙන්නේ සමූපකාර ව්‍යාපාරය සම්පූර්ණයෙන්ම ආණ්ඩුවට ගැනීමයි. තමුන්නාන්සේලාගේ ප්‍රතිපත්තිය හරියන්න නම් මේ සමූපකාර සමිති සියල්ලම රජයේ පාලනයට ගන්නය කියා මා යෝජනා කරනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

ඉස්සර නම් කළේ ඒක තමයි. දැන් අපි කරගෙන යන්නේ එහි අනික් පැත්ත.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ඉස්සර එවැනි තත්ත්වයක් තිබුණේ නැහැ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

අවුරුදු 3 1/2 කට පමණ කලින් සම්පූර්ණයෙන්ම රජයේ පාලනයට එන්න ආවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

කොහොමද ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

ස.තො.ස. කඩ.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

එය රාජ්‍ය සංස්ථාවක්. රජයේ ව්‍යාපාරයකුත් තිබුණා. සමූපකාර ව්‍යාපාරයකුත් තිබුණා. එහි වරද මොකක්ද ?

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා කථාව ඉවර කරනවා නම් හොඳයි.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

තව කථා කරන්න තිබෙනවා.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

දැනට පැය 1 1/2 ක් කථා කර තිබෙනවා.

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

මොනවා කරන්නද ? තවත් වැදගත් කරුණු කීපයක්ම ඉදිරිපත් කිරීමට තිබෙනව. එම නිසා මීළඟ දවසෙ තවදුරටත් කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙනව.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 7 වූයෙන් කටයුතු අත්සිටුවා විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1968 ඔක්තෝබර් 9 වන බදාදා පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது பி. ப. 7 மணியாகிவிடவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது.

1968, ஒக்ரோபர் 9, புதன்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.

It being 7 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Wednesday, 9th October 1968.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින් ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදි :

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය".--[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන].

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப்பெறுமாக.—" [கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன] எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed.

"That the House do now adjourn".—[*The Hon. J. R. Jayewardene*].

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எஸ். டி. பண்டாரநாயக்க)
(Mr. S. D. Bandaranayake)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, පළාත් පාලන ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් ඇසීමට කල් දී තිබෙනවා. ප්‍රශ්නය මෙයයි : මේ රටේ පදික වෙළෙඳුන් 16,000 ක් පමණ සිටිනවා. මොවුන්ගෙන් වැඩි හරියක්ම සිටින්නේ පිටකොටුව, මරදාන, බොරැල්ල ආදී ප්‍රදේශවල බව ගරු ඇමතිතුමා දන්නා කරුණක්. ගරු එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා 1957 දී ඒ අය පිළිබඳව වැදගත් තීරණයක් අර ගත්තා. පදික වෙළඳුන්ගෙන් මහජනයාට හිරිහැරයක් නැත. පදික වෙළඳුන් මහජනයාට ප්‍රයෝජනවත්ය. මේ පදික වෙළෙඳුන්ට ස්ථිර වශයෙන් වෙළඳාමක් කර ගැනීමට හරියාකාර කඩකාමර නොමැති නිසා, හරියාකාර වෙළඳාමක් කරගැනීමට අවස්ථාව සලසන තුරු, පොලීසිය මගින් පදික වෙළඳුන්ට අසාධාරණයක් නොකර ඔවුන්ට ඒ අන්දමටම පදික වේදිකාවල අඩි එක හමාරක් හැර වෙළඳාම කර ගැනීමට ඉඩ දීමට තීරණයක් ගත්තා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
කොහේද ?

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எஸ். டி. பண்டாரநாயக்க)
(Mr. S. D. Bandaranayake)
කොළඹ නගරයේ.

කුමන ආණ්ඩුවක් බලයට පත් වුණත් 1957 සිට ඒ තීරණය මේ වන තුරුම ක්‍රියාත්මක වුණා. කොටුවේ මරදානේ වාගේ නොවෙයි බොරැල්ලේ පදික වෙළෙඳුන්ගේ තත්ත්වය. ඔවුන්ට එහි කඩ කාමරවත් ඇත්තේ නැහැ. කඩදාසි එලාගෙනයි ඔවුන් එම පදික වේදිකාවල බඩු තබාගෙන සිටින්නේ. එහෙත් එම ප්‍රදේශයේ මන්ත්‍රීතුමාගේ බලපෑම නිසා 1965 මාර්තු මාසයේ පටන් පොලීසියෙන් ඔවුන්ට නොයෙකුත් අන්දමේ කරදර හිරිහැර කරන බව පෙනෙනවා. පළාත් පාලන ඇමතිතුමා මේ පිළිබඳව හොඳින් දන්නවා ඇතැයි මා සිතනවා. අප දැනගන්නට සතුටුයි මේ පිළිබඳව පළාත් පාලන ඇමතිතුමාත් රජයත් අනුගමනය කරන වැඩ පිළිවෙළ කුමක්ද කියා. තමුන්නාන්සේලා 16,000 ක් පමණ වන එම පදික වෙළෙන්දන් පදික වේදිකාවලින් එළවා දමනවා නම් ඔවුන්ට ස්ථිර රක්ෂා සපයන්නට සූදානම් වියයුතුයි. එසේ හෙයින් ඔවුන් වෙනුවෙන් අනුගමනය කරන ප්‍රතිපත්තිය කුමක්දැයි පළාත් පාලන ඇමතිතුමාගෙන් මා අහනවා.

අ. භා. 7.03

ආර්. ජී. සේනානායක මයා. (දඹදෙණිය)
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க—தம்பதெனிய)
(Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)

බදුල්ලේ ලංකා බැංකු ශාඛාවේ ණය දෙන ක්‍රමය සම්පූර්ණයෙන්ම දෙමළ ජාතිවාදය අනුව පවත්වාගෙන යන බවයි පෙනෙන්නේ. එම පළාතේ වෙසෙන දෙමළ වෙළෙන්දන්ට පමණක්—කංකානින්ට පමණක්—එහි සේවාව සීමා වී තිබෙන බව පෙනෙනවා. සිංහල වෙළෙන්දන් 6 දෙනෙක් පමණ මේ ගැන නිතර නිතර පැමිණිලි කර තිබෙනවා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
කොහේද ?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
බදුල්ලේ ලංකා බැංකු ශාඛාවේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආර්. ජී. සේනානායක මයා.]

අද වන තුරු ඒ සිංහල උදවියට එතැනින් කිසිම ණයක් ලැබී නැතෙයි කියනවා. එහි ඇති වන දූෂණ පිළිබඳව විශේෂ විභාගයක් පවත්වන්නැයි බදුල්ල නගර සභාවේදී යෝජනාවකුත් ස්ථිර කර තිබෙනවා. එයින් පසුව ඒ අන්දමේ යෝජනාවක් සම්මත කර ගන්නට හැකි වන පරිදි ඔත්තු සැපයුවේ එහි වැඩ කරපු නිලධාරීන්ය කියා අවිශ්වාසයක් ඇති කර ගෙන තිබෙනවා. ඒ අනුව ලංකා බැංකුවේ ප්‍රධාන නිලධාරීන් විසින් එහි සේවය කරන අනිකුත් ඇතැම් නිලධාරීන් එක් එක් පළාත්වලට මාරු කර තිබෙනවා. එම තත්ත්වයට මුහුණ දුන් ඩී. පී. බාලසූරිය මහතා ගැන මෙම අවස්ථාවේදී විශේෂයෙන් මතක් කළ යුතුයි. ඒ ලිපිකරු මහතා යාපනයට මාරු කර තිබෙනවා. එම මාරුව වලක්වා ගන්නට ඔහු බොහොම මහන්සි ගෙන තිබෙනවා. ඔහු යාපනයට යන්නට පෙර ඔහුට විරුද්ධව නොයෙකුත් අන්දමේ තර්ජන ඇවිත් තිබෙන බව පෙනෙනවා. "උඹ තමා නගර සභාවට මෙමප්‍රශ්නය මතු කරන්නට ඔත්තු දුන්නේ ; උඹ යාපනයට වරෙන්........."

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සිංහලයෙක් නම් යාපනයේ සේවය කරන්නට ඕනෑ. [බාධා කිරීමක්]

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

මම ප්‍රශ්නය ඇසුවායින් පසුව උත්තර දෙන්න.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

සිංහලයෙක් යාපනයට පත් කළ විට මොකක් හරි හේතුවක් පෙන්වා යන්නට බැරිය කියනවා.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

තමුන්නාන්සේ නොවෙයි මේ ප්‍රශ්නයට උත්තර දිය යුත්තේ. එම නිසා නොදන්න දේට කට දන්නෙ මොකටද ? [බාධා කිරීම්] ඔහු යාපනයට මාරු කළායින් පසු නොයෙකුත් අන්දමේ තර්ජනාත්මක ලිපි ඇවිත් තිබෙනවා. "උඹ වරෙන් යාපනයට ; අපි උඹේ සිංහලකම මකලයි අරින්නේ" යනාදී වශයෙන් එම ලිපිවල සඳහන් වී තිබෙනවා. එවැනි තර්ජනාත්මක ලියුම් ලැබුණු විට ඔහුට එහි යන්නට ලොකු බියක් ඇති වී තිබෙනවා. ඒ නිසා විශේෂයෙන් මෙම කාරණය ගැන සලකා බැලිය යුතුයි. එම මාරුව ගැන ටිකක් සලකා බලන්නැයි කියා ලියුම් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. එහෙත් යන්නම ඕනෑ යයි ප්‍රධානියා නියම කර තිබෙනවා. නගර සභාවෙන් කළ ඉල්ලීමට අනුව එම තත්ත්වය ගැන විභාගයක් තිබ්බා දැයි මා ගරු මුදල් ඇමතිතුමා ගෙන් අහනවා. ලංකා බැංකුව පත් කර තිබෙන්නේ සැම දෙනාටම ඒක ලෙස සේවය කරන්නද, නැති නම් මෙවැනි දෙමළ කංකානින්ට පමණක් සේවය සීමා කර කටයුතු කරන්න දැයි මා අහනවා. මේ බැංකුව වැඩ කරන්නෙත් දෙමළ භාෂාවෙනුයි. සේවකයන් වැඩි දෙනාත් දෙමළයි. පහසුකම් ලැබෙන්නේත් දෙමළ අයටයි. වැඩ කරන්නේත් දෙමළ භාෂාවෙන් නම්, සේවකයනුත් දෙමළ අය නම්, ආධාර ලැබෙන්නේත් දෙමළ අයට නම් මෙය දෙමළුන්ටම වෙන් වුණු බැංකුවක් හැටියට සලකන්නට වෙනවා. මොකක්ද මේකේ තේරුම? මා මේ ගැන පිළිතුරක් බලාපොරොත්තු වෙනවා. බදුලු නගර සභාව මේ ප්‍රශ්නය මතු කර යෝජනාවක් සම්මත කොට ගරු ඇමතිතුමාට දන්වා එවා තිබෙනවා.

අ. භා. 7.8

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Mr. Deputy Chairman, I have to raise a question which I have given notice of to the Hon. Minister of Home Affairs. It deals with the importation of beedi leaf.

The Hon. Minister will remember that he allowed the importation of beedi leaf under the FEEC scheme. Allocations were granted on a quota system and I think there were 92 importers. All those who applied

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

under this scheme were given licences which were valid until the 30th September. They had to import all their beedi leaf by the 30th September.

I understand that almost all of them have adhered to the conditions laid down by the Hon. Minister except three parties, namely, the Elephant Beedi Co., Kanagalingam Pillai & Sons, and Kalki Beedi Co.

These are powerful beedi companies and they had good reasons for delaying. I understand that there were two good reasons. One reason was that prices of beedi leaf abroad were likely to fall after the 30th September—that is in India. Therefore they could get a margin on that. They could export at the prices fixed in the quotas and send money abroad but they would be able to buy the beedi leaf cheaper there. Therefore they would have a margin. In other words, they would over-invoice the values at this end.

The other reason is that if these big companies do not get down the beedi leaf, there would be a shortage of beedi leaf here and prices would necessarily go up. So they would benefit both ways.

I should like the Hon. Minister to take action to find out why these companies failed to fulfil the conditions they accepted in regard to the importation of beedi leaf. If the Hon. Minister finds no valid reason, I suggest that their licences be cancelled, and their quotas allocated to the others.

ඒ. අමිර්තලිංගම් මයා. (වඩ්ඩුක්කොඩෙයි)

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்—வட்டுக்கோட்டை)

(Mr. A. Amirthalingam—Vaddukkoddai)

Sir, I wish to address a question to the Hon. Minister of Finance in regard to the recent promotions made to Grade I of the Executive Clerical Class of the General Clerical Service. These promotions have given rise to very great dissatisfaction and heartburning in the ranks of the Clerical Service, and I find that all three unions which normally do not see eye to eye, namely, the General Clerical Service Union, the Rajaye Lipikaru Sangamaya and the Arsanka Eluthuvenayar Sangam, have protested against these promotions.

In fact, the promotions this year seem to have deviated from the normal pattern and the normal scheme of promotions, and I think they are contrary to the Clerical Service Minute because, unlike promotions to the Social Grade from Grade I of the Executive Clerical Service where merit as well as seniority are taken into consideration, for promotions from Grade II to Grade I of the Executive Clerical Service the consideration generally is seniority except in the case of those against whom there is some blackmark. All officers in Grade II against whom there is no adverse comment made in the confidential reports and who have passed their efficiency bar examination are promoted according to seniority from Grade II to Grade 1. But this year, for some curious reason, they seem to have adopted a different scheme and quite a large number of senior officers have been overlooked. I have with me the relevant Clerical Service Minute and, in fact, I have already seen the Hon. Acting Minister and brought to his notice the dissatisfaction in the ranks of the Clerical Service over this matter. The relevant minute says :

> "If it is considered that an officer in Grade II of the Executive Clerical Class deserves promotion to Grade I an appropriate recommendation should be made in the annual confidential report, making special reference to the possession by the officer reported upon of such qualities as are likely to fit him to take command of, and to supervise and direct, the work of subordinate clerks, as in making promotions from Grade II to Grade I special regard will be paid to the possession of such qualities."

That is all. But in order to point out to the Hon. Minister the difference between the stipulations for promotion to Grade I and the stipulations

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[අමිර්තලින්ගම් මයා.]

for promotion to the Special Grade, I shall also read the relevant minute with regard to promotions to the Special Grade :

"Promotions to the Special Grade of the Executive Clerical Class will be made by the Public Service Commission advised by the Deputy Secretary to the Treasury. In making these promotions due regard will be paid both to merit and to seniority. Mere seniority unaccompanied by special merit will not be regarded as a ground for promotion."

In the case of promotion from Grade I to the Special Grade the consideration of any special merit is relevant. But I think the normal practice followed hitherto has been the promoting of officers according to seniority. Therefore, I would request the Hon. Minister to go into this matter and to remove this cause of dissatisfaction. In fact, there is a feeling among certain sections of the Public Service that the recent promotions have been used to take away the concessions that were given to certain public servants—old entrant public servants—by Treasury Circular No. 700. I think some official in the Treasury has been hatching this scheme in order to deprive certain groups of officers of the benefits which were granted to them by Treasury Circular No. 700 which treated them as old entrants. Therefore, I want the Hon. Minister to go into this matter and see that justice is done to these public servants.

අ. භා. 7.15

හේමචන්ද්‍ර සිරිසේන මයා. (අකුරණ පළමුවන මන්ත්‍රී)

(திரு. ஹேமச்சந்திர சிரிசேன—முதல் அக்குறணை)

(Mr. Hemachandra Sirisena—First Akurana)

ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගේ සැලකිල්ලට යොමු කරන්නට ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. අකුරණ ඡන්ද කොට්ඨාශයේත් මධ්‍යම පළාතේ වෙනත් ඡන්ද කොට්ඨාශවලත් පාඨශාලා ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන්ගේ දහවල් ආහාරය සඳහා බනිස් දීගෙන ආවේවී නමුත් දැන් එය නවත්වා දමන්නට යන බව බනිස් නිපදවන බේකරි හිමියන්ට දන්වා

තිබෙනවා. බනිස් දීම නවත්වන්නට යන්නේ විස්කෝතු දීමේ අදහසින් වන්නට ඕනෑ. පාසල් සිසුන්ගේ දහවල් ආහාරය සඳහා බනිස් දීම නිසා අකුරණ ඡන්ද කොට්ඨාශයේ පමණක් තුන් හාර සියයකට රක්ෂා ලැබී තිබෙනවා. මේ බනිස් දීමේ ක්‍රියාවෙන් බේකරි හිමියන් පමණක් රක්ෂා වන්නේ නැහැ. එක බේකරියක හතර පස් දෙනකු සේවය කරනවා. බනිස් සෑදීමෙහි සහ ඒවා ප්‍රවාහණය කිරීමෙහි බොහෝ දෙනා යෙදී සිටිනවා. සිසුන්ට බනිස් දීම නවත්වා ඒ වෙනුවට විස්කෝතු දීම සම්බන්ධයෙන් ජනතාව තුළ වැඩි කැමැත්තක් නැහැ. බනිස් ප්‍රතික්ෂේප කළ ගුරු දෙගුරු සමිති හෝ සිසු පිරිස් හෝ සිටිතැයි මා හිතන්නේ නැහැ. ඒ නිසා දැනට කරගෙන යන හැටියට බනිස් දීමේ වැඩ කරගෙන යන ලෙස මා ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. බනිස් දීම නතර කර දමා විස්කෝතු දෙන්නට පටන් ගත්තොත් අකුරණ කොට්ඨාශයේම විශාල පිරිසකට රක්ෂා අහිමි වෙනවා. ඒ නිසා බනිස් දීම දිගටම කරගෙන යන්න.

දෙවැනි කාරණය නම්, හෙට අනිද්දා විශ්‍රාම ගන්නට සිටින මහනුවර ප්‍රධාන අධ්‍යාපන නිලධාරියාට ඇත් දත් ජෝඩුවක් පරිත්‍යාග කිරීම පිණිස එක ගුරුවරයකුගෙන් රු. 10 ක් බැගින් එකතු කිරීමේ ව්‍යාපාරයක් ගැනයි. මධ්‍යම පළාතේ පාසල් මණ්ඩල 13ක් පමණ තිබෙනවා. ඉතින් එක ගුරුවරයකුගෙන් රු. 10 බැගින් එකතු කළොත් මෙම අධ්‍යාපන නිලධාරියාට ඇත් දළ පරිත්‍යාග කිරීම පිණිස ගෙන යන මේ ව්‍යාපාරයට රුපියල් එක් ලක්ෂ දහස් ගණනක් එකතු වෙනවා. මට දැනගන්න ලැබී තිබෙනවා, මෙම මුදල එකතු කරන්නේ ඇමතිතුමාගේ අනුදැනුම ඇතුවය කියා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ ප්‍රධාන අධ්‍යාපන නිලධාරියා ගුරුවරුන් පස්සේ එළව එළවා දෂ්ට කර දැන් දත් කැඩී ගොස් තිබෙන නිසාද දන්නෙ නැහැ, ඒ වෙනුවට මේ ඇත් දත් පරිත්‍යාග කිරීම පිණිස ඒ අහිංසක ගුරුවරුන්ගෙන් රු. 10 බැගින් එකතු කරන්නෙ. මේ සඳහා නියෝගයක් දී තිබෙනවා නම් මා ඒ ගැන කනගාටු වෙනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 7.19

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ගම්පහ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.) ප්‍රශ්නය ගැන මා කොළඹ නගර සභාවෙන් කරුණු විමසා බැලුවා. පදික වේදිකාවල වෙළඳාම් කරන අය ඉවත් කිරීමට කොළඹ නගර සභාවෙන් යම් කිසි පියවරක් ගෙන නැහැ. නගර සභාව විසින් කර තිබෙන්නේ, නොරිස් පාර නොහොත් දැන් ඔල්කොට් මාවත නමින් ඇති මාර්ගයේ පදික වේදිකාවේ පයින් ගමන් කරන්නවුනට තිබෙන අපහසුව නිසා වෙළඳාම සඳහා මුළු පදික වේදිකාවම පාවිච්චි නොකර එයින් භාගයක් වෙළඳාම සඳහා පාවිච්චි කිරීම වත්, අනික් භාගය පයින් ගමන් කරන අයට ඉඩකඩ සලසා දීමටත් ක්‍රියා කිරීම පමණයි.

මෙම පියවර අරගෙන තිබෙන්නේ, පදික වෙළෙන්දන්ගේ සංගමයේ සභාපති ලේකම් සහ කාරක සභාව සමග සාකච්ඡා කිරීමෙන් පසුව බව මේ සම්බන්ධයෙන් සපයා ඇති වාර්තාවේ සඳහන් වෙනවා. මීට හේතුව නම්, පයින් ගමන් කරන්නන්ට ඇති අවහිරය ගැන පයින් ගමන් කරන්නන්ගෙන් නගර සභාවට විශාල වශයෙන් පැමිණිලි ලැබී තිබීමයි. පයින් ගමන් කරන්නවුන්ට ඇති අපහසුව නිසා එය මග හැරවීම පිණිසයි ඔල්කොට් මාවතේ පදික වේදිකාව සම්බන්ධයෙන් මෙම පියවර ගෙන තිබෙන්නෙ.

බොරැල්ල ගැන සඳහන් කළ නමුත්, ඒ පිළිබඳව කිසිම වාර්තාවක් ලැබී නැහැ.

ඊළඟට එතුමා ඇසුවා, මෙම ප්‍රශ්නය ගැන රජයේ ප්‍රතිපත්තිය මොකක්ද කියා. රජයේ ප්‍රතිපත්තිය නම් සාධාරණ ලෙස කාටවත් හිරිහැරයක් නැතුව, කාටවත් කරදරයක් නොවන අන්දමට, කාටවත් අවහිරයක් නොවන අන්දමට ක්‍රියා කිරීම බව මා එතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි. ඒ වාගේම වෙළහෙළඳාම් කරන අයට අවහිරයක් කිරීමත් අපේ ප්‍රතිපත්තිය නොවෙයි.

එතුමාට මා තව දුරටත් මතක් කරන්න කැමතියි, කොළඹ නගර සභාව එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ පාලනය යටතේ තිබුණ කාලයේදී, 1958 දී පමණ, පදික වේදිකාවල වෙළඳාම් කළ වෙළෙන්දන් සඳහා ඔල්කොට් මාවතේ අනික් පැත්තෙහි කඩ සාප්පු පෙළක් සාදා දී තිබෙන බව. එය අපේ පක්ෂයේ පාලනය තිබූ කාලයේ ගත් පියවරක්. ඒ පාරේ පමණක් නොව, "ප්‍රන්ට් ස්ට්‍රීට්" නොහොත් මල්වත්ත පාරෙත් එවැනිම කඩපෙළක් සාදා දී තිබෙනවා.

ප්‍රශ්න කීපයක් ගැන සාකච්ඡා කිරීමට හෙට අනිද්දා කොළඹ නගරාධිපතිතුමා හමුවීමට මා බලාපොරොත්තු වන බැවින්, පදික වෙළෙන්දන්ගේ ප්‍රශ්නය ගැනත් සාකච්ඡා කර සාධාරණ ලෙස වෙළඳාම කර ගෙන ජීවනෝපාය කරගෙන යන උදවිය පිළිබඳව යම් පියවරක් ගැනීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எஸ். டீ. பண்டாரநாயக்க)
(Mr. S. D. Bandaranayake)
බොරැල්ල ප්‍රශ්නය ගැන ?

ගරු ප්‍රේමදාස
(கௌரவ பிரேமதாச)
(The Hon. Premadasa)

බොරැල්ල ප්‍රශ්නය ගැන මට දැනට වාර්තාවක් ලැබී නැහැ. බොරැල්ල සම්බන්ධයෙන් වුණත් නගර සභාව එවැනි හිරිහැරයක් කරදරයක් කරන්නේ නැහැ. පයින් ගමන් කරන උදවියට යම් යම් බාධක හිරිහැර තිබෙන විට ඔවුන්ට පහසුව සැලසීම පිණිස යම් පියවරක් ගන්නවා මිසක් වෙනත් විධියක හිරිහැරයක් කර දරයක් සිදු වන්නෙ නැහැ.

ගරු එන්. විමලසේන (මුදල් ඇමති) (වැඩ බලන

(கௌரவ என். விமலசேன—பதில் நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. N. Wimalasena—Acting Minister of Finance)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, දඹදෙනියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආර්. ජී. සේනානායක මයා.) විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද ප්‍රශ්නය වන බදුල්ලේ

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු විමලසේන]

ලංකා බැංකු ශාඛාව සම්බන්ධයෙන් බදුල්ල නගර සභාවේ යෝජනාව ගැන දැන් පරීක්ෂණයක් කර ගෙන යනවා අකටයුතු හෝ අක්‍රමිකතා සිදු වෙන වාද නැද්ද කියා සොයා බැලීමටයි පරීක්ෂණය කර ගෙන යන්නෙ. එම යෝජනාව පිළියෙල කර තිබෙන්නේ ස්ථාන මාරු වීම් හා පරිපාලන අවශ්‍යතාවයන් අනුව බව අපට දන්වා තිබෙනවා.

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

I shall go into the matter raised by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera), and if any irregularities have taken place I shall most certainly cancel the licence.

ගරු විමලසේන
(கௌரவ விமலசேன)
(The Hon. Wimalasena)

With regard to the matter raised by the hon. Member for Vaddukoddai (Mr. Amirthalingam), I should like to say that we are at the moment going into this matter fully to find out whether any prejudice or injustice has been caused in making these promotions.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

On a point of Order, Sir: he cannot speak twice in a debate.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

The hon. Parliamentary Secretary should have replied to this matter as well earlier. Anyway, let him carry on.

ගරු විමලසේන
(கௌரவ விமலசேன)
(The Hon. Wimalasena)

If there is any prejudice or injustice caused, then certainly we shall take suitable action.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

අකුරණ පළමුවැනි ගරු මන්ත්‍රීතුමා බිස්කට් පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් මතු කළා. අපි මේ දවල් ආහාරය දෙන්නේ පාසැල් ළමයින්ටයි. සීනි නැති බනිස් කෑමට වඩා බිස්කට් කෑමට ළමයින් කැමතියි. ඒ මන්ත්‍රීතුමා එවැනි ප්‍රශ්නයක් මතු කිරීම ගැන අපි කනගාටු වෙනවා. මේ බිස්කට් දෙන්නේ ළමයින්ටයි. ප්‍රශ්නය තිබෙන්නේ ඒ අයටයි. අපි වැඩියෙන් බලන්නෙ ළමයින්ගේ ප්‍රයෝජනයයි. බනිස් සම්බන්ධයෙන් නොයෙක් නොයෙක් පළාත්වලින් නොයෙක් නොයෙක් චෝදනා ඇවිත් තිබෙනවා. බිස්කට් දීමට අදහස් කළේ ඒ නිසාම නොවෙයි. සමාන ආහාරයක් ලංකාවේ හැම පාසැලකම සිටින ළමයින්ට දීමටයි කටයුතු කර ගෙන යන්නෙ. වැඩියෙන් පෝෂ්‍යදායක අන්දමට සකස් වී තිබෙන බිස්කට් දීම ප්‍රයෝජනවත් බව අපි දන්නවා. මේ බව අපි දැනට අවුරුදු 2 කට පමණ උඩදී මුළු රටටම දැනුම් දී තිබෙනවා.

අනික් කරුණ නම් ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අධ්‍යාපන නිලධාරිවරයෙක් විසින් සල්ලි එකතු කිරීමක් කරනවාය යන්නයි. අපේ රටේ සාමාන්‍ය වශයෙන් පච වර්ග දෙකක් තිබෙනවා. ඔය කියන කාරණය "වොන් පචයක්." අමාත්‍යවරයාගේ අනුදැනුම ඇතුව කරනවාය කීම "ඩොන් පචයක්."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභා සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது
Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව අ. භා. 7.25 ට, 1968 ඔක්තෝබර් 9 වන බදාදා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி சபை பி. ப. 7.25 மணிக்கு, 1968 ஒக்ரோபர் 9, புதன்கிழமை பி.ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 7.25 P.M. until 2 P.M. on Wednesday, 9th October 1968.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පරිශිෂ්ටය

அநுபந்தம்

APPENDIX

අංක 4 දරණ ප්‍රශ්නයට පිළිතුරත් සමග සභාගත කරන ලද උපලේඛන

வினா இல. 4 க்கான விடையுடன் சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட அட்டவணைகள்

SCHEDULES TABLED WITH ANSWER TO QUESTION NO. 4

I වන උපලේඛනය

அட்டவணை I

Schedule 1

උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වල පිහිටි පළාත් පාලන ආයතනවලට 1965/66—1967/68 දක්වා දී ඇති ආධාර මුදල් පිළිබඳ විස්තර

1965/66—1967/68 ஆண்டுகளில் வட, கிழக்கு மாகாணங்களிலுள்ள உள்ளூராதிகார சபைகளுக்கு வழங்கப்பட்ட நன்கொடையின் விபரங்கள்

Particulars of Grants given to Local Authorities in Northern & Eastern Provinces during the years 1965/66—1967/68

මුඩුක්කු සංහාර නිවාස ක්‍රම සඳහා ආධාර

சேரி ஒழிப்புக்கு நன்கொடை

Grants in respect of Slum Clearance

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම உள்ளூராதிகாரசபையின் பெயர் *Name of L. A.*	1965/66	1966/67	1967/68
මුලතිව් සු.න.ස./முல்லைத்தீவு ப.ச./Mulathivu, T. C.	5,100	18,000	—
කන්කසන්තුරේ සු.න.ස./காங்கேசன்துறை ப.ச./Kankesanthurai,T.C.	20,000	18,000	—
චන්කානෙයි සු.න.ස. /சங்கானை ப. ச./Chankanai, T. C.	20,000	—	—
ත්‍රිකුණාමලය න.ස. /திருகோணமலை ப. ச.//Trincomalee, T. C.	25,000	—	—
උඩප්පු ග.ස. /உடப்பு கி. ச./Udappu, V. C.	25,000	—	25,000
වැල්වැටිතුරේ සු.න.ස./வல்வெட்டித்துறை ப. ச./Velvettiturai, T. C.	—	22,500	—
එරාවූර් සු.න.ස./ஏறாவூர் ப. ச./Eravur, T. C.	—	18,000	—
මුත්තූර් සු.න.ස./மூதூர் ப. ச./Muttur, T. C.	—	18,000	20,000
කින්නියා සු.න.ස. /கிண்ணியா ப. ச./Kinniya, T. C.	—	18,000	—
කුච්චවේලි ග.ස. /குச்சவெளி கி. ச/Kuchchaveli, V.C.	—	13,500	10,000
මන්නාරම සු.න.ස/மன்னார் ப. ச./Mannar, T. C.	—	18,000	—
පේසාලෙයි ග.ස./பேசாலை கி. ச./Pesalai, V. C.	—	13,500	—
යාපනය ම. න. ස./யாழ்ப்பாணம் மா. ந. ச./Jaffna, M. C.	—	—	100,000

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ක්‍රීඩා භූමි සඳහා පළාත් පාලන ආයතනවලට ආධාර

உள்ளூராதிகார சபைகளுக்கு விளையாட்டு மைதானங்களுக்கான நன்கொடை

Grants to L. A. A. for Play Grounds.

	පළාත් පාලන ආයතනයේ නම உள்ளூராதிகாரசபையின் பெயர் *Name of L. A.*	1965/66	1966/67	1967/68
	යාපනය / யாழ்ப்பாணம் / ***Jaffna.***			
1.	අනලතිව් ග.ස./அனலைதீவு கி. ச./Analathivu, V. C.	3,000	—	—
2.	කඩ්ඩෙයිවැලි ග.ස./கட்டைவேலி கி. ச./Kaddaiveli, V. C.	3,000	—	—
3.	නෙල්ලියඩි සු.න.ස./நெல்லியடி ப. ச./Nelliady, T. C.	3,600	—	—
4.	උඩුවිල් ග.ස./உடுவில் கி. ச./Uduvil, V.C.	—	5,000	—
5.	පන්ඩතෙරිප්පු ග.ස./பண்டைத்தெரிப்பு கி. ச./Pandetheri-ppu, V. C.	—	10,000	—
6.	වඩ්ඩුකොඩ්ඩෙයි ග.ස./வட்டுக்கோட்டை கி. ச./Vadukoddai, V.C.	—	—	7,000
7.	පුලෝලි ග.ස./புலோலி கி. ச./Puloly, V. C.	—	—	5,000
8.	මයිලඩ්ඩි ග.ස./மைலிட்டி கி. ச./Myliddy, V.C.	—	—	5,000
9.	චන්කානෙයි සු.න.ස./சங்கானை ந. ச./Chankanai, T. C.	—	—	5,000
	ත්‍රිකුණාමලය / திருகோணமலை / ***Trincomalee.***			
1.	නිලවැලි ග.ස./நிலாவெளி கி. ச./Neelavely, V. C.	2,000	—	—
2.	අලන්කනි ග.ස./ஆலங்கேணி கி. ச./Alankerny. V.C.	2,000	3,000	—
3.	කන්තලේ සු.න.ස./கந்தளாய் ந. ச./Kantalai, T. C.	1,400	—	—
4.	කන්තලේ ග.ස./கந்தளாய் கி. ச./Kantalai, V. C.	—	3,000	—
5.	සේරුවිල ග.ස./சேருவிலை கி. ச./Seruwila, V.C.	—	3,000	—
6.	මල්ලිකායිතිවු ග.ස./மல்லிகைத்தீவு கி. ச./Mallikaituvu, V.C.	—	—	5,000
	වවුනියාව / வவுனியா / ***Vavuniya.***			
1.	මැල්පත්තු උතුර ග.ස./மல்பத்து வடக்கு கி. ச./Melpattu North V. C.	3,200	—	—
2.	මැල්පත්තු දකුණ ග.ස./மல்பத்து தெற்கு கி. ச./Melpattu South, V. C.	3,200	—	—
3.	මුලතිව් සු.න.ස./முல்லைத்தீவு ந. ச./Mulativu, T. C.	—	10,000	—
4.	කිලක්කමූලෙයි ග.ස./கிழக்குமூலை கி. ச./Kilakkamoolai, V. C.	—	—	5,000
	මන්නාරම / மன்னார் / ***Mannar***			
1.	තලෙයිමන්නාරම ග. ස./தலைமன்னார் கி.ச./Talaimannar, V.C.	2,200	—	—
2.	පේසාලෙයි ග. ස./பேசாலை கி. ச./Pesalai, V. C.	2,200	—	—
3.	මෙට්කුමූලෙයි ග. ස./மேற்குமூலை கி. ச./Metkumoolai, V.C.	—	6,000	—
4.	මුසාලෙයි උතුර ග. ස /முசலிவடக்கு கி. ச./Musalai North, V. C.	—	4,000	—
5.	මාන්තායි දකුණ ග. ස./மாந்தை தெற்கு கி. ச./Manthai South, V. C.	—	—	5,000
	මඩකලපුව / மட்டக்களப்பு / ***Batticaloa***			
1.	මන්මුනෙයි ඊශාන/மண்முனை வடகிழக்கு/Manmunai North East (N.P)	4,000	—	—
2.	කෝරලේ දකුණ ග. ස./கோறளை தெற்கு கி. ச./Koralai South, V. C	2,000	—	—
3.	වාලච්චනෙයි ග. ස./வாழைச்சேனை கி. ச./Valachchenai, V.C.	—	1,000	—
4.	කල්ලාර්තුරෙයි නීලවනෙයි ග. ස./கல்லார்துறை நீலாவணை கி. ச. Kallarthurai Neelawanai V.C.	—	2,500	1,000
5.	එරාවූර් උතුර ග.ස./ஏறாவூர் வடக்கு கி.ச./Eravur North, V.C.	—	2,500	—
6.	කෝරලෙයි උතුර ග. ස./கோறளை வடக்கு கி. ச./Koralai North, V. C.	—	—	1,000
7.	මන්මුනෙයි ඊශාන/மண்முனைவடகிழக்கு (தெ. ப.)/Manmunai North East (S.P.)	—	—	1,000
8.	එරාවූර් සු. න. ස./ஏறாவூர் ப. ச./Eravur, T. C.	—	—	2,000

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ක්‍රීඩා භූමි සඳහා පළාත් පාලන ආයතනවලට ආධාර

உள்ளூராதிகார சபைகளுக்கு விளையாட்டு மைதானங்களுக்கான நன்கொடை

Grant to L. A. A. for Playgrounds

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම உள்ளூராதிகார சபையின் பெயர் *Name of L.A.A.*	1965–66	1966–67	1967–68
අම්පාර/அம்பாறை/*Amparai* :			
1. කාරතිව් ග. ස./காரைதீவு கி. ச./Karathivu, V. C. ...	3,000 ...	— ...	1,500
2. අක්කරෙයිපත්තු මධ්‍යම ග. ස./அக்கரைப்பற்று மத்திய கி. ச. /Akkaraipattu Central V. C.	3,000 ...	2,500 ...	—
3. සමන්තුරේ සු. න. ස./சம்மாந்துறை ப. ச./Samanthurai, T. C.	3,000 ...	— ...	—
4. කරවහු උතුර ග.ස./கரவாகு வடக்கு கி.ச./Karavahu North, V.C.	— ...	3,000 ...	1,500
5. පානම ග. ස./பாணம கி. ச./Panana, V. C. ...	— ...	2,000 ...	—
6. උඩපලාත ග. ස./உடபலாத்த கி. ச./Udapalatha, V. C. ...	— ...	2,000 ...	—
7. සමන්තුරේ බටහිර ග. ස /சம்மாந்துறை மேற்கு கி. ச./Samanthurai West, V. C.	— ...	— ...	1,500
8. කරවහු දකුණ ග.ස./கரவாகு தெற்கு கி.ச./Karavahu South, V.C.	— ...	— ...	1,500

ධීවර මංමාවත් සඳහා පළාත් පාලන ආයතනවලට ආධාර

உள்ளூராதிகார நிலையங்களுக்கு மீன்பிடி வீதிகளுக்கான நன்கொடை

Grants for L. AA. for Fisheries Roads

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම உள்ளூராதிகார சபையின் பெயர் *Name of L.AA.*	1965–66	1966–67	1967–68
යාපනය : யாழ்ப்பாணம் Jaffna			
1. චැම්පියන්පත්තු ග. ස./செம்பியன்பத்து கி. ச./Chempianpattu, V. C. ...	10,000 ...	25,000 ...	20,000
2. කුඩාතනෙයි ග. ස./குடத்தனைக் கி. ச./Kudathanai, V. C.	[7,500 ...	— ...	8,000
3. පූනකරි ග. ස./பூனகரி கி. ச./Punakary, V. C. ...	10,000 ...	— ...	—
4. පුලෝලි ග. ස./புலோலி கி. ச./Puloly, V. C. ...	7,000 ...	— ...	—
5. කඩ්ඩෙයිවැලි ග. ස./கட்டைவேலி கி. ச./Kaddaivali, V. C. ...	— ...	5,000 ...	7,000
6. නාවත්කුලි ග. ස/நாவற்குழி கி. ச./Navatkuli, V. C. ...	— ...	8,500 ...	—
7. වඩුකොඩ්ඩෙයි/வட்டுக்கோட்டை கி. ச./Vadukoddai ...	— ...	5,000 ...	10,000
8. වැල්වැටිතුරේ සු. න. ස./வல்வெட்டித்துறை ப. ச./Velvettiturai, T. C. ...	— ...	6,068 ...	—
9. කුඩාතනෙයි/குடத்தனை கி. ச./Kudathanai ...	— ...	— ...	8,000
10. පල්ලවරායන් කඩ්ඩු ග. ස/பல்லவராயன்கட்டு கி. ச./Pallavarayankaddu, V. C. ...	7,000 ...	— ...	—
ත්‍රිකුණාමලය : திருகோணமலை Trincomalee			
1. කඩ්ඩෙයිපරිච්චාන් ග. ස./கட்டைபறிச்சான் கி. ச./Kaddaiparawwan, V. C. ...	10,000 ...	— ...	—
2. කින්නියා ග. ස./கிண்ணியா கி. ச./Kinniya, V.C., ...	7,500 ...	— ...	—
3. පුල්මුඩ්ඩෙයි ග. ස./புல்மோட்டை கி. ச./Pulmottai, V. C. ...	— ...	30,000 ...	—
4. අල්ලන්කර්නි ග. ස./ஆலங்கேணி கி. ச./Alankerny V. C. ...	— ...	5,000 ...	—
5. නීලවේලි ග. ස./நிலாவெளி கி. ச./Neelaveli, V. C. ...	— ...	— ...	5,000
6. වරායබද ග. ස./குடாக்கரை கி.ச./Harbour Villages, V.C. ...	— ...	— ...	10,000
7. උප්පුවේලි ග. ස./உப்புவெளி கி. ச./Uppuveli, V.C. ...	— ...	— ...	10,000
8. කුච්චවේලි ග. ස./குச்சவெளி கி. ச./Kuchchaveli, V. C. ...	— ...	— ...	5,000

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු වාචික පිළිතුරු

ධීවර මංමාවත් සඳහා පළාත් පාලන ආයතනවලට ආධාර

உள்ளூரதிகார நிலையங்களுக்கு மீன்பிடி வீதிகளுக்கான நன்கொடை

Grants to L. AA. for Fisheries Roads

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම / உள்ளூரதிகாரசபையின் பெயர் / *Name of L. AA.*	1965–66	1966–67	1967–68
වව්නියාව : வவுனியா Vavuniya			
1. කරිකඩ්ඩුමුලෙයි දකුණ ග. ස./கரிக்காட்டுமூலை தெற்கு கி. ச./ Karikaddumoolai South V. C. ...	7,500 ...	10,000 ...	—
2. මුල්ලියාවලෙයි ග. ස./முள்ளியவளை கி. ச./Mulliyawalai, V. C.	— ...	6,000 ...	—
3. මුලතිවු සු. න. ස./முல்லைத்தீவு ப. ச./Mulathivu, T. C. ...	— ...	12,000 ...	10,000
4. කරිකඩ්ඩුමුලෙයි උතුර ග. ස./கரிக்காட்டுமூலை வடக்கு கி. ச./ Karikaddumoolai North, V. C. ...	— ...	— ...	10,000
5. පුතුකුඩිරිප්පු ග. ස./புதுக்குடியிருப்பு கி. ச./Puthukudirippu, V. C.	— ...	— ...	10,000
මන්නාරම : மன்னார் Mannar			
1. ඉලුප්පෙයි කඩවෙයි ග. ස./இலுப்பைக்கடவை கி. ச./Illuppai Kadawai, V. C. ...	8,000 ...	10,000 ...	10,000
2. තලෙයිමන්නාරම ග. ස./தலைமன்னார் கி.ச./Talaimannar, V.C.	10,000 ...	6,993 ...	—
3. පේසාලෙයි ග. ස./பேசாலை கி. ச./Pesalai, V. C. ...	10,000 ...	10,000 ...	—
4. මන්නාරම සු. න. ස./மன்னார் ப. ச.//Mannar T. C. ...	— ...	5,000 ...	—
5. පෙරුන්කාලිපත්තු ග. ස./பெருங்களிப்பத்து கி. ச./Perunkalipattu, V. C. ...	— ...	— ...	7,500
6. මුසාලි දකුණ ග. ස./முசலி தெற்கு கி. ச./Musali South, V. C.	— ...	— ...	9,960/20
මඩකලපුව : மட்டக்களப்பு Batticaloa			
1. මන්මුනෙයි ඊශාන ග. ස./மண்முனை வடகிழக்கு (தெ.ப.) கி.ச./ Mann unai North-east (S.P.) ...	2,000 ...	— ...	—
2. කෝරළෙයි දකුණ ග. ස./கோறளை தெற்கு கி. ச./Koralai South, V. C. ...	10,000 ...	20,000 ...	30,000
3. මන්මුනෙයි ඊශාන ග. ස.மண்முனை வடகிழக்கு (வ. ப.) கி.ச. /Manmunai North east, V. C. ...	7,000 ...	— ...	—
4. වාලච්චනෙයි ග. ස./வாழைச்சேனை கி. ச./Walachenai, V. C.	— ...	15,000 ...	—
5. මන්මුනෙයි නිරිත හා එරුවිල්/மண்முனை தென்மேற்கு எருவில் கி. ச./Manmunai Southwest & Eruvil. ...	— ...	— ...	8,000
අම්පාර : அம்பாறை Amparai			
1. පොතුවිල් ග. ස./பொத்துவில் கி. ச./Potuvil, V. C. ...	10,000 ...	— ...	—
2. අක්කරෙයිපත්තු මධ්‍යම ග. ස./அக்கரைப்பத்து மத்தி கி. ச. Akkaraipattu Central, V. C. ...	10,000 ...	— ...	—
3. අක්කරෙයිපත්තු දකුණ ග. ස./அக்கரைப்பத்து தெற்கு கி. ச. Akkaraipattu South, V. C. ...	10,000 ...	10,000 ...	10,000
4. කරවහු දකුණ ග.ස./கரவாகு தெற்கு கி.ச./ Karavahu South, V. C. ...	5,000 ...	— ...	—
5. අක්කරෙයිපත්තු උතුර ග. ස./அக்கரைப்பத்து வடக்கு கி. ச. Akkaraipattu North, V. C. ...	— ...	11,000 ...	10,000
6. පානම ග. ස./பாணம கி. ச./Panama, V. C. ...	— ...	15,000 ...	10,000

තානායම් සඳහා පළාත් පාලන ආයතනවලට ආධාර

உள்ளூரதிகாரசபைகளுக்கு வாடி வீட்டுக்கான கொடை

Grants to Local Authorities for Rest Houses

ප. පා. ආයතනයේ නම / உள்ளூரதிகாரசபையின் பெயர் / *Name of L. AA.*	1965/66	1966/67	1967/68
1. මඩකලපුව න. ස./மட்டக்களப்பு ந. ச./Batticaloa, U. C. ...	3,000 ...	8,000 ...	15,000
2. පොයින්ට්පේද්‍රු න. ස./பருத்தித்துறை ந. ச./Point Pedro U.C.	3,000 ...	5,000 ...	—
3. වවුනියා න. ස./வவுனியா ந. ச./Vavuniya U. C. ...	— ...	8,000 ...	20,000

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දිස්ත්‍රික්කය / மாவட்டம் / District	පා. පා ආයතනයේ නම / உள்ளூர் அதிகாரசபையின் பெயர் / Name of L.A.	පාරවල් දීර්ඝ කිරීම සහ වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා සුළු නගර සභාවනට ආධාර (1967–68 වර්ෂයට ගංවතුර හා සුළිසුළං ආධාර ද ඇතුළත්ව) / பட்டினசபைகளுக்கு வீதி விஸ்தரிப்பிற்கும், திருத்தங்களுக்குமான நன்கொடை (1967/68 இல் வெள்ள நிவாரணம்/புயல்காற்றிற்கான நன்கொடைகள் உட்பட) / Grants for T.CC. for extensions and improvements to roads (including grants for Flood Relief and Cyclones for the year 1967–68) 1965–66	1966–67	1967–68	පැති කාණු සඳහා ආධාර / பக்கவடிகாலுக்கான நன்கொடை / Grants for Side drains 1965–66	1966–67	1967–68	උතුර–නැගෙනහිර–මාතෘධාර කාභිවෘද්ධි මධ්‍යස්ථාන සඳහා නගර/සුළු නගර සභාවනට ආධාර / வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களில் உள்ள ந. ச./ப. சபைகளுக்கு பிரசவ குழந்தை நலன்புரி நிலையங்களுக்கான நன்கொடை / Grants to U.CC/T. CC. for Maternity & Child Welfare Centres in North Eastern Province 1965–66	1966–67	1967–68	පුස්තකාල සඳහා ආධාර / நூல் நிலையங்களுக்கான நன்கொடை / Grants for Libraries 1965–66	1966–67	1967–68
යාපනය ... யாழ்ப்பாணம் Jaffna	... කයිට්ස් සු. න. ස. ஊர்காவற்றுறை ப. ச. Kayts, T.C.	... 3,680...	6,470	... 7,800	... —	... 2,500...	— ...	750...	750...	700...	800...	750...	700
	චන්කානෙයි சங்கானை Chankanai	... 3,743...	4,857.75...	8,640	... —	... —	... — ...	750...	750...	700...	800...	750...	700
	චුන්නාකම් சுன்னாகம் Chunnakam	... 3,750...	6,500	... 7,800	... —	... —	... — ...	1,500...	1,250...	1,200...	— ...	750...	700
	කන්කසන්තුරේ காங்கேசன்துறை Kankesanthurai	... 3,379...	6,500	... 7,800	... 1,500...	— ...	— ...	1,500...	2,750...	2,300...	— ...	750...	700
	මානිපායි மானிப்பாய் Manipay	... 3,750...	6,475.25...	7,800	... —	... —	... — ...	750...	750...	700...	— ...	750...	700
	නෙල්ලියඩි நெல்லியடி Nelliady	... 3,750...	5,499	... 7,410	... 1,500...	— ...	— ...	2,000...	1,750...	1,500...	800...	750...	700
	වැල්වැටිතුරේ வல்வெட்டித்துறை Velvettiturai	... 2,899...	6,500	... 7,450	... —	... —	... — ...	750...	750...	700...	— ...	— ...	—
	කිලිනොච්චි கிளிநொச்சி Kilinochchi	... — ...	—	... 5,500	... —	... —	... — ...	— ...	— ...	— ...	— ...	— ...	700
	උරුම්පිරායි உரும்பிராய் Urumpirai	... — ...	6,760	... 7,664	... —	... —	... — ...	— ...	— ...	300...	— ...	— ...	700

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ත්‍රිකුණාමලය திருகோணமலை Trincomalee	කින්නියා கிண்ணியா Kinniya	—	4,944	7,800	—	—	5,000	600	750	1,300	—	750	830
	මුතූර් மூதூர் Muttur	3,750	6,500	7,800	—	—	—	750	750	—	800	750	700
	කන්තලේ கந்தளாய் Kantalai	3,750	6,456.60	7,800	—	—	1,500	750	750	1,000	500	750	10,700
මඩකලපුව மட்டக்களப்பு Batticaloa	එරාවූර් සු. න. ස. ஏறாவூர் ப. ச. Eravur, T.C.	3,750	6,500	7,800	—	2,000	3,000	—	750	1,000	800	—	500
	කත්තන්කුඩි காத்தான்குடி Kattankudy	6,995	6,500	7,800	1,500	—	—	1,000	1,000	750	800	—	500
අම්පාර அம்பாறை Amparai	සමන්තුරේ சம்மாந்துறை Samanthurai	3,750	16,000	7,800	1,500	—	—	625	750	1,500	800	750	700
	කල්මුනේ கல்முனை Kalmunai	3,750	6,500	5,500	1,000	—	—	1,000	750	750	800	750	700
වවුනියා வவுனியா Vavuniya	මුලතිව් முல்லைத்தீவு Mulaithivu	3,750	5,075	7,800	—	—	5,000	750	750	1,100	800	750	700
මන්නාරම மன்னார் Mannar	මන්නාරම மன்னார் Mannar	3,750	6,480.50	7,410.50	—	—	5,000	1,500	1,250	1,300	800	—	700
	ත්‍රිකුණාමලය න. ස. திருகோணமலை ப.ச. Trincomalee, T.C.	—	—	—	—	—	—	2,500	1,250	1,700	1,000	1,000	900
	චාවකච්චේරි சாவகச்சேரி Chavakachcheri	—	—	—	—	—	—	3,000	2,250	2,400	1,000	1,000	900
	පේද්දුරුතුඩුව பருத்தித்துறை Point Pedro	—	—	—	—	—	—	1,000	750	700	—	1,000	900
	වවුනියාව வவுனியா Vavuniya	—	—	—	—	—	—	1,000	—	—	1,000	1,000	900
	මඩකලපුව (දැනට මහ නගර සභාවකි) மட்டக்களப்பு (தற்போதைய மா. ந. ச.) Batticaloa (M.C. at present)	—	—	—	—	—	—	2,000	1,750	—	1,000	1,000	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

උතුරු නැගෙනහිර පළාත් වල පිහිටි ප. පා. ආයතන සඳහා 65/66 සිට 66/67 දක්වා දී ඇති ආධාර මුදල් පිළිබඳ විස්තර

வட, கிழக்கு மாகாணங்களில் உள்ள உள்ளூர் அதிகார நிலையங்களுக்கு 65/66—66/67 இல் வழங்கப்பட்ட நன்கொடை

Grants given from 65/66—66/67 in respect of L. AA. in the North Eastern Provinces

ගම්සභාවේ නම / கிராமச்சபையின் பெயர் / *Name of V. C.*	ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සඳහා ආධාර / கிராம வேலைகளுக்கான நன்கொடை / *Grants for Village Works* (1)			සුළිසුළං/ගංවතුර ආධාර / புயல்/வெள்ளத்திற்கான நன்கொடை / *Grants for Cyclone/Floods* (2)	ග්‍රාමීය ළිං සඳහා ආධාර / கிராமக் கிணறுகளுக்கான நன்கொடை / *Grants for Village Wells* (3)		
	65/66	66/67	67/68	67/68	65/66	66/67	67/68
1. අල්ලෙයිපිඩ්ඩි/அல்லைப்பிட்டி/Allaipiddy	11,500 0	13,000 0	8,500 0	3,045 0	1,700 0	1,250 0	1,700 0
2. අනලතිවු/அனலைதீவு/Analathivu	7,940 0	9,622 0	8,500 0	3,710 0	1,622 50	2,803 0	1,700 0
3. අච්චුවේලි/அச்சுவேலி/Achuveli	16,577 50	7,992 0	8,490 0	7,110 0	1,665 0	1,994 0	1,700 0
4. චාවකච්චේරි/சாவகச்சேரி/Chavakachcheri	11,488 50	17,484 0	8,422 0	4,610 0	1,700 0	1,499 0	1,700 0
5. චැම්පියන්පත්තු/செம்பியன்பத்து/Chempianpattu	19,516 69	10,000 0	8,040 0	25,200 0	1,700 0	1,996 0	1,700 0
6. චුල්ලිපුරම්/சுளிபுரம்/Chullipuram	17,500 0	10,000 0	8,500 0	5,810 0	1,700 0	2,000 0	1,700 0
7. ඩෙල්ෆ්ට්/நெடுந்தீவு/Delft	7,977 55	13,316 0	8,199 0	4,680 0	1,686 0	3,377 50	1,697 0
8. ඉරනතිවු/இரணைதீவு/Iranathivu	11,500 0	10,500 0	8,500 0	875 0	—	4,000 0	1,700 0
9. කච්චායි/கச்சாய்/Kachchai	11,500 0	9,980 0	8,485 0	7,110 0	1,695 0	1,700 0	1,700 0
10. කරෙයිතිවු/காரைதீவு/Karaithivu	13,597 0	15,922 75	8,382 0	5,015 0	1,663 80	3,833 0	1,700 0
11. කොකුවිල්/கொக்குவில்/Kokkuvil	7,401 0	17,500 0	7,395 0	6,785 0	1,700 0	1,700 0	1,700 0
12. කෝප්පායි/கோப்பாய்/Kopai	7,065 0	8,913 75	8,468 0	5,515 0	1,700 0	1,700 0	1,700 0
13. කුඩාතනෛයි/குடத்தனை/Kudathanai	11,421 50	10,000 0	8,500 0	7,400 0	1,683 0	1,487 0	1,700 0
14. මල්ලාකම්/மல்லாகம்/Mallakam	11,125 0	11,071 50	7,950 50	4,190 0	—	1,802 0	1,700 0
15. මානිපායි/மானிப்பாய்/Manipay	17,643 0	20,000 0	7,891 25	5,510 0	1,700 0	1,500 0	1,700 0
16. මිරිසුවිල්/மிருசுவில்/Mirusuvil	7,891 0	12,000 0	8,500 0	5,540 0	1,700 0	1,500 0	1,700 0
17. මුහම්මදලෙයි/முகமாலை/Muhamadalai	12,984 0	11,880 50	8,500 0	4,610 0	1,700 0	1,695 0	1,699 0
18. මුල්ලිපත්තු/முள்ளிப்பத்து/Mullipattu	11,500 0	10,000 0	,500 0	7,065 0	1,700 0	2,500 0	1,700 0
19. මයිලිඩ්ඩි/மயிலிட்டி/Myliddy	11,500 0	12,500 0	10,995 0	4,925 0	1,700 0	2,000 0	1,700 0
20. නයිනතිවු/நயினாதீவு/Nainathivu	11,493 0	15,988 0	8,500 0	11,385 0	1,696 0	3,387 0	1,695 0
21. නල්ලූර්/நல்லூர்/Nallur	11,141 0	10,000 0	8,500 0	6,340 0	2,700 0	1,500 0	1,687 25

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම / கிராமச்சபையின் பெயர் / Name of V.C.	කශල ශෝධනය හා ඇමදීම සඳහා / மலகூட வேலை தெருப் பெருக்கல் வேலைக்கான நன்கொடை / Grants for Conservancy & Scavenging (4) 65/66	66/67	67/68	මාතෘධාරකාභිවෘධි මධ්‍යස්ථාන සඳහා ආධාර / தாய் குழந்தை நலன்புரி நிலையத் திற்கான நன்கொடை / Grants for Maternity and Child Welfare Centres (5) 65/66	66/67	67/68	මහජන පුස්තකාල සඳහා ආධාර / பொது நூல் நிலையத்திற்கான நன்கொடை / Grants for Public Libraries (6) 65/66	66/67	67/68
1. අල්ලෙයිපිඩ්ඩි/அல்லைப்பிட்டி/Allaipiddy	—	250 0	250 0	1,000 0	1,200 0	1,000 0	300 0	275 0	270 0
2. අනලතිවු/அனலைதீவு/Analathivu	—	400 0	400 0	750 0	750 0	700 0	—	—	—
3. අච්චුවේලි/அச்சுவேலி/Achuveli	—	450 0	500 0	750 0	750 0	800 0	—	—	—
4. චාවකච්චේරි/சாவகச்சேரி/Chavakachcheri	—	250 0	300 0	1,000 0	1,750 0	1,500 0	300 0	275 0	270 0
5. චැම්පියන්පත්තු/செம்பியன்பத்து/Chempianpattu	—	250 0	300 0	750 0	750 0	800 0	—	—	—
6. චුල්ලිපුරම්/சுளிபுரம்/Chullipuram	—	450 0	600 0	750 0	750 0	800 0	300 0	275 0	270 0
7. ඩෙල්ෆ්ට්/நெடுந்தீவு/Delft	—	400 0	400 0	2,250 0	1,750 0	1,600 0	—	—	—
8. ඉරනතිවු/இரணைதீவு/Iranathivu	—	—	—	750 0	750 0	700 0	200 0	275 0	270 0
9. කච්චායි/கச்சாய்/Kachchai	—	450 0	—	750 0	750 0	700 0	300 0	—	—
10. කරෛයිතිවු/காரைதீவு/Karaithivu	—	450 0	450 0	750 0	750 0	700 0	—	275 0	270 0
11. කොකුවිල්/கொக்குவில்/Kokkuvil	—	450 0	750 0	750 0	750 0	1,000 0	—	—	5,000 0
12. කෝප්පායි/கோப்பாய்/Kopai	—	400 0	500 0	1,500 0	1,750 0	1,100 0	—	—	—
13. කුඩාතනෙයි/குடத்தனை/Kudathanai	—	—	—	750 0	1,000 0	700 0	300 0	275 0	270 0
14. මල්ලාකම්/மல்லாகம்/Mallakam	—	250 0	200 0	1,500 0	1,250 0	1,500 0	300 0	275 0	270 0
15. මානිපායි/மானிப்பாய்/Manipay	—	450 0	500 0	750 0	1,000 0	800 0	300 0	275 0	270 0
16. මිරිසුවිල්/மிருசுவில்/Mirusuvil	—	300 0	200 0	1,500 0	1,250 0	1,100 0	—	—	—
17. මුහම්මඩලෙයි/முகமாலை/Muhamadalai	—	300 0	350 0	1,000 0	750 0	700 0	—	—	—
18. මුල්ලිපත්තු/முள்ளிப்பத்து/Mullipattu	—	300 0	600 0	750 0	750 0	700 0	—	—	—
19. මයිලිඩ්ඩි/மயிலிட்டி/Myliddy	—	450 0	750 0	750 0	750 0	800 0	300 0	275 0	270 0
20. නයිනතිවු/நயினாதீவு/Nainathivu	—	450 0	400 0	750 0	1,000 0	700 0	—	—	—
21. නල්ලූර්/நல்லூர்/Nallur	—	400 0	500 0	750 0	750 0	—	300 0	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் Name of V.C.	ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සඳහා ආධාර கிராம வேலைகளுக்கான நன்கொடை Grants for Village Works (1) 65/66	66/67	67/68	සුළිසුළං/ගංවතුර ආධාර புயல்/வெள்ளத்திற்கான நன்கொடை Grants for Cyclone/Floods (2) 67/68	ග්‍රාමීය ළිං සඳහා ආධාර கிராமக் கிணறுகளுக்கான நன்கொடை Grants for Village Wells (3) 65/66	66/67	67/68
22. නාරන්තානයි/நாரந்தனை/Naranthanai	8,000 0	10,000 0	8,500 0	6,120 0	1,453 50	3,000 0	1,700 0
23. නාවක්කුලි/நாவற்குழி/Navakkuli	20,254 0	12,000 0	8,500 0	5,220 0	1,672 0	1,500 0	1,700 0
24. නිර්වැලි/நீர்வேலி/Neerveli	10,800 50	10,000 0	8,500 0	4,465 0	1,700 0	2,000 0	1,700 0
25. පන්ඩතෙරිප්පු/பண்டைத்தெரிப்பு/Pandatherippu	11,500 0	13,690 0	8,498 0	5,130 0	1,700 0	1,700 0	1,700 0
26. පල්ලවරායන්කඩ්ඩු/பல்லவராயன்கட்டு/Pallavarayan-kaddu	11,500 0	20,000 0	8,500 0	4,550 0	1,700 0	3,200 0	1,500 0
27. පූනකරි/பூனகரி/Punakari	11,500 0	20,000 0	8,500 0	5,550 0	1,700 0	3,000 0	1,500 0
28. පුලෝලි/புலோலி/Puloly	11,404 0	10,000 0	7,915 0	6,665 0	1,700 0	2,000 0	—
29. පුන්ගුඩුතිවු/புங்குடுதீவு/Punguduthivu	11,500 0	15,876 0	8,500 0	6,200 0	1,355 0	1,491 50	1,700 0
30. පුත්තූර්/புத்தூர்/Puttur	10,030 0	9,996 0	8,490 0	6,570 0	1,680 0	1,700 0	1,750 0
31. තෙලිප්පලෙයි/தெல்லிப்பழை/Telippalai	17,361 50	25,000 0	16,500 0	5,540 0	1,621 50	1,700 0	1,700 0
32. තුනුක්කායි/துணுக்காய்/Tunukkai	11,306 0	10,000 0	8,500 0	—	1,597 0	1,700 0	1,700 0
33. උඩුප්පිඩි/உடுப்பிட்டி/Udupiddy	18,000 0	15,000 0	8,493 0	12,200 0	1,700 0	1,700 0	1,700 0
34. උඩුවිල්/உடுவில்/Uduvil	6,622 60	15,445 0	8,500 0	5,080 0	1,700 0	1,700 0	1,700 0
35. වඩ්ඩුකොඩ්ඩයි/வட்டுக்கோட்டை/Vaddukkoddai	16,500 0	15,686 0	7,435 99	5,490 0	1,700 0	1,817 0	1,700 0
36. වරනි/வரணி/Varany	17,992 0	10,000 0	7,060 0	6,255 0	1,699 50	1,495 0	1,700 0
37. වේලනායි/வேலணை/Velanai	11,080 0	13,910 0	8,493 50	6,700 0	1,686 0	3,157 0	1,687 0
38. අර්ලාලෙයි/எலாலை/Erlalai	11,500 0	19,833 0	7,492 0	6,085 0	1,700 0	2,000 0	1,700 0
39. එලුවයිතිවු/எழுவைதீவு/Eluvaithivu	11,484 79	10,000 0	8,500 0	5,400 0	1,548 75	1,800 0	1,700 0
40. කඩ්ඩයිවෙලි/கட்டைவேலி/Kaddaiveli	7,250 0	25,970 0	8,500 0	4,185 0	1,700 0	2,500 0	1,700 0
41. පුලෝපලෙයි/புலோப்பழை/Pulopalai	11,404 25	14,592 50	8,470 0	3,825 0	1,700 0	1,700 0	1,700 0
42. කරච්චි/கரைச்சி/Karachchi	7,973 0	26,860 0	8,485 0	5.200 0	1,700 0	1,653 0	1,700 0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் *Name of V. C.*	කශලශෝධනය හා ඇමදීම සඳහා மலகூட வேலை தெருப் பெருக்கல் வேலைக்கான நன்கொடை *Grants for Conservancy & Scavenging* (4) 65/66	66/67	67/68	මාතෘධාරකාභිවෘද්ධි මධ්‍යස්ථාන සඳහා ආධාර தாய் குழந்தை நலன்புரி நிலையத்திற்கான நன்கொடை *Grants for Maternity and Child Welfare Centres* (5) 65/66	66/67	67/63	මහජන පුස්තකාල සඳහා ආධාර பொது நூல் நிலையத்திற்கான நன்கொடை *Grants for Public Libraries.* (6) 65/66	66/67	67/68
22. නාරන්තානයි/நாரந்தனை/Naranthnai	—	300 0	300 0	750 0	750 0	700 0	—	—	—
23. නාවක්කුලි/நாவற்குழி/Navakkuli	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24. නීර්වැලි/நீர்வேலி/Neerveli	—	300 0	—	1,500 0	1,250 0	800 0	—	—	—
25. පන්ඩතෙරිප්පු/பண்டைத்தெரிப்பு/ Pandatherippu	—	700 0	600 0	1,500 0	1,250 0	1,200 0	300 0	275 0	270 0
26. පල්ලවරායන්කඩ්ඩු/பல்லவராயன்கட்டு/ Pallavara-yankaddu	—	—	—	—	750 0	—	—	—	—
27. පූනකරි/பூனகரி/Punakari	—	450	450	750	—	700	—	—	—
28. පුලෝලි/புலோலி/Puloly	—	300	300	—	—	200	—	—	—
29. පුන්ගුඩුතිවු/புங்குடுதீவு/Punguduthivu	—	—	400	2,250	1,150	1,400	300	275	270
30. පුත්තූර්/புத்தூர்/Puttur	—	450	400	—	750	700	—	—	—
31. තෙලිප්පලෙයි/தெல்லிப்பளை/Telippalai	—	450	500	1,500	1,250	1,100	—	—	—
32. තුනුක්කායි/துணுக்காய்/Tunukkai	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33. උඩුප්පිඩි/உடுப்பிட்டி/Udupiddy ...	—	450	350	1,500	1,750	1,600	—	275	270
34. උඩුවිල්/உடுவில்/Uduvil	—	250	600	750	750	800	300	275	270
35. වඩ්ඩුකොඩෙයි/வட்டுக்கோட்டை/Vaddukkoddai ...	—	450	600	1,500	1,250	1,100	10,300	275	270
36. වරනි/வரணி/Varany	—	400	500	750	750	700	—	—	—
37. වේලනායි/வேலணை/Velanai	—	250	300	750	750	700	300	275	270
38. අර්ලාලෙයි/ஏளாலை/Erlalai	—	—	600	1,500	1,250	1,300	300	275	270
39. එලුවයිතිවු/எழுவைதீவு/Eluvaithivu	—	250	400	750	750	700	—	—	—
40. කඩ්ඩෙයිවේලි/கட்டைவேலி/Kaddaiveli	—	450	600	750	1,250	700	—	—	—
41. පුලෝපලෙයි/புலோப்பளை/Pulopalai	—	450	450	750	1,250	1,100	300	10,275	270
42. කරච්චි/கரைச்சி/Karachchi	—	450	600	750	4,250	3,900	—	275	720

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் *Name of V. C.*	ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සඳහා ආධාර கிராம வேலைகளுக்கான நன்கொடை *Grants for Village Works* (1) 65/66	66/67	67/68	සුළිසුළං/ගංවතුර ආධාර புயல்/வெள்ளத்திற்கான நன்கொடை *Grants for Cyclone/Floods* (2) 67/68	ග්‍රාමීය ළිං සඳහා ආධාර கிராமக் கிணறுகளுக்கான நன்கொடை *Grants for Village Wells* (3) 65/66	66/67	67/68
ත්‍රිකුණාමළ දිස්ත්‍රික්කය/திருக்கோணமலை மாவட்டம்/*Trincomalee District*							
1. උප්පුවේලි/உப்புவெளி/Uppuveli ...	7,500 0 ...	20,000 0 ...	18,500 0 ...	3,375 0 ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	1,600 0
2. සම්බලතිවු/சாம்பற்தீவு/Sambalathivu ...	7,500 0 ...	9,271 12 ...	8,500 0 ...	4,050 0 ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	1,600 0
3. නිලාවේලි/நிலாவெளி/Nilavely ...	7,500 0 ...	10,000 0 ...	8,500 0 ...	— ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	3,200 0
4. කුච්චවේලි/குச்சவெளி/Kuchchaveli ...	6,991 56 ...	20,000 0 ...	8,500 0 ...	2,475 0 ...	1,500 0 ...	2,500 0 ...	3,200 0
5. පුල්මුඩ්ඩෙයි/புல்மோட்டை/Pulmuddai ...	7,500 0 ...	10,000 0 ...	8,500 0 ...	14,130 0 ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	3,200 0
6. පැනිකැටියාව/பனிக்கட்டியாவா/Peniketiyawa ...	7,500 0 ...	10,000 0 ...	9,500 0 ...	— ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	3,200 0
7. ගෝමරන්කඩවල/கோமறன்கடவெல/Gomarankadawela	7.500 0 ...	9,428 16 ...	8,500 0 ...	— ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	1,600 0
8. මැදවච්චිය/மதவாச்சி/Medawachchiya ...	7,500 0 ...	20,000 0 ...	8,500 0 ...	— ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	1,600 0
9. කුරින්චර්කර්නි/குறிஞ்சர்கேணி/Kurincherkerny ...	5,500 0 ...	20,000 0 ...	8.000 0 ...	2,250 0 ...	— ...	3,200 0 ...	3,200 0
10. අලන්කර්නි/ஆலங்கேணி/Alankerny ...	13,000 0 ...	10,000 0 ...	8,000 0 ...	4,500 0 ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	3,200 0
11. සාම්පූර්/சம்பூர்/Sampur ...	7,500 0 ...	17,000 0 ...	8,500 0 ...	10,125 0 ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	3,200 0
12. කඩ්ඩෙයිපරිච්චන්/கட்டைபறிச்சான்/Kaddaiparichchan	7,223 30 ...	10,000 0 ...	8,500 0 ...	3,150 0 ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	3,200 0
13. මල්ලිකායිතිවු/மல்லிகைத்தீவு/Mallikaithivu ...	7,500 0 ...	15.000 0 ...	8,500 0 ...	4,500 0 ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	1,600 0
14. තොප්පූර්/தோப்பூர்/Thoppur ...	7,500 0 ...	8,595 0 ...	8,500 0 ...	4,500 0 ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	1,600 0
15. ඉච්චලම්පත්තෙයි/ஈச்சிலம்பத்தை/Ichchamlampattai	7,500 0 ...	23,700 0 ...	8,500 0 ...	11,925 0 ...	1,500 0 ...	1,600 0 ...	5,200 0
16. සේරුවිල/சேருவில்/Seruwil ...	7,500 0 ...	20,000 0 ...	8,500 0 ...	4,725 0 ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	3,200 0
17. දෙහිවත්ත/தெஹிவத்தை/Dehiwatta ...	7,500 0 ...	10,000 0 ...	8,500 0 ...	6,075 0 ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	3,200 0
18. වරායබද/குடாக்கரை/Habour Villages ...	7,500 0 ...	13,310 0 ...	8,500 0 ...	2,250 0 ...	1,500 0 ...	2,500 0 ...	1,600 0
19. තම්බලකාමම්/தம்பலகாமம்/Thampalakamam ...	7,500 0 ...	30,000 0 ...	8,500 0 ...	6,075 0 ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	1,600 0
20. කන්තලේ/கந்தளாய்/Kantalai ...	7,442 0 ...	10,000 0 ...	8,500 0 ...	2,700 0 ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	1,600 0
21. අග්බෝපුර/அக்போபுர/Agbopura ...	7,500 0 ...	14,939 12 ...	8,319 15 ...	— ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	1,600 0
22. මුල්ලිපොතානෙයි/முள்ளிப்பொத்தானை/Mullipothana	7,500 0 ...	10,000 0 ...	8,500 0 ...	2,250 0 ...	1,500 0 ...	3,200 0 ...	1,600 0
මඩකලපුව දිස්ත්‍රික්කය/மட்டக்களப்பு மாவட்டம்/*Batticaloa District*							
1. කෝරලෙයි උතුර/கோறளை வடக்கு/Koralai North...	13,631 0 ...	7,466 80 ...	8,750 0 ...	6,410 0 ...	1,500 0 ...	2,500 0 ...	3,000 0
2. ඔඩ්ඩමාවඩි/ஓட்டமாவடி/Oddamawadi ...	21,000 0 ...	22,000 0 ...	8,750 0 ...	2,000 0 ...	1,431 15 ...	3,000 0 ...	1,500 0
3. වාලච්චෙනෙයි/வாளைச்சேனை/Valachchenai ...	24,000 0 ...	10,250 0 ...	13,750 0 ...	2,675 0 ...	1,500 0 ...	2,915 85 ...	1,500 0
4. කෝරලෙයි දකුණ/கோறளை தெற்கு/Koralai South	15,000 0 ...	14,000 0 ...	8,750 0 ...	2,295 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0
5. එරාවූර් උතුර/ஏறாவூர் வடக்கு/Eravur North ...	13,892 85 ...	13,994 30 ...	8,750 0 ...	2,250 0 ...	1,500 0 ...	1,464 75 ...	1,500 0
6. එරාවූර් දකුණ/ஏறாவூர் தெற்கு/Eravur South ...	12,728 0 ...	10,250 0 ...	8,750 0 ...	1,845 0 ...	1,500 0 ...	1,464 75 ...	3,000 0
7. එරාවූර් බටහිර/ஏறாவூர் மேற்கு/Eravur West ...	15,000 0 ...	15,250 0 ...	8,750 0 ...	3,125 0 ...	1,396 50 ...	2,866 50 ...	3,000 0
8. මන්මුනෙයි උතුර/மண்முனை வடக்கு (பட்டினம்)/ Manmunai North (Town) ...	9,000 0 ...	14,749 0 ...	8,423 0 ...	1,325 0 ...	1,500 0 ...	2,908 50 ...	1,270 0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் Na e of V. C.	කසල ශෝධනය හා ඇමදීම සඳහා மலகூட வேலை தெருப் பெருக்கல் வேலைக்கான நன்கொடை Grants for Conservancy & Scavenging (4) 1965/66	1966/67	1967/68	මාතෘධාරකාභිවෘධි මධ්‍යස්ථාන සඳහා ආධාර தாய் குழந்தை நலன்புரி நிலையத் திற்கான நன்கொடை Grants for Maternity and Child Welfare Centres (5) 1965/66	1966/67	1967/68	මහජන පුස්තකාල සඳහා ආධාර பொது நூல் நிலையத்திற்கான நன்கொடை Grants for Public Libraries (6) 1965/66	1966/67	1967/68
ත්‍රිකුණාමලේ දිස්ත්‍රික්කය திருக்கோணமலை மாவட்டம் Trincomalee District									
1. උප්පුවේලි/உப்புவெளி/Uppuveli	—	250	250	600	1,150	800	300	275	270
2. සම්බලතිව්/சாம்பற்தீவு/Sambalathivu	—	250	250	300	350	350	300	—	270
3. නිලාවේලි/நிலாவெளி/Nilavely	—	300	250	750	800	1,000	3,000	—	2,000
4. කුච්චවේලි/குச்சவெளி/Kuchchaveli	—	450	400	250	250	750	—	—	—
5. පුල්මුඩ්ඩෙයි/புல்மோட்டை/Pulmuddai	—	250	250	500	1,000	1,000	—	—	—
6. පැනිකැටියාව/பனிக்கட்டியாவா/Peniketiyawa	—	—	—	—	—	—	300	—	—
7. ගෝමරන්කඩවල/கோமறன்கடவெல/ Gomarankadawela	—	—	—	—	—	—	300	—	—
8. මැදවච්චිය/மதவாச்சி/Medawachchiya	—	—	—	—	—	—	300	275	270
9. කුරින්චර්කර්නි/குறிஞ்சாகேணி/ Kurincharkerny	—	250	—	—	300	350	—	—	—
10. අලන්කර්නි/ஆலங்கேணி/Alankerny	—	300	250	—	500	350	—	—	—
11. සාම්පූර්/சம்பூர்/Sampur	—	250	200	650	750	900	—	10,000	5,000
12. කඩ්ඩෙයි පරිච්චන්/கட்டைபறிச்சான்/ Kaddaiparichchan	—	250	200	500	700	200	—	275	270
13. මල්ලිකායිතිව්/மல்லிகைத்தீவு/Mallikaithivu	—	450	450	750	750	700	—	—	5,270
14. තොප්පූර්/தோப்பூர்/Thoppur	—	450	450	500	500	350	300	—	—
15. ඉච්චලම්පත්තෙයි/ஈச்சிலம்பத்தை/Ichchamlampattai	—	250	—	700	1,000	1,000	—	—	—
16. සේරුවිල/சேருவில்/Seruwil	—	300	800	250	750	500	—	—	270
17. දෙහිවත්ත/தெகிவத்தை/Dehiwatta	—	—	—	250	1,400	1,000	—	275	270
18. වරායබද/குடாக்கரை/Harbour Villages	—	450	400	500	300	—	—	—	—
19. තම්බලකාමම්/தம்பலகாமம்/Thampalakamam	—	250	200	600	—	—	—	—	—
20. කන්තලේ/கந்தளாய்/Kantalai	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21. අග්බෝපුර/அக்போபுர/Agbopura	—	250	300	—	—	250	—	—	—
22. මුල්ලිපොතානෙයි/முள்ளிப்பொத்தானை/Mullipothana	—	—	—	—	350	250	—	—	—
මඩකලපුව දිස්ත්‍රික්කය மட்டக்களப்பு மாவட்டம் Batticaloa District									
1. කෝරලෙයි උතුර/கோறளை வடக்கு/Koralai North	—	250	200	500	600	500	—	275	5,000
2. ඔඩ්ඩමාවඩි/ஓட்டமாவடி/Oddamawadi	—	250	600	—	750	500	—	275	5,270
3. වාලච්චෙනෙයි/வாழைச்சேனை/Valachchenai	—	450	400	525	750	750	—	—	—
4. කෝරලෙයි දකුණ/கோறளை தெற்கு/Koralai South	—	—	200	525	750	750	—	5,275	270
5. එරාවූර් උතුර/ஏறாவூர் வடக்கு/Eravur North	—	450	450	525	750	750	300	—	—
6. එරාවූර් දකුණ/ஏறாவூர் தெற்கு/Eravur South	—	250	250	500	750	500		—	—
7. එරාවූර් බටහිර/ஏறாவூர் மேற்கு/Eravur West	—	450	200	—	1,250	500	—	—	—
8. මන්මුනෙයි උතුර/மண்முனை வடக்கு (பட்டினம்)/Manmunai North (Town)		250	250	500	500	250	—	—	—

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் *Name of V. C.*	ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සඳහා ආධාර கிராம வேலைகளுக்கான நன்கொடை *Grants for Village Works* 65/66	(1) 66/67	67/68	සුළි සුළං/ගංවතුර ආධාර புயல்-வெள்ளத்திற்கான நன்கொடை *Grants for Cyclone/Floods* (2) 67/68	ග්‍රාමීය ළිං සඳහා ආධාර கிராமக் கிணறுகளுக்கான நன்கொடை *Grants for Village Wells* 65/66	(3) 66/67	67/68
මඩකලපුව දිස්ත්‍රික්කය/மட்டக்களப்பு மாவட்டம்/*Batticaloa District*							
9. මන්මුනෙයි ඊසාන/மண்முனை வடகிழக்கு (வ. ப.) ... Manmunai North-East (N.P.)	15,000 0 ...	9,250 0 ...	— ...	— ...	1,500 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0
10. මන්මුනෙයි වයඹ/மண்முனைவட மேற்கு ... Manmunai North-West	15,000 0 ...	26,000 0 ...	8,750 0 ...	1,170 0 ...	1,441 65 ...	1,459 0 ...	3,000 0
11. මන්මුනෙයි ඊසාන/மண்முனைவட கிழக்கு (தெ. ப.)... Manmunai North-East (S.P.)	14,000 0 ...	18,647 82 ...	8,750 0 ...	3,510 0 ...	1,500 0 ...	1,470 0 ...	3,000 0
12. මන්මුනෙයි ගිණිකොණ/மண்முனை தென் கிழக்கு ... Manmunai South-East	14,000 0 ...	14,853 0 ...	7,610 0 ...	4,860 0 ...	1,459 50 ...	1,500 0 ...	1,500 0
13. මන්මුනෙයි නිරිත හා එරුවිල්/மண்முனை தென் மேற்கு எருவில்/Manmunai South West and Iruvil ...	13,816 75 ...	10,000 0 ...	14,750 0 ...	21,570 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0
14. මන්ඩුර්/மண்டூர்/Mandur ...	14,000 0 ...	12,000 0 ...	8,750 0 ...	2,565 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0 ...	2,500 0
15. පලුකාමම්/பழுகாமம்/Palukamam ...	14,000 0 ...	13,000 0 ...	8,557 0 ...	8,930 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0 ...	1,500 0
16. නවගිරිනගර්/நவக்கிரிநகர்/Navagirinagar ...	12,212 05 ...	12,250 0 ...	8,750 0 ...	8,015 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0 ...	2,500 0
17. කල්ලාර්තුරෙයි නීලවනෙයි/கல்லார்துறை நீலவாணை Kallarthurai Neelavanai	9,000 0 ...	17,000 0 ...	8,750 0 ...	13,310 0 ...	1,500 0 ...	1,414 0 ...	—
අම්පාර දිස්ත්‍රික්කය/அம்பாறை மாவட்டம்/*Amparai District*							
1. කරවහු උතුර/கரவாகு வடக்கு/Karavahu North ...	8,559 86 ...	18,932 67 ...	26,000 0 ...	11,140 0 ...	1,500 0 ...	1,000 0 ...	1,500 0
2. කරවහු බටහිර/கரவாகு மேற்கு/Karavahu West ...	19,000 0 ...	20,250 0 ...	13,000 0 ...	19,500 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0
3. කරෙයිතිවු/காரைதீவு/Karaithivu ...	18,158 50 ...	20,250 0 ...	13,000 0 ...	8,600 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0
4. කරවහු දකුණ/கரவாகு தெற்கு/Karavahu South ...	19,000 0 ...	20,000 0 ...	18,000 0 ...	11,120 0 ...	1,500 0 ...	— ...	—
5. තින්තවුර්/நிந்தவூர்/Thinthavur ...	15,000 0 ...	20,250 0 ...	13,000 0 ...	3,460 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0
6. අක්කරෙයිපත්තු උතුර/அக்கரைப்பத்து வடக்கு ... Akkaraipattu North	23,804 25 ...	35,250 0 ...	13,000 0 ...	1,730 0 ...	1,500 0 ...	1,496 0 ...	3,000 0
7. අක්කරෙයිපත්තු මධ්‍යම/அக்கரைப்பத்து மத்தி ... Akkaraipattu Central	17,901 25 ...	20,250 0 ...	13,000 0 ...	8,825 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0 ...	1,500 0
8. අක්කරෙයිපත්තු දකුණ/அக்கரைப்பத்து தெற்கு ... Akkaraipattu South	19,000 0 ...	20,250 0 ...	26,000 0 ...	6,720 0 ...	— ...	1,500 0 ...	3,000 0
9. පොතුවිල්/பொத்துவில்/Potuvil ...	18,688 75 ...	28,250 0 ...	13,000 0 ...	3,375 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0 ...	3,000 0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் *Name of V.C.*	කශල ශෝධනය හා ඇමදීම සඳහා மலகூட வேலை தெருப் பெருக்கல் வேலைக்கான நன்கொடை *Grants for Conservancy & Scavenging* (4) 65/66	66/67	67/68	මාතෘධාරකාභිවෘධි මධ්‍යස්ථාන සඳහා ආධාර தாய் குழந்தை நலன்புரி நிலையத் திற்கான நன்கொடை *Grants for Maternity and Child Welfare Centres* (5) 65/66	66/67	67/68	මහජන පුස්තකාල සඳහා ආධාර பொது நூல் நிலையத்திற்கான நன்கொடை *Grants for Public Libraries* (6) 65/66	66/67	67/68
මඩකලපුව දිස්ත්‍රික්කය/மட்டக்களப்பு மாவட்டம்/*Batticaloa District*									
9. මන්මුනෙයි ඊසාන/மண்முனை வடகிழக்கு (வ. ப.)/ Manmunai North-East (N.P.)	—	300	—	525	750	—	—	—	—
10. මන්මුනෙයි වයඹ/மண்முனை வடமேற்கு/ Manmunai North-West	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11. මන්මුනෙයි ඊසාන/மண்முனை வட கிழக்கு (தெ. ப.)/ Manmunai North-East (S.P.)	—	450	500	500	1,150	750	10,300	275	100
12. මන්මුනෙයි ගිණිකොණ/மண்முனை தென் கிழக்கு/ Manmunai South-East	—	—	—	—	—	500	—	—	—
13. මන්මුනෙයි නිරිත හා එරුවිල්/மண்முனை தென் மேற்கு எருவில்/ Manmunai South-West and Iruvil		450	600	500	750	700	300	275	—
14. මන්ඩූර්/மண்டூர்/Mandur	—	—	250	525	750	500	—	—	—
15. පලුකාමම්/பழுகாமம்/Palukamam	—	—	250	525	—	500	—	—	—
16. නවගිරිනගර්/நவக்கிரிநகர்/Navagirinagar	—	—	200	—	—	500	—	—	270
17. කල්ලාර්තුරෙයි නීලවනෙයි/கல்லார்துறை நீலவாணை Kallarthurai Neelavanai	—	—	450	525	1,400	750	—	275	—
අම්පාර දිස්ත්‍රික්කය/அம்பாறை மாவட்டம்/*Amparai District*									
1. කරවහු උතුර/கரவாகு வடக்கு/Karavahu North	—	300	300	—	—	750	300	275	5,270
2. කරවහු බටහිර/கரவாகு மேற்கு/Karavahu West	—	250	300	—	—	500	—	—	—
3. කරෙයිතිවු கரைதீவு/Karaithivu	—	250	250	550	750	500	300	10,275	270
4. කරවහු දකුණ/கரவாகு தெற்கு/Karavahu South	—	450	300	550	—	750	—	—	—
5. තින්තවූර්/திந்தாவூர்/Thinthavur	—	250	300	550	750	750	—	—	—
6. අක්කරෙයිපත්තු උතුර/அக்கரைப்பத்து வடக்கு Akkaraipattu North	—	450	300	550	1,650	750	—	—	—
7. අක්කරෙයිපත්තු මධ්‍යම/அக்கரைப்பத்து மத்தி Akkaraipattu Central	—	450	500	550	750	750	300	275	270
8. අක්කරෙයිපත්තු දකුණ/அக்கரைப்பத்து தெற்கு Akkaraipattu South	—	250	250	500	750	500	—	275	270
9. පොතුවිල්/பொத்துவில்/Pothuvil	—	250	250	500	—	500	—	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

	ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் *Name of V.C.*	ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සඳහා ආධාර கிராம வேலைகளுக்கான நன்கொடை *Grants for Village Works* 65/66	(1) 66/67	67/68	සුළි සුළං/ගංවතුර ආධාර புயல்-வெள்ளத்திற் கான நன்கொடை *Grants for Cyclone/Floods* (2) 67/68	ග්‍රාමීය ළිං සඳහා ආධාර கிராமக் குணறுகளுக்கான நன்கொடை *Grant for Village Wells* 65/66	(3) 66/67	67/68
10.	පානම/பணும/ Panama ...	11,299 50 ...	20,250 0 ...	10,000 0 ...	6,510 0 ...	1,500 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0
11.	සමන්තුරෙයි නැගෙනහිර/சம்மாந்துறை கிழக்கு/ Samanthurai East ...	23,271 10 ...	22,468 55 ...	12,500 0 ...	24,075 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0 ...	2,935 90
12.	සමන්තුරෙයි බටහිර/சம்மாந்துறை மேற்கு/Samanthurai West ...	16,000 0 ...	20,250 0 ...	15,000 0 ...	10,800 0 ...	1,467 50 ...	— ...	3,000 0
13.	උඩපළාත/உடபலாத்த/Udapalatha ...	16,000 0 ...	20,250 0 ...	14,500 0 ...	16,650 0 ...	1,500 0 ...	3,000 0 ...	3,000 0
14.	මැද පළාත/மெடபலாத்தை/Medapalatha ...	24,000 0 ...	20,250 0 ...	13,000 0 ...	— ...	1,500 0 ...	3,000	1,500 0
	වවුනියාව දිස්ත්‍රික්කය/வவுனியா மாவட்டம்/*Vavuniya District*							
1.	චින්නචෙඩ්ඩිකුලම් බටහිර/சின்னச்செட்டிகுளம் மேற்கு Chinnacheddikulam West	7,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	3,170 0 ...	1,900 0 ...	2,000 0 ...	4,000 0
2.	චින්නචෙඩ්ඩිකුලම් නැගෙනහිර/ சின்னச்செட்டிகுளம் கிழக்கு//Chinnacheddikulam East	15,000 0 ...	17,500 0 ...	10,000 0 ...	560 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0
3.	චින්නචෙඩ්ඩිකුලම් නැගෙනහිර සහ බටහිර/சின்னச்செட்டிகுளம் கிழக்கு, மேற்கு (எஸ். டி.)/Chinnacheddikulam East & West (S.D.)	15,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	800 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	4,000 0
4.	නඩුචෙඩ්ඩිකුලම්/நடுச்செட்டிகுளம்/Naducheddikulam	14,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	2,765 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0
5.	කිලක්කමූලෙයි උතුර/கிழக்குமூலை வடக்கு/Kilakkamoolai North. ...	14,500 0 ...	17,500 0 ...	10,000 0 ...	600 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	4000 0
6.	කිලක්කමූලෙයි දකුණ (ටී. ඩී)/கிழக்குமூலை தெற்கு (ரி. டி.)/Kilakkamoolai South (T. D.) ...	7,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	2,370 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0
7.	කිලක්කමූලෙයි දකුණ (එස්. ඩී)/கிழக்குமூலை தெற்கு (எஸ். டி.)/Kilakkamoolai South, (S.D.) ...	15,000 0 ...	12,455 0 ...	10,000 0 ...	785 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0
8.	මැල්පත්තු උතුර/மேல்பத்து வடக்கு/Melpattu North	13,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	1,045 0 ...	1,900 0 ...	3,942 23 ...	3,958 25
9.	මැල්පත්තු දකුණ/மேல்பத்து தெற்கு/Melpattu South	17,500 0 ...	13,500 0 ...	10,000 0 ...	380 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0
10.	මැල්පත්තු නැගෙනහිර/மேல்பத்து கிழக்கு/Melpattu East	22,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	1,000 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0
11.	උඩයවූර්/உடையாவூர்/Udayavoor ...	15,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	920 0 ...	1,900 0 ...	2,000 0 ...	4,000 0
12.	කරිකඩ්ඩමූලෙයි උතුර/கரிக்காட்டுமூலை வடக்கு/Karikaddamoolai North ...	7,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	1,700 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் *Name of V.C.*	කසළ ශෝධනය හා ඇමදීම සඳහා மலகூட வேலை தெருப் பெருக்கல் வேலைக்கான நன்கொடை *Grants for Conservancy & Scavenging* (4) 65/66	66/67	67/68	මාතෘධාරකාභිවෘධි මධ්‍යස්ථාන සඳහා ආධාර தாய் குழந்தை நலன்புரி நிலையத் திற்கான நன்கொடை *Grants for Maternity and Child Welfare Centres* (5) 65/66	66/67	67/68	මහජන පුස්තකාල සඳහා ආධාර பொது நூல் நிலையத்திற்கான நன்கொடை *Grants for Public Libraries* (6) 65/66	66/67	67/68
10. පානම/பாணம/Panama	—	250	200	550	1,400	750	—	—	5,000
11. සමන්තුරෙයි නැගෙනහිර/சம்மாந்துறை கிழக்கு/Samanthurai East	—	—	200	550	—	500	—	275	270
12. සමන්තුරෙයි බටහිර/சம்மாந்துறை மேற்கு/Samanthurai West	—	—	200	550	—	700	—	275	270
13. උඩපළාත/உடபலாத்த/Udapalatha	—	250	200	—	—	—	—	—	—
14. මැද පළාත/மெடபலாத்தை/Medapalatha	—	300	400	500	—	700	—	—	—
වවුනියාව දිස්ත්‍රික්කය/வவுனியா மாவட்டம்/*Vavuniya District*									
1. චින්නචෙඩ්ඩිකුලම් බටහිර/சின்னச்செட்டிகுளம் மேற்கு/Chinnacheddikulam West	—	450	200	750	750	700	—	—	—
2. චින්නචෙඩ්ඩිකුලම් නැගෙනහිර/சின்னச்செட்டிகுளம் கிழக்கு/Chinnacheddikulam East	—	450	400	750	1,000	700	—	—	—
3. චින්නචෙඩ්ඩිකුලම් නැගෙනහිර සහ බටහිර சின்னச்செட்டிகுளம் கிழக்கு, மேற்கு (எஸ்.டி) Chinnacheddikulam East and West (S. D.)	—	250	300	—	500	700	—	—	—
4. නඩුචෙඩ්ඩිකුලම්/நடுச்செட்டிகுளம்/Naducheddi-kulam	—	—	300	375	—	900	—	—	—
5. කිලක්කමූලෙයි උතුර/கிழக்குமூலை வடக்கு/Kilak-kamoolai North	—	450	400	750	750	750	300	10,000	270
6. කිලක්කමූලෙයි දකුණ(ටී.ඩී.)/கிழக்குமூலை தெற்கு (ரி. டி.)/Kilakkamoolai South (T.D.)	—	250	200	1,350	900	1,000	—	—	—
7. කිලක්කමූලෙයි දකුණ (එස්. ඩී.)/கிழக்கு மூலை தெற்கு (எஸ். டி.)/Kilakkamoolai South (S.D.)	—	—	400	1,350	500	1,100	300	—	—
8. මැල්පත්තු උතුර/மேல்பத்து வடக்கு/Melpattu North	—	450	450	1,350	500	1,100	300	275	270
9. මැල්පත්තු දකුණ/மேல்பத்து தெற்கு/Melpattu South	—	250	200	—	750	500	—	—	—
10. මැල්පත්තු නැගෙනහිර/மேல்பத்து கிழக்கு/Mel-pattu East	—	450	400	750	750	900	300	—	—
11. උඩයවූර්/உடையாவூர்/Udayavoor	—	225	300	750	—	1,500	—	—	—
12. කරිකඩ්ඩමූලෙයි උතුර/கரிக்காட்டுமூலை வடக்கு/Karikaddamoolai North	—	250	400	750	500	—	—	—	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම கிராமச்சபையின் பெயர் *Name of V.C.*	ග්‍රාමීය කර්මාන්ත සඳහා ආධාර கிராம வேலைகளுக்கான நன்கொடை *Grants for Village Works* 65/66	(1) 66/67	67/68	සුළි සුළං/ගංවතුර ආධාර புயல்/வெள்ளத்திற்கான நன்கொடை *Grants for Cyclone/Floods* (2) 67/68	ග්‍රාමීය ළිං සඳහා ආධාර கிராமக் கிணறுகளுக்கான நன்கொடை *Grant for Village Wells* 65/66	(3) 66/67	67/68
13. කරිකඩ්ඩමූලෙයි දකුණ/கரிக்காட்டுமூலை தெற்கு/Kari-kaddamoolai South ...	14,500 0 ...	42,500 0 ...	9,941 0 ...	9,920 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	4,000 0
14. පුතුකුඩිරිප්පු/புதுக்குடியிருப்பு/Puthukudiruppu ...	17,500 0 ...	12,367 85 ...	10,000 0 ...	6,570 0 ...	1,900 0 ...	2,000 0 ...	4,000 0
15. මුල්ලියාවලෙයි/முள்ளியவளை/Mulliyawalai ...	10,825 0 ...	17,500 0 ...	10,000 0 ...	4,040 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	4,000 0
16. කරුනාවල්පත්තු දකුණ/கருநாவற்பத்து தெற்கு/Karu-nawalpattu South ...	12,500 0 ...	12,500 0 ...	10,000 0 ...	6,230 0 ...	1,900 0 ...	2,000 0 ...	2,000 0
මන්නාරම දිස්ත්‍රික්කය/மன்னார் மாவட்டம்/*Mannar District*							
1. තලෙයිමන්නාරම/தலைமன்னார்/Talaimannar ...	12,500 0 ...	17,500 0 ...	8,500 0 ...	5,440 0 ...	1,900 0 ...	3,980 0 ...	1,750 0
2. පේසාලෙයි/பேசாலை/Pesalai ...	12,500 0 ...	9,964 0 ...	11,500 0 ...	11,300 0 ...	1,900 0 ...	3,878 0 ...	1,750 0
3. මන්නාරම නැඟෙනහිර/மன்னார் கிழக்கு/Mannar East ...	9,000 0 ...	13,750 0 ...	8,500 0 ...	14,490 0 ...	1,900 0 ...	— ...	3,000 0
4. එරුක්කලම්පිඩ්ඩි/எருக்கலம்பிட்டி/Erukkalampiddy	10,500 0 ...	15,750 0 ...	7,992 0 ...	6,530 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	3,000 0
5. මන්තායි දකුණ/மாந்தை தெற்கு/Manthai South ...	7,500 0 ...	13,750 0 ...	8,484 0 ...	— ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	1,980 0
6. මන්තායි උතුර/மாந்தை வடக்கு/Manthai North ...	12,500 0 ...	15,750 0 ...	7,499 60 ...	12,430 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,000 0
7. පෙරුන්කාලිපත්තු/பெருங்களிப்பத்து/Perunkalipattu	12,500 0 ...	11,000 0 ...	11,249 90 ...	10,530 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	15,000 0
8. ඉලුප්පෙයිකඩවෙයි/இலுப்பைக்கடவை/Iluppaikadawai	7,373 62 ...	21,747 05 ...	13,199 0 ...	16,340 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	3,979 50
9. මෙට්කුමූලායි/மேற்குமூலை/Metkumoolai ...	7,041 03 ...	20,000 0 ...	8,452 45 ...	4,160 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	3,500 0
10. පනන්කාමම්/பனங்காமம்/Panankamam ...	20,000 0 ...	19,987 0 ...	8,500 0 ...	20,335 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	4,000 0
11. නානද්දන් නැගෙනහිර/நானாட்டான் கிழக்கு/Nanaddan East	21,730 50 ...	10,000 0 ...	8,500 0 ...	8,145 0 ...	1,900 0 ...	5,000 0 ...	3,500 0
12. නානද්දන් බටහිර/நானாட்டான் மேற்கு/Nanaddan West	22,500 0 ...	9,009 50 ...	8,500 0 ...	11,915 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	4,000 0
13. මුසාලෙයි දකුණ/முசலிதெற்கு/Musalai South ...	6,982 50 ...	12,000 0 ...	7,355 60 ...	7,335 0 ...	1,900 0 ...	4,000 0 ...	2,078 0
14. මුසාලෙයි උතුර/முசலி வடக்கு/Musalai North ...	7,500 0 ...	15,989 0 ...	8,500 0 ...	3,375 0 ...	1,900 0 ...	3,823 0 ...	2,250 0
15. වන්කාලෙයි/வங்காலை/Vankalai ...	7,239 75 ...	18,000 0 ...	9,500 0 ...	3,825 0 ...	1,900 0 ...	— ...	3,000 0
16. වන්තායි බටහිර/வாந்தை மேற்கு/Vanthai West ...	15,000 0 ...	24,510 0 ...	8,500 0 ...	17,235 0 ...	— ...	3,970 0 ...	3,996 40

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගම්සභාවේ නම / கிராமச்சபையின் பெயர் / Name of V.C.	කශල ශෝධනය හා ඇමදීම සඳහා / மலகூட வேலை தெருப் பெருக்கல் வேலைக்கான நன்கொடை / Grants for Conservancy & Scavenging (4) 65/66	66/67	67/68	මාතෘධාරකාභිවෘධි මධ්‍යස්ථාන සඳහා ආධාර / தாய் குழந்தை நலன்புரி நிலையத் திற்கான நன்கொடை / Grants for Maternity and Child Welfare Centres (5) 65/66	66/67	67/68	මහජන පුස්තකාල සඳහා ආධාර / பொது நூல் நிலையத்திற்கான நன்கொடை / Grants for Public Libraries (6) 65/66	66/67	67/68
13. කරිකඩ්ඩමුලෙයි දකුණ/கரிக்காட்டுமூலை தெற்கு/Karikaddamoolai South	—	450	400	600	1,250	1,300	300	—	
14. පුතුකුඩිරිප්පු/புதுக்குடியிருப்பு/Puthukudiruppu	—	450	400	375	500	250	—	—	—
15. මුල්ලියාවලෙයි/முள்ளியவளை/Mulliyawalai	—	450	450	750	1,650	1,250	—	—	—
16. කරුනාවල්පත්තු දකුණ/கருநாவற்பத்து தெற்கு/Karunawalpattu South	—	450	400	750	750	700	—	—	—
මන්නාරම් දිස්ත්‍රික්කය/மன்னார்மாவட்டம்/*Mannar District*									
1. තලෙයිමන්නාරම/தலைமன்னார்/Talaimannar	—	450	400	750	750	900	10,300	275	370
2. පේසාලෙයි/பேசாலை/Pesalai	—	450	400	750	750	1,000	300	275	270
3. මන්නාරම නැගෙනහිර/மன்னார் கிழக்கு/Mannar East	—	250	250	2,250	2,150	1,600	—	—	—
4. එරුක්කලම්පිඩ්ඩි/எருக்கலம்பிட்டி/Erukkalam-piddy	—	450	450	750	1,250	700	—	—	5,000
5. මන්තායි දකුණ/மாந்தை தெற்கு/ManthaiSouth	—	450	250	1,000	750	700	300	—	—
6. මන්තායි උතුර/மாந்தை வடக்கு/ManthaiNorth	—	450	400	750	1,150	900	300	275	270
7. පෙරුන්කාලිපත්තු/பெருங்களிப்பத்து/Perunkalipattu	—	450	400	750	1,000	700	—	—	—
8. ඉලුප්පෙයිකඩවෙයි/இலுப்பைக்கடவை/Iluppai-kadawai	—	450	200	1,400	750	1,200	—	—	—
9. මෙට්කුමුලායි/மேற்குமூலை/Metkumoolai	—	450	1,100	750	—	1,100	—	—	—
10. පනන්කාමම්/பனங்காமம்/Panankamam	—	250	200	—	750	900	—	—	—
11. නානාද්දන් නැගෙනහිර/நானாட்டான் கிழக்கு/Na-naddan East	—	450	400	750	750	800	—	—	—
12. නානාද්දන් බටහිර/நானாட்டான் மேற்கு/Nanadd-an West	—	450	400	2,250	750	700	—	10,275	270
13. මුසාලෙයි දකුණ/முசலிதெற்கு/Musalai South	—	450	450	750	750	1,000	—	—	—
14. මුසාලෙයි උතුර/முசலி வடக்கு/Musalai North	—	250	200	750	750	800	—	—	—
15. වන්කාලෙයි/வங்காலை/Vankalai	—	450	400	750	750	700	—	—	—
16. වන්තායි බටහිර/வாந்தை மேற்கு/Vanthai West	—	450	400	—	750	700	300	275	270

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

II වන උපලේඛනය
அட்டவணை II
SCHEDULE II

යාපනය දිස්ත්‍රික්කය
யாழ்ப்பாண மாவட்டம்
Jaffna District

	පළාත් පාලන ආයතනයේ නම உள்ளூரதிகாரசபைகளின் பெயர் *Name of Local Authority*	වර්ෂය வருடம் *Year*	ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව வாக்காளர்கள் தொகை *No. of Voters*
1.	යාපනය ම.න.ස./யாழ்ப்பாணம் மா. ந. ச./Jaffna M. C.	1963	44,069
2.	චාවකච්චේරි න.ස./சாவகச்சேரி ந. ச./Chavakachcheri U. C.	1968	8,853
3.	පේදුරුතුඩුව න.ස./பருத்தித்துறை ந. ச./Point Pedro U. C.	1965	7,675
4.	චුන්නාකම් සු.න.ස./சுன்னாகம் ப. ச./Chunnakam T. C.	1968	7,032
5.	චන්කානයි සු.න.ස./சங்கானை ப. ச./Chankanai T. C.	1964	3,208
6.	කන්කසන්තුරේ සු.න.ස./காங்கேசன்துறை ப. ச./Kankesanthurai T. C.	1965	5,838
7.	කයිට්ස් සු.න.ස./ஊர்காவற்றுறை ப. ச./Kayts T. C.	1964	1,911
8.	මනිපායි සු.න.ස./மானிப்பாய் ப. ச./Manipay T. C.	1964	3,182
9.	නෙල්ලියඩි සු.න.ස./நெல்லியடி ப. ச./Nelliady T. C.	1964	7,207
10.	වැල්වැටිතුරේ සු.න.ස./வல்வெட்டித்துறை ப. ச./Velvettiturai T. C.	1966	3,913
11.	කිලිනොච්චි සු.න.ස./கிளிநொச்சி ப. ச./Kilinochchi T. C.	1967	—
12.	උරුම්පරායි සු.න.ස./உரும்பிராய் ப. ச./Urumparai T. C.	1967	—
13.	ඩෙල්ෆ්ට් ග.ස./நெடுந்தீவு ப. ச./Delft V. C.	1968	3,558
14.	නයිනතිව් ග.ස./நயினாதீவு கி. ச./Nainathivu V. C.	1968	2,340
15.	පුන්ගුඩුතිව් ග.ස./புங்குடுதீவு கி. ச./Punguduthivu V. C.	1968	7,859
16.	අනලයිතිව් ග.ස./அனலைதீவு கி. ச./Analaithivu V. C.	1965	1,801
17.	එලුවයිතිව් ග.ස./எழுவைதீவு கி. ச./Eluvaithivu V. C.	1965	280
18.	කාරෙයිතිව් ග.ස./காரைதீவு கி. ச./Karaithivu V. C.	1965	9,437
19.	නාරන්තනෙයි ග.ස./நாரந்தனை கி. ச./Naranthanai V. C.	1966	6,636
20.	වේලනෙයි ග.ස./வேலணை கி. ச./Velanai V. C.	1966	4,909
21.	අල්ලෙයිපිඩ්ඩි ග.ස./அல்லைப்பிட்டி கி. ச./Allaipiddy V. C.	1966	2,561
22.	නල්ලූර් ග.ස./நல்லூர் கி. ச./Nallur V. C.	1968	4,967
23.	කොකුවිල් ග.ස./கொக்குவில் கி. ச./Kokuvil V. C.	1968	12,359
24.	මනිපායි ග.ස./மானிப்பாய் கி. ச./Manipay V. C.	1968	9,573
25.	වඩ්ඩුකොඩ්ඩෙයි ග.ස./வட்டுக்கோட்டை கி. ச./Vaddukoddai V. C.	1966	9,901
26.	චුලිපුරම් ග.ස./சுளிபுரம் கி. ச./Chulipuram V. C.	1966	11,954
27.	පන්ඩතෙරුප්පු ග.ස./பண்டைத்தரிப்பு கி. ச./Pandathereppu V. C.	1966	9,593
28.	උඩුවිල් ග.ස./உடுவில் கி. ச./Uduvil V. C.	1968	7,450
29.	එලාලෙයි ග.ස./எழாலை கி. ச./Eralalai V. C.	1965	7,494
30.	මල්ලාකම් ග.ස./மல்லாகம் கி. ச./Mallakam V. C.	1965	6,279
31.	තෙලිප්පලෙයි ග.ස./தெல்லிப்பழை கி. ச./Thellippalai V. C.	1968	8,569
32.	මයිලිඩ්ඩි ග.ස./மயிலிட்டி கி. ச./Myliddy V. C.	1968	9,965
33.	අච්චුවේලි ග.ස./அச்சுவேலி கி. ச./Atchuvelly V. C.	1966	7,980
34.	පුත්තූර් ග.ස./புத்தூர் கி. ச./Puttur V. C.	1968	8,611
35.	නීර්වේලි ග.ස./நீர்வேலி கி. ச./Neervely V. C.	1965	7,951
36.	කෝප්පායි ග.ස./கோப்பாய் கி. ச./Kopay V. C.	1966	6,607
37.	නාවට්කුලි ග.ස./நாவற்குழி கி. ச./Navatkuly V. C.	1968	2,382
38.	චාවාකච්චේරි ග.ස./சாவகச்சேரி கி. ச./Chavakachcheri V. C.	1968	7,034
39.	කච්චෙයි ග.ස./கச்சாய் கி. ச./Kachchai V. C.	1968	3,329
40.	මිරුසුවිල් ග.ස./மிருசுவில் கி. ச./Mirusuvil V. C.	1968	2,137
41.	වරනි ග.ස./வரணி கி. ச./Varany V. C.	1968	4,831
42.	උඩුපිඩ්ඩි ග.ස./உடுப்பிட்டி கி. ச./Udupiddy V. C.	1966	17,466
43.	කඩ්ඩෙයිවේලි ග.ස./கட்டைவேலி கி. ச./Kaddaively V. C.	1964	12,484
44.	පුලෝලි ග.ස./புலோலி கி. ச./Puloly V. C.	1965	5,853
45.	කුඩාතනෙයි ග.ස./குடத்தனை கி. ச./Kudathanai V. C.	1968	1,704
46.	චෙම්පියන්පත්තු ග.ස./செம்பியன்பத்து கி. ச./Chempianpattu V. C.	1968	1,874
47.	මුල්ලිපත්තු ග.ස.முள்ளிபத்து கி. ச./Mullipattu V. C.	1966	927
48.	මුහමාලෙයි ග.ස./முகமாலை கி. ச./Muhamalai V. C.	1966	1,058
49.	පුලෝපල්ලෙයි ග.ස./புலோப்பளை கி. ச./Pulopallai V. C.	1968	1,509
50.	කරච්චි ග.ස./கரைச்சி கி. ச./Karachchi V. C.	1965	9,962
51.	තුනුක්කායි ග.ස./துணுக்காய் கி. ச./Thunukkai V. C.	1968	1,839
52.	පූනාකරි ග.ස./பூநகரி கி. ச./Poonakary V. C.	1968	2,435
53.	පල්ලවරායන්කඩ්ඩු ග. ස./பல்லவராயன்கட்டு கி. ச./Pallavarayankaddu V. C.	1968	1,192
54.	ඉරනෙයිතිව් ග. ස./இரணைதீவு கி. ச./Iranaitivu V.C.	1968	325

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මන්නාරම දිස්ත්‍රික්කය
மன்னார் மாவட்டம்
Mannar District

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම உள்ளூரதிகார சபையின் பெயர் *Name of Local Authority*	වර්ෂය வருடம் *Year*	ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව வாக்காளர் தொகை *No. of Voters*
1. මන්නාරම සු. න. ස./மன்னார் ஐ. ச./Mannar T. C. ...	1964 ...	4,060
2. ඉලුප්පයිකඩවායි ග. ස./இலுப்பைக்கடவை கி. ச./Illuppaikadavai V. C. ...	1968 ...	331
3. පනන්කාමන් ග. ස./பணங்காமம் கி. ச./Panankamam V. C. ...	1966 ...	612
4. මෙට්කුමුලයි ග. ස./மேற்குமூலை கி. ச./Metkumulai V. C. ...	1966 ...	967
5. පෙරුන්කාලිපත්තු ග. ස./பெருங்காளிப்பத்து கி. ச./Perunkalipattu V. C. ...	1964 ...	1,413
6. මන්තායි උතුර ග. ස./மாந்தை வடக்கு கி. ச./Manthai North V. C. ...	1966 ...	1,340
7. මන්තායි දකුණ ග. ස./மாந்தை தெற்கு கி. ச./Manthai South V. C. ...	1966 ...	1,032
8. මන්තායි බටහිර ග. ස./மாந்தை மேற்கு கி. ச./Manthai West V. C. ...	1966 ...	674
9. ඉරුක්කලම්පිඩ්ඩි ග. ස./எருக்கலம்பிட்டி கி. ச./Irukkalampiddy V. C. ...	1964 ...	1,821
10. පේසාලෙයි ග. ස./பேசாலை கி. ச./Pesalai V. C. ...	1965 ...	1,126
11. තලෙයිමන්නාරම ග. ස./தலைமன்னார் கி. ச./Talaimannar V. C. ...	1965 ...	517
12. මන්නාරම නැගෙනහිර ග. ස./மன்னார் கிழக்கு கி. ச./Mannar East V. C. ...	1968 ...	1,162
13. වන්කාලෙයි ග. ස./வங்காலை கி. ச./Vankalai V. C. ...	1968 ...	1,083
14. නානද්දන් බටහිර ග. ස./நானாட்டான் மேற்கு கி. ச./Nanaddan West V. C. ...	1968 ...	1,612
15. මුසාලි උතුර ග. ස./முசலி வடக்கு கி. ச./Musali North V. C. ...	1966 ...	1,380
16. මුසාලි දකුණ ග. ස./முசலி தெற்கு கி. ச./Musali South V. C. ...	1968 ...	1,520
17. නානද්දන් නැගෙනහිර ග. ස./நானாட்டான் கிழக்கு கி.ச./Nanaddan East V.C.	1968 ...	1,646

වව්නියා දිස්ත්‍රික්කය
வவுனியா மாவட்டம்
Vavuniya District

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම உள்ளூரதிகார சபையின் பெயர் *Name of Local Authority*	වර්ෂය வருடம் *Year*	ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව வாக்காளர்கள் தொகை *No. of Voters*
1. වවුනියා න. ස./வவுனியா ந. ச./Vavuniya U. C. ...	1966 ...	4,652
2. මුල්ලතිව් සු. න. ස./முல்லைத்தீவு ப. ச./Mullaitivu T. C. ...	1964 ...	1,849
3. චින්නචෙට්ටිකුලම් බටහිර/சின்னச்செட்டிகுளம் மேற்கு கி. ச./Chinnachettikulam West V. C. ...	1968 ...	1,346
4. චින්නචෙට්ටිකුලම් නැගෙනහිර/சின்னச்செட்டிகுளம் கிழக்கு கி. ச./Chinnachettikulam East V. C. ...	1964 ...	1,313
5. චින්නචෙට්ටිකුලම් නැ. හා බ. (සිංහල කොටස ග. ස./சின்னச்செட்டிகுளம் கி. மே. (தெ. ப.) கி. ச./Chinnacheddikulam E. & W. (S. D.) V. C. ...	1968 ...	1,304
6. කිලකුමුලයි දකුණ (සිංහල කොටස) ග. ස./கிழக்குமூலை தெற்கு (எஸ். டி.) கி. ச./Kilakumoolai South (S.D.) V. C. ...	1968 ...	2,251
7. කිලකුමුලයි දකුණ (දෙමළ කොටස) ග. ස,/கிழக்குமூலை தெற்கு (ரி. சி.) கி. ச./Kilakumulai South (T. D.) V. C. ...	1968 ...	1,116
8. නෙඩුචෙට්ටිකුලම් ග. ස./நடுச்செட்டிகுளம் கி. ச./Neduchettikulam V. C. ...	1964 ...	1,395
9. කිලකුමුලයි උතුර ග. ස./கிழக்குமூலை கி. ச./Kilakumoolai V. C. ...	1968 ...	1,441
10. මල්පත්තු නැගෙනහිර ග. ස./மேற்பத்து கிழக்கு கி. ச./Melpattu East V. C....	1968 ...	989
11. මල්පත්තු දකුණ ග. ස./மேற்பத்து தெற்கு கி. ச./Melpattu South V. C. ...	1968 ...	364
12. උඩයවූර් ග. ස./உடையாவூர் கி. ச./Udayavoor V. C. ...	1968 ...	685
13. කර්නාවල්පත්තු දකුණ ග. ස./கர்நாவற்பத்து தெற்கு கி. ச./Karnavalpattu South V. C. ...	1968 ...	404
14. මල්පත්තු උතුර ග. ස./மேற்பத்து வடக்கு கி. ச./Melpattu North V. C. ...	1968 ...	839
15. මුල්ලියාවලෙයි ග. ස./முள்ளியவளை கி. ச./Mulliyawalai V. C. ...	1968 ...	3,751
16. කිරකඩ්ඩුමුලයි දකුණ ග. ස./கரிக்காட்டுமூலை தெற்கு கி. ச./Kirakaddumoolai South V. C. ...	1964 ...	1,428
17. කිරකඩ්ඩුමුලයි උතුර ග. ස./கரிக்காட்டுமூலை வடக்கு கி. ச./Kirakaddumoolai North V. C. ...	1965 ...	636
18. පුතුකුඩිරුප්පු ග. ස./புதுக்குடியிருப்பு கி. ச./Puthukudiruppu V. C. ...	1965 ...	1,302

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මඩකලපුව දිස්ත්‍රික්කය
மட்டக்களப்பு மாவட்டம்
Batticaloa District

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම / உள்ளூரதிகாரசபையின் பெயர் / *Name of Local Authority*	වර්ෂය / வருடம் / *Year*		ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව / வாக்காளர்கள் தொகை / *No. of Voters*
1. මඩකලපුව ම.න.ස./மட்டக்களப்பு மா. ந. ச./Batticaloa M. C. ...	1967	...	14,921
2. ඉරාවූර් සු.න.ස./எருவூர் ப. ச./Eravur T. C. ...	1964	...	7,672
3. කට්ටාන්කුඩි සු.න.ස./காத்தான்குடி ப. ச./Kattankudy T. C. ...	1964	...	6,991
4. කලාතුරේනීලවනම් ග.ස./கல்லார்துறை நீலவாணை கி. ச./Kalar Thuraineela-vanam V. C. ...	1966	...	3,986
5. මන්ඩුර් ග.ස./மண்டூர் கி. ச./Mandur V. C. ...	1966	...	2,320
6. නවගිරිනගර් ග.ස./நவகிரிநகர் கி. ச./Navagirinagar V. C. ...	1966	...	2,475
7. පලුකාමම් ග.ස./பழுகாமம் கி. ச./Palukamam V. C. ...	1966	...	3,881
8. මන්මුනෙයි ගිනිකොන හා ඉරුවිල් ග.ස./மண்முனை தென்கிழக்கு எருவில் கி. ச./ Manmunai South East and Eruvil V. C. ...	1964	...	8,960
9. මන්මුනේ නිරිත ග.ස./மண்முனை தென்மேற்கு கி. ச./Manmunai South West V. C. ...	1964	...	4,469
10. මන්මුනේ ඊශාන (දකුණු පළාත) ග.ස./மண்முனை வடகிழக்கு (தெ. ப) கி.ச./ Manmunai North East (S. P.) V. C. ...	1964	...	5,478
11. මන්මුනේ ඊශාන (උතුරු පළාත) ග.ස./மண்முனை வடகிழக்கு (வ. ப.) கி. ச./ Manmunai North East (N. P.) V. C. ...	—	...	—
12. මන්මුනේ උතුර නගරය ග.ස./மண்முனை வடக்கு பட்டின கி. ச./Manmunai North Town V. C. ...	1964	...	2,148
13. මන්මුනේ වයඹ ග.ස./மண்முனை வடமேற்கு கி.ச./Manmunai North West V.C.	1964	...	3,783
14. ඉරාවූර් බටහිර ග.ස./எருவூர் மேற்கு கி. ச./Eravur West V. C. ...	1966	...	1,807
15. ඉරාවූර් දකුණ ග.ස./எருவூர் தெற்கு கி. ச./Eravur South V. C. ...	1966	...	2,115
16. ඉරාවූර් උතුර ග.ස./எருவூர் வடக்கு கி. ச./Eravur North V. C. ...	1964	...	6,031
17. කෝරළේ දකුණ ග.ස./கோறளைதெற்கு கி. ச./Koralai South V. C. ...	1964	...	3,782
18. වාලච්චේනේ ග.ස./வாழைச்சேனை கி. ச./Valachchenai V. C. ...	1965	...	5,234
19. ඔට්ටමාවඩි ග.ස /ஓட்டமாவடி கி. ச./Ottamavady V. C. ...	1965	...	6,682
20. කෝරළේ උතුර ග.ස./கோறளை வடக்கு கி. ச./Koralai North V. C. ...	—	...	—
21. ඉඞචන්තිව් ග.ස./ஈச்சந்தீவு கி. ச./Eachanthivu V. C. ...	1968	...	1,991
22. කරන්කුඩා ග.ස./கன்னன்குடா கி. ச./Karankudah V. C. ...	1968	...	2,182

ත්‍රිකුණාමළය දිස්ත්‍රික්කය
திருகோணமலை மாவட்டம்
Trincomalee District

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම / உள்ளூரதிகாரசபையின் பெயர் / *Name of Local Authority*	වර්ෂය / வருடம் / *Year*		ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව / வாக்காளர்கள் தொகை / *No. of Voters*
1. ත්‍රිකුණාමළය න.ස./திருகோணமலை ந. ச./Trincomalee U. C. ...	1966	...	19,415
2. කන්තලේ සු.න.ස./கந்தளாய் ப. ச./Kantalai T. C. ...	1966	...	2,032
3. කින්නියා සු.න.ස./கிண்ணியா ப. ச./Kinniya T. C. ...	1966	...	5,710
4. මුත්තූර් සු.න.ස./மூதூர் ப. ச./Muttur T. C. ...	1966	...	4,293
5. ඉච්චලම්පත්තෙයි ග.ස./ஈச்சிலம்பத்தை கி. ச./Ichchalampattai V. C. ...	1964	...	1,025
6. මල්ලිකායිතිව් ග.ස./மல்லிகைத்தீவு கி. ச./Mallikaitivu V. C. ...	1964	...	2,122
7. සේරුවිල ග.ස./சேருவில் கி. ச./Seruvila V. C. ...	1964	...	1,786
8. දෙහිවත්ත ග.ස./தெகிவத்தை கி. ச./Dehiwatta V. C. ...	1964	...	1,833
9. තොප්පූර් ග.ස./தோப்பூர் கி. ச./Thoppur V. C. ...	1964	...	2,007
10. සම්පූර් ග.ස./சம்பூர் கி. ச./Sampur V. C. ...	1966	...	869
11. කඩ්ඩෙයිපරිච්චාන් ග.ස./கட்டைபறிச்சான் கி. ச./Kaddaiparichchan V. C. ...	1964	...	1,013
12. අලන්කර්නි ග.ස./ஆலங்கேணி கி. ச./AlankernyV. C. ...	1966	...	1,274
13. කුරුන්චන්කර්නි ග.ස./குறிஞ்சிக்கேணி கி. ச./Kurunchikerny V. C. ...	1966	...	1,611
14. තම්පලාකාමම් ග.ස./தம்பலாகாமம் கி. ச./Thampalakamam V. C. ...	1965	...	1,349
15. මුල්ලිපොතාන ග.ස./முளிபொத்தான கி. ச./Mllipothana V C. ...	1965	...	3,977
16. අග්බෝපුර ග.ස./அக்பொபுரு கி. ச./Agbopura V. C. ...	1965	...	1,597
17. කන්තලේ ග.ස./கந்தளாய் கி. ச./Kantalai V. C. ...	1965	...	5,822
18. පැනිකැටියාව ග.ස./பெனிகெற்றியாவா கி. ச./Peniketiyawa V. C. ...	1964	...	509
19. ගෝමරන්කඩවල ග.ස./கொமறங்கடவெல கி. ச./Gomarankadawala V. C. ...	1964	...	646
20. මැදවච්චිය ග.ස./மதவாச்சி கி. ச./Medawachchiya V. C. ...	1966	...	518
21. පුල්මුඩ්ඩෙයි ග.ස./புல்மோட்டை . ச./Pullimuddai V. C. ...	1966	...	1,393
22. කුච්චවේලි ග.ස./குச்சவெளி கி. ச./Kuchiveli V. C. ...	1966	...	1,318
23. නිලාවේලි ග.ස./நிலாவெளி கி. ச./Nilaveli, V. C. ...	1966	...	1,915
24. වරායබද ග.ස./குடாக்கரை கி.ச./Harbour Villages, V. C. ...	1964	...	804
25. සාම්බල්තිව් ග.ස./சாம்பற்தீவு கி. ச./Sampalthivu, V. C. ...	1966	...	1,063
26. උප්පුවේලි ග.ස./உப்புவெளி/Uppuveli, V. C. ...	1966	...	1,532

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අම්පාර දිස්ත්‍රික්කය
அம்பாறை மாவட்டம்
Amparai District

පළාත් පාලන ආයතනයේ නම / உள்ளூராதிகாரசபையின் பெயர் / *Name of Local Authority*	වර්ෂය / வருடம் / *Year*	ඡන්දදායක සංඛ්‍යාව / வாக்காளர்கள் தொகை / *No. of Voters*
1. කල්මුණේ සු.න.ස./கல்முனை ப. ச./Kalmunai T. C.	... 1966 ...	8,319
2. සමන්තුරේ සු.න.ස./சம்மாந்துறை ப. ச./Samanthurai T. C.	... 1964 ...	6,600
3. පානම ග.ස./பாணமை கி. ச./Panama V. C.	...1963/64 ...	2,508
4. පොතුවිල් ග.ස. /பொத்துவில் கி. ச./Potuvil V. C.	...1963/64 ...	2,731
5. අක්කරයිපත්තු දකුණ ග.ස./அக்கரைப்பற்று தெற்கு கி.ச./ Akkaraipattu South V.C.	...1963/64 ...	3,640
6. අක්කරෙයිපත්තු මැද ග.ස./அக்கரைப்பற்று மத்திய கி. ச./ Akkaraipattu Central V. C.	...1963/64 ...	10,500
7. අක්කරෙයිපත්තු උතුර ග.ස./அக்கரைப்பற்று வடக்கு கி. ச./ Akkaraipattu North V. C.	... 1963 ...	6,300
8. නින්තවුර් ග.ස./நிந்தாவூர் கி. ச./Nintavur V. C.	... 1968 ...	7,030
9. කාරෙයිතිව් ග.ස./காரைதீவு கி. ச./Karaithivu V. C.	...1963/64 ...	3,421
10. කරවාකු දකුණ ග.ස./கரவாகு தெற்கு கி. ச./Karavaku South V. C.	...1963/64 ...	5,779
11. කරවාකු බටහිර ග.ස./கரவாகு மேற்கு கி. ச./Karavaku West V. C.	...1965/66 ...	2,965
12. කරවාකු උතුර ග.ස./கரவாகு வடக்கு கி. ச./Karavaku North V. C.	...1965/66 ...	5,357
13. සමන්තුරෙයි බටහිර ග.ස./சம்மாந்துறை மேற்கு கி.ச./Samanthurai West V.C	1965/66 ...	5,372
14. සමන්තුරෙයි නැගෙනහිර ග.ස./சம்மாந்துறை கிழக்கு கி.ச./ Samanthurai East V.C.	...1962/63 ...	6,261
15. මැදපලාත ග.ස./மெடபலாத்தை கி. ச./Medapalatha V. C.	...1965/66 ...	5,670
16. උඩපලාත ග.ස./உடபலாத்தை கி. ச./Udapalatha V. C.	...1965/66 ...	6,212
17. නාවිත්තන්වේලි ග.ස./நாவிதான்வேலி கி. ச./Navithanveli V. C.	... 1968 ...	3,792
18. මල්වත්තයි ග.ස./மல்வத்தை கி. ச./Malwattai V. C.	... 1968 ...	1,814

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු.35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00) 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி 30 சதம், தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org